

MANUSCRITS ARABES.

THÉOLOGIE, JURISPRUDENCE, PARÉNÈSE.

1.

N° 8. Hauteur 17 centim., largeur 11 c. 418 f. 18 l.

القرآن

Copié en 1087 par el-Hadj Yousof b. Abdallah.

2.

N° 6. 26 X 19. 272 f. 15 l.

Le même. Bel exemplaire, colorié et orné d'arabesques. La première feuille en taalik. Sans date. Peu ancien. Bibl. Suchtelen.

3.

N° 5. 31 X 20. 272 f. 15 l.

Le même. Sans date, moderne. Exemplaire de luxe. Bibl. Suchtelen.

4.

N° 9. 17½ X 12. 422 f. 18 l.

Le même. Copié par Çalih b. Mousa من تلاميذ ردوسي. Peu ancien. Bibl. Suchtelen.

5.

N° 11. 17½ X 10. 107 f. 29 l.

Le même. Peu ancien. Ecriture très-fine.

6.

N° 10. 15 X 9 $\frac{1}{2}$. 318 f. 13 l.

Le même. Peu ancien.

7.

N° 7. 20 X 15. 391 f. 13 l.

Le même. Moderne. Bibl. Suchtelen.

8.

N° 15. 37 X 28. 149 pages de texte. 18 l. 18 f. d'introduction.

Les 36 premiers chapp. du **Koran** copiés par l'abbé J. B. Schindler de Cracovie en 1832 et précédés d'une introduction bibliographique. Dédié à S. M. l'Empereur Nicolas I.

9.

N° 12. 21 $\frac{1}{2}$ X 15 $\frac{1}{2}$. 95 f. 13 l.

Les chapp. 39—114 du **Koran**. Copie peu ancienne, mais antérieure à 1108.

10.

N° 13. 12 $\frac{1}{2}$ X 8 $\frac{1}{2}$. 120 f. 7 l.

Quelques chapp. du **Koran**, prières, traditions, les noms de Dieu et du prophète etc. Sans valeur. Moderne.

11.

N° 14. 15 X 10. 110 f. 9 l.

Quelques chapp. du **Koran**, prières, traditions en arabe et en turc. Sans fin et sans valeur. Moderne.

12.

N° 18. 15 X 10. 107 f. 11 l.

كنز اللطائف

Recueil anonyme de traditions et de légendes, qui traitent pour la plupart du jour du jugement dernier. Premiers mots: **بسم الله الرحمن الرحيم وقد جاء في الخبر ان الله تعالى خلق شجرة ولها اربعة اغصان**
Copié en 1188.

13.

№ 19. 16½ X 10½. 135 f. 9 l.

دلائل الخيرات وشوارق الأنوار في ذكر الصلوة على النبي المختار

Par Abou Abdallah Moh. b. Soleiman b. Abi Bekr al-Djozouli
† 870. Cf. Mélanges as. V, 619. Copie moderne.

14.

№ 20. 19 X 11½. 54 f. 15 l.

عدة الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين

Extrait du كتاب الحصن الحصين par Shemseddin Aboulkheir Mohammed al-Djazari al-Dimishki † 833, fait par l'auteur même du dernier ouvrage. Divisé en 10 chapp., dont on trouve l'énumération chez Aumer, die arab. Hdschr. d. K. Hof- und Staatsbibl. in München, München 1866, № 130. Cf. Catal. Codicum Oriental. Bibl. Academ. Lugd. Bat. auct. P. de Jong et M. J. de Goeje, t. IV, p. 341. Notre mscr. donne le texte sur l'autorité de Abou Fadhl Shihâbeddin ibn Hadjar al-'Askalâni (Aumer № 131).

Copie en 1248 par السيد الشيخ عمر الشكري بتكية علمدار غازي; écriture très-fine, mais lisible; beaucoup de voyelles, larges marges.

15.

№ 16. 22 X 15½. 112 f. 19 l. (depuis le f. 91. 28—33 l.).

فتح الرحمن بكشف ما يلبس (sic) في القرآن

Par Abou Yahya Zakâriya al-Ançârî al-Shaféï † 926. Voir Haji Khalifa, Lexic. bibliogr. ed. G. Fluegel IV, 373. La principale source de ce livre était d'après H. Kh. le livre des Questions et Réponses de Mohammed b. abi Bekr al-Râzi, sur lequel cf. Catal. Lugd. IV, 27.

Premiers mots: الحمد لله الذي نور قلوب العارفين بكتابه العظيم
واطلمهم على خيار الزوايا بالبرهان القويم الخ وبعد فهذا مختصر في ذكر
محمد بن سيد مصطفى. Copié en 1117 par إيات القرآن المتشابهات
الرياسي. — Collationné.

16.

N° 28. 24½ × 17. 218 f. 19 l.

كنز الوصول الى معرفة الاصول

Par Abou-l-Hasan Ali b. Mohammed al-Bezdevi المزدوي
 † 482. Cf. Flügel, Die Classen der hanef. Rechtsgelehrten (Abhandl.
 der K. Sächs. Ges. der Wiss. VIII, 275). H. Kh. connaît notre
 ouvrage sous le titre أصول المزدوي. Cf. I, 335. Les 12 derniers ff.
 ainsi que les deux derniers étant d'une autre main, plus moderne.
 je ne sais, si le titre appartient réellement à l'auteur lui-même. A la
 dernière page on trouve la date 950, mais le gros du mscr. paraît
 de beaucoup antérieur à cette date et pourrait bien remonter au 8° ou
 9° siècle de l'hégire.—Le même à Berlin (A Catal. of the Bibl. orient.
 Sprengeriana N° 597) et au Caire (Catalogue de la bibl. vice-royale
 au Caire. Le Caire 1289 par M. Stern, p. 63). Commence: الحمد لله
 خالق النسم ورازق القسم مبدع البدايع وشارع الشرايع ديننا رضا
 ونورا مضيا الخ قال الشيخ الخ العلم نوعان علم التوحيد والصفات وعلم
 الشرايع والاحكام. Je remarquerai en passant que l'auteur sur la pre-
 mière page cite le Fikh al-akbar par Abou Hanifa ذلك وقد صنف في ذلك
 ابو حنيفة كتاب الفقه الاكبر. Voir M. Sachau, Sitzgsber. d. phil. hist.
 Cl. der Wiener Akad., t. 65, p. 712 note 1.

Sans voyelles. Beaucoup de points diacritiques omis. Bibl.
 Suchtelen.

17.

N° 26. 24 × 17½. 89 f. 15 l.

منهاج الطالبين

Par Abou Zakariya Yahya al-Nawawi † 676. Mscr. sale, en
 très-mauvais état et incomplet. Il s'arrête au باب الضمان. Ecriture
 très-grossière.

18.

N° 25. 26 × 18. 195 f. 18 l.

مجمع البحرين وملئى النيرين

Traité de jurisprudence hanéfite par Ahmed b. Ali b. Tha'lab
 Ibn as-Sâ'ati † 696. Cf. Aumer N° 295. La première page manque,

et le ms. commence par **ويفوق على النظائر تعجيزه بحوى مختصر الشبغ** **أبى الحسن القدورى ومنطومة الشبغ** **أبى حفص النسفى الخ**.

Les 3 dernières pages contiennent en écriture plus fine un chapitre du **كتاب النفقات** tiré du 3^e tome du **المهذب**, ouvrage très-rare, qui a pour auteur **Abou Ishák al-Shirâzi** † 476. Cf. Cat. Lugd. IV, 111.

Copie en 835 par **أحمد بن بخشايش اللخناوى**. Larges marges, avec beaucoup de gloses jusqu'au f. 40.

19.

№ 29. 20½ × 15. 328 f. 19 l.

حلّ المواضع المغلقة من وقاية الرواية من¹⁾ مسائل الهداية

Par **Obeidallah b. Ma'soud b. Tâdj al-Sherî'a** † 745. Cf. Aumer, № 276. Copié en 1093. Bibl. Suchtelen.

20.

№ 32. 26 × 18. 94 f. 25 l.

كتاب الجواهر

Par **Abou Sa'îd Tâhir b. Islâm b. Kâsim al-Ançârî al-Kharizmi**, qui finit cet ouvrage en 771. Dix chapp., dont on trouve l'énumération chez Aumer № 314. Les premiers mots s'accordent avec ceux du ms. de Munich. Notre ms. est assez ancien (9^e ou 10^e siècle?). Après le f. 16 il y a une lacune de quelques ff., qui contenaient la fin du 3^e chap. et le commencement du 4^e.

21.

№ 31. 24 × 14½. 470 f. 23 l.

درر الحكم شرح غرر الاحكام

Jurisprudence hanéfite par **Mohammed b. Feramorz b. Ali**, plus connu sous le nom de **Molla Khosraw** † 885. Cf. Aumer № 316. L'auteur commença son ouvrage en 877 et le finit en 883. Très-belle copie faite par **Abdalkerim b. Ali** en 964 sur un manu-

1) On trouve généralement **فى** au lieu de **من**.

scrit qui était copié de l'autographe de l'auteur, ce qui explique sa correction. Ecriture très-fine, d'une beauté extrême; caractères taalik. Le 1 feuillet manque, de sorte que le mscr. commence par يضى. Note finale du copiste: اعلم انى كتبت هذا الكتاب المستطاب من النسخة التى نسخت من نسخة المصنف وقريت عليه عليه رحمة الملك التواب قال فى آخر كتابه وقد وقع الفراغ من تأليفه يوم السبت الثانى من جادى الاولى سنة ٨٨٣ وقد كان البداية فى يوم السبت الثانى عشر من ذى القعدة سنة ٨٧٧ على يد اضعف عباد الله واحوجهم الى رحمة مولف الكتاب محمد بن فرامرز بن على عاملهم الله تعالى بلطفه الخفى والجلي الحمد لله على التوفيق

22.

№ 80. 20X15. 146 f. 21 l.

تنوير الابصار وجامع البحار

Abrégé de jurisprudence par Shemseddin Mohammed b. Abdallah b. Ahmed al-Temirtashi al-Hanafi, qui le finit en 995 et mourut en 1004. Cf. Aumer № 324, et Mohibbi, Kholâqat-al-athr éd. du Cairo 1284, t. IV, p. 18—20. Copié en 1061 par يوسف بن محمد العسيلي. Les marges jusqu'au f. 30 couvertes de gloses. Bibl. Italinski.

23.

№ 27. 18½X14. 180 f. 17—19 l.

Plusieurs traités sur le droit d'héritage الفرائض:

- 1) f. 1—16 مسائل ذوى الارحام en tableaux.
 - 2) f. 16—21. Un traité sans titre en vers, disposé par demandes et réponses sur des points douteux متشابهة de la science des fرائض par Yahya b. Abi Bekr al-Hanafi, dont l'époque m'est inconnue. Il commence après les formules d'usage par: هذه المسائل المتشابهة من مسائل الفرائض جمعتهما ونضمتها (sic) ليحصل للمتعلم بتأملها والتفكر فيها تشجيع الخاطر واذكاء نار الذكاء الخ
- Premier vers: مات عن الوراثة هم صنفان * فمنهم ابن سهمه الفان

3) 21—27. Un traité anonyme en prose sur des questions difficiles, qui commence على طائفة واحدة فالحكم المسائل التي انكسر (!) على طائفة واحدة فالحكم المسائل... L'exposé des autres questions débute toujours par ...المسائل... فيها ان الحكم فيها ان

4) f. 27—29. Quelques remarques sur le même sujet, en ture.

5) f. 29—71. كتاب في شرح الفرائض في حل الدقائق والخوامض.

Commentaire de Bedi'eddin sur le traité bien connu de Sirâdjeddin al-Sidjâwendi. Le même à Dresde, cf. Fleischer Catalog. Cod. or. Bibl. Dresd. p. 38 № 257. L'auteur de l'original écrivait selon M. de Goeje, Catal. Lugd. IV, 124 au commencement du 7^e siècle. Cf. Catal. Mus. Br. p. 409. L'époque où vivait le commentateur ainsi que ses autres noms me sont inconnus. Il doit cependant avoir vécu avant 956, car il est cité dans un commentaire anonyme sur la Sirâdjiyyah, dont un manuscrit écrit à la date précitée se trouve à Leipsic. Cf. Fleischer, dans le Catal. Libr. Mscr. Bibl. Sen. Civit. Lips. p. 481 № 221, 1. Premiers mots: الحمد لله لمن على عباده وعباده بارسال رسله وهداية سبله الخ هذا كتاب في شرح الفرائض في حل الدقائق والخوامض اما بعد فان الالف واللام الخ

6) f. 71—130. شرح الفرائض السراجية. Par Abou-l-'Alâ Mohammed b. Ahmed al-Behishti al-Isfarâ'ini, connu sous le nom de Fakhr Khorasân¹⁾: H. Kh. cite cet auteur à différentes reprises (I, 209; IV, 98, 401, 541), sans toutefois indiquer la date de sa mort. Le temps où il vivait ne peut-être fixé qu'approximativement: c'est la 2^e moitié du 7^e ou bien le 8^e siècle, car un mscrt. de Leiden, qui contient son commentaire²⁾ sur le اداب البحث de Samarcandi porte la date 787. Cf. Catal. Lugd. III, 356. Sur deux autres de ses ouvrages cf. Catal. Mus. Br. p. 622 et Ahlwardt, Verz. arab. Hdscr. Berlin 1871, № 266. Il ne faut pas confondre notre auteur

1) D'après d'autres: فخر خراسان. Cf. Dorn, Catal. des mscr. etc. p. 77; d'Herbelot, voce Esfaraini et Camar Khorasan.

2) Le même à Pétersb., dans la bibl. publique, Dorn l. c.

avec le grammairien Isfaraïni¹⁾ (Tâdj- ou Siradjeddin Mohammed b. Mohammed b. al-Seif), l'auteur du اللباب في النحو, qui mourut en 674, comme le dit expressément Fasih al-Khowâfi في فصيح الخوافي dans sa chronologie²⁾. — Premiers mots: الحمد لله الذي قدر بحكمته سهام الوارثين والوارثات وعين بارادته اصحاب الفرائض والعصبات. Le tout couvert de gloses. Copié par Yousouf b. Hosein. Peu ancien.

24.

№ 21. 29×21. 266 f. 23 l.

الروض الفائق في المواعظ والدقائق

Par **Sho'aib al-Horafish** شعيب الحريفش. Ouvrage parénétique, divisé en 53 فصل. Du dernier feuillet de notre mscr. il ne reste qu'un tout petit fragment. Le même ouvrage se trouve à Londres (Catal. Br. Mus. p. 661 et 335). Dans un de ces exemplaires l'auteur est nommé Abou Madyan Sho'aib al-Harifashi Ibn Abd al-Aziz Ibn Yousouf al-'Amrâwi al-Cafsi القنصي. H. Kh. parle de l'ouvrage (III, 488) mais sans indiquer le temps de l'auteur. Il doit avoir vécu vers la fin du sixième ou bien dans le 7^e siècle, car l'auteur le plus moderne qu'il cite (f. 95^a), est Abou-l-Faradj ibn al-Djouzi † 597.

Un exemplaire se trouve aussi dans la bibl. du Vice-Roi au Cairo (Catal. p. ٢٧٢) et l'auteur y est nommé الحريفش, et à Paris, Catal. Cod. Mscrpt. Bibl. Reg. I, 147 № 447. Le كتاب الحريفش de Gotha (Möller, Catal. № 617) enfin pourrait bien contenir le même ouvrage. Les 53 chapp.³⁾ فصول traitent des sujets suivants: 1) في ذكر الموت وزيارة القبور والترحم على اهلها 2) مناقب الصالحين في فضل شهر رمضان وصومه وما فيه من 4) في مناقب الصالحين (sic) 3) في ليلة الندر 6) في وداع شهر رمضان المعظم قدره وحرمة 5) الاجر

1) La généalogie de cet écrivain est donnée d'une manière différente dans les mscr. Cf. Dozy, Catal. Lugd. I, 85, Mus. Br. p. 775 ad. 235, Nicoll-Pusey 436, Flügel, W. Hdachr I, 158. Fasih le nomme تاج الدين بن شرف بن سيف الاسفراينى صاحب لباب النحو.

2) Sur cet ouvrage cf. Dorn dans le Bull. hist.-phil. de l'acad. de St-P. t. II, p. 1—41.

3) Le nombre des chapp. varie dans les différents mscr.

في حجاج بيت الله تعالى الحرام (7) وما أعد الله لعباده المؤمنين فيها
 في فضل الكعبة (8) وما أعد الله تعالى لهم من الانعام والاکرام
 في فضل (10) في ذكر ما جاء في فضل البكاء والبكائين من خشية الله (9)
 في ذكر شيء من كلام سيدى عبد العزيز الدبرقى (؟) (11) الفقراء
 في قوله تبارك وتعالى وجاءت سكرة الموت (13) في مناقب الاولياء (12)
 في اثبات كرامات الاولياء (14) بالحق ذلك ما كنت منه تحيد
 في اثبات (16) في قوله تعالى يوم تبيض وجوه وتسود وجوه (15)
 في قوله تعالى وانذرهم يوم الحسرة اذ قضى الامر (17) كرامات الاولياء
 في (19) في قوله تعالى الهاكم التكاثر حتى زرتم المساجد (18) الآية
 في معراج النبی (21) في فضل صدقة الفطر والعید (20) صدقة التطوع
 في حكايات الصالحين وما فيها من الرقائق والاعتماد على الخالق (22) صلعم
 في ما بجاو القلوب من القسوة بذكر (24) في مناقب الصالحين (23)
 في قوله تعالى ونفخ في الصور فصعد من في السموات (25) اخبار النسوة
 في بعض مناقب الصالحين (27) في مناقب الصالحين (26) الآية
 في (30) في مناقب الامام ابی حنیفة (29) في مناقب الصالحين (28)
 في ذكر الاولياء (32) في مناقب معروف الكرخي (31) كرامات الاولياء
 في ذكر شيء من (34) في ذكر النيل (33) الابرار والصالحين الاخبار
 في مناقب الامام الشافعى (35) مناقب سيدى عمر بن عبد العزيز
 في مناقب الصالحين (37) في مناقب الامام مالك بن انس (36)
 في فضل يوم عاشوراء المبارك (39) في شرح المؤلف رحمه الله (38)
 في ذكر (42) في التنزية وذكر الصالحين (41) في مولد رسول الله (40)
 في ذكر ازواج (45) في مناقب الصالحين (44) في وفاة النبی (43) المحبة
 في ذكر الموت والتفكر فيه (46) النبی علی بن ابی طالب فاطمة الزهرا
 في مولد (48) في ذكر الصالحات من النساء التائبات الصابرات (47)
 في مناقب الخلفاء الاربعة (50) في زيارة النبی صلعم (49) رسول الله
 في فضل لا اله الا الله وما فيها (52) في ذكر الصلاة على النبی (51)

53) Caractères maghribins. Vocalisé.
Peu ancien, mais antérieur à 1180. Bibl. Suchtelen.

25.

№ 38. 22½ X 14. 238 f. 19 l.

كنز الأسرار ولواقح الأفكار

Traité théologique des choses terrestres et célestes par Abou Abdallah Mohammed b. Saïd b. Omar b. Saïd al-Çinhâdjî, connu sous le nom de Anmeschâyad, le kâdhi de Azemmour أنمشايد القاضي. Voir la description détaillée du contenu chez Hammer, Wien. Jahrb. № 83, Anz. Bl. p. 6, et cf. le Catal. Lugd. IV, 254. L'auteur écrivait dans la première moitié du huitième siècle, ce qui résulte du passage suivant au f. 72^b: قال الحكيم وقتادة مدة عمر الدنيا من اولها الى اخرها الف سنة لكنه لا يدري احد كم ما مضى ولا كم بقى الا الله تعالى وهذا يرده المعقول والنصوص لان النصوص من كتاب الله دلت على لبث نوح في قومه الف سنة الا خمسين عاما وقد مضى من الهجرة اكثر من سبعماية عام فكيف يقولون ان عمر الدنيا الف سنة. Beaucoup moins certain est le surnom de l'auteur: on le trouve sous les formes أمغشاب, أمشايد, ابن منشايد (Catal. Lugd. I. 1.), ابن أمشايد (H. Kh. V, 247 et VII, 863, cf. Uri, Catal. Bibl. Bodl. p. 62) et enfin أنمشايد dans notre mscr. On lit à la dernière page: قد تم كتاب كنز الأسرار ولواقح الأفكار تأليف الشيخ القاضي العدل ابي عبد الله محمد بن سعيد بن عمر بن سعيد الصنهاجى المعروف بأنمشايد القاضي بازموور رحمه في ثامن شهر الله المحرم الحرام عام ١٠١٥ برسم المقر الكريم الامير يوسف بن المرحوم احمد بن جراز شيخ عربان اولاد عامر بالبحيرة حين اقامته بالقلعة المنصورة في التاريخ المذكور حفظ الله طلعتة الخ على يد الفقير المعترف بالعجز والتقصير يحيى سبط سيدنا الشيخ العارف بالله تعالى نور الدين على المرصفي. Copie collationnée. Bibl. Italinski.

26.

№ 23. 26X18. 251 f. 17 l.

النطق المفهوم من اهل الصمت المعلوم

Traditions relatives à l'émission de sons et de paroles par des choses ou des êtres, qui ne sont pas doués de la faculté de proférer soit des paroles soit des sons, recueillies par **Abou-l-Faradj Abdarrahman ibn al-Djouzi** † 597. Cf. H. Kh. VI, 354, Möller № 636, et l'édition du Caire 1281. Divisé en 6 قسم: 1) في نطق الحيوان 2) في نطق جماعة 3) في نطق الجماد 4) في نطق الناطقين بعد الموت 5) في اشارات وقعت 6) في انين من سمع منه الانين. Commence par الحمد لله مستحق الحمد على جميع الحالات بلا ترتيب. Copié en 881 par احمد بن الخطيب السعدي.

27.

№ 22. 22X16. 173 f. 23 l.

الفرق المؤذن بالطرب في الفرق بين العجم والعرب

Traité sur la différence entre les Arabes et les non Arabes, composé en 1137 par **Moustafa b. Kemâleddin b. Ali al-Çiddiki**. Le but et la disposition de ce curieux traité ressortira pleinement de la préface que je transcris in extenso, en n'omettant que la première page, qui contient les formules d'usages.

الحمد لله الذي خص العرب من الازل بهريد (بهريد ز.) الشرف
وحبهم اشرف الخلال والطف الخصال الخ
وبعد فيقول العبد الملتجئ لحزم الامن وسبيل الففران ، والمستجير بوجه
الله الكريم من النيران ، والمنتمى لفخر ولد عدنان ، مصطفى بن كمال
الدين بن علي الصد يقى سبط الحسينين الاحسنين بلغه الله دار الامان ،
واسبغ عليه جزيل الاحسان ، قد سالني بعض الخلان ، وخلص الاخوان ،
عن الفرق بين العرب والعجم والاعراب ، وطلب بسط بساط القول في رسالة
اوكتاب ، والحال اني في الديار الرومية ، داخل القسطنطينية المحمية ،
صانها الله وحماها من كل بلية ، وجعلها دار اسلام ليوم القيام ، بجاء محمد

نهر البيرية ، وكان ذلك أوائل حرم الحرام عام ألف ومائة وسبعة وثلاثين
 احسن الله منها الختام ، فاستخرت الله تعالى واستجرت به من الزيف
 والزلل ، وسألته ان يحفظني من الخطا والخطي ، وان يفتح لي مغاليق
 الأبواب ، ويسهل علي ما توعد من الصواب ، وكنت قبل الشروع في هذه
 الرسالة بمدة يسيرة وقفت على رسالة في فضل العرب صغيرة تاليف الامام
 الفهامة والعامل العالم العلامة ابي الفضل عبد الرحيم ابن الشيخ بدر
 الدين الحسين بن عبد الرحيم بن ابي بكر بن ابراهيم العراقي ، صَبَّ
 الله عليه شآبيب الرحمة الى يوم الجزا والتلاقي ، ورتبها على عشرين بابا ،
 وذكر ما صح من الامايد فكانت مفكلا باردا وشاربا ، فاحببت درجها
 في هذه الرسالة لتكون جامعة مانعة تمنع من طرف الجفسا ارساله وان
 ارتب رسالتي على مقدمة وعشرة ابواب وخاتمة وابتهلت الى المولى
 الكريم ان ينيلني حسن الخاتمة وسميتها الفرق الموزن بالطرب ، في
 الفرق بين العجم والعرب ، والله اسأل ان يجعلها خالصة لوجهه الكريم ،
 موجبة للفوز لديه انه هو البر الرحيم ، ولنذكر فهرست الابواب والله
 الهادي الموفق للصواب المقدمة في ذكر نسبة الشريف ونسب امه ونسب
 العشرة المبشرين بالجنة الاخيار ، ونبذة في فضل اهل بيته الاطهار ،
 الباب الاول (f. 34) في الفرق بين العرب والعجم والاعراب وهذا
 الباب هو الذي وضعت الرسالة من اجله الباب الثاني (f. 49) في تخير
 الحق سبحانه وتعالى العرب واختياره من خيرتهم سيد الخلق صلعم الباب
 الثالث (f. 51) في معرفة حق العرب ووجوب حبهم وان بغضهم مفارقة
 للدين وان حبهم ايمان و بغضهم نفاق للنصوص الالنية في هذا السياق
 الباب الرابع (f. 55) في ان بقاء العرب نور في الاسلام وان ذلهم ذل
 الاسلام وقتلهم عند خروج الدجال الباب الخامس (f. 57) في وصيته
 صلعم بالعرب ومعرفة ان من غشهم لم تنله الشفاعة وان هلاكهم من
 اشراط الساعة الباب السادس (f. 60) في دعائه صلعم لهم ولقبائل منهم

خاصة وان كثرتهم وايمانهم قرّة عين له صلعم الباب السابع (f. 63^a) في فضل بعض قبائل منهم الباب الثامن (f. 88^a) في انه صلعم سابق العرب الى الجنة وانه لم ينزل وحى على نبي الا بالعربية وان من تكلم بالعربية يسمى عربيا ومعرفة اول من تكلم بها الباب التاسع (f. 92^a) في ان كلام اهل الجنة بالعربية وان الكلام من يحسن العربية بالفارسية يورث النفاق ويخل بالمروة ومعنى الأهر والأسود المبعوث اليهما صلعم الباب العاشر (f. 96^b) في معرفة ان جمهور الصحابة هم خلص العرب العربا وان ما يرفعه بعض الجهلاء انا من العرب وليس العرب منى لا اصل له وتصحيح معنى من رواه وليس بأعرب منى وتوجيه الاول على تسليم صحته وذكر بعض ما ورد في التحريض على حب الاصحاب والتحذير من بغضهم اجمالا وان كل ما صدر عنهم فعن اجتهاد فلا يضرهم خلافا لأهل الزيغ والعناد الخاتمة (f. 111^b) في ذكر بعض ما امتازت به العرب عن العجم من الخصال الحميدة وجميل الشيم

Outre le traité analogue de Abdarrahim el-Irâky ¹⁾, que l'auteur a entièrement incorporé dans son ouvrage, abstraction faite du reste des citations du Montakhab Kenz-al Ommâl ²⁾ chez el-Iraky, c'est surtout ce dernier ouvrage, qui a été mis à contribution. Au f. 95^b nous lisons: هاهنا انتهت رسالة العراقي رحه ولم ادع منها الا ما نقلته من المنتخب ورايته فيها والخطبة

Quoiqu'il soit peut-être à regretter, que l'auteur ait traité son sujet intéressant à un point de vue exclusivement théologique, il a néanmoins le mérite d'avoir singulièrement facilité la tâche au futur historien du mouvement national des arabes et des nations subjuguées par eux, en rassemblant les nombreuses traditions plus ou

1) C'est probablement le فضل العرب تأليف ابي الفضل في فضاء العرب تأليف ابي الفضل الذي se trouve dans la bibl. du Vice-roi, cf. Catal. p. 102.

2) Sur cet abrégé du جمع الجوامع de Soyouty consulter H. Kh. II, 615 et 616.

moins authentiques qui s'y rapportent de près ou de loin. Les sources et les sanads sont toujours indiqués d'après la méthode des traditionnistes. Notre mscr. a été copié en 1179 par علي بن موسى بن عمر (?) *الأخواري الشافعي الأزدي* et est dans la bibl. de l'Institut depuis 1845. Il présente quelques petites lacunes ou le copiste n'a pas réussi à déchiffrer son original.

28.

№ 24. 18 $\frac{1}{2}$ × 14. 105 f. 14 l.

Une partie des livres des Druzes, et notamment celle qui a été décrit par S. de Sacy, *Exposé de la rel. des Druses I*, CCCCXCVI—DXIV, d'après le mscr. de la Bodleiana. Notre mscr. ne contient du reste que les № 8 (LXXVIII)—10 (LXXX) et 12 (LXXXII)—43 (CXXIII). Il manque les № 1—7 (LXXI—LXXVII), de même que le № 11 (LXXXI *حصية ابن أبي توييح*) du mscr. d'Oxford. L'ordre dans lequel se suivent les traités dans notre mscr. étant absolument le même que celui du mscr. précité, je crois pouvoir me dispenser de leur énumération, d'autant plus qu'ils se trouvent aussi dans le *Catal. Mus. Br.* p. 524 ¹⁾. Bonne copie avec toutes les voyelles, exécutée, à ce qu'il paraît, dans le 9^e ou 10^e siècle.

HISTOIRE et GÉOGRAPHIE.

29.

№ 111. 20 $\frac{1}{2}$ × 15. 210 f. 22 et 23 l.

الأخبار الطوال

Abrégé d'histoire universelle jusqu'à l'an 227 par **Abou Hanifa Ahmed b. Daoud al-Dinawéri**, mort d'après l'indication la plus probable en 282 ²⁾. Cf. sur l'auteur le *Fihrist*, éd. Flügel-Roediger

¹⁾ Ce mscr. omet le № 81 (CI) de de Sacy.

²⁾ Je me propose de publier cet ouvrage, que j'ai copié depuis 2 ans. Je me bornerai donc ici à donner une courte description de notre mscr., en réservant toutes les discussions sur la vie et les ouvrages de l'auteur à la préface de l'édition.

I, 78 et II, 40 ad. h. l., et les ouvrages y cités; S. de Sacy, *Rel. de l'Eg.* 64 et 78, Steinschneider, *Z. D. M. G.* XXIV, 373 et Leclerc, *Hist. de la médecine arabe*, Paris 1876, t. I, 298.

L'auteur commence ainsi: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد النبي وآله الطيبين اجمعين قال ابو حنيفة احمد بن داود الدينوري رحمه الله تعالى وجدت فيما كتب اهل العلم بالانخبار الاولى ان آدم عم كان مسكنه الحرم وان ولده كثروا في زمان مهليل بن قينان بن انوش ابن شيث بن ادم وكان سيد ولد ادم في دهره والقائم بامرهم الخ

L'histoire ancienne, racontée d'après le système général des annalistes arabes, occupe les 24 premiers ff.; l'histoire d'Alexandre et celle des Persans y occupent une place prééminente. Les ff. 24—64 sont consacrés presque exclusivement aux Sassanides. Au f. 64^a on lit: وفي ذلك العام الذي ملك فيه شيرويه توفي رسول الله صلعم. C'est tout ce que l'auteur dit du prophète. Il passe ensuite à la conquête de l'Irak, et donne une description vive et détaillée de la bataille de Kadesia et des rencontres précédentes, jusqu'au f. 81. L'auteur glisse très-rapidement sur le règne d'Othmân pour entrer dans les détails de celui d'Ali, dont la guerre et les pourparlers avec Moawia et les Kharidjites sont racontés d'une manière très-détaillée. Ce n'est qu'au f. 122 que l'auteur procède à l'exposé de l'histoire ultérieure des Oméyades. Il s'arrête presque exclusivement aux faits dont l'Irak était le théâtre, comme la mort de Hosein, la révolution des Azrakides (f. 148—153) et l'épisode de Mokhtâr (—f. 166). Le reste de l'ouvrage donne un récit très-succinct de l'histoire des khalifes depuis Abdalmelik jusqu'à Motasim. Il n'y a que l'épisode des menées des Alides, surtout dans le Khorasan, et la chute des Oméyades qui soient traités plus longuement (f. 179—194). On voit que „les longues traditions“ d'Abou Hanifa ne sont réellement longues que par rapport à quelques parties, qu'il traite avec une prédilection marquée. Le titre choisi par l'auteur se rapporte probablement à la manière du récit, qui n'est pas celle des traditionnistes, où très-souvent au bout d'un très-long „sanad“ ne se trouve qu'un fait bien mince. Notre auteur ne donne jamais un „sanad“ complet, et ne cite que très-rarement ses autorités, parmi

lesquelles on remarque l'historien al-Heitham b. 'Adi. Ceci du reste est plutôt un défaut, qu'on lui pardonne uniquement parcequ'avec de longs „sanads“ il aurait été très-embarrassé pour donner beaucoup de renseignements en peu de mots. Quoiqu'il en soit, je n'hésite point à assigner à notre ouvrage une place très-marquante parmi les sources pour l'histoire des deux premiers siècles. Abou Hanifa est un des plus anciens historiens arabes, dont les ouvrages nous soient parvenus. C'est là son premier titre à l'attention des savants. Le second est qu'il donne des informations pleines d'intérêt là où son récit entre dans les détails, de sorte que l'on est obligé de regretter vivement que cela ne se répète plus souvent.

Quant à notre ms., il est remarquable par sa correction. Il est écrit de deux mains différentes: la première va jusqu'au f. 80, la seconde jusqu'à la fin. Quelques gloses ainsi que le résumé du contenu sur le feuillet blanc avant le f. 1 et une note, que je transcrirai tout-à-l'heure, sur le dernier feuillet blanc (qui n'est pas paginé), proviennent, à ce qu'il paraît, d'une troisième main. La souscription porte ce qui suit: *تم الكتاب بحمد الله الملك الوهاب نهار الاثنين ثالث يوم شهر شوال سنة ١٠٩١ بخط افقر عباد الله واحوجهم اليه اسير ذنبه حسين بن ١) بن عباس العصي (?) العصبى ل. بلد الشافعى مذهبا غفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين والمسلمات بلغ مقابلة باصله المنقول عنه فصح ان شا الله تعالى*

Le ms. est donc collationné avec son original. Celui-ci de son côté était transcrit, comme nous le dit la note précitée sur le dernier feuillet, d'une copie ancienne, faite par un savant de premier ordre en 655. Voici la note: *نقلت هذه النسخة من نسخة نقلت من نسخة قديمة الخط وقد كتب كاتبها في اخرها بخطه وهو من الائمة المعتبرين ومن ترجم له جمع من المورخين ما لفظه بلغ من تعليقه بالجانب الغربى من بغداد الفقير الى الله تعالى عمر بن احمد بن هبة الله بن محمد بن*

1) Je n'ai pas déchiffré d'une manière satisfaisante le nom, l'écriture étant très-liée.

ابى جرادة فى خمسة عشر يوما اخرها يوم الاحد مستهل صفر سنة خمس وخمسين وستمائة حامدا لله تعالى على نعمه ومصليا على نبيه محمد سيدنا وعلى آله وصحبه وسلم (sic)

Omar b. Ahmed b. Hibetallah, plus connu sous les noms de Kemâleddin et Ibn-al-Adim, le célèbre historien d'Alep, jouissait en outre en orient de la réputation de copiste consciencieux; voir al-Kotobi, *Fawât al-Wafayât*, éd. du Caire II, 126 sq. On comprend aisément qu'une copie sortant de la plume d'un tel homme doive mériter pleine confiance. Quoique notre mscr. n'appartienne qu'à la troisième génération, en considérant comme souche le manuscrit de Kemâleddin, on remarque partout qu'il remonte à un bon original. Il n'est pas sans fautes, cela va sans dire, surtout dans les noms propres persans, mais je crois qu'une édition basée sur ce mscr. unique ne serait pas trop risquée. Il n'a que deux inconvénients: les points diacritiques sont souvent omis, surtout dans la 2^e partie, et ensuite une certaine incertitude dans les traits, qui rend le plus souvent impossible la distinction de حسن de حسين, قبل de قبيل, سمى de سسمى et de liaisons semblables; on dirait que c'est l'écriture d'un vieillard à la main tremblante. Le mscr. faisait partie de la collection Italinski, et M. de Hammer en a fait mention le premier dans une de ses lettres d'Italie (v. *Biblioteca italiana*, vol. 49, p. 16). Plus tard feu Fraehn et M. Dorn l'ont consulté et cité occasionnellement. Le chap. qui traite de la chute des Omeiyades a été publié par M. Guirgas et moi dans notre „*Новая арабская хрестоматия*“, СПб. 1875, p. 195—221.

ومات المعتصم
بالله يوم الخميس لحدى عشرة ليلة بقيت من شهر ربيع الاول سنة سبع وعشرين ومائتين وصلى عليه ابو عبد الله احمد بن ابى دؤاد وكان المعتصم اوصى اليه بالصلاة عليه وكانت ولايته ثمان سنين وثمانية اشهر وسبعة عشر يوما وكان قد بلغ من السن تسعا وثلاثين سنة وهذا اخر الاخبار الطوال على ما جمعه ابو حنيفة احمد بن داود رحمه الله ورضى عنه
Il n'existe pas d'autre copie de cet ouvrage, à ce que je sache, dans les bibl. de l'Europe.

30.

N° 110. 20 $\frac{1}{2}$ X 13 $\frac{1}{2}$. 209 f. 21 l.

كتاب المعارف

Par Ibn Koteiba † 276. Bonne copie collationnée. Il manque quelques ff. à la fin. Le mscr. finit à la p. 323 l. 15 de l'édition de M. Wüstenfeld aux mots *نظروا على أرض أسياق فارس ونخاعها وشجرها*. Il y a quelques gloses marginales qui ne sont pas sans valeur. Ecriture nestaalik. Peu ancien. Bibl. Italinski.

31.

N° 97. 32 X 22. 428 f. 31 l.

مروج الذهب ومعادن الجواهر

Par Masoudi † 345. Copié en 1148. Bibl. Italinski.

32.

N° 96. 29 X 20. 432 f. 81—86 l.

Le même. Copie peu ancienne. Bibl. Italinski.

33.

N° 95. 30 $\frac{1}{2}$ X 22. 374 f. 29 l.

Le même. Copié en 1123. L'écriture est très-laide et grossière, mais le mscr. paraît en général plus correct que les précédents. Il a en outre une certaine importance parcequ'il s'accorde le plus souvent avec le mscr. D. de l'édition de Paris, autant que j'ai pu m'en convaincre en comparant avec ce mscr. quelques passages de l'édition où les traits caractéristiques du mscr. D. se présentent le plus clairement. Le mscr. a malheureusement quelques petites lacunes. Bibl. Italinski.

34.

N° 115. 25 X 15. 113 f. 27 l.

الكتاب اليميني

L'histoire de Mahmoud le Gaznévide par Abou Naçr Moham-med al-Otbi † c. 427¹). Copié en 1152 par الحافظ حسن بن احمد.

1) Catal. Mus. Br., p. 551.

Ecriture très-fine, mais très-soignée. Larges marges couvertes de gloses, tirées du commentaire de Manini et ajoutées au mscr. en 1188 par محمد امين نجيفى, sur lequel cf. Hammer, *Gesch. d. Osm.* Pest. 1833. VIII, 442. Bibl. Italinski.

35.

№ 116. 20½ × 15½. 392 f. 39 l.

الفتح الوهيبى على تاريخ ابى نصر العتبى

Commentaire sur l'ouvrage précédent par Ahmed b. Ali b. Omar al-Odawi al-Dimishki, connu sous le nom de al-Manfal, qui le composa en 1144—47. Sur ce commentaire ainsi que sur l'ouvrage commenté cf. Flügel, *Wiener Hdschr.* II, p. 171 sqq., et les ouvrages y cités. Souscription: قال المؤلف رحمه الله تعالى وكان اكمال تحريره لاربع خلون من ذى القعدة الحرام سنة سبع واربعين ومائة والف على يد جامع شمله وصارف نفائس الاوقات فى كشفه وحله احقر الخليفة بل لاشء فى الحقيقة احمد بن على العدوى الدمشقى الشهير بالمينى غفر الله ذنوبه وملاً بزال الرضوان ذنوبه وفعل ذلك بوالديه وبجميع المسلمين اجهين امين

Ces mots, écrits de la même main que tout le mscr., pourraient faire supposer que c'est l'autographe de l'auteur, n'était la formule الله après les mots المؤلف رحمه الله, qui s'y oppose. Il est donc plus probable que notre copie a été exécutée d'après un exemplaire autographe, qui portait la souscription précitée. Ecriture très-fine. Bibl. Italinski.

36.

№ 416. 22 × 17. 147 f. 20 l.

سيرة السلطان جلال الدين منكبرتى ابن السلطان محمد بن تكش بن ايل ارسلان بن ايسر (sic) بن محمد بن نوشتكين وما وقع له من الحكايات مع جنكزخان والتواريخ العجائب والغرائب نسخة مملوكة من باريز نمرة ٨٤٩ مكتوب عليها هكذا "Mscr. acheté au Caire par Vansleb 2 piast."

C'est ce qu'on lit sur le frontispice, et le mscr. est en effet une

copie, faite par le sheikh Tantâwi, du Mscr. № 849 de la Bibl. Nationale (cf. Catal. Cod. Mscr. Bibl. reg. Par. 1739, t. I, p. 190). L'auteur de cette intéressante histoire de Djelâleddin Khorezmshâh, **Mohammed b. Ahmed b. Ali b. Mohammed al-Mounshi al-Nésawi المنشى النسوى**, remplissait le poste de secrétaire de Djelâleddin et composa l'ouvrage en 639. Voir d'Ohsson, Histoire des Mongols, La Haye et Amsterdam 1834, t. I, XII sq.; H. Kh. III, 640 a une **سيرة جلال الدين غوارزمشاه** qui est probablement le même ouvrage. La copie a été exécutée en 1259 (1843). Dans une note arabe sur la dernière page le sheikh Tantâwi dit, qu'ayant vu dans la Bibl. de l'Inst. or. un mscr. de poésies choisies de Motenebbi, écrit par un de ses amis, il résolut que lui aussi serait représenté dans la bibliothèque par une copie autographe. Puis il continue:

وحيث وصل هذا الكتاب من باريز وكان معدوم النظر كتبت به باسم مكتبة هذه المدرسة التي نلت الشرف بتعليم العربى لتلاميذتها وارجو ان مدبر هذه المدرسة الآن حبيبنا الخواجه ديمزون¹⁾ لا يمتنع من قبوله لهذه المدرسة لانه مهتم باحوالها وتحسينها خصوصا وهو عارف بهذه الالسن وقيمتها داعيا بحفظ مؤسس المدرسة وحاميهام ومدبرها وناظرها والله على ما اقول وكيل

37.

№ 106. 28½ X 20. 114 f. 27 l.

مختصر الدول

Par **Grégorius Abou-l-Faradj** † 685. Copié en 1014. Collationné. Bibl. Suchtelen.

38.

№ 182. 29½ X 19. 626 f. 29 l.

وفيات الاعيان وانباء ابناء الزمان

Par **Ibn Khallikan** † 681. Copié en 988. Collationné. Bibl. Italinski.

1) M. Desmaison.

39.

N° 131. 29 × 18½. 407 f. 99 l.

Le même, précédé de la table et suivi d'une notice biographique sur l'auteur. Copié en 1061 par شمس الدين محمد السلموني. Les ff. 129—269 sont interposés. Bibl. Italinski.

40.

N° 130. 29 × 20. 204 f. 81—82 l.

صيون الأثر في غزوات سيّد ربيعة ومضر وفي شمائله صلعم اذ هي اشرف شمائل البشر

La biographie de Mohammed par Ibn Seyyid al-Nâs † 734 (أبو الفتح محمد بن محمد بن أحمد بن عبد الله ابن سيّد الناس البعري) Le titre en est dans la plupart des mscr. صيون الأثر في فنون المغازي. Cf. sur l'ouvrage et l'auteur Catal. Mus. Br. p. 171^b et 771 ad. h. l., Catal. Lugd. V, 196 et al-Kotobi, II, 211—14. Copié en 1084 par ابن الشيخ أحمد عبد اللطيف الخطيب. Bibl. Hasan Aga al-Hamawi. Bibl. Italinski.

41.

N° 98. 33 × 22. 702 f. 29 l.

المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار

Très-belle copie de l'ouvrage justement célèbre de Makrizi † 845, faite, d'après la souscription, pour la bibliothèque de مسيح باشا كافل الممالك الإسلامية بالدبار المصرية والاقطارات الحجازية. Mesih Pasha gouvernait l'Egypte de 982—88. دامت سعادته. Cf. الأزهار. Bibl. Italinski.

42.

N° 122. 21 × 15. 126 f. 23 l.

اتحاف الاخصا بفضائل المسجد الأقصى

L'histoire du temple de Jérusalem traduite par Reynolds en 1836; l'auteur dans ce mscr. est nommé Abou Abdallah Mohammed b.

Abi-l-abbas Ahmed al-Minhâdji al-Osyouti al-Shaf'î, موقوف الحرم
 الشافعية السلفية جامع (sic) كافل الملكة الشامية
 Mus. Br. p. 570. Copié en 978 par علي بن العلم المقدسي pour
 le sheikh Mohammed b. Moh. b. Moh. al-Daoudi al-Mokaddesi, qui
 a ajouté la note suivante: بلغ مقابلة وتصحيحا باصل صحيح فصيح والله
 الحمد علي يد مستنسخه الفقير محمد بن محمد بن محمد بن داود المقدسي
 الشافعي عفى عنهم

43.

N° 107 22½ X 16. 2 vol. 805 + 244 f. 23 l.

حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة

Par Soyouti † 911. Le 1° vol. copié en 1244 par عبد الفتاح,
 le 2° en 1245 par le même qui y est nommé en outre ابن ابراهيم
 بن سليمان المصري الشافعي الشاذلي

44.

N° 108. 20 X 14½. 326 f. 21 l.

Le même. Copié en 1097 par Abou-l-Hasan. Voir le f. 200°.

45.

N° 109. 20 X 15. 378 f. 23 l.

الانس الجليل بتاريخ القدس والخليل

Par Modjreddin Abderrahman al-'Olaimi (ou Alimi?) العليمي
 † 927. Publié au Caire en 1283. Notre copie paraît-êtré faite
 d'après l'autographe de l'auteur, car on lit à la fin, après les der-
 niers mots de l'auteur, qui se trouvent aussi dans l'éd. du Caire, ce
 qui suit: ولما فرغ مولفها من كتابتها في ضحى يوم الخميس السادس من
 جمادى الآخرة سنة اثنين وتسعمائة عرضتها (sic) على شيخ الاسلام
 الكمالى ابى المعالى محمد بن ابى شريف فتاملها من اولها الى اخرها
 وخرج فيها اشياء ضرورية بخطه الكريم وحررها التحرير الشافى ونقدتها
 فوجدتها في غاية الحسن لم يسبق مالها (sic) الى مثل وضعها فكتب عليها
 نظما ونثرا وهذا صفة ما كتب شيخ الاسلام الكمالى بن ابى شريف

الشافعي الحمد لله الذي اطلع من شاء من عباده على ما يشاء من
الفرايب الخ...

J'omets le *تقريظ* en prose et en vers, qui ne présente rien d'intéressant, mais j'en reproduis la fin: قال ذلك وكتبه الفقير محمد بن محمد بن ابي بكر بن ابي شريف المقدسي حامدا مصليا مسلما ثم بعد وفاته كتب خطه قاضي القضاة المؤلف تحت خطه ما صورته توفي شيخ الاسلام كمال الدين ابو المعالي محمد بن ابي شريف الشافعي الواضع خطه الكريم اعاليه في ليلة الخميس خامس عشر جمادى الاولى سنة ست وتسعمائة من الهجرة الشريفة بالمدرسة التنكزية وصلى عليه بعد الظهر من يوم الخميس بالمسجد الاقصى الشريف ودفن باملا بالحوش الذي به قبر الشيخ خليفة المغربي وكانت جنازته حافلة رحمه الله وجعل قبره روضة من رياض الجنة

46.

N^o 105. 28X16. 307 f. 29 l.

بدائع الزهور في وقائع الدهور
تأليف كتابته (sic) ومؤلفه العبد الفقير الى الله تعالى محمد بن احمد بن
اياس الحنفى عامله الله تعالى بلطفه الخفى وغفر له ولوالديه وللمسلمين
اجمعين

Ce volume de l'histoire d'Egypte par *Ibn Ayâs* † c. 930 raconte les événements de 913—21 et par conséquent est l'avant-dernier de l'ouvrage, qui va jusqu'à 928. Cf. *Catal. Mus. Br.* p. 155, H. Kh. II, 26 et *Weil, Gesch. der Chalifen* t. V, préf. p. VI. On lit au f. 305^b: وكان الفراغ من كتابة هذا الجزء وتحريره على يد كاتبه ومؤلفه: فقير رحة ربه محمد بن احمد بن اياس الحنفى عامله الله تعالى بلطفه الخفى في يوم الاثنين مستهل المحرم افتتاح عام سنة (sic) اثنتين وعشرين وتسعمائة المبارك

Le ms. néanmoins n'est pas l'autographe de l'auteur, car les deux derniers feuillets contiennent une *ارجوزة* sur les noms des sul-

tans et pashas de l'Egypte من مبتدأ دولة الاتراك الى يومنا هذا. Le premier nom est Al-Moïzz Aïbek al-Turkomani et le dernier Ahmed Pasha. Cette ardjouza a été finie en Redjob 1127, ce qui est évidemment la date de tout le mscr., attendu qu'il n'y a pas la moindre différence entre l'écriture du poème et celle de l'histoire. Mais il est très-probable que le copiste travaillait sur un autographe de l'auteur. Larges marges.

47.

N° 117. 20×18. 209 f. 28 l.

Contient 1) بغية المستفيد في اخبار مدينة زبيد. Par **Abder-rahman b. Ali al-Deiba'** الدبيع † 944. Voir sur l'auteur Catal. Mus. Br. p. 672 et sur l'ouvrage ibid. p. 715. La غانة (f. 109—12) contient l'autobiographie de l'auteur.

2) f. 112—206 الفضل المزبد على بغية المستفيد du même. Cette continuation, qui va jusqu'à 923, commence par les mots الحمد لله الذى جعل للذين احسنوا الحسنى. Cf. H. Kh. II, 61.

3) f. 206—9. Une continuation au précédent, qui contient l'histoire de 923 à 924. Premiers mots: ولما استشهد مولانا السلطان عامر بن عبد الوهاب واخوه الشيخ عبد الملك بظاهر مدينة صنعاء فى اواخو شهر ربيع الاخر من سنة ٩٢٣. Larges marges. Bibl. Italinski.

48.

N° 108. 28×18. 570 f. 29 l.

تاريخ الخميس فى احوال نفس نفيس

Le texte de cette célèbre compilation de **Hosein b. Mohammed b. al-Hasan al-Diyârbekri** † c. 966, connue depuis longtemps en Europe, a été publié au Caire en 1283. Cf. pour la littérature Catal. Lugd. V, 197 sq. Copié en 1018 par عبد الشعراوى على بن عمر.

49.

N° 102. 30×20. 379 f. 37 l.

Le même. Le titre sur le frontispice تاريخ الخميس فى احوال النفس النفيس; cf. Flügel, Wiener Hdschr. II, 343. Copié en 1062 par عبد الله فقير, persan, comme le prouve sa souscription en persan. Collationné. Bibl. Italinski.

50.

N° 92. 30X19. 465 f. 28 l.

تاريخ جنابي مصطفى افندي

Ce msér. ne contient que la dernière partie de l'histoire universelle de Moustafa Djennâbi † 999, depuis le 39° chap. jusqu'au 86°. H. Kh. II, 124 dit, que tout l'ouvrage contenait 82 chapp., et affirme qu'il n'avait pas de titre spécial, quoiqu'il l'ait vu cité sous celui de العلم الزاخر في احوال الاوائل والاواخر او البحر. Cette dernière forme du titre est confirmé par Név'y Zadéh 'Atây, l'auteur du ذيل الشقائق النعمانية éd. Constant 1268, p. 309. Cf. aussi Flügel, W. H. II, 85. Les chapp. sont les suivants:

في ذكر بني ايوب (41) في ذكر الخلفاء الفاطمية (40) في ذكر بني طغج (39)
 في ذكر دولة (43) في بيان احوال ملوك الترك من الجراكسة والروم (42)
 في ذكر بني مروان الكردى (44) بنى حمدان بالموصل و حلب والشام
 في (47) في ذكر بني مزيد (46) في ذكر بني عقيل (45) ملوك ديار بكر
 في ذكر بني (49) في ذكر احوال الملوك الاتابكية (48) ذكر بني مرداس
 في ذكر (51) في ذكر دولة الاسماعيليه بالعجم (50) ارتقى ملوك ماردین
 في ذكر بني الليث (53) في ذكر آل طاهر (52) الاتابكية ملوك فارس
 في ذكر (55) في ذكر دولة بنى طباطبا بالكوفة واليمن (54) الصفار
 دولة (57) دولة السلمانية (56) الدولة الحسنية بطبرستان وجرمان
 في ذكر (59) دولة الغورية بغزنة وخراسان (58) الغزنوية آل سبكتكين
 في ذكر (61) في ذكر بني بويه ملوك العراق (60) بنى مرداوىج الديلمى
 في ذكر آل ساجوق بكرمان (62) بنى ساجوق ملوك خراسان و عراق
 في ذكر الدانشمندية ملوك (64) في ذكر آل ساجوق بحلب والشام (63)
 في ذكر بنى قرمان (66) في ذكر آل ساجوق بالروم (65) بلاد الروم
 في ذكر (68) في ذكر الملوك الخوارزمشاهية (67) ملوك بعض بلاد الروم
 في ذكر الكرت (70) في ذكر دولة جنكزخان واولاده (69) ملوك كرمان
 في ذكر ملوك اذربيجان اولاد الامير جوبان سلدوز (71) الغوريين

في ذكر سبب الان ملوك خراسان (73) في ذكر بنى مظفر اليزدي (72)
 في ذكر (76) في ذكر آل شيخ حسن بلاير الأياغاني ملوك العراق (74)
 في ذكر (77) في ذكر ملوك التاتار بدشت قفجاق (76) دولة آل عثمان (1)
 في ذكر ملك تيمور (78) الدولة اليشبكية ملوك ما وراء النهر و خراسان
 في (80) في ذكر بعض ملوك الهند على وجه الأجمال (79) و ملك اولاده
 في ذكر دولة اق (82) في ذكر قرة قيونلي (81) ذكر ملوك طوائف الهند (2)
 في (85) في ذكر الرضائية (84) في ذكر الدولة (sic) دلفادر (83) قيونلي
 في ذكر الاسماعيلية من بنى حيدر (86) ذكر الدربندية ملوك شروان
 الصوفي الاردبيلي.

L'original arabe paraît être assez rare en Europe. Il se trouve à Oxford, cf. Uri p. 150. Sur la traduction turque cf. Flügel, W. H. II, p. 85—87. Les 2 premiers ff. contiennent: بيان نبذ من احوال بعض نفر من المسلمين تسلطوا بمصر. Le premier en est Ahmed ibn Touloun.

Le copiste nous dit dans une très-longue note finale, écrite en prose rimée, qu'il a copié cet exemplaire pour l'auteur même (برسم مولفه) Moustapha Efendi, fils de feu l'émir Hasan Efendi. Il fait l'éloge de tous les deux en termes très-pompeux et conclut avec les mots suivants: و تاريخ نسخة (sic) يوافقنا عند اتمام العالم وكتبه قدا بن عمر (?) ابقظه الله من رقدة الفعلة قبل الفوت و لطف به عند معالجة سكرات الموت

Au-dessus du chronogramme on lit les chiffres suivants: ١٧٣٤ ١٢٤١٢٧١٥٨١٩١. Ces chiffres ne s'accordent en aucune manière avec les lettres; mais les lettres du chronogr., qui donnent en résultat l'an 1026, ne s'accordent pas davantage avec les dates biographiques sur l'auteur, lequel ne pouvait guère commander des copies en 1026, attendu qu'il mourut en 999. Bibl. Italinski.

1) Jusqu'à 998.

2) —. مازندران, —. رشت, —. الكيلان, —. السند, ملوك كجرات.

51.

№ 120. 20 $\frac{1}{2}$ X 14. 98 f. 23 l.

On lit sur le titre: هذه نبذة نفلة (sic) من كتاب التاريخ المسمى
نبذة الخاطر و بهجة الناظر تأليف العالم الفاضل شرف الدين موسى بن
جمال الدين يوسف ابن القاضي شهاب الدين احمد بن العالم العلامة
جمال الدين يوسف الشافعي الأنصاري

Notre extrait *نبذة* contient une histoire concise, mais très-utile, des juges de Damas jusqu'en 999. L'ouvrage original n'était pas connu de H. Kh. et ne se trouve mentionné à ce que je sache dans aucun catalogue des bibl. d'Europe. L'auteur *Sherefeddin Mousa al-Ançari* naquit selon M. Ahlwardt, *Verzeichniss arab. Hdschr. d. k. Bibl. zu Berlin*, № 1199 en 946 et mourut en 999. La première de ces dates est confirmée par le f. 97^b de notre mscr., où nous lisons qu'en 999 mourut la soeur de l'auteur, Fâtima. Elle avait, dit-il, 62 ans environ et était plus âgée que lui de 10 ans. Ce dernier par conséquent était né en 947 approximativement. Notre mscr. commence: الحمد لله الذي كتب باقلام الواح ارواح ايات القران والتوحيد والاحكام في قلوب اهل شريعة سيد الانام الخ اما بعد فهذه نبذة الخ. Le premier cādhi de Damas fut Abou Derdâ, le dernier Mohammed Effendi, nommé en 998. Copié en 1197 par محمد بن ابراهيم العجلوني pour Abderrahman Beg, cādhi de Damas.

52.

№ 100. 25 X 16. 465 f. 23 l.; ff. 1—9: 25 l.

اخبار الدول واثار الاول

Abrégé d'histoire universelle par Ahmed b. Yousof b. Ahmed al-Karamâni † 1019. Le texte de ce livre très-connu se trouve imprimé sur les marges de l'édition égyptienne de Ibn al-Athîr. Copié en 1038 par عبد القادر بن احمد الامام بمسجد ابن الرسام الفقير الراجى رحمة ربّه وغفرانه محمد بن محمود التذكري بدمشق pour الشام والمتفرقة بالباب العالي. Larges marges; il y a quelques lacunes restées en blanc. Bibl. Italinski.

53.

№ 99. 29X20. 239 f. 25 l.

Le même. Copié en 1077 à Erzeroum par (؟) محمد بن ملا جزير.
Bibl. Italinski.

54.

№ 101. 20 $\frac{1}{2}$ X15 $\frac{1}{2}$. 496 f. 25 l.

Le même. Copié en 1157 par (؟) عمر بن عثمان بن عمر على بابي.
القدسى الحنفى الخلوئى. Bibl. Suchtelen.

55.

№ 119. 19X14. 61 f. 23 l.

نزهة الناظرين في تاريخ من ولى مصر من الخلفاء والسلطين
Par Mar'i b. Yousof al-Hanbali al-Mokaddesi † 1033¹⁾.
Cf. Aumer № 395. Souscription: وكان الفراغ من تعليق هذا التاريخ
العظيم بمصر يوم التاسع من ذى الحجة الحرام من شهر سنة تسع وعشرين
والف وكتب برسم حديقة الوجود وحديقة الجود الرافل في اثواب السعادة
والتسريل بردا الفخر والسيادة من هو الفرة في بتيمة الدهر النخ مولانا
واولانا رئيس الديار الشامية ومزين الديار المصرية المحروس بخير
البرية من ينتمى بافضل البرايا بعد الرسول والله على ما نقول (sic) اعنى
بذلك سيدنا ومولانا الخجكى المخدمى سيدى ابو (sic) بكر الشامى
الحنبلى الموفق بنضل الله والمحبوب لوجه الله خلد الله عليه سوابغ نعمته
واسكنه فسيح جنته بمحمد وصحابته امين. Bonne copie. Autographe?
Bibl. Italinski.

56.

№ 127. 21X15 $\frac{1}{2}$. 120 f. 19—20 l.

دوحة الازهار الاسحاقية فى من ولى الديار المصرية

C'est l'histoire abrégée des souverains et gouverneurs de l'Egypte
composée en 1032 par Mohammed b. Abdalmo'ti عبد المعطى al-

1) Cette date donnée par H. Kh. est confirmée par Mohibbi IV, 361. Le même donne en outre la liste des autres ouvrages de l'auteur.

Ishâki al-Manoufi, laquelle sous le titre **طائف اخبار الاول في من** se trouve dans plusieurs bibliothèques; cf. Br. Mus. p. 571; Möller № 367; Flügel II, 152; Cat. Lugd. V, p. 205 etc. La Bodleiana en possède un exemplaire sous le même titre que le nôtre, v. Nicoll-Pusey p. 597 ad. I, 184.

Copié en 1070 par **عبد الله بن خليل من قرية حاقل من معاملة** pour **الشيخ شديد الشهير بابن طلب حميش** طرابلس من بلاد جبيل

57.

№ 114. 36 X 19½. 428 f 33 l.

الجزء الثاني من عرف الطيب في التعريف بالوزير لسان الدين بن الخطيب

On pourrait croire d'après ce titre que le mscr. est incomplet. Il contient bien cependant toute la seconde partie de l'ouvrage de **Makkari** † 1041, c.-à-d. celle qui traite du vizir Ibn al-Khatib. Le titre est de la main du possesseur. Le premier f. commence par **الكتاب** se rapporte évidemment à l'ouvrage entier. Il suffit du reste de feuilleter le mscr. pour se convaincre qu'il contient les 8 chapp., qui composent cette partie de l'ouvrage et que l'on trouve énumérés dans la préface de l'édition de Leyde, p. VII, note 2. Le mscr. est écrit de 4 mains différentes: 1) f. 1—59, 2) f. 60—148, 3) f. 149—378 et 390—428, 4) f. 379—389. La troisième main qui, comme on le voit, a exécuté la plus grande partie, est, d'après la souscription celle de **مصطفى بن عبد الله** qui termina la copie en 1101. Plus tard, en 1143, notre copie ainsi que le 1^{er} vol. de l'ouvrage fut acquise par **Ahmed b. Mohammed al-Hamawi**, le copiste **الناسخ**, domicilié à Damas, qui s'en servait comme base pour plusieurs copies. La septième, dernière mentionnée, a été finie en 1145. Cet Ahmed b. Mohammed al-Hamawi est le même qui a copié le mscr. de Leyde, cf. l'édition citée, préf. X, mais notre copie, ayant été achetée par le copiste en 1143, ne pouvait naturellement lui servir de base pour celle de Leyde. Les faits indiqués résultent de nombreuses notes ajoutées au premier, dernier et autres ff. Je transcrirai quelquesunes de ces notes: f. 1. **دخل هذا الكتاب في نوبة الفقير الى الله تعالى**

أحمد بن محمد الحموي الناسخ بدمشق كما دخل الذي قبله أيضا بالشرا
الشرعي من مصطفى بن الخليفة تحريرا في تاسع عشر رمضان ١١٤٣
Un peu plus bas: المدة الخامسة في التاريخ المذكور:
اعلاه بعد انتهائها الذي قبله يسر الله التمام بحركة سيد الانام امين
ثم ابتدأنا بنسخه في المرة السابعة يوم السبت:
المبارك في اليوم الذي اتجنا فيه الجزء الذي قبل هذا وهو الرابع
والعشرين من شوال سنة ١١٤٤ وهي رقيقة النسخ السابقة يسر الله اتمامها
De pareilles notes se retrouvent à la fin des
كراسة, ainsi qu'à la fin du ms.; je n'en transcrirai que la dernière:
لقد تمت النسخة السابعة بحمد الله سبحانه كتابة عن هذه النسخة من
اولها الى اخرها مع النسخ المتقدمة اخر يوم الثلاثاء ثمانية عشر خلت من
شعبان المبارك سنة ١١٤٥ والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي
بعده وسلم تسليما كثيرا الى يوم الدين قاله وكتبه الفقير الى الله تعالى
Bibl. Ital. أحمد بن محمد الحموي الناسخ بدمشق الشام غفر الله له الخ

58.

N° 118. 19 1/2 X 12 1/2. 208 f. 19—21 l. les derniers ff. jusqu'à 26 l.

تحفة الاحباب بمن ملك مصر من الملوك والنواب

Par Mohammed b. Yousof al-Hallâk الحلاق. Histoire de
المقدمة في ذكر فضائل مصر وما ورد في حقها من الايات العظام ومن دخلها ومن ولد بها من
الانبياء الكرام (١) من ملك مصر بعد الطوفان الى ان فتحها الله على
المسلمين (٢) في ذكر من وليها بعد الفتح من النواب في زمن عمر بن
الحظاب والخلفاء الراشدين والامويين والعباسيين والفاطميين (٣) ... من
سلاطين الاكراد وماليكهم الاتراك والجراكسة الى ان انتزعها منهم
السلطان سليم خان (٤) في ذكر ملوك آل عثمان ونوابهم فيها.

Le quatrième chap. occupe plus de la moitié de l'ouvrage (f. 103

—208). Un تاريخ مصر en langue turque du même auteur se trouve à Vienne, mais il paraît que cet ouvrage n'est pas identique avec le nôtre. Voir Flügel II, 161; H. Kh. VI, 539. Notre ms. est incomplet; il finit à l'an 1128 avec les mots: وبعد ذلك حضر اولاق بطالب محمد باشا كآخذ والدہ سلطان سابقا وقد كانوا رفعوا عنه الباشوية وارسالوه

Premiers mots: الحمد لله الكريم الوهاب الخليم النواب الذي تفرد بالبقا وحكم على ما سواه بالفنا لا اله الا هو له الاسماء الحسنی الخ
Il ne peut du reste manquer que quelques feuillets. Bibl. Ital.

59.

N^o 123. 19 1/2 X 13 1/2. 70 f. 16 l.

متن التواريخ

Abrégé d'histoire universelle par **Abou-l-Mahâmid Abdal 'allim Mohammed Saïd**, surnommé **Shehrizadeh** ¹⁾, composé en 1173 en moins de 20 jours. L'auteur énumère dans une longue préface les livres historiques qu'il a consultés et dit en avoir tiré un grand ouvrage intitulé قرة الأبصار في نتائج التواريخ والخبار. Notre abrégé est destiné à former une sorte d'index à cet ouvrage. Il contient une préface في الدول التي مقصد, qui traite في اجمال مشاهير الانبياء الدولة العثمانية, خاتمة, consacrée à ذكرها في هذا المختصر في اسماء الدول التي ذكرتها: تنمة et une تغالا بان الدنيا ختمت بها في الكبير وما ذكرت في هذه الرسالة. Au f. 65 on trouve une courte autobiographie, de laquelle il résulte que l'auteur naquit en 1143, suivie de la liste de ses ouvrages achevés et commencés, qui occupe 3 pages. Note finale: قال مولفها العبد الفقير الى الله الملك القدير ابو المحامد عبد العليم محمد سعيد الشهير بشهرى زاده نال ما اراد وغفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين قد تم التسويد والجمع والتاليف في صبيحة الخميس وهي يوم السابع والعشرين من شهر ربيع الاول سنة

1) Un autre de ses ouvrages se trouve à Vienne, Flügel II, 403.

الحمد لله حق حده والصلوة. ثلث وسبعين ومائة والف الخ... فيقول المفتقر الى الله المبدى والمعيد محمد سعيد شكري زاده نال ما اراده ونفقر له ولا سلافه ولا عبايه ولا خلافة لما كانت المحاضرات الخ. Autographe. Bibl. Italinski.

60.

№ 128. 8 volumes.

1) $22\frac{1}{2} \times 15$. 484 f. 23 l.

2) $23\frac{1}{2} \times 16$. 933 f. 23 l.

3) $23\frac{1}{2} \times 16$. 934 f. 27 l.

كتاب عجائب الآثار في التراجم والأخبار

Histoire de l'Egypte jusqu'à l'an 1220 par Abderrahman b. Hasan al-Djabarti † 1241. Le vol. 1 qui va jusqu'à 1189 est copié en 1259. Note finale: من جملة ما رسم نجل جامع هذه الشوارد سنة ١٢٥٩ الفقير محفوظ الجبرتي سليمان. Vol. 2, copié en 1262 par سليمان contient les années 1190—1211 et le vol. 3 celles de 1213—20. Ce vol. est d'une écriture plus fine. Cf. Catal. Mus. Br. p. 682 et avant tout Dorn, Drei Astronomische Instrum., St-Petersb. 1865, p. 72—74. Don de M. Timoféyef.

61.

№ 126 20×16 . 118 f. 21 l.

تاريخ جبل لبنان

Histoire du mont Liban et des émirs Beni Shihâb de 1109—1215. C'est le même ouvrage que décrit copieusement M. Tornberg dans la Ztschrift d. d. morgenl. Ges. V, 500—507. Notre ms. finit comme celui de Lund avec le testament de Louis XVI. L'auteur n'est pas nommé. Serait-ce Tannous Shidyâk? Cf. Z. D. M. G. III, 121 et V, 483.

62.

№ 125. 23×14 . 126 f. 15 l.

Sans titre et sans fin. Le 1^{er} feuillet contient une généalogie des émirs du Liban, savoir des princes Beni Ma'n et Âl-Shihâb.

Elle commence: الامرا بنى شهاب عرب من ارض الحجاز من قبيلة بنى مخزوم النخ et va jusqu'à l'an 254. Après ce feuillet il y a une lacune; le 2° nous conduit en plein 568: وفي سنة ٥٦٨ كان قيام آل شهاب من حوران لوادي التيم وكان الكبير والمشير فيهم الامير منقذ. Le récit est extrêmement succinct jusqu'à l'an 1109 (f. 20^a) où s'éteignit la branche des Beni Ma'n. Les ff. 20—126 sont consacrés à l'histoire des Shihâbites jusqu'à l'an 1234. La première partie de cet ouvrage paraît être un extrait du livre de l'émir Heider, dont parle Eli Smith, Z. D. M. G. III, 123, tandis que le reste pourrait bien être l'histoire des princes Shihâbites du même auteur, laquelle d'après M. Smith, finit à l'an 1235 de l'h. Notre mscr. finit au milieu d'une phrase. Derniers mots: ...ولما تم بناء خشي النعمان ان يبنى مثله لغيره فامر ان يقتلوا (sic) ذلك العلم من اعلا البنا ومات فصار مثل عند العرب جزاء جوزى سيمار

63.

N° 121. 23 × 19. 25 f. 14 l.

„Morceau tiré de l'histoire des rois de l'Egypte intitulée اختصار الجمان في اخبار ملوك الزمان par Mohammed Schatibi“.

Ecriture européenne. Larges marges. Il s'y trouve quelques notices tirées des meilleurs historiens du Maghrib; d'autres prouvent que le copiste avait visité lui-même le Maghrib. Le „morceau“ est le même que celui qui est décrit par Flügel, W. H. II, 142 et 143 N° 911 et 912. Sur Schatibi v. encore S. de Sacy, Not. et Extraits II, 124 sqq.

64.

N° 45. 40½ × 29. 216 f. 25 l.

عجائب المخلوقات

Par Kazwini † 682, qui est nommé dans ce mscr. Zakariya b. Mohammed b. Mahmoud. Il paraît contenir la 2° édition de l'ouvrage. Voir la préface de M. Wüstenfeld p. VII—VIII. Excellente copie, d'une très-belle écriture et avec beaucoup d'illustrations. Une lacune d'un f. après f. 213. Sans date, mais évidemment ancienne. Elle remonte, je crois, au 8° siècle. Bibl. Italinski.

65.

№ 93. 32 x 20. 231 f. 25 l.

اثر البلاد واخبار العباد

Par le même. Bonne copie terminée en 730. On lit à la fin :
 وفرغ من تحرير هذا الكتاب انصف عباد الله تعالى واحوجهم محمد بن
 مسعود بن محمد الهذلي غفر الله تعالى ذنوبه ويستمر عيونه في يوم
 الخميس بعد صلاة العصر الحادي عشر من رمضان سنة ثلثين وسبعمائة
 وقد كتب ذلك من نسخة بخط المصنف. Le copiste est donc le même
 que celui du ms. Lee (Orient. Msscripts, purchased in Turkey. 1840,
 p. 26 № 69), qui est désigné par M. Wüstenfeld par b. Voir la pré-
 face au t. II, p. VI. Ce ms. a appartenu en 748 à علي بن راجح
 الحلي à Tebriz. Bibl. Italinski.

66.

№ 112. 19 x 14. 91 f. 23 l.

خريدة العجائب وفريدة الغرائب

Par Omar ibn al-Wardi, qui le composa en 822. Cf. Catal.
 Mus. Br. p. 611. Le ms. offre beaucoup de lacunes. Les derniers
 3 pages contiennent quelques poésies tirées du روض الريحان et 2
 lettres du copiste à un شيخ الاسلام. Copié en 972 par تاج الدين
 عبد الوهاب بن موسى بن علي بن عمر السمي (التنيسي l. الشافعي
 المولى بالخانكاه خلافة (sic)

67.

№ 113. 17½ x 13. 198 f. 17 l.

Le même, copié en 983. Les appendices sont les mêmes que
 dans le ms. de Munich, Aumer № 461. Bibl. Suchtelen.

68.

№ 104. 20½ x 15½. 282 f. 21 l.

نشق الازهار في عجائب الاقطار

Par Ibn Ayās + c. 930. Copié par محمد الملاح علي en 1007
 sur l'autographe de l'auteur. Bibl. Italinski.

69.

№ 94. 21 X 16. 153 f. 25 l.

أوضح المسالك الى معرفة البلدان والممالك

Par **Mohammed Sipâhizadé**, † 997. Cf. Dorn, Caspia, 167—

169. Copié en 1097 par ملا عبد الله. Mauvaise copie.

70.

№ 124. 21 X 15½. 511 f. 21 l.

Voyages de **Macarius** dans la Turquie et la Russie de 1652—59, décrits par l'archidiacre **Paul d'Alep**. Cf. Belfour, the travels of Macarius etc. London 1829—34. Copié en 1847 par هذا بن جرجس صروف الدمشقي الأرثوذكسي

POÉSIE, ANTHOLOGIES, CONTES.

71.

№ 202. 24 X 17. 183 f. 17 l.

شرح الملقات

Par **al-Zaouzani** † 486. Larges marges. Copie moderne.

72.

№ 178. 22 X 13. 77 f. 31 l.

Contient: 1) Le même commentaire sur les Moallakât.

2) f. 54^b. القصيدة الحميرية

Par **Neshwân b. Sa'îd al-Himyari** † 573, avec le commentaire du même auteur. La kacida aussi bien que le commentaire sont connus grâce aux deux travaux de M. de Kremer „Ueber die süd-arabische Sage“, Lpzg. 1866 et „Die himyarische Kasside“. Lpzg. 1865. Cf. Ahlwardt, Verz. arab. Hdschr. № 344.

3) f. 71^a — 72^b. Dix-huit pièces pour la plupart courtes de al-Khansâ. Ces pièces commencent par les vers suivants ¹⁾:

- 1 (8 v.) ألا منّا لعينك امّا لها * لقد انصب الدمع سرّ بالها
- 2 سقى عدنا اكنافى عمره حوله * من العين ديمات الربيع ووالله (3 v.)
- 3 لو كان للدهر مالا كان مثله * لكان للدهر صخر مال قنيان (7 v.)
- 4 ابنت صخر نلّكم الماكيه * لا اباكى الليله الاصبه (10 v.)
- 5 لئن لم اوت من نفسي نصيبا * لقد اودى الزمان اذا بصخر (3 v.)
- 6 الا يا عين وبحكى على سفيض * لربب الدهر والزمن العضوض (4 v.)
- 7 بورقنى التذكر حين امسى * ورد عين مع الاخران تكسى (13 v.)
- 8 ارقى من دموعك واسقمى * وصبرا ان اطقت ولن تطيقى (12 v.)
- 9 الا ما لعين لا تحف دموعها * اذا قلت معنى مستهل فيحفل (4 v.)
- 10 يا عين جودى بدمع منك بهال * وعبرة تحبب بعد احوال (8 v.)
- 11 ما بال عينك منها الما مهراق * سجلا فلا عارت عنها ولا راق (7 v.)
- 12 يا عين جودى بدمع منك مسكوب * كانه لولو فى السلك مشقوب (7 v.)
- 13 ما لذا الموت لا يزال حليفا * كل عام يقول منا شريفا (5 v.)
- 14 بنى سليم الا تكون سيدكم * حلا عليكم امورا ذات امراس (4 v.)
- 15 يا عين جودى بدمع بعد اشراف * وابكى لصخر ولا تكفى له كافي (6 v.)
- 16 يا عين جودى بدمع منك مفرار * وابكى لصخر بدمع منك مدرار (16 v.)
- 17 قدى بعينك ام بالعين عوار * ام او حشت من سليم بعدنا الدار (27 v.)
- 18 ما بال عينك منها الما ينسكب * اراعها حزن ام عادها طرب (9 v.)

Vu la rareté excessive du *divan* de la poétesse bédouine ²⁾, cette petite collection (153 v.), quelque mauvais que soit parfois le texte, acquiert une certaine valeur. On lit à la fin: *النسخة فى وجدته ما*
من شعر الخنساء

1) Je les copie avec toutes les fautes et sans ajouter les points diacritiques.

2) Cf. Nöldeke, *Beiträge zur Kenntn. der Poesie* etc. 152 sqq. et Ahlwardt, *l. l.* № 83.

4) f. 73^a — 77. Notices zur Imrolkeis, Tarafa, Motalammis et Lebid, une pièce (16 v.) de Farazdak qui commence

عرفت باعشاش وما كنت تعرفى * وانكرت من حذر اما كنت تعرف
une kacida de Nâbigha (éd. Ahlwardt, App. № 26), la kacida بانث
سعاد et les deux Lâmiyyas.

Le tout est écrit d'une seule main. Ecriture très-fine. Les vers très-souvent sans alinéas. La copie est assez mauvaise. Sans date. Peu ancienne.

73.

№ 203. 24 × 17. 68 f. 23 l.

Vies d'Imrolkeis, Zoheir, Antara, Lebid, Motalammis, al-Hârith et Amr b. Kolthoum, tirées du Kitâb-al-aghâni. Copie moderne.

74.

№ 172. 29 × 19. 181 f.

شعر الاخل

Le divan de al-Akhtal, riwayet de Abou Abdallah Mohammed b. al-Abbâs al-Yezidi † 313 d'après al-Soukkari † 275, qui le tenait de Mohammed b. Habib, qui le tenait de Ibn al-Arâbi † 231. Le divan contient 133 pièces de vers, rangées sans ordre apparent, si ce n'est qu'en général les pièces longues sont placées avant les courtes. Le commentaire est un peu maigre. Notre exemplaire est le seul connu jusqu'ici et présente par conséquent une très-grande valeur. Ajoutez à cela que le mscr. est assez ancien, qu'il a presque tous les points diacritiques, qu'il est copieusement vocalisé et que le texte est généralement correct. Le 1 f. et le dernier sont endommagés. Tout le mscr. est usé et un peu rongé aux marges, mais les vers et le commentaire sont presque toujours parfaitement lisibles.

L'âge du mscr. ne peut-être déterminé qu'approximativement. Je crois qu'il remonte au 7^e siècle de l'h. On lit sur le verso du f. 1. la note suivante: (١) ملك كاتبه العبد الفقير من... بن حسين (?) بالاتباع الشرعى في نهار الجمعة ١٦ شهر رمضان سنة ست وسعمائة مبلغ ٨٠٠

1) Je n'ai pas réussi à déchiffrer ce nom. Quant à la date, il faut peut-être lire le 26 Ramadhan, qui était réellement un Vendredi, au lieu du 16.

La même main a ajouté au f. 102^b deux vers, accompagnés d'une souscription dont voici la teneur: كنه مالكة فعمرو الله تعالى سر

بن ١٠٠٠) بن حسن (٩) ١٩ شهر رمضان المعظم ٤٠٤ (sic)

Le recto du f. 1^{or} portait en outre plusieurs inscriptions de possesseurs, dont trois sont encore lisibles. Elles sont malheureusement toutes sans date. A en juger d'après l'écriture, la plus ancienne est celle de سليمان بن محمد بن الحسن بن الأمين الحلبي, puis celle de علي بن عماد الدين الدمشقي الشافعي الأشعري et enfin عبد القادر. Une description plus détaillée du mscr. me paraît superflue, attendu qu'une édition du divan est préparée depuis longtemps par M. W. Wright. Le mscr. provient de la Bibl. Italinski, dont il était le plus bel ornement, de même qu'il est maintenant la perle de la collection de l'Institut.

75.

N° 176. 24½ × 16½. 146 f. 17 l.

الحامسة

Le texte de la Hamâsa de Abou Temmâm, riwâyet de Djewâlîki + 539. Copié en 625 par عبد الله بن مقبل بن عبد الله الواسطي البرجوني. Belle copie vocalisée.

76.

N° 175. 24 × 16. 266 f. 21 l.

شرح الحماسة

Par Tebrîzi + 502. Ce précieux mscr. ne contient malheureusement que la 1^{re} partie du commentaire, jusqu'à la p. 451 de l'édition de Freytag. Il est remarquable par son âge et sa correction. La souscription porte: كتبه علي بن عبد الرحيم بن الحسن الرقي في شوال سنة اثنتين وستين وخمس مائة بمدينة السلام بغداد. A côté, sur la marge: عورض بالشعر خاصة ثم عورض بالشرح اجمع فصحا والله الحمد. Les premiers mots: انباني الشيخ السعيد ابو منصور موهوب بن احمد

1) Même nom que plus haut.

بن محمد بن الحضرمي الجواليقي رحمه الله بالشرح وسبعت الشعر خاصة قال قال الشيخ أبو زكرياء يحيى بن علي الخطيب التبريزي وقراته عليه prouvent que Ali b. Abderrahim al-Rakki était disciple de Djewálíki, duquel il tenait le commentaire de Tebrizi. Soyouti connaît en effet un Ali b. Abderrahman al-Rakki ¹⁾ † 576, disciple de Djewálíki, qui est évidemment identique au copiste de notre ms. Al-Rakki avait donc lu le commentaire de Tebrizi sous la direction de Djewálíki. Nous ne savons pas en quelle année. Mais il avait lu outre cela le texte de la Hamasa, séparé du commentaire, et l'époque de cette lecture peut-être fixée (c'était en 532), grâce à une longue note autographe de al-Rakki sur le verso de la seconde feuille non-paginée qui précède le texte du commentaire. Voici cette note: أخبرنا الشيخ السعيد

أبو منصور موهوب بن أحمد بن محمد بن الحضرمي الجواليقي اللغوي رحمة الله عليه كتاب الحماسة مجرداً من الغريب قراءة عليه وأنا أسمع في محرم سنة اثنتين وثلاثين وخمس مئة قال قرأت على شيخ أبي زكرياء يحيى بن علي الخطيب التبريزي اللغوي وأصله ينظر لي فيه بمدينة السلام بغداد في سنة تسع وثمانين وأربع مئة قال قرأت على الشيخ أبي العلاء أحمد بن عبد الله بن سليمان التنوخي اللغوي بمكة النعمان في رجب سنة خمس وأربعين وأربع مئة كتاب الحماسة أجمع وكان أعلم أهل عصره به قال الشيخ السعيد ثم أخبرنا الشيخ أبو الحسن محمد بن علي بن الحسن

1) Voici la notice de Soyouti (Vitae grammatic. cod. Mus. As. № 549 f. 266^a):

علي بن عبد الرحمن بن الحسن بن عبد الملك السلمي الرقي مهذب الدين ابن العصار بالعين ولد سنة ثمان وخمسمائة وورد بغداد وأخذ عن أبي منصور الجواليقي ولزمه وسمع من أبي الوقت وأحمد بن كادش ودخل مصر فاجتمع بأبي برة وكان تاجراً موسراً ممسكاً عارفاً بديوان المتنبي وانتهت إليه الرياسة في النحو واللغة وكان في اللغة أمثلاً منه في النحو فخرج به أبو البقا العكبري وجامعة قال ياقوت ولا عرف له مصنفاً ولا شعر مات سنة ست وسبعين وخمسمائة

المعروف بابن ابي الصقر الاديب الواسطي بمفراد قراءة عليه ومعارضة
 باصاه بخط ابيه في صفر سنة احدى وتسعين واربع مائة قال قرأت على
 شيخنا ابي الحسن محمد بن محمد بن عيسى النيشي النحوي في محرم سنة
 ثلاث وثلاثين واربع مائة وقال لي قرأت كتاب الحماسة اجمع على ابي
 عبد الله الحسين بن علي النعماني ورواه لي عن ابي رباح احمد بن
 ابي هاشم بن شبيب القمسي وقال ابو رباح فيما قرأته انا بخط ابي
 احمد عبد السلام بن الحسين البصري انشدنا ابو المطرف الحسن بن
 يوسف الانطاكي قال انشدنا ابو تمام حبيب بن اوس الطائي كتاب
 الحماسة اجمع قال الشيخ واعلمت على ما اختلف فيه الشيخ ابو زكرياء
 وابن ابي الصقر بزاي وصاد فالزاي للشيخ ابي زكرياء والصاد لابن
 ابي الصقر الواسطي والله الحمد وكتب على بن عبد الرحيم بن الحسن
 الرقي السلمي واخبرني الشيخ ان ابا زكرياء اخبره انه قراها على ابي
 القسم عبيد الله بن علي الرقي واخبره الرقي انه قراها على ابي احمد
 عبد السلام بن الحسين البصري

Une autre note autographe de al-Rakki, qui se trouve sur le recto de la même feuille, prouve qu'il avait eu sous les yeux un ms. de la Hamâsa écrit de la main de Tebrizi et notamment le même ms. que Tebrizi avait étudié sous la direction de son maître, le célèbre Abou-l-Alâ. Cette note porte ce qui suit:

وجدت في نسخة الشيخ ابي زكريا يحيى بن علي التبريزي اللغوي رحمه الله التي قرأها على الشيخ ابي العلاء مكتوبا في اخرها ما صورته قال احمد بن عبد الله بن سليمان التنوخي من اهل معرة النعمان قرأ على الشيخ ابو زكرياء يحيى بن علي التبريزي الخطيب بلغه الله محابه الحماسة وحرب (حريت 1.) معه في الاصغاء (?) على ما تقدم ذكره والله ينفعه بالعلم والادب انه جواد كريم وكتب على بن عبيد الله بن ابي هاشم من اهل معرة النعمان في رجب سنة خمس واربعين واربع مائة باذن احمد بن عبد الله بن سليمان تجاوز الله عنه وعلى وجه الحماسة المذكورة

بخط الشيخ الحافظ ابي الفضل محمد بن الناصر قرأ جميع هذا الكتاب
على الشيخ الامام الاوحد ابي زكرياء يحيى بن علي ايده الله ورضى عنه
الشيخ ابو منصور موهوب بن احمد بن محمد بن الحضر الجواليقي وسماه
محمد بن ناصر بن محمد بن علي وعارضا بكتاييها وذلك في سنة تسع
وثمانين واربع مائة والحمد لله رب العالمين

Il est probable que ce manusc. de Tebrizi a servi à al-Rakki pour la collation du texte de la Hamásah avec notre exemplaire. Celui-ci est très-correct; l'écriture est belle et ferme. Il a les points diacritiques, est richement vocalisé et muni des signes connus pour distinguer les lettres non ponctuées des ponctuées. Le mscr. s'est parfaitement conservé, si l'on excepte des taches d'eau, qui se trouvent en haut des feuillets et ont parfois rendu illisibles les premières lignes des pages. C'est le plus ancien mscr. que possède la bibliothèque de l'Institut.

77.

№ 195. 22 X 17. 11 f. 12 l.

القصيدة المقصورة

Par Ibn Doreid † 321. Copie vocalisée mais peu ancienne. Premier vers:

يا ظبية اشبه شيء بالمها * رانعة بين السدير والوى

78.

№ 178. 24 1/2 X 17 1/2. 181 f. 17 l.

ديوان المتنبي

Divan de Motanabbi † 354. Il manque 9 ff. au commencement. Le second cahier كراسة paraît-être d'une écriture plus moderne que le gros du mscr. qui date de l'an 592. Le mscr. contenait en tout 5533 vers, comme le dit une note du copiste. Les pièces sont rangées à peu près comme dans le comm. de Wâhidi (السيقيات, الصبويات, العضديات, العبيديات, العراقيات, الكافوريات). Belle copie vocalisée, parfaitement conservée, avec beaucoup de gloses marginales. Bibl. Italinski.

79.

N° 181. 28 $\frac{1}{2}$ X 17. 324 f. 27 l.

شرح ديوان المتنبي

Par al-Wāhidi † 468. Copié en 738 par علي بن بدر الدين (sic) الكاشغري. Peu de voyelles. Les vers en plus grandes lettres, mais sans alinéas. L'écriture des 27 premiers ff. est un peu différente de celle des autres, et incline beaucoup vers le nestaalik.

80.

N° 179. 21 X 15. 143 f. 21 l.

ديوان المتنبي

Copié par محمد الدنوشري, voir le f. 140^a. Ordre alphabétique. Il y a quelques gloses. Peu ancien. Bibl. Italinski.

81.

N° 180. 21 X 16. 144 f. 21 l.

Le même. Ordre chronologique. Les 5 derniers ff. copiés par سید محمد نقیب زاده en 1101. Le gros du ms. d'une autre main, qui dans tous les cas ne saurait être de beaucoup antérieure à la date précitée. Bibl. Italinski.

82.

N° 177. 20 $\frac{1}{2}$ X 14 $\frac{1}{2}$. 60 f. 15 l.

مستحسنات من ديوان المتنبي

Choix de vers de Motanabbi; copié en 1250 par محمد قطه.

83.

N° 183. 20 X 14 $\frac{1}{2}$. 45 f. 23 l.

الابانة عن سرقات المتنبي لفظا ومعنى

Par Abou Saïd Mohammed b. Ahmed al-'Amidi العميدى † 330; voir Soyouti, Vie des grammairiens, ms. du Mus. as. N° 549 f. 15^b, et Dorn, Catal. p. 121. Le même ouvrage se trouve à ce qu'il paraît à Oxford, Uri p. 109. H. Kh. ne le connaît pas. Quatre petits جزء en un volume.

Premiers mots: الحمد لله الذي اجرانا على عادة تفضله وهدانا في جميع احوالنا الى طريق الخير وسبله وخصنا باحسانه المتقادم ورزقنا من العقل ما ميزنا به من البهايم والصلاة والسلام على سيدنا محمد خير برية وعلى الطاهرين من اهل بيته وذريته اعجاب المرء بنفسه بشرع اليه السنة الطامنين وتطاوله على ابناء جنسه يجمع عليه السنة الشانين فلا نقيصة عندى اقبح سمة من اغترار المرء بجهله الخ

Bonne copie de l'an 1065. Les deux dernières pages contiennent la وصية لقمان en persan.

84.

N° 182. 28X17. 75 f. 28 l.

تنبيه الاديب على ما في شعر ابي الطيب من الحسن والمعيب

Par Wadjiheddin Abderrahman Abou Kethir al-Shāfī, نجم الدنيا والدين محمد ابو غنى ابن بركات, qui succéda à son père, le shérif de la Mecque, Barakāt en 931. Cf. Wüstenfeld, Chron. d. St. Mekka II, 344. Le même ouvrage à l'Escorial, Casiri II, p. 156. Au commencement de notre mscr. il manque quelques mots, qui devaient être écrits en encre rouge. Les premiers mots sont: هذا لمن ارشدنا لحسن اتباع ادب نبيه احد ابي الطيب الخ وبعد فالمجد لا يمد سرادقه الا على من حلى بدر الادب جيد فضايله. Divisé en préface, deux chapitres et la khâtima, dont voici le contenu: اما المقدمة ففي حر الفصاحة وبيان معرفتها وعظم شأنها وعلو مرتبتها وما يجب على الشاعر التنبيه له مما يطيب ويستحسن او يخبث ويستعجن واما الباب الاول ففي ما وضع هذا المؤلف لاجله من المحاسن المستباحة والمعائب المستقبحة واما الباب الثاني ففي سرقاته من الشعراء وسرقات الشعراء منه واما الخاتمة ففي محاسنه من ارسال المثل وعقد الحكم. Copie moderne égyptienne.

85.

№ 138. 25½X14. 470 f. 33 l.

يَتِيمَةُ الدَّهْرِ

Par Tha'Alibi † 429. Copié en 1039. Collationné. Bibl. Italinsky.

86.

№ 154. 30½X21. 378 f. 31 l.

Le même avec la *تتمة التتمة* du même auteur ¹⁾. Copié en 1195 pour le moufti de Damas Mohammed Khalil b. Ali al-Hasani al-Hanefi al-Mouradi par *يحيى بن أحمد بن الشَّعْبَة*. Très-beau mscr.; la correction du texte est attestée par une note finale de Tantawi, dans laquelle le savant cheykh dit avoir corrigé sur les marges quelques fautes légères, le mscr. étant exempt de toute faute grave. Les vers en 3 colonnes. Bibl. Italinski.

87.

№ 194. 21X18. 23 f. 29—35 l.

شرح القصيدة الطنطرانية

Commentaire anonyme sur la kacida de Tantarâni † 485. . Cf. Ahlwardt, № 265. C'est à ce qu'il paraît le même comm. que celui du Cod. 749 (1) Warner, v. Catal. Lugd. II, 58.

Commence: الحمد لله الذي رفع شان العربية بين العلوم والآداب وخفض رتبة من دب عن حريمها بين الأقران والانراب الخ وبعد فان القصيدة المنسوبة الى الامام الفاضل الخ لها رايها مشحونة باللطائف مملوءة بالظرائف. Sur les marges on lit la traduction de chaque vers du poème en vers turcs. Sans date, moderne.

88.

№ 170. 26X18. 248 f. 31 l.

شرح لامية العجم

Commentaire de Çalâheddin Khalîl b. Albek al-Çafadi † 764.²⁾

1) La *تتمة* commence au f. 329.

2) Voir cependant Dorn, Catal. p. 124.

sur la Lâmiyyat al-adjam de Togrâi † 514. Cf. Catal. Lugd. II, 62, Br. Mus. p. 748. Copié en 884 par أبو بكر بن علي الشقطي.

Premiers mots: الحمد لله الذي شرع صدر من تأدب ورفع قدر من تاهل للعلم وتاهب. Bibl. Italinski.

89.

№ 168. 29 X 20. 250 f. 23 l.

غيث الادب الذي انسجم في شرح لامية العجم

Le même. Le titre ne se trouve pas dans la préface, quoiqu'on le rencontre généralement, comme c'est le cas-ici, sur le frontispice des mscr. Sur les premiers feuillets le poème commenté et une courte notice biographique sur al-Çafadi, tirée du المنهل الصافي. Copié en 1062 par عبد اللطيف بن حسين بن عبد الرحيم. Bibl. Italinski.

90.

№ 169. 24 X 15. 456 f. 19 l.

Le même. Copié en 1096 par علاء الدين بن حاجي شرف الدين ابن حاجي تاج الدين ابن حاجي يعقوب النجفي اصلا ومكانا

91.

№ 171. 19½ X 12. 180 f. 19 l.

شرح رسالة ابن زيدون

Par al-Çafadi. Voir Catal. Lugd. I, 238. Z. d. d. M. G. XIII, 479. Dans la souscription le titre est: تمام المتن من رسالة ابن زيدون. Copié en 1103. Bibl. Italinski.

92.

№ 186. 15 X 10½. 90 f. 15 l.

ديوان ابن الفارض

Divan de Ibn al-Fâridh † 632; édition de Ali, petit-fils de l'auteur. Copié en 1050. Bibl. Italinski.

93.

№ 187. 16 $\frac{1}{2}$ X 13. 84 f. 13 l.

Le même. Même édition. Usé et assez vieux. Bibl. Suchtelen.

94.

№ 188. 26 X 14 $\frac{1}{2}$. 76 f. 17 l.

Le même. Copié en 1191.

95.

№ 193. 22 X 12 $\frac{1}{2}$. 4 f. 21 l.

Contient 1) نائبة عمر ابن الفارض

2) القصيدة الطنطرائية

3) Une pièce de 17 vers du Sheykh Borhâneddin al-Kirâti † 781 cf. Ahlwardt № CXX, qui commence

كم ليلة نادمت بدر سمائها * والشمس تشرق في اكف سفاتها
Copie peu ancienne; vocalisée.

96.

№ 184. 39 X 28. 29 f. 12 l.

الكواكب الدرية في مدح خير البرية

Par al-Boucîri † c. 696. Avec un takhmîs qui commence:

ما بال قلبك لا ينفك ذا الم * مز بان اهل الحمى والبان والعلم

D'après M. Ahlwardt, Ar. Hdschr. p. 89 № 580 e ce takhmîs a pour auteur Mohammed b. Maṣṣour b. 'Obâda. Dans le Cod. Add. 7596 Rich du Br. Mus. (cf. Catal. p. 310) cependant un takhmîs de la Borda avec le même commencement est attribué à Nâciredin Kouni. Deux pages de préface de Boucîri. 160 vers. Les vers du poème sont écrits en lettres plus grandes, 3 vers sur chaque page. Les vers du takhmîs en lettres plus petites occupent le milieu; dans les carrés formés à la suite de cette disposition on lit les noms de Dieu, du prophète, des sentences religieuses etc. Copie de luxe en très beaux caractères, terminée par Ibrahim b. Ahmed القرافي الغلي lundi le 5 Rabi' II de l'an 781.

97.

№ 192. 20½ × 14½. 179 f. 19 l.

ديوان منصور بن عبد الرحمن خطيب السقيفة

Recueil des oeuvres en prose et en vers de Mançour b. Abder-rahman al-Hariri Zelneddin, le prédicateur de la Sakifa † 967. Voir Rieu, Catal. Br. Mus. p. 785 ad MCCCCXLII, 2. Le divan que l'auteur recueillit à la demande de ses amis est divisé en 2 قسم: 1) subdivisé en 4 نوع et 2) في النظم (fol. 69^b) subdivisé en 5 نوع. Ce sont des réflexions et notes en prose et en vers sur des sujets de religion et de morale. On trouve également quelques morceaux traitant de la médecine, comme par ex. une أرجوزة في الطب, une رسالة في حفظ الصحة, etc. Copié en 986 pour Moham-med b. Ahmed الجبّان ابن الجبّان.

Premiers mots: الحمد لله الذي فضل العرب وزينهم بالعلم والادب وانزل القرآن بلغتهم القرشية وارسل من شرفه على سائر البرية الخ
أما بعد فان العلم الشريف بمنزلة لا يجهلها ذو عقل سليم

98.

№ 190. 22 × 15. 279 f. 25 l.

بهجة العشاق وروضة المشتاق

Recueil des poésies de Mohammed b. Ahmed al-Roumi, plus connu sous le nom de Māmāy ماماي † 985. Cf. Ahlwardt, Arab. Hdscr. № 756. Le titre dans la préface est روضة المشتاق وبهجة العشاق. On lit à la fin du mscr. هذا ما انتهى إلينا من كلامه رحمه الله وتوفي إلى سعة رحمة الله تعالى نهار الأحد ثامن شهر شعبان المكرم سنة خمس وثمانين وتسعمائة ومولده بالقسطنطينية العظمى سنة ثلاثين وتسعمائة وتم ديوانه بوفاته رحمه الله تعالى بمنه وكرمه وعفوه واسكنه فسيح جنّته. Bibl. Italinski.

N° 174. 21 x 16. 229 f. 17 l.

Contient: 1) الدرر السكون في السمع فنون. Anthologie poétique en 7 chapitres, traitant des 7 espèces de formes poétiques modernes. L'auteur est, d'après H. Kh. III, 190, qui donne la division en chap. de notre ouvrage, Mohammed b. Ahmed b. Alyâs al-Hanafi; il finit son ouvrage en 912. Cf. Catal. Br. Mus. p. 339. Il manque quelques ff. à la fin (140^b).

2) f. 141—156. Un poème religieux sur la vanité de la vie, illustrée par l'histoire des prophètes et des rois. 275 vers, dont le premier est:

أيها الغافل الغرور تفكّر * واعتبر بالذي مضى وتذكّر

Une note sur le f. 141^a attribue le poème à ابن زين الأديب. Cet Ibn Zein serait, d'après M. Ahlwardt, qui sous le N° 916 décrit le même poème, Mohammed b. Zein al-Nahriri, qui vivait à une époque que je ne puis déterminer avec certitude.

3) f. 156—161. Autre poème anonyme religieux. 87 vers, dont voici le premier:

بدأت بيسم الله في أول السطرى * فأسأوه حصن منيع من الضر

Le même à Berlin, Ahlw. N° 946. Il est, d'après M. Ahlwardt, connu sous le nom de حرز الأقسام; cf. H. Kh. III, 42.

4) f. 162—164. Une espèce de prière en vers, intitulée هادوريه qui commence

بسم الاله الصمد * الواحد المجّد * ربّ له الآلاء * والحمد والنعماء
مسخر الافلاك * ومالك الاملاك * ومعطى العطايا * وعالم الخفايا

Il paraît que le N° 668 chez Ahlwardt est identique à notre poème. Dans ce cas l'auteur en serait Ibrahim b. Mohammed Ibn Zokkâ'a † 816. Je me permettrai cependant de faire remarquer que la هادوريه en question ne se trouve pas dans l'exempl. du divan de ce poète que possède le musée asiatique de St-Petersbourg.

5) f. 164^b — 169. بستان للقيم محمد الفالاني. Description poétique d'un jardin, qui commence

قد مما الخوف ثبت الرجا والامان * واعتدال الفصول وعدل الزمان

L'auteur se nomme dans le dernier vers (le 147^o) ابن المنجم, mais je ne puis rien dire de plus à son égard.

6) f. 169—171. 97 vers, وقعة بين الفواكه والزهور للعسيني. dont voici les premiers:

في قلعة الروض النزيه الزاهر * وقعة جرت فم يا نديس نبصر
جيش الفواكه هو وجيش المشوم * في حرب تاير يا ترا من ينصر

L'auteur se nomme dans le dernier vers al-Hoseini Ahmed.

7) f. 171—175. 127 vers, وله ايضا وقعة بين الفواكه والزهور. dont voici le premier:

فصل الربيع اقبل بجمع الاشياء * من الفواكه والزهور تستنثر

8) f. 175—229. Poésies diverses plus courtes, pour la plupart anonymes, et quelques morceaux en prose rimée, parmi lesquels on remarque plusieurs parodies de sermons, خطب هزليات, très-scabreuses, et une قرعة هزلية (182—187). Le ms. est incomplet à la fin et présente quelques lacunes dans la dernière partie. Le tout en arabe vulgaire. Bibl. Italinski.

100.

№ 191. 20x15. 278 f. 15 l.

Recueil poétique divisé en préface, 4 chap. et conclusion. Il manque quelques ff. au commencement, qui contenaient le titre et les paroles d'introduction, de sorte que le 1 f. conservé nous donne sans préambule aucun la table des chap. La préface traite في المديح; le 1^o chap. في الغزل والنسيب est subdivisé en 3 kism, dont le premier a 7 faql, le 2^o — 5, et le 3^o — 3. Le 2^o chap.: في الحمريات est divisé en 5 faql. Le 3^o chap.: في الزهريات a 3 faql, et le 4^o: في الجون en contient également 3. La conclusion enfin traite: في الادبيات والزهريات والوعظيات. La compilation appartient probable-

والتمسلي للأعجاب نظما ونشرا. Poésies pour la plupart courtes de différents auteurs. Beaucoup d'entr'elles anonymes. L'auteur le plus moderne cité dans le recueil est Mâmây al-Roumi (voir plus-haut № 98), dont un takhmîs se lit au f. 34^a. Le tout sans ordre systématique et de très-peu de valeur. Copie peu ancienne.

103.

№ 199. 16 X 12. 124 + 9 f.

Contient: 1) „Chansons traduites de l'arabe-vulgaire par Auguste Jaba“.

120 Mawwâls en arabe-vulgaire, sans transcription, mais avec la traduction française en regard, recueillies et traduites par M. Jaba a Yaffa en 1248.

2) „Traduction de six poèmes arabe-vulgaires par Aug. Jaba“. Des six poèmes 3 ont pour auteur le Sheykh Omar de Yaffa عمر يافى, 2 Ibn al-Fâridh et 1 le Sheykh Mohammed العلى.

104.

№ 34. 24 X 14. 97 f. 21 l.

ربيع الأبرار

Le ms. ne contient malheureusement que la 6^e et dernière partie (c.-à-d. les 14 derniers chapp.) de la célèbre anthologie de al-Zamakshari † 538. Le 1^o chap. de cette partie traite في المنطق وذكر الخطب والشعر والفصاحة والبلاغة والعي والأنعام والاستماع وما اتصل بذلك. Copie moderne, sans date. Bibl. Italinski.

105.

№ 35. 26 X 17. 111 f. 25 l.

روض الاختيار المنتخب من ربيع الأبرار

Extrait de l'ouvrage précédent par Mohammed b. Kâslm b. Yakoub † 940. Cf. Catal. Br. Mus. p. 513 et l'édition de Boulâk. Copié en 1157 par (sic) يوسف بن حسين بن سليمان الفاضل بايزدى. Les marges couvertes de gloses.

106.

№ 415. 22×16½. 40 f. 17 ..

طرفة العجاس ونحنة العجاس

Par Shihâbeddin Abou-l-Hasan Ahmed b. Ibrahim al-Ash'ari al-Shaf'î. Le titre ne se trouve pas dans notre ms. qui, après le nom de l'auteur, commence الحمد لله الذي عيّننا بالإنعام. Il y a une petite lacune sur le f. 2^b, qui contenait probablement le titre. L'anthologie est divisée en 10 chapp. énumérés f. 2^b jusqu'au 7^e chap.; ici l'original présentait une lacune qui n'a pas été remarquée par notre copiste. Il en résulta la perte de la fin de la table et une confusion notable dans le texte. La comparaison avec le cod. Add. 25,759 du Br. Mus. décrit dans le Catal. p. 696, montre que notre ms. contient le même ouvrage. Je me suis donc permis de mettre le titre du ms. de Londres en tête de cette notice. Le temps où vivait l'auteur, est peu certain. M. Rieu fait remarquer avec raison, que des deux dates qu'indique H. Kh. II, 326 pour la mort de l'auteur, la seconde seule (c.-à-d. 600) pourrait être admise à la rigueur. Soyouti (Cod. Mus. as. № 549 f. 121^b) ne donne point de date dans la courte notice, qu'il consacre à notre auteur. Cette notice, du reste, est tirée du Tarikh Yemen de al-Khazredji, † 812 (cf. H. Kh. II, 159). Notre ms. est incomplet et finit au 9^e conte du 3^e chap. Copie moderne.

107.

№ 39. 23×17. 248 f. 25 l.

غرر الخصائص الواضحة وعَرَر النقائص الفاضحة

Anthologie par Mohammed b. Ibrahim b. Yahya b. Ali al-Kotobi † 718. Cf. H. Kh. IV, 319 et VII, 811 ad h. l. Flügel, W. H. I, 364 et Aumer № 604, où l'on trouve l'énumération des 16 chapp. Copié en 1122 par محمد بن عبد الله الشيرنطوى. Bibl. Tantawi.

108.

№ 222. 21X15. 118 f. 15 l.

Ce manuscrit contient: 1) روضة الفصاحة

Par Mohammed b. Abi Bekr b. Abd al-Kâdir al-Hanéfî al-Râzi¹⁾, qui florissait vers 650. Dédié à al-Malik al-Sa'id Nedjmed-din Abou-l-Fath Ghâzi b. Ortok Arslan etc., qui régna à Mâridin 637—658. Premiers mots: الحمد لله الذى خلق الانسان وعلمه البيان وارهب سيف قلمه لرقم الكتاب وزين سنان لسانه بفصل الخطاب. Copié en 996 par عبد الكريم الملقب بكريم الدين بن محمود بن احد

1) H. Kh. parle de notre ouvrage III, 506. Dans l'article sur le lexique de Djauhari IV, 94—95 le bibliographe turc cite l'abrégé bien connu du Çahâh composé par notre Mohammed al-Râzi et ajoute que cet auteur mourut après 660. Mais à la fin de l'article il prétend que al-Râzi finit le Mokhtâr al-Çahâh en 760. Dans les catalogues des mscrts or. se trouvant dans les bibl. de l'Europe, la première seulement des deux dates données par H. Kh. a été prise en considération (cf. par ex. Aumer № 779, Catal. Lugd. IV, 27, Dorn, Catal. p. 196, Br. Mus. p. 227^b etc.). M. Rieu a été le premier à signaler l'incompatibilité des deux dates (Catal. Mus. Br. p. 779 ad. 227^b) et s'est décidé pour la seconde, c.-à-d. pour 760. Dans les 2 mscrts. de H. Kh. qui se trouvent dans la bibliothèque de l'institut, la date est entièrement omise dans le commencement de notre article, tandis qu'à la fin on lit dans un des mscr. en toutes lettres *في سنة ستين وسبعماية*. Il est donc très-probable que H. Kh. ne savait que fort peu de chose sur l'époque où vivait al-Râzi et se borna par conséquent à conclure qu'il devait bien être mort après 760, s'il dit lui-même avoir fini le Mokhtâr al-Çahâh en 760. Cette conclusion du reste pouvait aussi bien se présenter à un copiste intelligent; mais quoi qu'il en soit, on ne saurait douter de ce que H. Kh. ou son copiste aient eu en vue l'an 760 et non pas 660 et que cette dernière date est une faute d'impression ou un *lapsus* de copiste, qui a échappé à l'attention du savant éditeur. Mais de l'autre côté il me paraît certain, que par un singulier hasard la date 660 est la seule admissible et se rapproche beaucoup de la vérité. Le *روضة الفصاحة* est dédié à un prince qui régnait de 637—658; il est donc impossible que le Mokhtâr al-Çahâh ait été composé tout un siècle plus tard. Quant à l'indication de H. Kh. il ne reste que la supposition, qu'il s'est trompé en affirmant que al-Râzi dit lui-même avoir fini le Mokhtâr en 760 et qu'il a pris la note finale d'un msrt. daté de l'an 760 pour des paroles de l'auteur lui-même. Les mots *وافق فراغه* sont susceptibles des deux acceptions. Cette manière de voir est confirmée par le fait que les 2 mscr. du Mokhtâr que possèdent les bibl. de St.-Petersbourg ne portent point cette note de l'auteur. Jusqu'à nouvel ordre je me bornerai donc à considérer al-Râzi comme ayant vécu environ 650 de l'h., sans rien préciser. Soyouti, à ce que sache, ne parle pas de notre auteur dans ses biographies des grammairiens.

بن محمد الحنفى الشهير بابن المرقّ ثم الطيراني دمشقى أحد الموقعين
للامكام الشرعية بالقسمة العسكرية بالديار الشامية والامام بالجامع
الامرى الخاصكى المشرف بدمشق المحروسة بالاهر

2) f. 51. درر النثور فى مدائح الملك المنصور

Par Castyeddin al-MIII † c. 750. Kacidas à l'honneur du prince Orthokide al-Malik al-Mançour Abou-l-Fath Ghâzi qui régnait à Mâridin 699—712; cf. Ahlw. № 613. A la fin une ardjouza du copiste en 21 vers, dont voici le premier:

هذا كتاب حسن عجيب * مهذب فى بابيه غريب

Copié en 996 par le même.

3) f. 85—88. لذة السمع فى المناظرة بين السلاف والشمع ترصيف
الامام الاديب البليغ الاريب علاء الدين على بن المشرف الماردينى
L'auteur florissait d'après Cureton (Cat. Mus. Br. p. 296) vers 836.
Premiers mots: حكى المغم العاشق عن المحب الصادق. Copié par le
même en 996.

4) f. 89. شرح القصيدة البوصيرية

Par Djelâleddin Abou Abdallah al-Mahalli al-Shaf'î المحتلى
هذا † 864. Cf. Ahlwardt № 563 et 564. Premiers mots: هذا
تعليق لطيف مليح على براءة المديح يفهم به مقاصد ناظمها
copiste dit que le vrai nom de ce poème ne serait pas البردة, mais
bien البرة, parceque l'auteur guérit de la fièvre après sa composi-
tion. La borda selon lui est la kacida بانث سعاد. La fin (une ou
2 f.) manque. La dernière feuille contient une notice biographique
sur Boucîri. Copié par le même. L'écriture de tout le mscr. est très-
liée, mais parfaitement lisible, pourvue de beaucoup de voyelles et
très-correcte. Cela s'explique par le fait que le copiste Kerimeddin
était lui-même un savant de grand mérite. Voir Mohibbi, Kholâça
III, 10—13. Il mourut 1041. Bibl. Italinski.

109.

№ 213. $29\frac{1}{2} \times 19$. 162+198 f. 29 l.

المستطرف على⁽¹⁾ كل فن مستطرف

Par Mohammed b. Ahmed al-Ibsheibi, qui mourut c. 850. Cf. Ahlwardt № 1143 et l'édition de Boulák. En bas de la dernière f. l'ouvrage est attribué à Abou-l-Abbas Ahmed b. Abi Hadjala; la même erreur se trouve aussi dans le inscr. de Londres (Catal. p. 654). Copié en 998.

110.

№ 223. $20\frac{1}{2} \times 14\frac{1}{2}$. 290 f. 19 l.

ثمار⁽²⁾ الاوراق

Par Ibn Hodjjat al-Hamawi † 837. Cf. Ahlw. № 1149, Flügel, W. Hdschr. I, 404. Au f. 217^a commence l'appendice, ذيل, qui d'après Cureton, Catal. Br. M. p. 346 aurait été ajouté par Mohammed b. Moh. al-Sâbik al-Hamawi. Cette anthologie a été publiée à Boulák sur les marges de l'édition des Mohâdharât al-Odabâ de Râghib al-Isfahânî. Sans date. (10^e s.?). Bibl. Suchtelen.

111.

№ 224. $19\frac{1}{2} \times 14$. 119 f. 21 l.

Le même. Sans le ذيل et avec beaucoup d'autres omissions et lacunes. Copie beaucoup moins bonne que la précédente. Sans date. (10^e s.?). Bibl. Italinski.

112.

№ 218. $20\frac{1}{2} \times 15$. 157 f. 15 l.

مبهم النفوس ومبهم العيوس
في نوادر الحكايات وغرائب المسامرات

Par Mohammed b. Abdallah b. Mohammed b. Djoum a جمع
al-Hindi al-Lahouri اللاحوري, qui le composa en 1122. Le but et

1) Sur le frontispice من. On trouve aussi في.

2) Sur le frontispice ثمرات.

la division de l'ouvrage sont indiqués dans la préface, dont je tire ce qui suit (f. 2^b): ... ولقد رأيت في كتاب نزعة الأدبا وسلوة الغربا: (f. 2^b) من السير ما يباع الناظر ويهيج الخاطر غير ان فيه الفاظا يقدم التلفظ بها في المروءة ويخل بالسعادة فيها لئتم له لم يكن بذلك مزبورا ولكن امر الله قدرا مقدورا ولذلك اقتصرته منه على حكايات بصيرة وزدت عليها لطائف مستنيرة كما لا يخفى على ذي بصيرة وجعلته مجموعا جامعا وبشر اربع المسرات موضوعا ساطعا ورتبته على مقدمة وسبعة ابواب وخاتمة منكرة ليوم المآب يشتمل كل باب منها على سبعة فصول من خلاصة زبدة المنقول في النقول وسميته مبهم الخ المقدمة في تلميح الايضاح لجواز التلميح بالمزاج الباب الأول (f. 11) فيما يباع المكطوم من نوادر ارباب العلوم الباب الثاني (f. 31^a) فيما يهيج المستمعين من سير المتفلسفين الباب الثالث (f. 52^b) في عيون السير من حكايات من غير من الملوك ودثر الباب الرابع (f. 78^b) في مكارم الاخلاق المدوع (!) بلسان الاطلاق في جميع الافاق الباب الخامس (f. 100^b) فيما يحلى الافهام من احاديث فصحاء الانام الباب السادس (f. 120^b) فيما يهيج البرية من المقالات الهزلية الباب السابع (f. 133^b) في امور مختلفة الشعوب متخذة الاسلوب

وكان الفراغ من جمعه وحمله ووضعه ضحوة يوم الاثنين
المبارك ثاني عشر شعبان سنة ١١٢٢ وكان الفراغ من نسخ هذه النسخة
Bibl. Italinski. يوم الاحد المبارك سادس عشر ذي الحجة ختام سنة ١١٢٥

113.

N° 198. 19 1/2 x 13. 74 f.

Ce msr. est composé de différents fragments qui se distinguent l'un de l'autre par l'encre et l'écriture. Mais le tout est évidemment un brouillon, une espèce d'album où le possesseur inscrivait les vers, anecdotes, bons mots et fوائد desquels il désirait orner sa mémoire. Il y a des vers de ابن نباته, القاضي عبد الوهاب المالكي, الصفدي, القيم خلف الغباري, سيدى على بن وفا, ابن الفارض, ابن العربي

(XI^e siècle, cf. Mohibbi IV, 47) **العناياتي** (+ 1014) etc. On lit sur le frontispice: **كتاب درويش محمد بن الحاجي محمد الصالحى**. Un peu plus bas les 2 vers:

محمودنا غالى الثمن * وقد حوى من كل فن
جميعه وقت الصبا * فجاء بمجموع حسن

A la page 133 on remarque un chronogramme sur l'avènement au trône du Sultan Othmân II **الله مولانا عثمان نصره الله**, ce qui permet de déterminer approximativement la date de la composition du recueil. Aux pages 89—95 on trouve des (*معشرات للشبغ*?) d'après l'ordre alphabétique jusqu'au **ك**.

114.

№ 207. 25 × 17½. 293+342+389+311+433+311+394 f. 27 l.

سيره ابو (!) الفوارس عنتر بن شداد

Le roman **Antar** en 44 livres **جزء**. Copié en 1230, probablement en Egypte. Une note russe sur le f. 1 du 7^e vol. dit, que les trois derniers volumes furent apportés par un navire venu d'Alexandrie le 16 Févr. n. st. 1816, et que ces volumes forment la continuation des 4 voll. reçus depuis longtemps. Cette note est, à ce qu'il paraît, de la main de M. Italinski. Sur le roman cf. Flügel W. Hdschr. II, 4 sqq.

115.

№ 210. 18½ × 11½. 241 f. 15 l.

مقامات الحريرى

Les makâmas de **Harîrî** + 516. Copié en 1004 par **محمد بن عمر**. Belle copie entièrement vocalisée. Les marges couvertes de gloses. Bibl. Suchtelen.

116.

№ 209. 34½ × 25. 154 f. 17 l.

Le même ouvrage. Copie vocalisée avec de gloses marginales et interlinéaires, terminée en 1241.

117.

N° 212. 22X14. 135 f. 19 l.

Le même. Larges marges couvertes de gloses. Moderne. Caractères se rapprochant du ta'alik.

118.

N° 211. 20X19. 256 f. 29 l.
22X16. 313 f. 27 l.

شرح مقامات الحريري

Par Abou-l-abbas Ahmed b. Abdalmoumin b. Mousa b. Isa b. Abdalmoumin al-Kaisi al-Shérîshi † 619. Cf. Dorn, Catal. p. 137, Flügel, W. Hdschr. I, 347. Le premier volume, qui contient les 25 premières makâmas, est sans date, mais évidemment aussi ancien que le 2°, copié par un certain Omar en 1016. Une note sur le f. 1^a du premier volume nous apprend qu'en 1042 il appartenait à 'Atâ-allah b. Yahya Névi Zadé نوحي زاده, qui n'est autre que l'auteur du ذيل عطائي, la continuation des الشقائق النعمانية de Tashköprizadé.

119.

N° 221. 21X15. 187 f. 21 et 19 l.

كليه ودمنه 1) Contient

Ce mschr. de Kalilah we Dimnah commence ainsi: هذا كتاب كليه ودمنه وهو ستة عشر بابا ورسالة في بعث الملك انوشروان برزويه المتطبب الى بلاد الهند في طلبه اسماء الابواب اولهن باب ابن المقفع الثاني باب برزويه المتطبب الثالث باب الاسد والثور الرابع باب الفحص عن امر دمنه الخامس باب الحمامة المتطوقة السادس باب اليوم والغربان السابع باب القرد مع الغيلم الثامن باب الناسك وابن عرس التاسع باب الجرد والسنور العاشر باب قنبرة وابن الملك الحادي عشر باب الاسد وابن اوى الثاني عشر باب الاسوار والبوة الثالث عشر باب الناسك وضيغه الرابع عشر باب ملك الهند وبلاد وابلاد الخامس عشر

باب ابن الملك واصحابه السادس عشر باب السامع والصانع فهذه ستة عشر بابا فتصرف على ثلثمائة وستين بابا من الحكمة في الملوك واصلاح رعيتههم وفي صحة السلطان ونصيحتهم الخ وغير ذلك مما لا يحصى من الأمثال وثلاثة واربعون احدثه مداخلة بعضها في بعض. Après ces mots vient l'indication plus détaillée du contenu des 16 chap. Puis f. 3^b la مقدمة de Behmoud b. Sedjwân, connu sous le nom de Ali-shâh le Persan المعروف بعلي شاه الفارسي f. 13^b le 1 chap., qui traite de Ibn al-Mokaffâ' المقفع في ترجمة عبد الله بن المقفع. F. 20^a le chap. sur Berzouyeh لهذا الكتاب ومدحه له وما يتعلق به. F. 34^a enfin commence le chap. du lion et du taureau. Notre mscr. présente plus de ressemblance aux mscr. *M.* et *F.* de M. Guidi, *Studii sul testo arabo del libro di Calila e Dimna*, Roma 1873, qu'à l'édition de S. de Sacy, et me paraît être une rédaction quelque peu abrégée de celle des mscrts. cités. Je me permettrai encore de faire remarquer le curieux changement qu'ont subi les noms des rois qui, d'après le sage Kibâriyoun enverront des présents au roi indien. Chez de Sacy p. 254 ce sont les rois de Heymoun, Balkh, Sandjin, Kâzeroun, Rahzin, Keidour et Erzen, tandis que dans notre mscr. ce sont ceux de Nihawend, Boulgar, Mandjar (Madjar?), de et Allân. Copié en 1140 par un certain Ibrahim pour مولانا دمرداش الخاصكى.

2) f. 113. Traduction arabe anonyme du نصيحة الملوك de Ghaz-zâli † 505. Cf. Catal. Mus. Br. p. 746, Aumer № 612. Cette traduction est aussi connue sous le titre التبر المسبوك في نصيحة الملوك. Copié en 946. Bibl. Italinski.

120.

№ 208. 20½ × 15. 494-+398-+326-+882 f. 21 l.

الف ليلة وليلة

Copie moderne, de provenance égyptienne. Bibl. Italinski.

121.

№ 87. 19½X14½. 100 f. 17 l.

سلوان الطاع في عدوان الانتاع

Par Mohammed b. Abi Mohammed ibn-Zafar ابن ظفر 565 ou 568. Cf. M. Amari, *Conforti politici di Ibn-Zafer*, Firenze 1851, p. XXVIII. Notre mscr. présente la 1^{re} édition, et la plus rare, de cet ouvrage. Il a été copié sur un original auquel manquaient quelques ff., ce que le copiste n'a pas remarqué. Copié en 1066. Bibl. Italinski.

122.

№ 215. 21½X16. 116 f. 17 l.

Contient 1) f. 1—51. قصة الملك كلعاد مع شيماس الحكيم وما جرا. له مع الوزراء وابن الملك وردخان. Cf. 1001 nuits, éd. Habicht t. VIII, 609^o nuit sqq.

2) f. 52—108. خبر الملك ازادبخت مع العشرة وزرا. Cf. 1001 nuits, même éd. t. VI, p. 191 sqq.

3) امثال من تاليف العلماء والفلاسفة المتقدمين. 32 fables. Sans date; peu ancien. Ecrit à ce qu'il paraît par un chrétien.

123.

№ 216. 18½X12. 74 f. 17 l.

Contient 1) قصة كلعاد الملك وشيماس وزيره. Sans fin.

2) f. 56^b—74. 38 fables, dont l'avant-dernière est racontée par ابو الفرج المعافا بن زكريا النهرواني. Beaucoup d'illustrations. Usé. Une inscription nous apprend que le mscr. appartenait en 1055 à العبد الفقير المذنب بولص.

124.

№ 217. 20½X15. 87 f. 17 l.

Contient: 1) قصة كلعاد وشيماس

2) f. 66—87. 40 fables.

Lacunes pour les illustrations. Copie peu ancienne. Bibl. Sucht.

125.

№ 219. 21×16. 87 f. 19 l.

Contient: 1) قصة سليمان الحكيم وخبر القصر قصر عاد بن شداد
2) f. 16^a قصة حيقار الحكيم وزير سنعاريب الملك

Copie moderne. Ecrit par un chrétien.

126.

№ 414. 21½×16½. 30 f. 30—32 l.

حكاية دانيال عم وقصة ولده جاسف كريم الدين وبلوقيا مع ملكة
الحيات وهى من العجائب والغرائب

Copié en 1177. Mauvaise écriture.

127.

№ 220. 20×15. 95 f. 13—15 l.

Contient: 1) خبر الترجمانة والقهرمانة والشاب ابن الملك الذى
ركب ابوه (sic) ولبس امه

2) f. 14^b قصة فرس الابدانس والملك سابور والثالث
(الثلاث 1.) حكما

3) f. 42^a قصة انيس الجليس ونور الدين بن الوزير
خاقان

Copie peu ancienne, qui a appartenu en 1749 à Cardonne, comme
on le lit sur le frontispice: صاحبه الفقير قاردون ثاني ترجمان فرانجه
۱۷۴۹ (sic) فى مدينة حالب. Bibl. Suchtolen.

128.

№ 214. 20½×15. 229 f. 18, 23 et 26 l.

Contient: 1) روض الفكر وجناء الثمر. Recueil anonyme de
contes et d'anecdotes. Commence: هذا كتاب روض النخ يحتوى على
حكايا (sic) ونكت وشواهد وغير ذلك من (sic) يسر السامع الحمد لله
منشى اصناف الطر ومعى الارض بوابل الفطر مقدر النفع والضرر النخ

اقول وقد الفت مجموعا من آخر وسطوته سطرًا معتبر وقد سميت روض
الفكر وبعنا الشعر لاجل ما يجلي على ذوي العقول

هذا كتاب المستطرف يتضمن حكايات لطيفة مشرقة ونكت. f. 115. 2)
طريقه مبهجة مفرجة وشواهد منوية غير مستتبحة وغير ذلك مما يلائم
السامع. Ce recueil contient les contes suivants:

- a) حكاية انيس البليس
 - b) f. 138. حكاية حسن بن النعال وما جرا له مع الخليفة.
 - c) f. 151^b. — ابو الحسن وما جرا له مع الخليفة.
 - d) f. 173^b. — الهجاج وما جرا له مع العوثمان والممنون.
 - e) f. 195^a. — اهل الكهف.
 - f) f. 207. — زين المواقف اليهودية وما جرا.
- بينها وبين الخواجه مسرور التاجر العطار النصراني في بلاد فيروان وهي
من كتاب الرقيق الرقيق للدماميني. Copie peu ancienne.

GRAMMAIRE, LEXICOGRAPHIE, RHÉTORIQUE, PROVERBES.

129.

N° 147. 20 X 15 1/2. 180 f. 11—17 l.

حداائق الدقائق في شرح رسالة علامة الحقائق

Commentaire sur le *anwaz* de Zamakshari † 538 par Sa'deddin
Sa'dallah de Berda'a سعد الدين سعد الله من سكان اراضى بردعه
dont les autres noms ainsi que le temps où il vivait ne sont pas
connus avec certitude. Cf. Flügel W. H. I, 155 et Dorn, Catal.
p. 183 N° 197. La 1^o f. manque. Copié en 1070 par محمد بن بدير
كل محمد بن بدير. سلطان بن محمد بن خطاب. Sale, usé.

130.

N° 150. 19X11. 83 f. 9 l.

الشافية

Par Ibn al-Hâdjib † 646. Copié en 1047 par يوسف بن عبد القدير.
Larges marges, couvertes de gloses, tirées du الكافية (cf. H. Kh. IV, 5).

131.

N° 151. 17X12. 48 f. 15 l.

Le même. Copié en 1216.

132.

N° 152. 21X15. 205 f. 17 l.

شرح الشافية

Par Seyyid Abdallah, c.-à-d. d'après H. Kh. IV, 5 Seyyid Abdallah b. Mohammed al-Hoseini, surnommé Nokrekâr نقره كار † c. 776¹⁾. Il dédia son commentaire à المقر الاشرف الاميرى العالمى العالمى المولى المالكى الكاملى الاشرفى الاتابكى السيفى سيف الدنيا والدين خلاصة امير المومنين الامير الجاى, lequel mourut en 774. Cf. *Orientalia* II, 435. Copié en 972 par Mostafa b. Sheikh Mohammed à مغنيسا. Caractères nestaalik. Ce comm. paraît-être très-rare en Europe. Premiers mots: الحمد لله الذى علا بحوله ودنا بطوله مانع كل غنيمه وفضل وكاشف كل عطية وازل نعمده على ما اخذ واعطى الخ وبعد فان من اراد ان يكون له منبحة من الكتاب الالهى الخ

133.

N° 153. 20½X13. 312 f. 17 l.

الفوائد الضيائية

Commentaire de Molla Djâmi † 898 sur la Kâfiya, composé en 897 ou d'après le mscr. de Leipsic (Fleischer, Catal. p. 342) en

1) Soyouti l. c. f. 222^b le nomme Abdallah b. Mohammed b. Ahmed al-Hoseini al-Nisabouri al-Sherif Djemâleddin et nous apprend d'après Ibn-Hadjar, qu'il était professeur à l'école الاسديه à Haleb et qu'il mourut en 776.

877. Cf. Dorn, Catal. 158, № 154—5; Cat. Br. Mus. p. 232. Copié en 1119 par Ali b. Ahmed. Caractères taalik. Grandes marges, qui jusqu'au f. 80 sont couvertes de gloses.

134.

№ 154. 20½×15. 248 f. 17—19 l.

ناشبة على الفوائد النضائية

Par 'Iqāmo'ddin Ibrahim b. Mohammed b. Arabshāh al-Isfahānī † c. 943. Cf. Flügel, W. H. I., 168; Dorn, Cat. 159. Souscription: كاتبه الفقير الحقير علي منلا قد تم في زمان قبلان كراي خان في مدرسة جورنچه كوكش مدرسه عبد الله افندي. Mauvaise copie.

135.

№ 149. 17×11. 39 f. 6 l.

التصريف

Par al-Zendjāni qui le composa à Bagdad en 654. Cf. Soyouti l. c. f. 248^a H. Kh. dit qu'il mourut en 655. Copie moderne. Taalik. Don de M. Pawlow.

136.

№ 135. 19×10. 101 f. 10 l.

الالفية في النحو

Par Ibn-Mālik † 672. Grandes marges, couvertes de gloses tirées du commentaire de Ibn-Akil. Le texte en naskhi, les gloses en taalik. Peu ancien.

137.

№ 136. 26½×18. 857 f. 15—19 l.

شرح الالفية

Par le fils de l'auteur, Abou Abdallah Mohammed Bedreddin † 686. Le même à Berlin, Ahlw. № 515, à Munich, Aumer № 721 etc. Bonne copie vocalisée et assez ancienne. On lit à la fin: وقف موبد برسم مجمع رهبان دير مار يوحنا الشعوبير معطى القس بناديكتوس¹

1) Ce mot a été biffé et remplacé par le suivant.

١٧٩٠ جرجس سنة. Sur le monastère de Mâr Hanna cf. Volney, Voyage en Eg. et en Syrie, Paris 1825, t. II, p. 77 sq. et 84. Bibl. Italinski?

138.

N° 137. 22X16½. 226 f. 21 l.

شرح الالفية

Par Ibn 'Akl † 769. Copié en 1185 par (sic) ابراهيم احمد احمد. الطوطاوى. Mauvaise écriture égyptienne.

139.

N° 156. 15½X11. 151 f. 17 l.

Contient: 1) خلاصة الاعراب

Commentaire sur le Miçbâh de Motarrezî † 610 par Hadji Bâbâ b. Hadj Ibrahim b. Hadj Abdalkerîm b. Othmân al-Tousawî الطوسوى ou الطوسوى. Cf. Flügel, W. H. I, 160 et 150. L'auteur florissait d'après Tâshköprizadeh sous le sultan Mohammed II, c.-à-d. dans la 2^e moitié du 9^e siècle. Cf. Hammer, Gesch. des Osm. R., II. 246.

2) f. 70. الافتتاح في شرح الصباح

Par Hasan Pasha b. Alâeddin al-Aswad, qui florissait d'après Tâshköprizadeh sous le sultan Yildirim Bayézid, c.-à-d. c. 800. Outre cet ouvrage on connaît encore de lui un commentaire sur le مرايح الارواح, qui se trouve à Vienne (Flügel I, 187) et dans la Bibl. Imp. Publ. (Dorn, Catal. p. 149). Le tout copié en 959.

140.

N° 157. 19½X11. 129 f. 17 l.

رسالة السلطانية في شرح كتاب النورانية

Commentaire sur le Miçbâh par Hadji Bâbâ. Il ne se trouve mentionné ni par H. Kh. ni par Tâshköprizadeh et je l'ai cherché en vain dans les catalogues des bibl. européennes. Il commence: الحمد لله الذى اظهر انوار البيان فى تعليم الرحمن الخ وبعد فيقول العبد الفقير حاجى بابا بن الشيخ ابراهيم بن عثمان الطوسوى هذه فوائد

كتبها (sic) للمصباح من اللطائف والاعتراضات والقواعد المهمة والنجائب
والغرائب وأعراب مثل المشكلات إذ بمعرفة حقائق الأعراب يعرف أكثر اللغويين
ويعلم معرفة شعبة الثاني. Ensuite vient l'énumération des livres con-
sultés, puis l'explication d'un texte du Coran, savoir 54, v. 1—4, et celle
des 2 hadith suivants عليكم بالعربية فإنها تثبت العقل وتزيد في الروية
et كتاب النجاشي, أعرابوا ما سوى القرآن كما يفسرون القرآن
de Zamakhshari. F. 4^b enfin commence l'explication du Miçbâh, dont
la préface du reste n'est pas prise en considération. F. 110^a finit la
comm. du Miçbâh et commence l'explication de la 1^{re} soura du Coran.
L'ouvrage est très-riche en citations, mais la copie malheureusement
est plus que médiocre. Copié en 1007.

141.

№ 138. 22½ × 16. 490 f. 21 l.

مغنى اللبيب عن كتب الأمايب

Par **Ibn Hishâm** † c. 762. Copié en 1204 par عبد الرحمن المنصوري
Très-larges marges toutes couvertes de gloses.

142.

№ 139. 21 × 15½. 114 f. 15—18 l.

شرح قطر الندى وبلّ الصدا

Par **Ibn Hishâm** lui-même. Cf. H. Kh. IV, 563, Catal. Br.
Mus. 692 № 1520. Mauvaise copie faite en 1111 par أبو بكر بن
محمد التتولي.

143.

№ 144. 18½ × 12½. 162 f. 19 l.

Contient: 1) كشف الأسرار

Commentaire sur le اظهر الأسرار de **Birghili** 1) † 981 composé
par un disciple de l'auteur, dont le nom suivant H. Kh. I, 346
serait **Mosliheddin al-Olamishi**. Commence: الحمد لله ولي الأنعام
فاطر السموات والأرض والآنم جاعل الملائكة لادم خداما والصلوة على

1) Ou Birkawi cf. Flügel W. H. f. 161

محمد وآله العظام وبعد فاني شرحت كتاب ابوستادي رمة الهادي متوكلا
على الله شرعا مسمى بكشف الاسرار

Copié en 1060 par الله ابن الحاجي امر الله

الافتتاح في شرح المفتاح. 2) f. 57.

Par Hasan Pasha. Cf. le № 139, 2.

144.

№ 143. 22×17. 39 f. 25 l.

تعليق الفواصل على اعراب العوامل

Par **Hosein b. Ahmed Zeinizadeh** زاده زيني qui l'a composé en 1144¹⁾. C'est d'après l'auteur lui-même un abrégé de son commentaire sur les **العوامل الجديد** de Birghili. Commence: الحمد لله الذي رفع السموات بلا عمد وخفف الأرض. Copie moderne.

145.

№ 155. 20×15. 99 f. 21 l.

المطلوب في شرح المقصود

Le nom du Commentateur est inconnu à H. Kh. VI, 91, qui cite les premiers mots en accord avec notre mscr. Cf. cependant Cat. Bodl. II, p. 435. Un autre ex. à Leipsic, Fleischer p. 339. Peu ancien.

146.

№ 141. 21×17. 76 f. 15, 8 et 18 l.

Contient: 1) f. 1—17. **L'Adjourroumia**. Il manque le 1^o f., de sorte que les premiers mots sont: والواو والالف والنون فاما الضمة فتكون علامة النح

2) f. 7—23. **العوامل المائة**

Par **al-Djurdjâni** † 471 ou 474. Beaucoup de gloses. Copié en 1205 par Hosein Efendi à رستو Rostow.

3) f. 23—35. **المقصود في التصريف**

Cf. Dorn, Catal. 147. Copié à Rostow par Hasan b. al-Hâdj Mohanmed Efendi qui est probablement le même que le précédent.

1) Flügel, W. H. I, 165 et 166.

4) f. 39—73. Commentaire anonyme sur les عوامل de Djordjâni, sans préface, qui commence: الباء صرف مبنى على الكسر. Copié par Hosein b. Mohammed Efendi b. . . . الشرحانى الساكن فى قرية رستو en 1205, Mauvaise copie.

147.

N° 140. 21 X 18. 40 f. 12, 9 et 8 l.

Contient: 1) الأعراب عن قواعد الأعراب

Par Ibn Hishâm † c. 762; beaucoup de gloses.

2) f. 19. العوامل المائة

Par al-Djurdjâni. Très-grande écriture. Gloses marginales et interlinéaires.

3) f. 33—40. العوامل الجديد de Birghill † 981. Copié par (?) محمد الدلبكى en 1100 (?); usé, sale.

148.

N° 145. 17 X 12. 89 f. 17 l.

Recueil des 5 petits traités grammaticaux:

1) مراعى الارواح par Ahmed b. Ali b. Masoud. Le temps où florissait cet auteur, n'est pas connu avec certitude. H. Kh. V, 488 nomme parmi les commentateurs Hasan Pasha qui, comme je l'ai montré plus haut, vivait c. 800. Notre auteur ne pouvait donc écrire plus tard que dans le 8^e siècle, lequel depuis Assemahni, Catal. Bibl. Pal. Med. 428 (ap. Nicoll-Pusey p. 436, n. i.) est communément considéré comme le siècle où vivait Ahmed. b. Ali b. Masoud.

2) f. 35. تصريف الزنجاني

3) f. 50. المقصود فى التصريف

4) f. 65. البناء

5) f. 74. Paradigme du verbe نصر. Cf. Flügel, W. H. I, 178 sqq. Le tout copié en 1217 par محمد امين بن محمد.

149.

N° 146. 16 X 10 1/2. 107 f. 13 l.

Le même recueil. Copié en 1191. Mauvaise écriture.

والذي قبله من كتاب الصحاح بالاصل المنقول منه الذي بخط ابي سهل الهروي الذي نقله من خط المصنف واجتهدت في تصحيحه واستدراك ما وقع فيه من السهو والتعريف عما عليه اكثر اهل اللغة وكتب بحسب ما عرفت. Ecriture très-fine, mais parfaitement lisible.

152.

N° 152. 25×17. 598 f. 29 l.

Le même. Belle copie vocalisée. Copié en 887 par محمد بن حاجي. Au bas de la dernière page se trouve le chronogramme turc suivant:

كتابتين بوكتابك كه كاتب اتدی تمام * خمیس یومی صفر ساعی سال زهریدی

153.

N° 161. 27×18. 476 f. 80 l.

القاموس

Par Firouzabâdi † 817. Le dictionnaire finit au f. 471^a. Les ff. 472—76 contiennent le

كتاب تحبير الموشين في التعبير بالسبين والشين

du même auteur. Cf. Catal. Mus. Br. p. 242. La dernière page contient une notice sur le mot آبة et quelques remarques tirées du جمع الجوامع de Soyouthi. Copié par بونس بن خطاب en 1023. Vocalisé. Belle copie. Bibl. Italinski.

154.

N° 160. 24½×17½. 739 f. 29 l.

Le même, précédé de notices biographiques sur l'auteur, tirées du الضوء اللامع de Sakhâwi, de Tâshköprizâdeh et de H. Kh., mais sans l'appendice du mscr. précédent. Copié en 1140 par عارفی حسین. بن خليل بن محمد بن خضر الجوری الاسلامبولی النقشبندی. Sans voyelles. Bibl. Italinski.

155.

№ 162. 24½ X 18. 318 f. 25 l.

كنز اللغات

Le dictionnaire arabe-persan de **Mohammed b. Abd-al-Khâlîk b. Ma'rouf**, qui florissait c. 860. Cf. Catal. Br. Mus. p. 469, Dorn, Catal. p. 202. Sans date. Peu ancien. Différentes mains. Don de M. Pawlow.

156.

№ 163. 21 X 16. 79 f. 13 l.

المثلثات

Poème sur les mots se prononçant par les 3 voyelles, composé en imitation de celui de Kotrob par **Djebraïl b. Farhât** † 1732. Cf. Boll. ital. I, № 13 p. 255. Avec commentaire en prose par le même auteur. Un extrait de cet ouvrage se trouve à Vienne, Flügel, W. H. I, p. 490. Premiers mots: الحمد لله المثلثة اقاميه المفردة طبيعته الازلية حكمته السرمدية سلطنته الذي لا اله غيره ولا خير الا خيره وبعد فيقول العبد الفقير النفس جبرائيل بن فرحات الراهب الحلبي الماروني من اخوته الرهبان اللبنانيين هذه منظومة على نسق مثلثات فطرب يحوى كل بيت منه (sic) ثلث لفظات الخ. Premiers vers:

يا صاح اسمع مذ سمعت * مشظومة قد جمعت
مثلثات اشبهت * مثلثات القطرب

Au f. 76 commence une poésie religieuse du même auteur dont le premier vers est:

قد ضل من قد تاه عن مورد الكشف * وزلّ عن الايضاح في سره المخفى

Le tout copié en 1712 (1124) à Haleb par **الفقير حنا**.

157.

№ 164. 19½ X 15. 116 f. 9 l.

Glossaire arabe-turc.

Sans titre ni nom d'auteur. Sur la tranche on lit: منتخب et le même à la fin هذا كتاب منتخب. Les explications turques sont

écrites entre les lignes du texte. Premiers mots: **آذان جمع اذان الاذن** بالضم وسكون الذاو وضمة واو بتشديد النون (?) وتضمنها قولاق جمع اذان كلور بالمد اخبرى. Pen ancien.

158.

№ 167. 30 X 17. 189 f. 35 l.

كتاب البيان والتبيين

Par **Abou Othmân Amr b. Bahr al-Djâhidh** † 255. Les nombreux ouvrages de al-Djâhidh sont malheureusement pour la plupart perdus et l'on ne connaissait jusqu'ici en Europe que 1) son „*Livre des animaux*“ qui a été décrit d'une manière assez détaillée par Hammer, *Handschriften* № 151 sq. et Flügel, *W. H. II*, p. 500; 2) une petite, mais intéressante anthologie **كتاب المحاسن والاضداد** sur laquelle cf. Flügel, *l. c. I*, 323 et 3) un petit traité sur les sciences occultes, décrit dans le *Catal. de Leiden*, III, p. 167. Son ouvrage capital le **البيان والتبيين** ne se trouvant pas, à ce que sache, dans les bibliothèques de l'Europe occidentale¹⁾, n'est connu aux savants que de nom. Il est d'après Ibn Khaldou, trad. de Slane III, 330, une des quatre colonnes de la science du „*Adab*“ et par conséquent une description quelque peu détaillée du contenu de cet ouvrage ne serait pas sans intérêt. Je me trouve dans la position agréable d'avoir sous la main deux exx. de ce livre dont un appartient à la bibliothèque de l'Université de St-Petersbourg (fonds Tantawi № 42). Malheureusement les deux mscr. semblent remonter au même original, lequel présentait déjà plusieurs lacunes et probablement était mal relié. Dans le mscr. de l'Univ. les lacunes sont généralement indiquées comme telles; j'ai donc pu les déterminer aussi dans plusieurs endroits du mscr. de l'Institut, ce qui du reste est toujours une tâche assez difficile, quand il s'agit de Djâhidh.

1) L'extrait (**مختار**), mentionné par Pusey, *Catal. Bodl. II*, p. 576 ad. I, p. 86, CCXCII, que j'ai feuilleté à Oxford, est tout-à-fait insignifiant et ne saurait donner aucune idée de l'ouvrage même.

Cet auteur se fait gloire de ne jamais continuer longtemps un thème donné, de peur d'ennuyer le lecteur. Ce singulier caprice de s'écarter à chaque instant de son sujet pour se lancer dans des discussions et des communications tout-à-fait imprévues, est d'un côté un des plus grands mérites ¹⁾ de al-Djâhidh, car nous lui devons une foule de renseignements très-curieux, qui sans cela auraient été sans doute irrévocablement perdus ²⁾, mais de l'autre côté il constitue un grand inconvénient pour celui qui désirerait donner en peu de mots une idée générale de l'ouvrage et de ce que l'on pourrait espérer y trouver. Ne pouvant pas entrer ici dans les détails je me bornerai donc à donner les titres des chapitres qui se sont conservés dans les 2 mscr. et à indiquer quelques-unes des digressions les plus remarquables.

L'ouvrage est divisé en 3 parties ثلث, subdivisées en une foule de chapitres de différente longueur, qui ne sont pas munis d'un numéro et souvent n'ont pas même de titre spécial. L'ouvrage commence par عونك اللهم وتيسيرك اللهم انا نعوذ بك من فتنة القول كما نعوذ بك من فتنة العمل ونعوذ بك من التكلف لما لا يحسن كما نعوذ بك من العجب بما يحسن ونعوذ بك من السلاطة والهدركما نعوذ بك من العي والحصر وقديما ما نعوذوا بالله من شرهما وتضرعوا الى الله في السلامة. L'auteur procède à donner des exemples de العي et الحصر, et des qualités contraires. Cela l'amène à parler de Wâçil b. 'Athâ et f. 4^b nous trouvons ذكر ما جاء في تلقيب واصل بالغزل ومن نفى ذلك عنه النح

F. 6^b: ذكر الحروف التي تدخلها اللثغة

F. 8^a: ما جاء في ذكر الخطب ووصفها

F. 10^a: ثم رجع بنا القول الى الكلام الاول فيما يعتري اللسان من صروف الافاق

F. 12 commence à ce qu'il paraît un autre paragraphe, car on trouve de nouveau la بسملة; ce paragraphe traite des différentes

1) La critique arabe trouve que les écrits de Djâhidh sont bien coordonnés, rédigés avec un art parfait, admirablement construits etc. Cf. Masoudi, VIII, 84.

2) Voir p. ex. le passage curieux que M. de Kremer a tiré du «livre des animaux» dans les «Culturgeschichtliche Streifzüge etc. Lpzg. 1873 p. 71 sq.

manières de s'expliquer clairement (اللفظ، الإشارة، العقد، الخط،¹⁾ النصبة).

F. 14^a: Nouvelle Basmalah; sur la بلاغة.

F. 14^b: " " même sujet.

F. 16^a: هذا باب يقع في كتاب الجوارم مع ذكر البرص والفرج ثم رجع بنا القول الى en bas du même f.: والسلم الخ وغير ذلك
بلاغة sur la الكلام الاول.

F. 16^b: باب ذكر ناس من البلغا والخطبا

F. 22^a: ثم رجع بنا القول الى ذكر التشديق وبعد الصوت

F. 22^b: مع كلام بشر بن المعتز avec beaucoup d'autres sentences
et remarques sur l'éloquence.

F. 26^b: Nouvelle Basmalah, après laquelle on lit:

العتابي حين زعم ان كل من افهمك حاجته فهو بليغ لم يعن ان كل من
افهمنا من معاشر المولدين والبلديين قصده ومعناه بالكلام المالحون الخ

F. 27^a: باب في ذكر ما قالوا في مدح اللسان بالشعر الموزون
واللفظ المنشور وما جاء في الاثر وصح به الخبر

F. 28^a: باب اخر في اللسان 28^b, باب اخر في ذكر اللسان

F. 34^a: Basmalah. باب من القول في المعاني الظاهرة باللفظ الموجز.
من ملتقطات كلام الناس

F. 35^a: باب شعر وغير ذلك من الكلام مما يدخل في باب الخطب

F. 35^b: باب اخر ووصفوا كلامهم في اشعارهم فجعلوها كبرود
العصب وكالحلل والمعطف والديبايح والوشى واشباه ذلك الخ

1) Voici l'explication de ce terme:

النصبة هي الحالة الدالة التي تقوم مقام تلك الاصناف ولا تفصر عن تلك
النصبة هي الحال الناطقة بغير اللفظ والمشيئة: (f. 13^b) ou bien الدلالات
بغير اليد وذلك ظاهر في خلق السموات والارض وفي كل صامت
وناطق الخ

F. 36^b خطب عمر 40^a, خطب ابي بكر 38^b, خطب رسول الله 36^b, خطب علي 42^b, خطب عثمان 41^b

F. 46^a: خطب موجزة ومقامات للخلفاء والامراء في معاني شتى

F. 47^b: خطب في النكاح, entre lesquelles on trouve une longue خطبة de Wacil b. 'Atâ, où la lettre *r* est évitée.

F. 50^a خطب المنابر 1). Après ces خطب une feuille blanche. Le f. 51^b commence sans titre etc. par *سئل دغفل النسابة عن بني* عامر بن صعصعة قال اعناق طباء واعجاز نساء. Viennent après 2 ff. de réponses spirituelles (اجوبة) de nouveau des خطب f. 54^a—57^a dont celle du Khâridjite Abou Hamza (ابو حزة) est remarquable.

F. 57^a: *باب من اللفز في الجواب*

F. 58^a: *باب في صفة الرايد للغيث وفي نعتة للارض*

F. 61^a: *باب ان يقول كل انسان علي قدر خلقه وطبعه*

F. 63^a: *ونذكر ههنا ابيات شعر تصالح للرواية والمذاكرة*

F. 66^a Basmalah. *باب اللعن*

F. 68^a: *باب النوكى*

F. 69^b: *باب في العي*

F. 71^a: *في خطا العلماء*. Ce chapitre n'est pas fini. Après la ligne 24 du f. 72^a, qui coïncide avec la dernière ligne du f. 59^b du mscr. de l'Univ. il y a une lacune indiquée dans le mscr. de l'Univ., mais passée sous silence par le nôtre. Les ff. 72^a, l. 25,—74^b traitent du bâton العصا et contiennent une foule de vers et de citations sur ce sujet. F. 74^b en bas: *ولنذكر العمام مواضع*

F. 76^a: *ثم رجع الكلام الى القول في العصا*

F. 77^b: Basmalah. *كتاب الزهد*

F. 85^a: *باب في مزودج الكلام*. Ce chapitre est très-court. L'au-

1) Toutes ces khotbahs manquent dans le mscr. de l'Univ. Dans ce qui suit sur le f. 51 les 2 mscr. s'accordent parfaitement.

2) La fin de ce chap. et le commencement du suivant manquent dans le mscr. de l'Univ.

teur passe sur le même f. à citer de nouveau plusieurs khotbahs jusqu'au f. 86^a, où il y a une nouvelle lacune, indiquée par un blanc.

F. 86^b: وَأَمْرٌ بِكَلَامِ الزَّهَادِ وَالنَّسَاكِ

F. 90^a: باب sans autre indication; même sujet; toujours vers et prose. F. 92^a: زَهَادُ الْكُفَّةِ; نَسَاكِ الْبَصْرِيِّينَ وَزَعَادِهِمُ; *ibid.*

F. 93^b: إِنْخِلَاطٌ مِنْ شَعْرٍ وَأَحَادِيثٍ وَنَوَادِرَ

F. 96^b: ذِكْرٌ مَا خَالُوا فِي الْمَهَابَةِ

F. 97^b: ذِكْرٌ مَرُوفٍ مِنَ الْأَدَبِ مِنْ حَدِيثِ بَنِي مُرْوَانَ وَغَيْرِهِمْ

F. 100^b: Basmalah, après laquelle on lit: قَدْ قَلْنَا فِي صَدْرِ هَذَا (la partie 3^e) فِي ذِكْرِنَا الْعَصَا وَوَجْهَ تَصْرِفِهَا وَذِكْرِنَا مِنْ مَقْطَعَاتِ كَلَامِ النَّسَاكِ وَمِنْ قِصَارِ مَوَاعِظِ الزَّهَادِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مَا يَجُوزُ فِي نَوَادِرِ الْمَعَانِي وَقِصَارِ الْخُطَبِ [وَمِنْ ذَاكِرُونَ عَلَى اسْمِ اللَّهِ وَعَوْنِهِ صَدْرًا مِنْ دَعَاءِ الصَّالِحِينَ وَالسَّلَفِ الْمُتَقَدِّمِينَ وَمِنْ دَعَا الْأَعْرَابِ] ² وَقَدْ أَجْمَعُوا عَلَى اسْتِحْسَانِ ذَلِكَ وَاسْتِجَادَتِهِ وَبَعْضِ دَعَا الْمَلْهُوفِينَ وَالنَّسَاكِ وَالْمُتَبَتِّلِينَ الْخ بَابٌ مَا ذَكَرُوا فِيهِ مِنْ أَنَّ أَثَرَ السَّيْفِ يَمْحُو أَثَرَ الْكَلَامِ f. 106^b.

F. 109^b: أَوَّلُ الثَّلَاثِ الثَّانِي

بِسْمِ اللَّهِ الْخ قال أبو عثمان الحمد لله الخ اردنا ان نبتي صدر هذا الجزء (sic) الثاني من البيان والتبيين بالرد على الشعوية في طعنهم على خطباء العرب اذ وصلوا ايمانهم بالخصاير واعتمدوا على وجه الارض باطراف القسي والعصى وشاروا عند ذلك بالقضبان والقنا وفي كل ذلك قد روينا الشاهد الصادق والمثل السائر ولكننا احببنا ان نصدر هذا الجزء بكلام من كلام رسول رب العالمين والسلف المتقدمين والجللة

1) On doit supposer ou que l'auteur parle ici de la troisième partie du premier ثَلَاث ou bien que tout ce chapitre ne se trouve pas à sa vraie place. Dans les 2 mscr. du reste on ne voit pas où commencent ces subdivisions du 1^o ثَلَاث, si subdivision il y a.

2) J'ai ajouté ces mots d'après le mscr. de l'Univ.

من التابعين الذي (sic) كانوا مصاييح الظلام وقادة هذا الانام وملح الارض
وحلى الدنيا والنجوم التي لا يضل معها السارى والمشار الذي اليه يرجع
الباقى والحزب الذي كثر الله به القليل واعز به الدليل وزاد الكثير
في عدده والعزيز في ارتفاع قدره النج ولولا الذي املت في تقديم
ذلك وتعجيله من العمل بالصواب وجزيل الثواب لقد كنت بدات بالرد
عليهم وبكشف قناع دعواهم على انا سنعول في ذلك بعد الفراغ مما هو
اولى بنا واجب علينا والله الموفق وهو المستعان

Après la ligne 33 du f. 110^b (l. 17 du f. 95 du mscr. de l'Univ.) il y a de nouveau une lacune évidente. Une glose du mscr. de l'Univ. fait remarquer que les mots qui suivent forment la continuation d'une phrase incomplète par laquelle finit le f. 37^b du même mscr. Cela est possible, quoique peu certain.

- باب اخر ويذكرون الكلام الموزون ويمدحون به ويفضلون: F. 111^a
 اصابة المقادير ويذمون الخروج
 باب اخر من الشعراء مما قالوا في الخطب واللسن: F. 111^b
 والامتداح به والمدح عليه
 باب وكانوا يعيبون النوك والعي والحق واخلاق النساء: F. 113^b
 والصبيان
 باب في ذكر المعلمين: F. 114^a
 باب من الخطب القصار من خطب السلف ومن مواعظ: F. 115^a
 النساء
 باب ما قالوا فيه من الحديث الحسن الموجز المحذوف: F. 117^b
 القليل الفضول
 باب اخر من الاسجاع في الكلام: F. 118^b
 باب اسجاع عبد الله بن المبارك: F. 120^b
 باب اسماء الخطباء والبلغاء والانبياء وذكر قبائلهم وانسابهم: F. 121^b
 باب من اسماء الكهان والحكام والخطباء والعلماء من قحطان: F. 129^a
 باب ذكر النساء والزهاد من اهل البيان: F. 129^b

F. 130^b: بَاب مَا قِيلَ فِي الْمَخَاصِرِ وَالْعَصَى وَغَيْرِهَا

F. 131^a—142: Sentences remarquables et khotbâhs etc. de Mohammed et de ses successeurs etc.

F. 142^a: بَاب مِنَ الْكَلَامِ الْمَحْذُوفِ

F. 149^a: نَوَادِرُ الْأَعْرَابِ

F. 151^b: بَابُ مِنَ الْبَلَهِ الَّذِي يَعْتَرِي مِنْ قَبْلِ الْعِبَارَةِ وَتَرْكِ
الْمَرْغَبِ لِلتَّجَارِبِ

F. 153^b: Commence la 3^e partie de l'ouvrage; بِسْمِ اللَّهِ الْخَمْسُ هَذَا
إِبْرَاهِيمُ اللَّهِ الْجُزْءُ الثَّلَاثُ مِنَ الْقَوْلِ فِي الْبَيَانِ وَالتَّبْيِينِ وَمَا شَابَ ذَلِكَ
مِنْ غُرَرِ الْإِحَادِيثِ وَشَاكِلِهِ مِنْ عَيُونِ الْخُطْبِ وَمِنْ الْفَقْرِ الْمُسْتَحْسِنَةِ
وَالنَّفْتِ الْمَتَغَيَّرَةِ وَالْمَقْطَعَاتِ الْمُسْتَخْرَجَةِ وَبَعْضُ مَا يَجُوزُ فِي ذَلِكَ مِنْ أَشْعَارِ
الْمَذَاكِرَةِ وَالْجَوَابَاتِ الْمُنْتَخَبَةِ وَنَبْدًا عَلَى اسْمِ اللَّهِ تَعَالَى بِذِكْرِ مَذْهَبِ
الشَّعْوِيَّةِ وَمَنْ يَتَحَلَّى بِاسْمِ النِّسْبَةِ (النِّسْبَةُ 1.) وَبِطَاعَتِهِمْ عَلَى خُطْبَاءِ
الْعَرَبِ بَاغِذِ الْخَصْمَةِ عِنْدَ مَنَاقِلَةِ الْكَلَامِ وَمَسَاجِلَةِ الْخُصُومِ بِالْمُوزُونِ وَالْمُقَفَا
وَالْمُنْثُورِ الَّذِي لَمْ يَنْقُصْ وَبِالْأَرْجَازِ عِنْدَ الْمُنْعِ وَعِنْدَ مَجَازَةِ الْخُصْمِ وَسَاعَةِ
وَالْمُشَاوَلَةِ وَفِي نَفْسِ الْمَجَادِلَةِ الْخَمْسُ. Ce chapitre qui est d'un grand in-
térêt vu le peu de renseignements positifs sur le parti antiarabe
de la شعوية, a néanmoins le même défaut que tout l'ouvrage, c.-à-d.
le manque absolu d'ordre et l'abondance de digressions. La plus
grande partie de ce qui nous en reste contient des vers pour montrer le
grand rôle que joue le bâton العصى dans la vie arabe. Les Sho'oubites
reprochaient entr'autre aux orateurs arabes de ne pas se séparer de
leurs bâtons quand ils prononçaient des discours, usage, qui paraiss-
ait aux Sho'oubites tout-à-fait barbare. Mais ce qui est plus grave,
c'est que les deux mscr. présentent ici une lacune très-regrettable.

Au f. 165^a au milieu de la page nous lisons بَابُ فِي الْوُفُودِ
بِالْوُفُودِ الْمُنْتَخَبَةِ وَالرِّسَائِلِ وَاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفَصِيحَةِ
Dans le mscr. de l'Univ. on lit (145^b) après le vers qui précède le
imaginaire et qui se trouve dans ce mscr. à la fin
du feuillet: مَا بَعْدَ هَذَا مِنْخَرَمٌ أَيْضًا. En réalité on trouve dans les deux

pages qui suivent, la fin d'une discussion sur la mission de Mohamed à tous les peuples, discussion qui constitue sans aucun doute la fin ou la continuation de la polémique contre les Sho'oubiyyas. Plus loin nous trouvons des anecdotes, des vers détachés et de courtes poésies en grand nombre, dont l'introduction est motivée par les considérations suivantes:

F. 166^b: كانت العادة في كتب الجيوان ان اجل في كل مصحف
من مصنفها عشر ورقات من مقطعات الأعراب و نوادر الأشعار لما
ذكرت عيبك بذلك فاحسبت ان يكون حظ هذا الكتاب في ذلك اوفر
ان شاء الله تعالى

F. 174^a—176^a: Spécimens de l'éloquence des Abbasides, notamment de Mançour et de Mamoun.

F. 176^b: ذكر بقية كلام النوكى والموسوسين والجفاة الأغبياء وما
ضارع ذلك وشاكله

F. 180^b on lit: وسندكر بعض ما جاء في تفضيل الشعر والخوف
منه ومن اللسان البليغ والمداراة له وما اشبه ذلك. Derniers mots:
وهذا ابغاك الله اخر ما الغناه من كتاب البيان والتبيين ونرجو ان
نكون غير مقصرين فيما اخترناه من صنعته و اردنا من تاليفه فان وقع
على الحال التى اردنا وبالمنزلة التى املنا فذلك بتوفيق الله وحسن
تأييده وان وقع بخلافها فما قصرنا فى الاجتهاد ولكن حرمتنا التوفيق

Souscription du copiste: تم الكتاب والحمد لله وسلامه على عباده
الذين اصطفى وذلك فى غرة ذى الحجة المبارك من شهور سنة الف ومائة
وستين على يد افقر العباد اسمعيل الحلبى الاصل الحسانى النسبة
الاسلانيولى الموطن غفر الله له ولوالديه الخ

Le mscr. n'est que médiocre, abstraction faite des lacunes. En Orient l'ouvrage ne paraît pas être aussi rare qu'en Europe. Cf. les catalogues publiés par Flügel, H. Kh. VII, 61 № 710, 128, № 930, 297 № 199, 404 № 843, 457 № 1190, 517 № 778. Une édition serait beaucoup à désirer, mais les 2 mscr. de St-Petersb. ne suffiraient pas.

159.

№ 166. 16X10. 143 f. 9 l.

تأخيص المفتاح

Par Djelâleddîn Kazwîni surnommé Khatib Dimeshkî † 739.
Copie peu ancienne. Larges marges, couvertes de gloses jusqu'au
f. 34.

160.

№ 166. 19X12. 179 f. 21 l.

شرح تأخيص المفتاح

Par Sa'deddin Mas'oud b. Omar al-Taftâzânî † 791¹⁾. C'est
le commentaire abrégé. La copie date de 1049.

161.

№ 201. 21X16. 196 f. 23 l.

بلوغ الأرب في علم الأدب

L'auteur qui ne se nomme pas, se dit disciple de **حضرة الشيخ**
المدرس النحوي أبي المواهب يعقوب بن نعمة الله بن أبي الغيث
الدبسي (?) السبعي الماروني الحلبي الموطن والمغار والطرابلسي الأصل
والنجار. Il composa ce livre pour dissiper l'ignorance crasse de ses
contemporains à l'égard du **علم البديع**. Commencement et division
comme dans le mscr. du Br. Mus. Catal. p. 50, № XXXIV. Sou-
scription: **هذا آخر ما انتهى إلينا من المفصود وأبرزناه في حلال البيان**
إلى المقام المشهود ونحن نستغفر الله عما جمع به القدم من غي القلم و
فرط به اللسان من الهدر والهديان وإن يستر خلالنا ولكن إذا ختم
الله بغفرانه فكلمنا لأقبيته سهل فعليه توكلت وإليه أنيب آمين. Copié en
1188=1774 par **بطرس ولد قسيس عبد الله صاجاني من طائفة الروم**

1) D'après la chronologie de Facih en 787.

162.

№ 204. 15 × 10½. 73 f. 9 l.

بدیع الانشا والصفات فی المکانبات والمراسلات

Par **Mar'i b. Yousof al-Hanball** † 1033. Cf. le № 55 et Flügel, W. H. I, 234. Notre msr. ne contient que les 8 premiers des 14 chapp. dont se compose l'ouvrage. Le 8° chap. n'est pas fini. La souscription tâche d'insinuer que le msr. contient tout l'ouvrage. Bibl. Italinski.

163.

№ 42. 29 × 16. 274 f. 29 l.

مجمع الامثال

Par **Ahmed b. Mohammed al-Meidâni** † 518. Ecriture très-fine. Sans date, mais peu ancien. Grandes marges. Bibl. Italinski.

164.

№ 43. 32 × 21. 195 f. 37 l.

زهر الإکم فی الامثال والحکم

Recueil de proverbes et sentences composé d'après une note sur le f. 1^a, qui du reste n'est pas de la main du copiste, par „le très-savant **al-Yousi**“ (تالیف العلامة البوسی). Dans la préface (f. 1^b—3^a), écrite en prose rimée, l'auteur nous explique le but, la raison d'être et le plan de son ouvrage. J'en tire les passages les plus marquants: Après les formules d'usage l'auteur passe à l'éloge des sciences qui se rattachent à l'„adab“, parmi lesquelles il assigne une place prééminente à l'étude des proverbes. Il se plaint de ce que toutes ces études sont fort négligées depuis la victoire du barbarisme (العجمة). Puis il continue: fol. 2^a ، وكانت لی نفس تشوقنی الى هذا الفن وماآثره ، وتنازعنی الى تتبع دائره ، فکنت اشتاق ان اری فی هذا موضوعا ، واصادی کتابا مجموعا ، مما عنی به الاقدمون ، واقفی آثارهم فیه

التأخرون ، فلم يسمع بذلك الدهر القيم ، ولم يظفر بشيء ،¹⁾ منه
 الجذ السقيم ، ولما لم أذق من ذلك لما ، ولم يزد القلب إلا اشتياقا ،
 طفت أبول في عريصات الأدب ، بكل ما له ماسة بكلام العرب ، ولم أزل
 اتبع نالها ، واشتت بلالها ، وارتاعها تنعا ووهادا ، وانتجها فتوحا
 وعهادا ، واستلبها شصاقص (sic) ، وشكارا ، واعتنقها هونا ، وابكارا ، متى
 التقطت من تيم جوهرها ، واقتطفت من ينبع زهرها ، ما يشفي العليل ،
 وينفع النليل ، ويسس مبس الفصن الريع ، ويسري في الجسم مسرى
 الروح ، فلما امتلأ بحمد الله من ذلك الرطاب ، وعاد الباع إلى الارطاب ،
 همت إلى جمع ما علق (f. 2^b) في هذا الوقت بخاطري ، ما ترقى
 إليه نظري وناظري ، في كن يايوه ، ومجموع يحويه ، حذارا من
 النسيان ، عند تطاول الزمان ، فالتفت هذا المجموع في الأمثال ،
 وادعته كل دمية وتمثال ، ثم رايت أن أضف إليها من الحكم جملة مما
 انتهيت إليه ، ووقفت عند طفواني عليه ، تنبها للفائدة ، وتكميلا
 للعائدة ، مع قرب ما بين النوعين جدا ، كما ستقف عليه عند التعرض
 لهما فصلا وحدا ،

L'auteur se répand ensuite en éloges sur son livre, tout en reconnaissant qu'il s'y trouve une certaine quantité d'erreurs et d'omissions. Ceci s'explique, dit-il par la décadence générale de la science contemporaine, par le défaut de bons livres etc., ce qui aurait bien pu faire renoncer à tout essai d'un pareil ouvrage. Mais continue-t-il, 2^b en bas. ... لما لم يكن التجزّع عند حلول الأقدار ، من
 شيم الاحرار ، قبضت على احد من جبر ، وتجلدت على ما بي من ضر ،
 وثنيت الضلوع على اذاها ، واغضيت الجفون على قذاها ، فجمعت هذه
 الاحرف على حين لم يبق من العلم الا رسمه ، ومن التحقيق الا اسمه ،
 من غير كبير عدة اعتمد عليها ، وارجع عند المعوصات اليها ، ولا وجود
 مصنف في هذا الفن اهتدى بمناره ، واستضى بضوء نهاره ، وانما اقتدرت

1) Ceci ne doit pas être pris au pied de la lettre, v. plus bas.

الفكر السادر ، فافتقرت نوادر ، جمعتها من كل اوب ، وحررتها من كل صوب ، ولا اكاد مع ذلك احد مثالا منها متكلما عليه ، منبها به على ما يحتاج اليه ، وانما يذكر بطلها مفردا ، فالتقطته مفردا ، ثم اتحمل اعباء شرع الفاظه ومعانيه ، وانكلف من دواوين العرب ومن بعدهم احضار شواهد وعيانيه ، فكنت في ذلك شبه الواضع وان سبقت ، والمخترع وان نكث ، واضفت الى ذلك من نفاكس النوادر دررا ، ومن نكت الفوائد غمرا ، وجمعت فيه من شعر الاقدمين والسعدنين عيونا ، وقصيت من غريبه ديونا ، وما ذكرت شعرا الا اخترعته ، ولا الممت بمنزع الا حررته ، (3^{هـ}) ولا دفعت الى مبهم الا اوضحته ، ولا فتحت بابا الا اتممته مع جملة وافرة من علم اللغة ، تكون للمقتصر عليه كفاية وبلغة ، اولا اني رمت بذلا على تقدير ، وانباضا بلا توتير ، فان جاء وفق الغرض ، وقضى الامر المفترض ، فله تعالى الله ، ومنه الحول والله ، وان اتفق خال ، افط زال ، فمن نفس الغيبة ، وجهالتى الربيه ، وفطنتى الخامده ، وقريحتى الجامده ، فان مثلى ليس يكون اهلا لتعلم فضلا عن تعليم ، ولكن البلاد اذا اقشعرت (اقشعرت؟) وضوح نبتها رعى الهشيم ، ولما تم ما اردته بحمد ذى المن والفضل وبرز من القوة الى الفعل سميت زهر الاكم في الامثال والحكم وجعلته سبطين السبط الاول في الامثال وما يلتحق بها وفيه مقدمة وخاتمة واربعة وثلاثون بابا تسعة وعشرون منها في الامثال العربية وما يلتحق بها على حروف المعجم الباب المرفى ثلاثين في الامثال التركيبية الحادى والثلاثون في الاعيان¹⁾ الثانى والثلاثون في الامثال القرآنية الثالث والثلاثون في الامثال الحديثية الرابع والثلاثون في الامثال الشعرية السبط الثانى في الحكم وما يلتحق بها وفيه اثنان وثلاثون بابا تسعة وعشرون في الحكم على

1) Ce chapitre contenait probablement des notices sur des hommes illustres dont le nom était lié plus ou moins intimement à des proverbes. Cf. f. 71^{هـ}:
وسماتى تمام حديث ليلي (الاخيلية c.-à-d.) في الاعيان.

حروف المعجم الباب المرفى ثلاثين في حكم مجموعة الحادى والثلاثون في الزوائد الثانى والثلاثون فى الاوليات فكان مجموع ذلك ستة وستين بابا

F. 3^e—13^e contiennent l'introduction qui traite en détail des mots مثل et حكمه, de leurs acceptions différentes, de l'utilité des proverbes et sentences, et se termine par l'exposition de l'ordre dans lequel les proverbes sont disposés etc. Ce passage mérite d'être reproduit: الفصل الرابع فى اصطلاح الكتاب اعلم انى رتبته ما ذكرته: من الامثال على حروف المعجم جاعلا الباب الاول لاول حروف الكلمة فان اشتمل المثل على كلمات اعتبرت اولها كلمة حرفا ثم عند سرد امثال كل باب اعتبر هذا الترتيب ايضا فى جمعها و تقديم بعضها على بعض والمعتبر من جميع ذلك اول الحروف الاصلية دون الزائدة الا ان يكون لها مسوغ بخرطها فى سلك الاصلية فان كان الحرف مما يبنى عليه التركيب كلا وما النافيتين وفى والباء الجارين اعتبر ايضا فاذا فرغت من الامثال ذكرت شيئا مما يجرى مجرى المثل وجعلته ملتحقا به ثم ذكرت بعض ما يحضر فكرى من الامثال الوقتية من غير تكلف ولا كبير تأمل ولا مراجعة ثم شرعت فى الشعر¹ فذكرت ما هو من الشعر مثل اوبحسن التمثل به فى امر من الامور من شعر المتقدمين والمتأخرين وليس فى وسع احد اليوم استقصاؤه ولا بلوغ جلته لكن اذكر من ذلك مقدارا يكون كفاية لمبتغيه مع التجافى عن جانبى الاخلال والاملال فان كلا طرفى قصد الامور ذميم واعلم انى ربما اذكر شيئا من امثال المولدين ومن بعدهم او شيئا مما يتمثل به فى وقتنا من الفاظ الحديث وغيره ولا اقتصر على امثال العرب ولا على ما عدّ مثلا بالصراحة و اذا عثرت على ما يحسن ابراده اوردته غير مبال بقائله ولا بتصحيح السند والرواية فان الكتاب ليس موضوعا للعز(?) والصرف والحكايات المجردة بل موضوع لينتفع به الاديب ويستعين به المتصرف ويتضلع منه الكاتب والشاعر

1) Ces additions occupent quelquefois plus de place que les proverbes du chapitre respectif.

وغيرهما ان شاء الله تعالى و لا مرج على من لعق العسل ان لا يسيل
وعذا حين اشرع في المقصود مستعينا بالفتاح الخبير الودود

Il paraîtrait du reste que l'auteur aurait quelque peu changé le plan de son ouvrage, car on lit au f. 32^b, où finissent les proverbes en prose du 1^{er} chapitre: هذا ما تيسر ابراده في هذا الباب من منشور: الامثال بحمد ذي المن والافضال وقد كنت اردت ان اقتبس الامثال المضروبة في الشعر واجلبها وادع كل باب من هذا الكتاب جملة وافرة منها مشروحة مع التنبيه على شجرتها واصل ثمرتها ثم بدا لي ان ذلك بحر لا يدرك غوره ومنزع لا ينال طوره فرايت ان اقتصر على ايراد الامثال النثرية وارداها بالامثال الشعرية متضمنة لما ضرب فيها الا ان يكون شئ قد انتزع قبل فاذكره ورايت ان انبه في هذا الباب خصوصا على بعض ذلك ليقبس عليه من احب استعماله مستغنيا بذلك عن اعادة مثله في كل باب

Notre mscr. ne contient malheureusement que les 14 premiers chapitres de la première partie, c.-à-d. les proverbes commençant par les lettres ا — ص. Sous la lettre ا (f. 13^a—39^a) sont expliqués 123 proverbes, ب en contient 54 (f. 39^a—67^a), ت (67^a)—22, ث (77^b)—14, ج (84^b)—58, ح (96^b)—98, خ (115^b)—55, د (126^b)—16, ذ (143^b)—19, ر (148^a)—62, ز (170^a)—14, س (174^a)—51, ش (184^b)—61, ص (193^b)—26, en tout 673 proverbes et locutions proverbiales, sans compter une masse énorme¹⁾ de vers détachés, une foule de poésies²⁾, d'anecdotes plus ou moins curieuses, hors d'oeuvres, dont ne saurait se passer aucun recueil de ce genre. Tâchons maintenant de nous rendre compte de l'auteur de cet ouvrage intéressant. L'auteur ne se nommant point lui-même ni dans la préface, ni dans le courant de son livre il ne nous reste que l'indication de la note citée plus-haut. Je n'ai trouvé le nom de al-Yousi que dans la liste bien précieuse de livres ayant cours au

1) Les vers sont toujours écrits comme la prose.

2) Entr'autres une très longue kacida de l'auteur (f. 168^b—169^b), consistant entièrement en proverbes et sentences.

Maghrib, publiée par M. Flügel à la suite de son H. Kh. t. VI, 648—664¹). On y lit sous № 111 *ماشية للبوسى*, № 392 *الحاضرات لسيدى الحسن البوسى*, № 612 *البوسى على كبرى السنوسى الدالية وشرحها لمؤلفها سيدى الحسن البوسى* في 628 №, في الحكايات *زهر الأكام لسيدى الحسن البوسى* 598 № et enfin مدح شيخه ابن ناصر. Ce dernier livre est, je crois, identique à celui qui nous occupe. Sidi al-Hasan al-Yousi était donc un homme versé dans plusieurs branches des sciences musulmanes. Il était postérieur à Soyouthi, qu'il cite au f. 170^b, où nous lisons *قال الجلال السيوطى*. Il était probablement maghribin; cette supposition s'appuie d'abord sur le fait que son nom inconnu à H. Ch., est inscrit sur la liste précitée, et ensuite sur ses citations, qui présentent certains traits caractéristiques peu explicables chez un auteur oriental. Il paraît par exemple ne pas avoir connu Meidani, mais en revanche le commentaire de Bekri sur le Recueil de proverbes attribué à Abou Obeid est mentionné plusieurs fois (v. f. 189^b, 192^a etc.). De même pour la Hamâsah: ce n'est pas le commentaire de Tebrizi, mais bien celui de al-Chantamourri (الشنتمرى) qui est mis à contribution (cf. f. 54^b, 24^b etc.). Je n'appuie pas sur ce point que c'est probablement le même savant occidental, qui lui a fourni les nombreux vers des six grands poètes païens, que l'on trouve cités presque sur chaque page et cela sans variantes quelque peu remarquables. Les Navâdir de Abou Ali al-Kâli (cf. f. 40^b etc.) étaient également connus, je pense, au Maghrib et à l'orient, mais il serait assurément bien singulier qu'un auteur oriental cite à différentes reprises des anecdotes de la vie de certains coufis du Maghrib, sur l'autorité du *التشوى* (cf. f. 40^a, 101^a, 143^a). Cet ouvrage, qui a aussi échappé à l'attention du bibliographe turc, se trouve de nouveau dans la liste sus-mentionnée sous № 507: *التشوى* في رجال² et son auteur y est nommé al-Tadôli (de Tadôla en Afrique). Al-Mohibbi enfin parle dans son *نفة الريحانة* (cod. Mus. as. № 8

1) Cf. sur cette liste le Catalogue des mscr. de Vienne I, 53.

2) La leçon *التشوى* est évidemment une faute d'impression.

f. 492^b) d'un poète et savant distingué (sic) حسن بن مسعود البوسى المراكشى. Malheureusement il n'en dit que fort peu de chose; il se borne à lui faire quelques compliments et à citer plusieurs de ses vers. Nous apprenons en outre que Hasan b. Masoud avait une dent contre les habitants de Fez, qui ne l'avaient pas reçu avec les honneurs auxquels il croyait avoir droit par ses mérites. Il les poursuivait donc de ses satires, dont voici un échantillon:

ما انصفت فاس ولا اعلامها * قدرى ولا عرفوا جلالة منصبى
لو انصفوا لصبوا الى كما صبا * راعى سنين الى الغمام الصبى

Je crois que ce génie méconnu des bourgeois de Fez est identique à notre Sidi Hasan al-Yousi. Dans ce cas il aurait vécu au XI^e siècle. Si nous tenons compte des circonstances peu favorables dont l'auteur parle dans sa préface, il faudra reconnaître qu'il a su surmonter ces difficultés d'une manière très satisfaisante. Son recueil est loin d'être sans valeur¹⁾, même après celui de Meidani, et les additions nombreuses, fruits d'une lecture vaste et bien choisie surtout de poètes anciens et modernes, en rehaussent singulièrement le prix. Le ms. est écrit en naskhi ordinaire. Il paraît être assez correct, quoique entièrement dépourvu de voyelles. Les lacunes de l'original sont indiquées comme telles; les mots restés obscurs au copiste, sont souvent marqués du signe conventionnel. On lit à la fin: كمل بحمد

الله وحسن توفيقه وكان الفراغ من كتابته يوم الاثنين المبارك ثانى عشر رجب الاصب الاصح من شهور سنة الف ومائة واحدى وستين من الهجرة النبوية على صاحبها افضل الصلاة والسلام على يد الفقير الى الله تعالى سلامه ضيف الله السند نهورى الشرقاوى الأزهرى عفى الله عنه امين

Bibl. Italinski. Cf. Biblioteca italiana t. 49, p. 21. M. de Hammer a la Busaki au lieu de Yousi. Il paraît qu'il n'y a pas d'autres exemplaires dans les bibliothèques de l'Europe. Je donne pour terminer cette notice, déjà trop longue peut-être, le texte de l'explication

1) Il ne faut pas oublier que nous ne possédons qu'une petite partie de l'ouvrage. Les proverbes tirés de la Sounnâ, du Koran, des poètes etc. devaient suivre dans des chapitres séparés. Cf. plus haut.

du premier proverbe de la lettre I: f. 13^a: أبى الحقين العذرة:
 الاباء الاستماع يقال أبى الشيء ياباه ويأبيه أباءً وأباءة بكسر أولهما
 إذا كرهه والحقين اللبن المحقون في السقاء تقول هقنت اللبن في السقاء
 إذا أصبته فيه وجعلت طيبه على رائبه واسم السقاء المحقن على مثال
 منبر واسم اللبن الحقين قال زهير يصف الخيل

و مرجعها إذا نحن انقلبنا * نسيف البقل واللبن الحقين²
 يقول انه يرجعها الى ما كانت عليه من السمن ما تنسفه من البقل
 وتأكله وما نستقيها من اللبن المحقون والعذرة³ قال النابغة بخاطب
 النعمان

ها ان ذى عذرة الا تكن نعت * فان صاحبها مشارك النكد⁴
 ومعنى المثل ان العذر باطل مع وجود اللبن وسببى شيء من هذا في
 قولهم اهون مظلوم سقاء مروب ان شاء الله تعالى

Le ms. commence par les mots: الاشباه:
 والامثال ، والحمد لله ذى الفضل العظيم والكرم المنشال ، ولا اله الا
 الله المتوحد بالكبريا والاثال ، والله اكبر ان يتناول الى سى جلاله
 خيال او مثال ، ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم الخ

MÉDECINE.

165.

№ 56. 26X18. 145 f. 21 l. (les 7 dern. ff. 27 l.).

Le ms. ne porte pas de titre de la main du copiste, mais on lit sur la tranche: كتاب طب ابو سهل عيسى المسيحي et sur le frontispice de la main d'un possesseur كتاب طب ابو سهل عيسى المسيحي.

1) V. Meidani éd. Freytag I, 1, № 160.

2) № 19, v. 12 chez Ahlwardt, the Divans, p. 100.

3) Après ce mot il y a une petite lacune, indiquée par un ۲ sur la marge.

4) Ibid. p. 8, № 5 v. 49.

C'est le premier volume de l'encyclopédie médicale de Abou Sahl 'Isa b. Yahya al-Meslhi † c. 390, qui est connue sous le titre de الكتاب المائة ou كتاب المائة tout court. Cf. sur l'auteur Wüstenfeld, Gesch. der arab. Aerzte, № 118 et Leclerc, Histoire de la médecine arabe. Paris 1876, I, p. 356. L'ouvrage commence après la basmalah par: قال أبو سهل عيسى بن يحيى الميسعي هذا هو الكتاب الأول من كتبنا في صناعة الطب وقصدنا فيه أن نتكلم في ما يجب تقديمه قبل الشروع في علم الطب مما يكون مدخلا إليه والله تعالى هو المعين. Cette phrase se répète mutatis mutandis au commencement de chaque chapitre, du deuxième par ex: قال الخ هذا هو الكتاب الثاني من كتبنا في صناعة الطب وغرضنا فيه أن نتكلم في اسطفسات البدن وننظر لكم هي الخ. L'encyclopédie consistant en 100 chapitres ou plutôt en 100 petits traités ou monographies, il est facile de comprendre qu'elle devint célèbre sous la dénomination des „cent livres“, mais il est plus qu'improbable que l'auteur lui même lui ait donné un titre pareil. On voit en effet que le titre varie dans les différents mscr. et par conséquent aussi les traductions du titre, cf. Lecl. l. l. Le mscr. d'Oxford porte الكتاب المائة (Uri p. 138 № 582) = les cent livres, ce qui à mon avis convient le plus au plan de l'ouvrage ¹⁾. Notre mscr. ne contient malheureusement que les 45 premiers livres et encore faut-il noter que le dernier (le 45^e) est incomplet, et qu'il y a une lacune de 10 ff. après le f. 104, de sorte qu'il manque la fin du 29^e ainsi que les livres 30—33. En commençant par le 42^e (f. 146^b) les titres des livres, écrits en encre rouge et insérés après coup, présentent des erreurs, qui pourraient faire croire à l'existence de lacunes. Mais en réalité il n'y en a point, à l'exception de celles constatées plus haut. Notre mscr. est assez bon, quoique peu ancien. Il ne porte pas de date. L'inscription la plus ancienne est de 1065, et ce serait approximativement aussi la date du mscr. Bibl. Italinski.

1) Comparez encore la phrase: وهذا هو فهرست كتب هذه الصناعة وعنوان كل كتاب منها, qui introduit dans le 1^{er} livre la table des 100 traités.

166.

N° 49. 37 $\frac{1}{2}$ × 25. 403 f. 81 l.

القانون في الطب

Par Ibn Sina † 428. Complet. Très-belle écriture. Les 5 livres commencent aux ff. 1, 65^a, 119^b, 313^b, 373^b. Copié par Ibn Mohammed Mohsin Abd al-Khalik al-Touni en 1078.

167.

N° 68. 19 × 11. 65 + 2 f. 19 l.

الكتاب الايلافي

Abrégé des *كليات* du Canon d'Avicenne par Sherefeddin Abou Abdallah Mohammed b. Yousof al-Haki الأيلافي disciple d'Avicenne. L'ouvrage est divisé en *فصول*. Cf. H. Kh. IV, 434. Je ne sais si „l'abrégé du Canon“ dont parlent M. M. Wüstenfeld N° 131 et Leclerc I, 479 est identique à notre abrégé des *كليات*, c.-à-d. du premier livre du Canon. Premiers mots: الحمد لله الغنى الحميد المبين:

والصلوة الخ اعلم ان الطب علم يعرف منه احوال بدن الانسان من جهة ما يصح ويزول عن الصحة لتحفظ الصحة الحاصلة وتسترد الزائلة الخ

تم الكتاب الايلافي وهو مختصر *كليات* كتاب القانون
ما انتخبه في الطب الامام العالم الحكيم الفاضل شرف الايلافي رحمه الله تعالى وهو كتاب شريف جدا يحتوي على نوعي علم الطب العلمي منه والعملي ولم يترك من دقائق الطب شيئا لم يذكره فيه فمن قراه واتقنه صار طبيباً ماهراً وحكيماً فاضلاً والحمد لله الخ تم الكتاب بعون الله الملك الوهاب وهو المعين للصواب على يدي وانا الفقير المحتاج الى الله الواحد الاحد ابن شمس الدين بها الدين محمد في ثامن والعشرين

شهر محرم الحرام سنة ١١٠٣

Les 2 dernières pages contiennent l'explication en persan de plusieurs mots arabes et persans. Bibl. Suchtelen.

168.

N° 64. 20½ × 13½. 65 f. 19 l.

Le même. Copie plus moderne.

169.

N° 48. 26 × 18. 207 f. 23 l.

كتاب المفتى في شرح الموجز

Commentaire sur le موجز القانون de Ibn al-Nafis al-Karshi ¹⁾ par Sadideddin al-Kâzerouni, qui le composa en 779 (cf. le N° 170); il n'est donc guère probable qu'il ait été le disciple de Kotbeddin Shirâzi, comme le pense M. Leclerc II, p. 264. Le même à Leyden, Catal. III, 240 etc. Notre mscr. ne contient que les 2 premiers فَنّ; il a été copié en 886 sur une copie de la main de Behâeddin Kâzerouni, élève de l'auteur, comme le prouve la note finale: قال بهاء الكازروني الذي علفت هذه النسخة من نسخته قال سيدى ومولاي واستادى شارح الكتاب مولانا سيد الملة والدين الكازروني ادام الله فضايله ومتعنا بطول بقايه بحمد واله الطيبين الطاهرين هذا ما التقطت من القرا باذينات المعتمد عليها والله اعلم بالصواب علقه بخطه الضعيف لثلاث مضيّن من شوال سنة ست وثمانين وثمان مائة فقير رحمة ربه محمد بن علي بن عبد الله بن محمد بن احمد العطارى الشافعى عامله الله تع بلطفه في الدنيا والاخرة امين وصلى الخ Bibl. Italinski.

170.

N° 47. 81 × 19. 294 f. 31 l.

Le même ²⁾. Ce mscr. contient l'ouvrage complet, si l'on excepte

1) Une glose sur le f. 2^a dit: القرشى بفتح القاف وسكون الراء منسوب الى قرشة قرية من قرى الشام

2) M. Leclerc II, 265 donne le résumé de la préface, d'où il résulterait que notre auteur aurait enrichi son livre «de ce qu'il a gagné aux leçons de son maître al-Abery Hiny». Je n'ai pas réussi à retrouver ce nom dans nos deux mscr.;

une lacune de quelques ff. après le f. 133, qui embrassait la fin du 2^o فن. Nous apprenons par la note finale de l'auteur qu'il finit son livre à Tebriz en 779. La copie date de 1085. Les ff. 292^b—294 contiennent وصية بقرام الحكيم لوالده. Bibl. Italinski.

171.

N° 57. 20¹/₂ X 13. 28 f. 19 l.

الأدوية القلبية

Par Ibn Sina. Cf. Catal. Lugd. III, 242. Leclerc, I, 473. Copie peu ancienne mais antérieure à 1022, date d'un sceau. Bibl. Suchtelen.

172.

N° 61. 22¹/₂ X 16¹/₂. 86 f. 24 l.

المغنى في تدبير الامراض ومعرفة العلل والاعراض

Par Abou-I-Hasan Saïd b. Hibetallah b. al-Hasan al-Bagdâdî le philosophe, qui le dédia au khalife al-Muktadi (467—487). Cf. Aumer N° 822, Nicoll. p. 164, Leclerc I, 492. Copié en 989.

173.

N° 51. 30 X 17¹/₂. 328 f. 28 l.

Ce manuscrit ne portant ni titre ni nom d'auteur, il me faut nécessairement entrer dans quelques détails pour trouver l'un et l'autre. Le mscr. commence ainsi: بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم امراض المعدة ستة وعشرون مرضا.

au lieu de ce nom on y lit celui d'un certain Borhâneddin. Voici le passage: وما استفدت من مجلس درس سلطان الحكماء وامام العلماء خلاصة الأولين والآخرين المرتضى الاعظم الاجل والتحرير المنعم المجل برهان الحق والدين ايده الله مقررًا موضعا مرشدا في اثناء قرات كتاب القانون واستماع ما قرا الاصحاب ان لم يكن اكثر فوايد واجل فرايد مما التقطته من تلك الكتب فلا اقل منه ولا اضرب. L'éd. de Calcutta ne m'a pas été accessible.

Vient ensuite l'énumération des 26 maladies et puis la description détaillée des symptômes علامات et du traitement علاج de chacune d'elles. La même méthode est appliquée aussi aux maladies des autres organes, savoir:

F. 55 ^a :	الكلام في امراض المقعدة امراض المقعدة ١٢ مرضا
F. 72 ^b	امراض الكبد عشرة انواع
F. 91 ^a	امراض الطحال اربعة عشر مرضا
F. 94 ^a	امراض الكليتين خمسة وعشرون مرضا
F. 102 ^b	امراض المثانة ثمانية عشر مرضا
F. 113 ^b	امراض القضيب سبعة عشر مرضا
F. 121 ^b	امراض الانثيين اربعة عشر مرضا
F. 126 ^a	امراض ارحام النساء وهي ستة واربعون مرضا
F. 151 ^a	تدبير الصبيان
F. 165 ^b	تدبير الشيوخ
F. 169 ^b	في امراض الفاصل
F. 186 ^b	الاورام وهي ثلاثون نوعا
F. 207 ^a	الامراض الخطرة التي تعرض من خارج البدن ^(١)
F. 231 ^b	الامراض الحادثة في ظاهر البدن
F. 262 ^b	الحميات

Au f. 308^b nous lisons: وكملت مقالة انتفضى الكلام لاسحق^٢ وتقاسيم الامراض وعلاجها من القرن الى القدم على الشرح والبيان

1) Savoir: الجراح وانواعها الكسر وانواعه الفك وانواعه السقطة وانواعها. Les poisons (f. 215^a—231^b) se subdivisent en حيوانى et نباتى, معدنى.

2) F. 307^a, où commence la description des fièvres compliquées الحميات. L'auteur nous dit qu'il va donner un abrégé de la fin de l'ouvrage de Ishak b. Soleiman al-Israïli vu que cet auteur a traité de ces maladies de la manière la plus satisfaisante.

وحي المقالة الثالثة بحمد الله ومنه وحسن توفيقه والحمد لله ربّنا وصلى
 الله على نبيه وآله *et ensuite avec un alinéa* من الأشياء بشيء من الله على من لا نبي بعده
 الذين يدان بها من العاجين التي ألف الحكما على طول الزمان
et au f. 323^a, dernier du manuscrit: انت
 المقالة الثالثة بحمد الله ومنه وينتهي في المقالة الرابعة التبريات والله
 سبحانه الموفق للصواب والحمد لله وحده وصلى

Au f. 229^b—230 on trouve la description d'un fait de la pra-
 tique de l'auteur, qui se passa „chez nous à Zabre“. Au f. 204^c
 l'auteur dit avoir vu à Saragosse un homme atteint du mal nommé
 القراض *et au f. 210* il nous apprend que le climat de Saragosse est
 très peu propice à la guérison rapide des ulcères. Il est évident qu'il
 faut chercher l'auteur parmi les médecins de l'Espagne et comme il
 résulte du passage cité qu'il était „chez lui“ à Zahra, on est conduit à
 supposer que le mscr. pourrait bien être une partie du fameux ouvrage
 de Abou-l-Kâsim Khalaf b. al-Abbâs al-Zahrawi (Albucasis),
 connu sous le nom التصريف لمن عجز عن التأليف¹⁾ dans lequel se
 trouve une مقالة تقاسيم الأمراض. Voir sur l'auteur et son oeuvre
 la longue et intéressante notice de M. Leclerc, I, 437—457, M. M.
 Steinschneider dans Virchow's Archiv für pathologische Anatomie,
 t. 52, p. 482—484, Haeser, Lehrbuch der Gesch. der Medicin,
 3^e éd. Jena. 1875, I, p. 578—584 et Rieu, Catal. Mus. Br.
 p. 781 ad. p. 458. Cette hypothèse se trouva confirmée d'abord par
 l'extrait sur la lithothritie, tiré de la traduction latine²⁾ des 2 pre-
 miers livres du Tasrif publiée en 1519, qui se trouve reproduit chez
 Leclerc, l. l. 449 et Haeser, 583. Voici le paragraphe correspondant
 en arabe (f. 110^b de notre mscr.), tiré du chapitre sur les maladies
 de la vessie المثانة; je donne le texte latin d'après Leclerc:

فان خربت بذلك التدبير والآ *et si cum hoc regimine non exierit,*

1) La meilleure traduction du titre serait à mon avis: «L'indépendance
 donnée à celui qui n'a pas sous la main d'autres ouvrages de médecine». Cf. la
 trad. de Flügel, W. H. II, 525: «Das Buch der vielseitigen Anweisung für Leute,
 welche der (andern) Werke über die Heilkunst nicht habhaft werden können».

2) Je n'ai pu me procurer ici ni cette édition latine ni même l'édition Chan-
 ning de la chirurgie.

studeat implere ipsam [vesicam] cum
instrumento quod nominatur al-
nul¹⁾, apud viam transitus, vel ac-
cipiatur instrumentum subtile quod
nominatur mashabarebilis et sua-
viter intromittatur in virgam et
volve lapidem in medio vesicae et
si fuerit mollis frangetur et exibit;
si vero non exiverit, oportet incidi,
ut in cirurgia determinatur“.

فاحتمل على دفعها باليد عن
الجرى أو خذ منقبا²⁾ رقيقا
فادخله في الأمليل برفق وادر
المنقب في نفس المسكة
فانها ان كانت متخللة
فانهاتنفت وتخرج فان
لم تخرج بها وصفنا
والا³⁾ فلا بد من الشق
عليها كما وصفنا في مقالة
العمل باليد

Une autre preuve non moins convaincante nous est fournie par les renvois aux autres *مقالة* de l'ouvrage qu'on trouve en très-grand nombre. Ces renvois nous donnent en termes un peu abrégés les titres de la plus grande partie des 30 traités dans lesquels est divisé le *التصريف*. L'auteur renvoie notamment aux traités suivants de son ouvrage: la 14^e *makalah* *مقالة المطبوعات والنقوعات* (f. 20^a) à la 7^e: *مقالة في ادوية الباه* (f. 120^a), à la 12^e: *مقالة ادوية القى* (f. 177^a), et ensuite, sans indication de numéro d'ordre, aux *makalahs* suivantes: *الاضدة*, *الاطريفات*, *المعجونات*, *الابارجات الكبار*, *مقاله الطعمة المرضى*, *الاقراص*, *الطيب والزينة*, *الأكحال*, *الأشربة*, *الأدهان*, ⁴⁾ *الضمادات*, *اصلام الادوية*, *الجوارشنات*, *الحبوب*, *البخورات*, *ادوية الصدر*, *السفوفات*, *المدخل*, *العمل باليد*, *المسهل*, *ادوية القلب*, *الترياقات*, *المراهم*. La bibliothèque Impériale de Vienne possède un exemplaire⁵⁾ à ce qu'il

1) On voit que «alnul» est une simple faute typographique pour almil.

2) Peut-être faudrait-il lire ici *مشعبا*, ce qui cadrerait mieux avec la transcription latine «mashaba» et comme on lit en effet dans un passage de la chirurgie cité par Clément-Mullet, *Journal as.* Juin 1837 p. 526, cf. Haeser, p. 582. Quant au «rebilia» je n'ose pas avancer d'opinion très positive. Serait-ce un lapsus du copiste pour «recica»?

3) Biffez les mots *والا*.

4) Les deux dernières sont probablement identiques.

5) Ce qui, paraît-il, a échappé à l'attention de M. Leclerc, aussi bien qu'à celle de M. Steinschneider, v. *Virchow's Archiv*, 52, p. 483.

paraît complet du Tasrif, qui a été décrit, malheureusement avec un peu trop de brièveté, par Flügel, W. H. II, p. 525. Je dois à la bienveillante obligeance de M. le Dr. David Heinrich Müller une copie de la table des makâlahs, qui se trouve dans la préface de l'ouvrage. On y voit en effet que la 7^e makâlah qui d'après le renvoi cité devait traiter des صفات الأدوية القى porte le titre suivant: في صفات الأدوية التي تجلب القى والحسن والفرجات والشفافات, et que la 14^e traite, comme il est indiqué dans les renvois, في اللعائم (sic) والنخوعات. Dans le titre de la 12^e le mot essentiel est malheureusement omis. On n'y lit que في أدوية, mais le msct. hébreux d'Oxford (Uri № 415) lit בענייני שכבת זרע, comme m'écrit M. Neubauer. Je crois qu'il ne sera pas superflu d'imprimer la table ici même, quoique le msct. de Vienne, à en juger d'après cet extrait, ne soit rien moins que bon, et quoique je ne sois pas en état d'en corriger toutes les fautes. La voici, telle qu'elle se trouve au f. 5^a du t. II du msct. en question:

وجملة هذا الكلام ثلثون مقالة كل مقالة قادة (?قارة 1.) في معانيها
المقالة الأولى ضمنها فصولاً في الاستقصات والامزجة والاذوية وتركيب
الأدوية وعيونا من التشریح وما أشبه ذلك جعلتها مدخل
الكتاب

” الثانية في تقاسيم الأمراض وعلامتها (وعلاماتها 1.) والاشارة
الى علاجها

” الثالثة في صفات المعاجين القديمة التي تخمر وتدخى (وتدخر 1.)

” الرابعة في صناعات الترياق الكبير وسائر الترياقيات والأدوية

المعرفة القانعة (النافعة 1.) من جميع السموم

” الخامسة في صفات الأبارجات القديمة والحديثة وادخالها

” السادسة في صفات الأدوية المسهلة من الحبوب (الحبوب 1.) المسهلة

المرّة فجميع (?في جميع 1.) العلل

” السابعة في صفات الأدوية التي تجلب القى (القى 1.) والحسن

والقى زجات (والفرجات 1.) والشفافات

- المقالة الثامنة في الأدوية المسهلة اللزينة الطعم المألوفة المأمونة
- » التاسعة في أدوية القلب من التسليلات وأدوية المسك وما
اشبه ذلك
- » العاشرة في صفات الأظلى بعلات (الاطريفلات 1.) والبنادق المسهلات
- » الحادية عشرة في صفات الجورشنات والكهونيات وما اشبههما من
المعاجين
- » الثانية عشرة في أدوية [الباه add.]
- » الثالثة » في الأشربة والشكجيينات والربوبات
- » الرابعة » في اللعائم (المخالخ 1.) والقنوعات (والنقوعات 1.)
المسهلات وغير المسهلات
- » الخامسة » في المربعات ومنافعها وحكمة تربيعها.
- » السادسة » في السفوفات المسهلات وغير المسهلات
- » السابعة » في الأمراض (الأقراص 1.) المسهلات وغير المسهلات
- » الثامنة » في السعوطات والفتاورات والعجورات (والبخورات؟ 1.)
والذرورات
- » التاسعة » في الطيب والزينة وصناعات القوالى (الفوالى 1.)
وشبهها
- » العشرون في الأكال والشفافات واللا. وغات (واللطوخات 1.)
- » الحادية والعشرون في السنونات وأدوية الفم والحلق وما اشبه ذلك
- » الثانية » في أدوية الصدر والسعال خاصة
- » الثالثة » في الضمادات جميع (بجميع؟ 1.) علل البدق
(البدن 1.) من الفرق (الفرق 1.) الى القدم
- » الرابعة » في صفة المراهم النعلى (?) وسابر المراهم
- » الخامسة » في الأدهان ومنافعها واستحكام استخراجها

المقالة السادسة والعشرون في اطعمة المرضى وكثير من الاصحاء مرتبة على حسب الامراض	
السابعة	في قوى الادوية وخواصها وطبائع الاغذية واملاصها
الثامنة	في اصلاح الادوية واحراق المجازات المعدنية وما يتصرف في الطلب (الطب) من ذلك
التاسعة	في تسمية العقاقير (العقاقير) وابدانها والاكياس والاوزان
الثلاثون في العمل باليد من السكى والشق والقط والجبر والخلع مشروجا	

Dans cette table aussi bien que dans les traductions latines et hébraïques la deuxième makalah est celle qui traite des maladies, cf. Leclerc p. 446 et 449 et le mscr. hébreu ¹⁾ de la Bodl. Uri № 414 (Hyp. Bodl. 3738, 1) et elle finit dans les mscs les plus complets avec la citation sur les fièvres compliquées tirée de Ishak Israëlî (cf. Steinschneider l. l. 484). Nous avons vu plus-haut que dans notre mscr. il y a une contradiction: au f. 308^b nous lisons qu'ici finit كملت la makalah des divisions des maladies, qui est nommée la troisième de l'ouvrage, et à la fin de tout le mscr. nous lisons de nouveau qu'ici finit تمت la 3^e makalah. Il est très-probable qu'il faut considérer le mot الثالثة au f. 306^b comme un lapsus du copiste pour الثانية et voir dans les ff. 306—323 non pas une sorte d'appendice à la makalah précédente, comme on serait tenté de le croire d'après les premiers mots (وإنشأها بشي من الخ) mais bien une makalah indépendante (la 3^e). Ce point de vue est confirmé par un renvoi à cette 3^e makalah qui se trouve au f. 145^b. Notre mscr. est peu ancien (12^e siècle?), sans voyelles et paraît avoir été destiné à recevoir beaucoup de gloses, car les marges sont très-larges: le copiste n'aura pas eu le temps d'y mettre la dernière main; tel qu'il est, il ne s'y trouve pas la moindre remarque. Le texte cependant me paraît être en

1) Je dois cette dernière notice à l'obligeance de M. A. Neubauer.

général en assez bon état. Le copiste travaillait probablement sur un bon original. Je serais en outre tenté de croire que cet original était orné de gloses, car au f. 89^b nous lisons: ومما وجد مكتوبا في حاشية الكتاب صفة حبّ البيمارستاني اثبتّه الطبري في كتابه في (sic) الفردوس وذكر انه ينفع في علة الاستسقا الخ. Au f. 314^a nous lisons après une longue recette les mots suivants: قال الشيخ ابو البيان هكذا وجدت هذا المعجون من غير غسل وهو عندي خطأ لانه يفسد من دون الغسل فانه ينبغي ان يعجن بالغسل المنزوع الرغوة والأفسد Cet Abou-l-Bayân est probablement al-Sedid b. al-Modawwar † 580, cf. Leclerc II, 55, et on a toute raison de croire que sa remarque a passé dans le texte de notre mscr. également de la marge de la copie qui a servi d'original à notre copiste.

174.

№ 52. 26 × 18. 228 f. 21 l.

المغنى في الادوية المفردة

Par Abdallah b. Ahmed b. Mohammed **Ibn al-Beltâr** † 646. Cf. Leclerc II, 225 sq. On lit sur le frontispice: الجزء الاول من كتاب المغنى في الادوية النافعة لمرض من امراض بدن الانسان ومداواة الاعضاء من الراس الى القدم تاليف الحكيم الفاضل عبد الله ابن البطار العشاب منقولة من نسخة خط المصنف. Copié en 860 sur l'autographe de l'auteur, ce précieux msct., qui malheureusement ne contient que les 10 premiers chapp., acquiert une importance encore plus grande par le fait qu'il a été collationné sous les yeux d'un médecin. On lit à la fin du volume: نجز الجزء الاول من الكتاب المغنى في الادوية المفردة بحسب الاعضاء الالهة والله الحمد على ذلك يتلوه في اول الجزء الثانى الباب الحادى عشر فى امراض المثانة وكان الفراغ من هذا الجزء المبارك تاسع عشرين شهر ذى القعدة الحرام من قوبل: سنة ستين وثمانماية وبلغت المقابلة بحضور الحكيم برهان الدين ابراهيم المصرى بحلب والحروسة فى المدرسة الخلاوية بقدر الطاقة. En 1802 le mscr. fut

acheté à Constantinople par le moine de Mâr Yohanna Shoueïr الشوير George fils de Thomas فتال الحلبي, comme nous l'apprend une note au bas de la même page, et c'est probablement lui, qui le céda à M. Italinsky. L'ouvrage n'est pas très-rare; cf. Catal. Lugd. III. 257. Premiers mots: الذي انزل لكل داء دواء واستحق. Beau naskhi ancien. Bibl. Italinski.

175.

№ 53. 26×17. 203 f. 25 l.

١) العدة الكحلية في الامراض البصرية

Traité d'oculistique par Qadaka b. Ibrahim al-Miçri al-Hanéf al-Shâdhili (صدقة بن ابراهيم الشهير بالمصري الحنفى الشاذلى). H. Kh. IV, 265, cite l'ouvrage, mais ne donne pas le nom de l'auteur. Après les formules d'usage l'auteur parle en ces termes de son ouvrage: وبعد فان الواجب على كل مسلم ان يتقرب الى الله تعالى بكل ما يمكنه من القربات ، بالاوامر والطاعات ، وانفع الوسائل وانجح القربات ، بعد امتثال الاوامر واجتناب المنهيات ، ما يعود نفعه على الناس من حفظ صحتهم ومداوات امراضهم ، اذ العافية امر مطلوب في الادعية الشرعية ، والعبادات الدينية ، فقد جاء في الخبر عن سيد الامة والبشر انه قال احب الناس الى الله انفع الناس لحلقه وقد استخرت الله تعالى في تاليف كتابا (sic) في الكحل اذكر فيه جل مجرباتي ، وما شاهدته من مشايخي وساداتي ، فجمعت هذا الكتاب من عدة كتب جليلة واودعته فنون (sic) و غرائب ، يتهج لها كل طالب ، ويسهل حفظها على كل راغب ، فاني من كلام الحكماء الافاضل اخذت ، ومن كتبهم في هذا العلم نقلت ، ومن جواهر الفاظ الاوائل والواخر التقطت ، فهو للمبتدى كالطريق الاقوم ، وللطبيب المنتهى كالطراز المعلم ، ينعم فيه افكاره المجليه ، وسيمته بالعدة الكحلية ، في الامراض البصرية ،

1) Ainsi dans le texte. Sur le frontispice الكحل في العدة.

وجعلته خمسة جمل ، تشتمل على علم وعمل ، فالجملة الاولى في منفعة فعل العين وتشريحها والجملة الثانية في قواعد طبيه ، وكجليه ، يستعان بها على معرفة اصولها ، و بيان محصولها ، بقول كلى والجملة الثالثة اذكر فيها الامراض الظاهرة للحس وعلاماتها وعلاجاتها والجملة الرابعة اذكر فيها ما يعلم من الامراض الخفية عن الحس بحسب الطاقه ، واترك ما يعجز عنه الاستطاقه ، ولا تحريته اهل الحذاقه ، والجملة الخامسة اذكر فيها ادوية مسهولة ومعاجين واكحال للعلاج ونطولات وضادات وروادع واكدة ولخالخ واغذية ولطوخات مما يستعان بها على جملة العلاج والله المعين فمن رأى فيه خلا فليسدّ خلله ، او ياتى بدله ، رغبة في الايثار الجليل وبترك القال والقال

La 1° Djoumla est subdivisée en 6 فصل ; la 2° (f. 17^b) et la 3° (f. 39^b) en ont autant chacune ; la 4° (f. 99^b) et la 5° (f. 129^b) comprennent chacune 10 facl. En guise de conclusion on trouve une makalah فى اغذية اصحاب الارماد بحسب الاخلاط.

L'auteur, dont j'ai vainement cherché le nom chez Leclerc vivait dans la seconde moitié du 8° siècle de l'h., ce qui résulte d'un passage au f. 74^b, où l'auteur nous raconte un fait de sa pratique daté de l'an 762. Il est probable que l'Egypte était la patrie et la résidence de notre auteur, et il est sûr qu'il a visité Jérusalem, ce dont il parle au f. 42^a. Voilà tout ce que nous savons sur sa vie.

En revanche nous savons beaucoup plus sur ses études. Il résulte de l'ouvrage qu'il était profondément versé dans la littérature médicale arabe, dont il cite un nombre très-considérable d'auteurs. Je me borne à indiquer ceux qui se sont occupés de l'oculistique, car il y en a parmi eux quelques-uns qui sont encore inconnus: 1) Sa'd ibn Kommounah سعد بن كُمُونَة , auteur du الكلى فى الكلى الكبير , „le meilleur ouvrage d'oculistique qui existe“ f. 94^b. Il vivait¹⁾ après

1) Il est donc très-probablement identique avec l'auteur de plusieurs ouvrages philosophiques Izzeddaoula Sa'd etc. Ibn Kemmouna † 676 suivant H. Kh. I, 303. Pour la prononciation de son nom cf. Catal. Lugd. III, 349. n. 2.

Samarcandi, car au f. 76^b nous lisons, qu'il est le seul à mentionner certaines maladies de l'oeil et qu'il en a emprunté la description à Samarcandi. Les autres citations de Ibn Kommounah se trouvent au ff. 43^b, 71^b, 97^b, 100^a, 182^a et 187^b 2) Shemseddin Ibn al-Akfâni, † 749, auteur du *كشف العين* (ou plutôt du *العين*), cité au f. 70^a. Cf. H. Kh. V, 207 et le msert. suivant. 3) Thâbit b. Korrah le Harranien, auteur du *كتاب اصلاح الباصر والبصيرة*, cite au ff. 54^b, 94^b, 96^a, 111^b et 145^b. Cet ouvrage est aussi cité par Salaheddin b. Yousof, v. Leclerc II, 206. 4) L'auteur du *كتاب النهاية* (f. 39^b) sur lequel je ne sais rien. La citation porte sur le costume de l'oculiste. 5) Mançour, auteur d'une Tezkirah (f. 99^b), dont on ne sait pas davantage, cf. Leclerc II, 146, cité à propos de l'opération de la cataracte au moyen d'une aiguille creuse en verre. 6) L'auteur du *كتاب الفاخر في الكحل* (f. 45^a), dont je ne saurais préciser le nom. 7) Ibn 'Amrân l'oculiste (f. 197^b, 198^a), qui est peut-être identique à Ishak b. 'Amrân (Lecl. I, 408) lequel est cité aux ff. 43^b, 55^a et 60^a. 8) Fatheddin Ibn Abi-l-Hawâfir, auteur du *كتاب نتيجة الفكر في الكحل* (f. 16^a, 158^a) cf. Leclerc II, 219. 9) Ali b. Isa al-Maoucili, l'auteur de la Tezkirah (f. 92^b). Le même est probablement désigné par les citations qui portent: „Isa b. Ali al-Maoucili“ (54^a), „Abou Ali al-Maoucili l'oculiste“ (154^a), et „l'auteur de la Tezkirah“ (9^b, 11^a, 16^a, 172^b, 182^a). Cf. sur cet auteur Leclerc I, 499 sq. 10) Abou-l-Motarrif dzou-l-wizâratein, c.-à-d. Ibn Wâfid (Eben Guefith), cité au f. 85^a et 85^b. Cette citation du reste paraît-être tirée plutôt de son traité des médicaments simples. Cf. sur l'auteur Leclerc I, 545. 11) L'auteur du *al-Montakhab* (f. 145^b), c.-à-d. 'Ammâr (ou Omar?) b. Ali al-Maoucili, dont l'identité avec le Canamusali du moyen-âge a été constatée par M. Steinschneider depuis longtemps. V. Ztschrft. d. d. morgenl. Ges. XXX, 143 et l'ouvrage y cité et cf. Leclerc I, 533 et II, 500. Au f. 43^b enfin on trouve une citation du *Morshid* (*كتاب المرشد*) mais il est plus probable qu'elle est du *Morshid* de Temimi (Mohammed b. Ahmed, v. Lecl. I, 389) que de celui de al-Ghâfiki l'oculiste (Lecl. II, 81). Les autres grands noms de la médecine arabe et grecque, surtout ceux de Ibn Sina et de Galien sont cités trop souvent pour que nous nous y arrêtions. L'auteur joint à cette vaste érudition l'expérience

pratique et une certaine critique qui l'induit quelquefois à se livrer à des expériences et à des recherches personnelles pour découvrir la vérité. Tout cela ne l'empêche pas du reste d'être bon musulman: témoin la belle prière qu'un saint homme de Jérusalem conseilla à notre auteur de prononcer chaque jour avant ses opérations, et que lui de son côté recommande chaudement à tous les adeptes de la science médicale — témoin encore la phrase finale de l'ouvrage: „sachez et restez convaincus que tout ce que j'ai écrit dans ce livre n'est que bêtise, si le traitement n'est pas aidé par la volonté du créateur des cieux“. Le chapitre consacré à la cataracte (f. 93^a—99^b) me paraît offrir quelque intérêt. Une courte analyse pourra donner quelque idée de la méthode de l'auteur. Il nous y donne d'abord la définition de la cataracte et mentionne les opinions de différents savants quant à son origine, son siège et ses différentes espèces. Les noms cités sont Avicenne, Galien (5^e chap. du livre des causes et des symptômes *العلل و الأعراض* et le 10^e du livre sur l'emploi des organes *منافع الأعضاء*), Aristote, Pythagore? *فيثاغورس*, Paul d'Egine *فوليس*, Afrásiyoun? *افراسيئون*, Abrsts (?)¹⁾ *ابرسطس* — les deux derniers, sont cités, paraît-il, par Paul d'Egine —, Honein le traducteur²⁾ et son neveu Hobeïsh, al-Çouri *الصوري*, al-Dakhwâri (cf. Lecl. II, 177 sq.), Sa'd ibn Kommounah, Thâbit b. Korrah le Harranien. Il cite des faits de la pratique „d'un des médecins de

1) Quant à *ابرسطس* Abrsts on le trouve encore cité au f. 86^b, où on lit que Galien mentionne un oculiste contemporain du nom de *ابرسطس* qui traitait l'hypopyon (*المدة الكامنة خلف الطبقة القرنية*) en prenant le malade des deux côtés de la tête et en le secouant fortement. Cela prouve qu'il faut lire *ايوسطس* = Justus. Cf. Magnus, Gesch. des grauen Staares, Lpzg. 1876, p. 16 n. 2. L'autre nom, Afrásiyoun *افراسيئون* sera peut-être rétabli sans beaucoup de peine par un spécialiste d'après l'opinion qui lui est attribuée au sujet du siège de la cataracte. Il la plaçait entre l'uvée et la cornée *بين العنبية والقرنية*.

2) Honein b. Ishak définissait la cataracte «une condensation de l'humeur aqueuse» *غاط الرطوبة البيضاء*. Cette théorie était aussi celle de son neveu Hobeïsh et parmi les médecins plus modernes de al-Çouri. Hobeïsh se basait sur Galien. D'après Sprengel II, 863 (cité par Magnus l. c. p. 26 ncte) Honein ou Johannis ait professé une tout autre opinion sur la cataracte, opinion qui paraît à M. Magnus être en contradiction avec les idées générales de la médecine gréco-arabe. Il y a évidemment un malentendu de la part de Sprengel.

nos jours" et de la sienne. Il y joint au f. 95^a un récit, recueilli dans „un certain livre“, ayant trait à un célèbre opérateur ^{علاج} Ishlim de Nihāwend ^{إشليم النهاوندی}, atteint lui-même de la cataracte et conservant jusqu'à la mort l'espoir d'une guérison, dont le flat-
taient ses élèves pour le préserver du désespoir. Il recommande en-
suite aux oculistes de ne jamais accepter de rémunération pour l'opé-
ration de la cataracte. Au f. 95^b nous trouvons le traitement théra-
peutique de la cataracte qui n'est pas encore mûre pour l'opération.
Il y a une citation de Fakhreddin Rāzi. Au f. 96^a il traite des
indications pour l'opération et mentionne Thābit b. Korrah. Les pages
96^b—97^b donnent la description détaillée de l'opération ^{قدح}; il y a
une longue citation des „Traitements hippocratiques“ de Tabari.
L'aiguille est nommée tantôt mikdah ^{مقدح}, tantôt mihatt ^{میهت} 1).
L'auteur recommande en outre dans certains cas d'employer d'abord
une lancette arrondie ^{مدورا مبضعا} pour percer l'oeil, avant de mettre
en oeuvre l'aiguille. Cette lancette doit être enveloppée d'un morceau
de coton, en ne laissant libre de la pointe qu'un bout de la grandeur
d'un grain d'orge. Le coton est humecté de salive et trempé dans
un collyre noire pulvérisé pour marquer la place quand on enfonce la
lancette 2). Les ff. 98^a—99^b enfin sont consacrés à l'aiguille creuse.
L'auteur nous dit d'abord qu'il ne nie pas qu'on puisse opérer la ca-
taracte à l'aide du mihatt creux, comme il le trouve mentionné dans

1) Je préfère cette prononciation adoptée par Sichel, Archiv f. Ophthalmologie XIV, 3-te Abth. p. 10 à celle de M. Wüstenfeld (ap. Magnus 188) muhatt. Mihatt serait un nom d'instrument de la racine ^{هت} dans le sens de ^{حط}, baisser, dé-
primer, abattre.

2) F. 97^a ^{واعلم ان غشاء ملتحم ربما كان رخوا لا ينفذ فيه المقدم}
^{فيجب ان ترسل قبله مبضعا مدورا ولّف على المبضع قطنه واترك من}
^{راسه قدر شعيرة وبلّ القطنه بالريق واغمسها في الكحل الاسود المسحوق}
^{قبل ان تنفذها لتعلم المكان وقت ارسال المبضع قبل القدح كما ذكرنا}
^{ثم ارسل المقدم في المكان المعلم}

les livres ¹⁾, mais que lui n'avait jamais assisté à une pareille opération. Quant à la forme du mihatt, il en a vu deux: la première était toute creuse, d'un bout à l'autre, avec un trou pareil au trou de la seringue à la pointe de l'aiguille proprement dite; l'autre était en outre munie d'une spirale لولب tournante, qui retirait la cataracte, sans qu'il fût nécessaire à l'opérateur lui-même de l'aspirer par la bouche ²⁾. Voici le texte de la description: والنوع الثاني مثله في الهيئة والصفة ويزيد عليه أن في علو طرفه الغليظ لولب (لولبا 1.) ينقل فاذا انقل اللولب بمنص بغير مس من البخش الذي هو مثل بخش المحقنة في طرف الأبرة التي يدفع به الماء. „Cet appareil“, continue-t-il, „j'en ai fait une expérience avec un vase rempli d'eau. Après avoir tourné beaucoup le لولب une goutte d'eau du poids d'un quart (de dirhem?) fut en effet extraite. Je fis une seconde expérience avec de l'eau, que j'avais rendue plus épaisse en y ajoutant un peu de salive, et l'aiguille n'en extrayait plus rien“. La cataracte étant encore plus compacte, l'auteur devait en conclure nécessairement le peu d'efficacité de l'instrument. Il dit en outre avoir assisté ³⁾ à une opération à l'aide de cette aiguille, où l'opérateur, après avoir atteint le dessus de la cataracte, essayait vainement, en tournant la spirale لولب, d'en extraire quelque chose et se décida enfin à abattre la cataracte de la manière ordinaire, sans toutefois réussir à rendre la vue au patient. Notre auteur lui demanda s'il avait vu quelqu'un opérer avec une pareille aiguille et reçut de l'opérateur une réponse négative. L'auteur conclut ou bien que l'aiguille dont parlent les auteurs, avait une forme autre que celles qu'il avait vues, ou bien que la connaissance du procédé s'était perdue, faute de praticiens qui eussent assisté à des opérations pareilles et qui en auraient pu transmettre pratiquement les procédés. „Il y a dans les livres mentionnées plusieurs opérations qui ne sont plus en usage

1) On trouve de nouvelles données sur l'aspiration de la cataracte chez Leclerc, I, 535, II, 82, 174, 206.

2) Je ne suis pas tout-à-fait sûr d'avoir bien compris la structure de l'instrument, mais dans tous les cas nous apprenons de ce passage que déjà les médecins arabes avaient connu ou exécuté l'idée de remplacer par un appareil mécanique l'aspiration par la bouche; comparez Magnus, I. c. p. 295.

3) Ce qui est en contradiction avec ce qu'il a dit plus haut.

maintenant, parcequ'il n'y a plus personne qui les ait vues de ses propres yeux. Telle par ex. l'extraction de l'enfant mort de l'utérus pour sauver la mère, ce que nous n'avons jamais vu pratiquer de nos temps quoique les livres en contiennent une foule d'exemples". „J'ai conversé avec un célèbre opérateur qui avait voyagé en beaucoup de pays et les avait parcourus; il s'appelait Yousof ibn al-Leyyân et me raconta qu'il avait vu beaucoup d'opérateurs et que quelques-uns avaient une aiguille creuse. Mais je n'en ai jamais vu (me disant Yousof) un seul opérer avec cet instrument en ma présence. Néanmoins je les priais de pratiquer l'opération, mais tous s'excusèrent (sous le prétexte) que la vue ne pouvait être rendue à celui que l'on opérât (avec cette aiguille). Nous avons donc fait nous même l'opération en guise d'expérience et d'investigation, mais nous n'avons pas réussi parce que nous ne savions pas comment il fallait s'y prendre. Peut-être y avait-il dans les temps passés des personnes qui savaient manier cette aiguille. Dieu sait mieux la vérité" ¹⁾. L'au-

1) Voici le texte de tout ce passage dont j'espère avoir rendu avec exactitude tout le sens, si non tous les mots: ولقد جربته في اناء فيه ماء فجذب منه... نقطة قدر سحجة الربيع بعد تدوير كثير بلولبه وعدت جربته في ماء اخر غلطته ببعض اللعابات فلم يجذب منه شيئاً البتة وبالضرورة والقياس العقلي ان الماء الذي يكون في العين لا بد وان يكون اغلظ من المياه المشروبة او المستعملة في قوامه ولقد ارسل به قدّامى بعض العبالين وفرك لولبه بعد ان صار فوق الماء فلم يمتص شيئاً فلما قصر تعيينه (ce mot est douteux) فضرب به الماء دالا (اولاً؟ lisez؟) واثنين وثلاثة على هيئة ما يعمل بالمهت المعهود فتتعمق الماء ولكن لم يستقر ولم ينجح ذلك المقدوح وسألت العبال هل ابصر من عمل به قال لا فلا يخلو القدح به من امرين اما ان يكون المهت الاجوف على غير هذه الصفة فلاجل ذلك تعطل معرفة العمل به واما ان يكون في ذلك الزمان كان ثم من يعمل به لرويته لمن كان يعمل به فعمل مثله وكثير من الاعمال المدونة في الكتب امتنع عملها لعدم من ابصر من يعمل بها مثل الآلة التي

teur formule ensuite les doutes que lui a inspirés la vue de l'instrument. A la fin de ces raisonnements il nous donne de nouveaux renseignements d'après „un de ses amis“, peut-être le même Yousef cité plus haut: „Un de mes amis“ lisons nous „qui avait parcouru beaucoup de pays, m'a raconté qu'il avait vu un opérateur chrétien dans le pays des Russes (situé) en Roum (l'empire grec). Cet opérateur avait un mikdah creux en cuivre rouge dans lequel était fixé une aiguille en or etc.“ (suit la description détaillée que je traduirais dans les Additions et Corrections) „mais il n'abattait la cataracte qu'avec l'aiguille ordinaire. Je le priai donc de l'employer dans une opération. Il me répondit: Son emploi ne donne que rarement un bon résultat. Je lui dit: pourquoi l'as tu donc fait? Il me répondit: Je ne l'ai point fait; il appartenait à un opérateur turkoman, mort dans notre pays et de l'héritage duquel je l'ai acheté. Je lui demandai: L'as-tu vu opérer avec ce mikdah? Il me répondit: je ne l'ai jamais vu abattre la cataracte qu'avec l'aiguille ordinaire triangulaire, mais il exposait toujours ce mikdah dans le nombre de ses instruments. Je (c'est encore l'ami qui parle) conçus l'idée d'en faire moi-même l'expérience, et je la fis sans connaître le procédé que l'on emploie et je trouvai qu'il (le mikdah) remue la cataracte et la secoue, mais que souvent il la trouble et la dissipe de sorte qu'elle devient dès lors impropre à être abattue. Je m'abstins donc de l'employer. Alors je (l'auteur) lui dis: As-tu vu quel-

يقطع بها الجنى (الجنين ١). الميت من الرحم حفظا لأمه وقد دَوَّن في الكتب مثل هذا كثير فإنَّ في زماننا ما رأينا من فعل ذلك لتعذر فعل من بفعلها فلم يبق إلا ذكرها وقد اجتمعت مع عمال مشهور سافر إلى بلاد كثيرة ووغل فيها يقال له يوسف ابن الليان وذكرانه اجتمع مع عمالين متعدده وابصر مع بعضهم الميت المجوف قال ولم ار احدا ارسل به قدَّامى وكنت مع ذلك اسالهم ان يرسلوا به فيتعذر كل منهم الى انه ما ابصر من ارسل به ولقد ارسلنا به تجربة ومباحثة فلم تنجح اصالحنا لجهلنا بمعرفة العمل به ولعلَّ في الزمان الماضي كان ثم من يعمل به والله اعلم بالصواب

qu'un obtenir un bon résultat en l'employant? Il me répondit: Non, mais je m'en suis servi pour opérer une femme: la cataracte en fut remuée et troublée, il s'ensuivit une ophthalmie qui dura plusieurs jours et après cela la vue lui fut rendue. Je compris alors qu'il (le mikdah) avait remué la cataracte et qu'après cela la nature avait agi dans ce cas à sa volonté. Dieu sait mieux, s'il a dit la vérité¹⁾. Le chapitre conclut avec la citation du Mançour mentionné plus haut, lequel dit dans sa Tezkirah avoir vu des personnes qui introduisaient un petit tube en verre au lieu du mikdah et aspiraient la cataracte. Mais ils leur arrivait d'aspirer en même temps l'humeur albuginée.

1) Fol. 99b: ولقد اخبرني بعض اصحابي وكان من المولايين في البلاد انه ابصر عمالا نصرانيا في بلاد الروس بالروم ومعه مقدم يخوف من النحاس الآخر وابرتة من ذهب ماحومة فيه وفي طرف الابرّة بخش مثل خش الحفنة كما ذكرنا وطوله ازيد من شبر ورأسه الغليظ معطوف معروف (?) مثل عرقفة (?) كاس الحجام الا انها طويلة نازلة في طوله وفي طرفها عطفة اخرى للغم يمتص منها طولها قدر اربع اصابع مضومة بقدر ما يكون ينظر الماء فيكون ماسك الملت بيده وماسك العين بيده الاخرى وطرف العرقفة متاع الملت في فيه من غير ان يضرب به الماء وهو لا يقدم الا بالمقدم المعتاد قال فسألته ان يرسل به فقال ان الارسال به قليل النجس فقلت له فام عمله فقال لي ما عمله ولكن كان مع عمال تركماني مات في بلادنا فشرينته من تركته فقلت له فهل رايته عمل به شيئا قال ما رايته يقدم الا بالملت الثلث المعتاد وكان يضع هذا قدّامه في جملة عدّته وكان في خاطري اجرّبه ولقد جرّيته تجربة جاهلا بالعمل به فوجدته يخالل الماء ويهزّه وربما كدّره ويدرّقه حتى لا يرجع يصاع للقدم فبنت نفسي من العمل به فقلت له فهل نجح معك في العمل به احد قال لا ولكن قدّمت به امرأة فتخالل ماءها وتكدر ورمدت اياما كثيرة وابصرت بعد ذلك فعلمت انه خالل الماء والطبيعة فعلت (فعلت¹) فيه كيف شاءت. Le dernier mot est corrigé de شئت qui paraît la leçon originale du mscr.

Le ms. est sans date, il paraît appartenir au 9^e siècle, et présenter un texte généralement correct, si l'on excepte certains vulgarismes, qui se répètent constamment et qui appartiennent sans doute à l'auteur même. Le ms. a appartenu en 941 et les années suivantes à l'oculiste Ahmed b. Obeidallah, qui s'est inscrit beaucoup de fois sur la première et la dernière feuille. On y trouve en outre de sa main plusieurs notes sur la naissance et la mort de ses enfants etc. Une autre inscription qui me paraît aussi de la main de Ahmed b. Obeidallah nous apprend que le ms. a été copié sur l'autographe de l'auteur. Sur le f. 203^b enfin nous lisons qu'en 1799 le ms. fut acquis par le moine George fils de Thomas Fottäl de Haleb. Il provient de la Bibl. Italinski. Cf. Hammer dans la Biblioteca ital. t. 49, p. 22. Un autre ex. de l'ouvrage se trouve à Munich, Aumer № 834.

176.

№ 55. 20X14. 160 f. 15 l.

وقاية العين بشرح تجريد كشف الرين

Commentaire de Abou-I-Himam Noureddin Ali al-Monâwi (9^e siècle) sur l'abrégé d'ophtalmologie de Ibn al-Akfâni † 749, qui le tira de son propre ouvrage *كشف الرين في احوال العين*. H. Kh. paraît avoir connu aussi bien ce commentaire que l'ouvrage original, dont il donne la division V, 208. Voici les passages les plus saillants de la préface: قال الشيخ الامام العالم العلامة ابو الهمم نور الدين على المناوي تفهده الله برحمته الحمد لله كاشف ظلمات الرين عن بصائر اهل التجريد الخ وبعد فالاشتغال بصناعة الكحل من معالي مهمات الامور المطلوبة وذلك لشرف موضوعها وغايتها اللذين بهما تمايز العلوم في رتبها ونهايتها وقد وضع فيها مصنفات مختصرات ومطولات واشتهر من بينها الكتاب الموسوم بتجريد كشف الرين في احوال العين للشيخ الامام العالم العلامة الفاضل جامع اشئات الفضائل جهم الملة والدين ابي عبد الله محمد بن برهان الدين ابراهيم بن ساعد الانصاري الشهير بابن الاكفاني تفهده الله برحمته واسكنه فسيح

جنته حتى صار كتابه هذا هو المتعين في هذه الأزمنة للحفظ والدراسة وحافظه أمن اللبس متقدم للرياسة ياله من مصنف ما احواه لاصول الصناعة وفروعها مع تيسير التقريب الخ واشتدت الحاجة الى شرح عمل معانيه وبضبط معانيه فانتدبني لهذه شئنا وسيدنا الشيخ الاسلام فيلسوف الاسلام منظر الدين ابو الثنا محمود الامشاطي المعتابي (1) وهو سيدنا وهولانا شيخ الاسلام قاضي القضاة الحنفية بالديار المصرية الخ (f. 2^b) وشرحته شرحا يزيل صغابه ويكشف عن وجه معاني الفاظه نقابه وبفك مقفلاته ويجعل مشكلاته مضيئا الى ذلك فوايد مهمات وتنهيات ضروريات واصولا معولا عليها وزيادات محتاجا اليها واتبعت كل مرض ما وجدته من عبارته غير ظاهر للمعنى محتاجا الى التاويل اولته موبدا ذلك بالمنقول ان امكن والا تركته ونقلت ما يخالفه اعراضا عن الاعتراض اذ هو اولى واحسن وقد اصرح بالاعتراض مع الجواب ان يسر الله الكريم وربما نقلت نقلا لمجرد الفائدة والتعميم وسميته وقاية العين تجريد L'auteur nous donne le texte du تجريد en l'accompagnant d'explications souvent très-détaillées. Les 3 فصل. في تشريح العين ومنفعة (1) 1) في احوال العين من الصحة والمرض واسبابها و (f. 19^b) 2) اجزاءها في ذكر امراض واسبابها وعلاماتها (f. 40^b) 3) علاماتها الكلبة Les ff. 121^a—126^a sont consacrés à la cataracte. L'opération à l'aide de l'aiguille ordinaire est décrite minutieusement; l'auteur mentionne en outre quelques méthodes plus rares: f. 125^a: وطريقة اخرى قريبة الى هذه وهي ان تثقب العين اولا بريشة دقيقة ثم تخرج وتدخل راس المته في موضعها وتثقب الريشة اسهل واسرع الا ان فيه خطر (sic) من حيث ان راس المته قد ياخذ في غير الثقب فيكثر معه (2) تفريق اتصال العين (2) L'extraction de la cataracte est décrite en ces

1) Sur al-Amshâti cf. Leclerc II, 291. H. Kh. VI, 258, V, 829.

2) Cette méthode consiste à percer d'abord la cornée avec une plumette fine et à introduire ensuite l'aiguille à la même place.

termes, qui suivent immédiatement les mots cités: *وطريقة اخرى يخرج فيها الماء من العين و ذلك بان تفعل جميع ما قلناه فاذا حصل الماء من جهة ثقت العين عند الاكليل ثقبنا نافذا الى الماء وتدفع الماء براس المهرت ليخرج من ذلك الثقب وهذه الطريقة وان كانت اولى من جهة اخراج الماء فلا يعود فانه ربما يخرج شيء من الرطوبة البيضاء وان لم ذلك انخساف العين¹. L'opération par succion au moyen de l'aiguille creuse est mentionnée d'après l'auteur de la *التبصرة*, et accompagnée de la remarque que cette méthode est absurde et impossible, quoique plusieurs auteurs l'aient mentionnée sans y joindre une prohibition formelle. Un dernier passage enfin mériterait peut-être d'être reproduit: f. 125^b: *فمن اجود ما ذكرته الحكماء المتقدمون ان الماء اذا لم يقبله الخمل وصعب حظه فمن اجود ما يعمل ان يقدم المقدح يسيرا الى ما يلي الماق الاعظم واجرح طرف العينية براس المقدح حتى يخرج الدم وتري العين احمر (sic) فاخلط الماء بالدم وحط الماء انتهى*. Le ms. est copié en 977. La plus grande partie en naskhi, le reste en nestaalik. L'ouvrage paraît ne pas se trouver dans les bibliothèques de l'Europe; il y a un exemplaire du *كشف الرين* dans la bibl. du Vice-Roi, cf. le catalogue de M. Stern p. ٢٩٠.*

177.

№ 66. 21 X 16. 54 f. 25 l.

كتاب الطب الجديد الكيمياوى الذى اخترعه براكلوسوس الجرمانى

Ouvrage anonyme. Un exemplaire de ce curieux spécimen de médecine arabe calquée sur Paracelse se trouve dans la Bodléenne et a

1) Ceci mérite d'être traduit en entier: «Une autre méthode consiste à faire sortir la cataracte de l'oeil: à cet effet tu feras tout ce que nous avons décrit plus haut, et quand la cataracte a été déplacée, tu perceras l'oeil auprès du cercle (corona) en pénétrant jusqu'à la cataracte; tu pousseras ensuite la cataracte avec la pointe du mihatt pour qu'elle sorte par ce trou. Cette méthode est meilleure (que la dislocation ordinaire) en ce sens que la cataracte est mise en dehors, de sorte qu'elle ne revient plus, mais souvent il en résulte une perte d'humeur aqueuse, ce qui entraîne nécessairement la perte de l'oeil». Cf. Magnus l. l. 246 et 251.

été minutieusement décrit par Nicoll. Catal. p. 168—170. La traduction du traité de Crollius قروليوس „Chymia basilica“ commencée au f. 30^b. Sans date, peu ancien.

178.

N° 66. 20×15. 90 f. 13 l.

Le même. Le traité de Crollius comm. au f. 48^b. Copié à Erzeroum en 1146. Mauvaise copie.

179.

N° 50. 32×22. 267 f. 27 l.

تذكرة اولى الالباب والجامع للعجب العجائب

Par Daoud b. Omar al-Antâki † 1008. Cf. sur cet esprit original et varié l'intéressante notice biographique que lui a consacré al-Mohibbi, Kholâcat-al-athr II, 140—149. Voir aussi Leclerc II, 304, et Nicoll, Cat. Bodl. p. 157. Le mscr. ne contient que les 3 premiers chap. Sans date. Copié par أحمد بن فتوح الدمياطى.

180.

N° 58. 21×15. 191 f. 23 l.

النزعة المبهجة في تشخيص الاذعان وتعديل الامزجة

Par le même. Cf. H. Kh. VI, 332 où l'on trouve le résumé de la préface. Ne pas confondre avec le نزعة الاذعان في اصلاح الابدان, dont H. Kh. parle VI, 320 et qui se trouve à Munich, Aumer N° 835. Copié en 1061. Premiers mots: سبحان من سجدت له جباه الاجرام صاغرة وامتزجت بحكمته لانتاج الاخلاط خاضعة متصاغرة الخ وبعد فلما كان تنافس النفوس الكاملة وغابة مرما المرام (sic) العقول الفاضلة الخ

181.

N° 59. 16½×11. 280 f. 25 l.

Le même. Caractères maghribins. Copié par صالح بن يحيى المراكشى. Acheté en 1818 à Constantinople par le moine George fils de Thomas Fétal. Bibl. Italinski.

182.

Ce manuscrit contient d'après le frontispice:

کتاب: الاختیارات تألیف الشیخ الامام العالم ابی القاسم عبد الله ¹
بن عوشاد

Je ne puis rien dire de précis sur cet ouvrage de **Abou-l-Hasan Abdallah Ibn Mahmarshâd** ¹⁾, attendu qu'il n'en reste qu'une page, et je n'ai pas plus de renseignements sur l'auteur. Premiers mots:

قال الشيخ الامام العالم العلامة ابو القاسم عبد الله بن محمد شاد المجد لله
البدى السابق القوى الخالق الولي الرازق الوفي الصادق منهم كل
ناطق خالق الاشياء بقدرته وضبط الاشياء بعزته فهو حي لا يموت ودايم
لا يفوت الخ

Les autres formules d'usage remplissent la plus grande partie de la page. Les 3 dernières lignes portent: وبعد فان بعض اصحابى سألنى ان اجمع لهم من الحكايات التى تصلح للمذكرين والمبتهمين والموفقين والمعتبرين فاجبتهم الى ذلك وجمعت لهم من الروايات والمواقف والحكايات الخ. L'ouvrage paraît donc avoir contenu des anecdotes.

2) Les f. 2^a—177^b contiennent un dictionnaire alphabétique des médicaments simples et composés, sans commencement ni fin. Il en reste une partie de la lettre ا, ensuite ب — ذ et le commencement de la lettre ر. Le dernier article est راونر à l'avant-dernière ligne du f. 177^b. C'est un fragment du

منهاج البيان في ما يستعمله الانسان

de Ibn Djezla † 493, comme le prouve la comparaison avec le N° 670 du Musée as. qui contient le même ouvrage. Les ff. 2—177 sont

ذكر ابن بكر محمد بن اسحق (mscr. № 34 f. 98^a) On lit chez Othbi
 محمّشاد الحاء المهملة فيه: (mscr. № 35 f. 343^b) et chez Manini ad h. loc. بن محمّشاد
 بين ميمين مفتوحتين والشين معجمة وبالرّال المهملة كما تقدم ضبطه
 عند الصدر وهذا الاسم مما يكثر في الكرامية

d'une autre main que le f. 1, mais toute cette partie du mscr. est évidemment ancienne (8^e siècle?). Les points diacritiques sont souvent omis.

3) f. 178—203. Fragment d'un ouvrage de pharmacie sans commencement ni fin, qui n'est autre que le

منهاج الدكان و دستور الاعيان

de al-Kāhīn al-'Attār (7^e siècle), sur lequel cf. Leclerc II, p. 215, Nicoll. p. 155, Aumer N° 833. Le même à la Bibl. Imp. Publ. de St-Pét. v. Dorn, Catalogue p. 211. Il en reste dans notre mscr. la fin du 23^e chap., tout le 24^e الأدوية المفردة (f. 179^b—

184^b), et une grande partie du 25^e في امتحان الادوية المركبة. Derniers mots: فان كل واحد ينقل عن الآخر ولا يبحث عن تحقيق بعض الأدوية. Papier et écriture beaucoup plus modernes que dans les fragments précédents.

4) f. 204^b—272. Sans titre. On lit au f. 204^b: بسم الله الرحمن الرحيم تبتي في هذه المقالة الرابعة من مقالات الغرض الاخير من غرضي هذا الكتاب وهذه المقالة تشتمل على ذكر الاصول والعروق وما جرى مجراها من العقاقير المفردة وذكر قواها وطبايعها ومنافعها من ذلك ذكر الراوند الصيني. C'est un traité des aliments et des médicaments simples. Presque chaque article commence par قال محمد. Au f. 271^b l'auteur renvoie à la 10^e makālah de son ouvrage intitulé: مادة البقاء ودفع ضرر الاوباء. Notre auteur est donc **Mohammed b. Ahmed b. Sa'īd al-Temīmī** (4^e siècle) sur lequel cf. Leclerc I, 389. La souscription du mscr. porte: تمت المقالة الثالثة (sic) من مقالات الغرض الاخير من غرضي كتابنا هذا¹⁾ الى جواهر الاغذية وقوى المفردات من الادوية بحمد الله وعونه واحسانه يتلوه (sic) المقالة الرابعة من مقالات الغرض الاخير من غرضي هذا الكتاب وهي المقالة التي تشتمل على ذكر الاصول والعروق وما جرى مجرى ذلك من الادوية

1) Il manque ici un mot, probablement المرشد.

المفردة وذكر قواها ومنافعها وحسبنا الله ونعم الوكيل. Il résulte de ces notes, que l'ouvrage en question de Témimi est le المرشد الى جواهر الاغذية وقوى المفردات من الادوية, ouvrage d'une grande valeur, remarquable par un essai de classification et par l'abondance et l'originalité des renseignements¹⁾ comme le caractérise M. Leclerc, et en outre très-rare. Il ne nous est pas parvenu un seul mscr. complet, autant que je sache, et jusqu'ici on ne connaissait, paraît-il, que le mscr. de Paris № 1088 A. F., sur lequel cf. d'Herbelot, Bibl. or. s. v. Morshed, et le Catal. cod. man. bibl. reg. I, p. 217. Le Morshid était divisé en deux غرض, subdivisés chacun en plusieurs مقالة. Le mscr. de Paris contient d'après M. Leclerc l. c. les makâlahs XI—XIV (du dernier غرض, comme nous lisons chez d'Herbelot). Le nôtre contiendrait d'après les premiers mots du f. 204^b la 4^e makâlah du même غرض, mais je soupçonne qu'il s'y trouve plusieurs feuillets d'une autre makâlah qui traitait des huiles et qu'en revanche il y manque une partie de la 4^e. Le fait est que les ff. 243—257 sont consacrés aux huiles de toute espèce et il est peu probable que Témimi ait classé les huiles dans la catégorie des الاصول و عروق. Ces feuillets interrompent l'énumération des الاصول و العروق, sans que toutefois le f. 242^b, qui traite du العاقر قردا المغربى et qui finit au milieu d'une phrase, se joigne²⁾ immédiatement au f. 258^a qui nous porte au beau milieu d'un article sur le قصب الزريرة. Les huiles elles-mêmes ne sont pas au complet. De l'article دهن الورد il ne reste que la fin etc. On pourrait expliquer cette confusion en supposant que le copiste travaillait sur une copie mal reliée et délabrée mais dans tous les cas le copiste lui-même a dû être quelque peu distrait, car autrement il n'aurait pu mettre à la fin du mscr. la note citée plus haut, qui est en contradiction flagrante avec celle qu'il a placée à la tête du livre³⁾. Toute cette partie du mscr. est d'une même main en caractères naskhi beaux et assez anciens

1) Ces qualités se font remarquer aussi dans notre fragment, cf. les articles اصناف الكرمه الوحشية (f. 270 sq.) شجر الكندر (f. 222—229) etc.

2) Il y aussi une lacune évidente après le f. 231.

3) A moins que les 3 derniers ff. n'appartiennent réellement à la 8^e makâlah comme le veut la souscription, car il y a une lacune évidente après le f. 269. Je ne sais comment résoudre la difficulté, que présente toute cette confusion.

quoique moins anciens que les fragments 1 et 2. Les points diacritiques manquent souvent. La rareté du Morshid donne à ce nouveau fragment une grande valeur.

183.

№ 62. 20 × 15. 261 f. 25—29, 24, 22 l.

Contient 1) تفويم الأبدان

Par Yahya ¹⁾ b. Isa Ibn Djezla † 493. Cf. Leclerc I, 493 sqq.

2) f. 98 جدول نتيجة الطب

Par Mohammed al-Tabīb plus connu sous le nom de **Hakīm Emīr Tchélébi** † 1049. Voir Flügel, W. H. II, 540. En turc. La page est divisée en 9 colonnes (القارورة, النبض, الطبيعة, الأمراض, الأذية, الاعتراز, الفصد, العلاج, الأغذية).

3) f. 126^b. Une liste alphabétique des médicaments simples (au nombre de 550) sans titre, ni nom d'auteur et commençant par les mots: ان اول ما افتتح به الخطاب واجمل ما ابتداء به الكتاب التعظيم لذكر الله والتبوية باسائه والشكر لالائه الخ Ces mots, ainsi que le nombre des médicaments, s'accordent avec le № 3490 de H. Kh. II, p. 393, qui est le

تفويم الادوية المفردة

de Ibrahim b. Abi Sa'īd ²⁾ al-Maghribi al-Alāī. Cf. Wüstenfeld, p. 159, H. Kh. IV, p. 374 № 8868, VI, p. 182 № 13145 et VII, p. 908 ad h. l. L'époque où il vivait est incertaine. M. Amari, qui reproduit une partie de la préface, Bibliot. ar. sicula p. 694, le croit contemporain d'Avicenne ou même antérieur à celui-ci (v. Storia dei Musulm. etc. II, 469), tandis que selon M. Leclerc II, 316 il aurait vécu „vers l'époque des croisades“ et après Ibn-Djezla. Notre mscr. pourrait donner la solution de la question, car, quoiqu'il

1) Selon d'autres Ali b. Isa.

2) Ou bien Abou Sa'īd Ibrahim. L'ouvrage porte dans le mscr. d'Oxford le titre المنجم في التداوى من صنوف الأمراض والشكاوى.

s'accorde en général avec le ms. de Paris (noté A. par M. Amari) et celui décrit par Nicoll. p. 156, il contient dans la préface une dédicace qui paraît manquer dans les deux ms. cités. La voici :

و بعد فان سنة اهل (lac. add. العلم) بانحاف الملوك والاكابر بذخائر علومهم وتفاسير معارفهم حرصا منهم على ما عاد بالنفع عليهم والصلاح لديهم كل في فن وطريقة فاردت ان اسالك (مسلكهم sic, adde) واذهب مذهبهم وارتب كتابا طبيا لمن يسبق الى ترتيبه واجعله طريقا الى خدمة مولانا الامير الاسفهلار الاجل السيد الاوحد الكبير العالم العامل المضفر (sic) المويد المنصور علاء الدين محبى الاسلام ظهير الامام مجير الانام ركن الدولة بها الملة فخر الامة قطب الخلافة فلك المعالي اختيار الدول و الملك افتخار العجم والترك تاج الملوك والسلاطين زعيم جيوش المسلمين قاهر المتمردين قاصع الكفرة والمشركين شمس الامراء ابو الشجاع ذو القرنين بن عين الدولة بن الامير غازى عمدة امير المؤمنين خلد الله فى صحايف المجد رسمه الخ. Malheureusement je n'ai pas réussi à retrouver ce prince. Un 4° ex. (sans dédicace?) à Upsala, cf. Tornberg, Catal. p. 235.

ذكر الادوية التى لها اسمين (sic) او ثلاثة 255^b f. 4)

Cette liste est disposée de la même manière d'après l'Aboudjed. Elle forme, comme le dit expressément l'auteur dans la préface, un appendice à l'ouvrage précédent. Le tout copié en 1146 par محمد ابو الصفا بن على de Damas.

184.

№ 46. 29 X 21. 267 f. 29 l.

حياة الحيوان

Par Kémâleddin Mohammed b. Mousa al-Damîri † 808. C'est la rédaction abrégée. Copié en 1075 par عبد الله بن موسى الجاولى. Bibl. Italinski.

SCIENCES MATHÉMATIQUES ET PHILOSOPHIQUES.

185.

N° 85. 27 x 18. 104 f. 27 l.

كتاب الكواكب الثابتة^١

Par Abderrahman b. Omar al-Çoufi † 376. La traduction de M. Schjellerup²) vient de rendre accessible à tous les astronomes le grand travail de leur collègue arabe, dont les mérites sont appréciés par le traducteur avec toute l'autorité que lui donne sa qualité d'astronome. Notre ms. n'était pas connu du traducteur, ce qui est à regretter, car il provient d'une bonne source. La première partie *الصور الشمالية* a été copiée, comme nous l'apprend une note au f. 44^b, sur un manusc. de l'an 402, copié au Caire directement sur l'autographe de l'auteur: *هذه النسخة نقلت من النسخة التي نقلت من خط الصورى وتاريخ النسخة التي نقلت هذه النسخة منها في ١٧ شعبان سنة ٤٠٢*. La seconde partie qui finit au f. 75^b a été copiée sur un manuscrit collationné avec l'exemplaire de Abdallah b. al-Meïmoun b. Mohammed al-Hasani al-Edzré'i, lequel exemplaire avait été copié sur l'autographe de l'auteur et collationné avec le même en 396. Témoin la note suivante au f. 75^b: *هذه النسخة نسخت من النسخة التي قوبلت على نسخة عبد الله بن الميمون بن محمد الحسنى الاذرى المنقولة من خط المصنف الصورى والمقابلة عليها في سنة ست وتسعين وثلاثماية هكذا وجدته مكتوبا بخطه*. Les quatre derniers ff. de notre ms. sont d'une autre main, et sur autre papier. Le ms. a appartenu à Takieddin Miçri³) *الراصد*

1) Sur le frontispice on lit d'une autre main: *كتاب جواهر المواكب في تصويرات حكم الكواكب*

2) Description des étoiles fixes par Abd-al-Rahman al-Sufi, trad. par H. C. F. C. Schjellerup. St-Petersbourg 1874.

3) Takteddin Miçri, fils d'un savant distingué de l'Egypte, Mohammed b. Ma'rouf, naquit en 927 au Caire. Il fut nommé Monedjimbashi en 979. Après avoir rempli plus tard pendant quelque temps les fonctions de Cadhi du Caire, il fut de nouveau nommé chef des astrologues. En 987 il reçut l'autorisation de construire un nouvel observatoire, mais il tomba en disgrâce la même année à la suite d'intrigues du Sheikh al-Islâm Kâzi-zâdeh Effendi et mourut dans la misère en 998. Cf. Nev'i-zâdeh, *ذيل الشقائق* éd. Cstple 1268 p. 286, Catal. Lugd. III, p. 132 et Hammer, *Gesch. d. Osm.* IV, 48.

بالباب السلطاني, dont l'inscription est attestée par la note suivante:
مرحوم سلطان سليم ثاني اواخرى وسلطان مراد ثالث اوايل سلطنتلرنده
غلطه ده رصد استخراجنه مامور تقى الدين مصرينك امضا وخطى در
Un possesseur quelconque a intercalé 17 f. latins imprimés qui sont
tirés de „C. Julii Higini Poeticon Astronomicum“.

186.

№ 86. $21\frac{1}{2} \times 16$. 119 f. 21 l.

المدخل الى علم احكام النجوم

Par **al-Hasan b. Ali** connu sous le nom **Abou Naçr l'astronome de Koumm** المكنى بابى نصر المنجم القمى, qui le composa en 357¹⁾.
L'ouvrage est dédié au sheikh Abou Amr Mohammed b. Sa'id b. Merzobân et divisé en 5 makâlahs et 64 فصل. Copié en 1175 par
الحمد لله الذى فطر العباد لعرفته. عمر البد ليسى (?). Premiers mots: وكلت اللسان عن صفته وحارت العقول عن ادراك كيفيته الخ

187.

№ 86. $16\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$. 45 f. 17 l.

Abrégé d'astronomie sans titre ni nom d'auteur, qui n'est autre que la

التذكرة النصيرية

du célèbre **Naçtreddîn Tousî** † 672, ce qui résulte de la comparaison avec les descriptions détaillées que donnent de ce livre M. Fleischer, Catal. Bibl. Lips. p. 502 et Nicoll. p. 293. Cf. Catal. Lugd. III, p. 106. On lit à la fin²⁾ f. 43^b: ولتختم الكتاب هاهنا هامدين
لله ومصلين على نبيه المصطفى وآله حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى

1) H. Kh. V, 472. Cf. sur l'auteur et l'ouvrage M Steinschneider ZDMG. 18, 140 et 25, 896 et les ouvrages y cités. Yakout IV, 177 l. 4 parle d'un savant de Koumm Abou-l-Hasan Ali b. Mousa etc, mort en 306, qui pourrait bien être le père de notre auteur.

2) Le f. 44 contient un fragment de discussion sur quelques points du droit d'héritage.

ونعم النصير تمت بعون الله وحسن ترفيقه في الثالث من رمضان سنة ثلث وسبعين وستمائة. Le ms. a donc été écrit seulement un an après la mort de l'auteur. Le copiste était évidemment un savant qui croyait souvent superflu d'ajouter les points diacritiques. L'écriture est très-fine, mais parfaitement lisible et correcte. Le ms. est mal relié. Les ff. se suivent ainsi: 1—11, 33—42, 12—21, 23, 24—32, 23, 43. Il manque les ff. 4, 5 et une grande partie du 3^e et 6^e du quatrième chap. Bibl. Suchtelen.

188.

№ 90. 80½ × 20. 77 f. 99 l.

تحرير الجسطى

Rédaction de l'Almageste par Naṣīreddīn Tūsī. Cf. Catal. Mus. Br. p. 187 et 620. Dorn, d. As. Museum p. 208. Copié en 1242.

189.

№ 89. 26½ × 17½. 148 f. 27 l.

الزيج

Tables astronomiques de Ibn al-Shāṭir † 781, qui se nomme dans la préface علي بن ابراهيم بن محمد بن الشاطر الموقت بالجامع الاموى بدمشق. Voir la notice détaillée de Nicoll. p. 250 sq. Copié en 854 par عبد الرحمن الموقت (الفدى). Bon ms. très-bien conservé, qui a appartenu en 1063 à عبد الرحمن الطولوني à mowakkīt de la mosquée de Ahmed b. Touloun.

190.

№ 84. 20 × 15. 94 f. 21, 21, 18 et 21 l.

Contient: 1) الاشعة اللامعة في العمل بالآلة الجامعة

Par Ibn al-Shāṭir † 781. Premiers mots: الحمد لله ذي النعم والاله المتفضل على عباده بجزيل العطا

خلاصة الاقوال لمعرفة الوقت و رؤية الهلال 2) f. 17.

Par Shihābeddīn Abou-l-Abbas Ahmed al-Medjdi † 850. Cf. Catal. Lugd. III, 125.

رسالة الاسطرلاب 3) f. 22

Par Abou-l-Hasan Ali b. Mohammed al-Nakkash النقاش, sur lequel je ne trouve pas de renseignements. Premiers mots: الحمد لله المنفرد بعلم الغيب ومكون ما يذهب ضلال الريب الخ اما بعد فاننى تأملت ابوابا مرتبة على عمل الاسطرلاب. Divisé en 45 chapp.

4) f. 50. Un traité sur le même sujet par Abder-rahman b. Omar al-Qoufi. Premiers mots: قال عبد الرحمن الخ ادام الله لك العز والسعادة والنيل والسيادة وعسى بطلعتك الزمان. № 1 et 2 d'une même main. № 4 en beau taalik. Voyez sur ce mscr. M. Dorn, Drei astronom. Instrumente. St-Petersb. 1865, p. 77—79.

191.

№ 87. 29×19. 98 f. 23 l.

Contient: 1) اختيارات مما ألفه محمد بن يعقوب بن نوبخت

Ce petit traité de 3 pages commence ainsi: ¹⁾ وتوكلت على الله العلي العظيم اختيارات مما ألفه محمد بن يعقوب بن نوبخت اجعل رب الطالع ابدا ناظرا الى الطالع ليكون اسرع لما يراد من الاعمال فان لم يتفق فاجعل رب الطالع ناظرا الى بيته ت كل امر يحدث والقمر متصلا بكوكب راجع فانه ينتفض سريعا ثم اذا اردت ان تعمل عملا الخ

On lit à la fin: تمت الاختيارات مما ألفها محمد بن يعقوب بن نوبخت في العشرين من شهر رجب سنة ٤٥٩. Cette date paraît se rapporter à l'auteur. Les ff. 15^a—17^a contiennent la répétition de tout ce traité.

2) f. 3^a—15^a et 17^a—44^a. كتاب سكلوشا (sic) القوفى من اهل بابل في صور درج الفلك وبعض دلائلها على ما اخذ عن القدماء

L'ouvrage de Tenkelôsha est suffisamment connu par l'analyse de M. Chwolson, Ueber die Ueberreste der althabyl. Literatur p. 130 sq. M. Chwolson n'avait pas connaissance de notre manuscrit, quand il écrivait l'ouvrage cité.

1) Il est évident qu'il manque ici quelques mots.

3) f. 44^a—74^a. Traité astrologique qui d'après la souscription (f. 74^a) serait le

كتاب درجات¹ المعروف ببني موسى بن شاكر في طبائع الدرج منقولاً
من كتب الهند وعكساء الهند

Je ne trouve pas un pareil livre attribué aux Bénou Mousa²) dans le Fihrist éd. Flügel-Roediger I, p. 271, mais comme notre ouvrage se donne pour une traduction de l'indien, il se pourrait que les Bénou Mousa b. Shâkir y soient pour quelque chose. Le traité commence

بسم الله الرحمن الرحيم انّ القدماء من اهل اليونانية تسلموا اكثر علومهم التجريبية من الهند مذ بداءوها بفضل فطنتهم وقرايحهم وقد كانت عنايتهم بالعلوم اشد من عنايتهم بالصنائع فباجتماع خواطرهم وصلوا الى غاياتها وحصلوا نتائجها ومن ابلغ ما وقفوا عليه نفعاً واعمه فائدة علم احكام النجوم اذ كان به يتوصل الى تقدم الانذار بالاشياء الكائنة ليأخذ الانسان له اهبطه ويستعد له عدته ولما نظرنا في الكتب الموجودة الى الآن في معرفة احكام النجوم وجدنا اكثرها حائداً عن الصواب وعن ما ينتظره اولوهم ووجدت لقدمائهم كتباً قد هجرها المتأخرون بحملهم بكيفية استعمال ما فيها وبعدها عن اذهانهم فتكلفت المصنف (النفث؟) الشريد في نقله الى لغة العرب واستعنا في ذلك بافضل من وجدناه من النافلين في زماننا واجتهدنا في تهذيب العبارة عنها واصلاحها ووجدنا لهم ثلث كتب احدها في طبائع الدرج التي في فلك البروج وخواصها في ذاتها واذا حلت فيها الكواكب الصغار التي تسمى المتخيرة وهو هذا الكتاب والثاني كتاب كبير وهو اثنا عشرة مقالة في طبائع الدرج وخواصها اذا حلتها الكواكب العظيمة وهي التي تسميها البابانية (البيابانية 1.) جعلوا كل برزج منها في مقالة افردوا الكلام عليه ووجدنا ذلك الكتاب قد اختل نظمه وتخلط وضعه فاصحناه اصلاحاً يشهد لنفسه

1) الدرجات 1.

2) Pour la littérature voir Steinschneider ZDMG. 24, 384 ann. 97.

وكتاب (sic) الثالث في كيفية حال البروج في درج البروج مع اتصالات الكواكب المتخيرة اذا مزجت بالبانبة (بالبيابانية 1.) وهذا الكتاب لم نجده كاملا وقد نقلنا ما وجدناه منه واصحناه

L'auteur procède ensuite à l'éloge des mérites de ce livre et recommande chaudement de ne pas se borner à tirer des indications de la nature astrologique des signes zodiacaux en général, ce qui produirait des erreurs très fréquentes, mais de considérer aussi la nature du degré (du signe zodiacal) dans lequel se trouve la planète en question etc. Au f. 45^a commence l'ouvrage traduit: وهذا اول ما نقلناه من الكتاب قال واضع الكتاب الفلك مقسوم بثلاثمائة وستين جزءا وكل جزء يسمى درجة وكل ثلثين درجة برج ولكل برج طبيعة تخالف طبائع البروج الباقية ولكل درجة من الدرج طبيعة تخالف طبيعة الاخرى خاصة بها الخ

Les 7 planètes sont ensuite passées en revue en autant de courts chapitres (f. 45^a—46^b) et le reste de l'ouvrage s'occupe de la nature astrologique de chacun des 360 degrés des 12 signes du zodiaque. Au f. 74^a se trouve la souscription précitée.

4) f. 74^a—98^b كتاب الثمرة لبطلميوس

Commenté par **Ahmed b. Yousof** (4^e siècle), secrétaire des Toulounides, et dédié (?) aux khalifes al-Motadhid et al-Moktafi. تفسير احمد بن يوسف كاتب آل طولون لامير المؤمنين المعتضد والمكتفي

Ce commentaire est mentionné dans le Fihrist I, 268, l. 12. Cf. sur d'autres H. Kh. II, 496. Cat. Bodl. I, 202, Mus. Brit. p. 197. Premiers mots: بسم الله الخ كتاب الثمرة لبطلميوس تفسير احمد الخ قال بطليموس علم النجوم منك ومنها 1) قال الفسر ومراده في منك ومنها ان لتقدمة المعرفة بالنجوم طريقين احدهما استعراض الكواكب الخ. Il manque quelques ff. à la fin, de sorte que le mscr.

1) On voit que les phrases introductoires de Ptolémée ne sont pas prises en considération.

s'arrête au milieu du 90^e aphorisme. Tout le mscr. d'une seule main; une inscription date de 1053, et le mscr. ne saurait être de beaucoup antérieur au 11^e siècle.

192.

№ 89. 22x12. 144 f. 20—21 l.

Ce volume, qui est mal relié, contient une collection de traités mathématiques, qui, sauf une exception, ont pour auteur al-Hasan b. al-Hasan Ibn al-Heithem **ابن الهيثم** † 430; cf. sur son identité avec l'opticien Alhazen du moyen-âge M. Narducci, dans le „Bulletino di bibliografia ¹⁾ e di storia delle scienze matematiche e fisiche“ du prince Boncompagni, t. IV, p. 1—48 et p. 137. Les traités sont les suivants:

1) قول الحسن بن الحسن بن الهيثم في حل شكوك حركة الالتفاف

Commence: وقفت على شكوك مولاي الشيخ اطل الله بقاءه فبينت لي اولاً من تضاعيف كلامه فيها انه قد استعمل ثلثة معاني الخ

2) مقالة الحسن الخ في صورة الكسوف: f. 21^a—47^b

Commence: قد يوجد صورة ضو الشمس في وقت كسوفها اذا خرج ضوءها الخ

Ce traité est incomplet à la fin. Il se trouve aussi à Oxford, Uri p. 190 № 877, 2.

3) مقالة الحسن الخ في الاشكال الهلالية: f. 50—72^b et 133^a—144

Commence: كان بعض اخواني سألني عن الشكل الهلالي الذي يعمل على محيط الدائرة فالتفت قولاً مختصراً في الاشكال الهلالية

C'est le mémoire développé sur les figures de la nouvelle lune, composé après l'abrégé sur le même sujet, abrégé qu'il cite dans les lignes qui précèdent.

1) Il résulte de cet article, où l'on trouve aussi toute la bibliographie concernant cet auteur, que l'honneur d'avoir constaté cette identité de Alhazen avec Ibn al-Heithem revient à Rossi, et que déjà en 1822 I. I. A. Caussin de Perceval la prouva « jusqu'à l'évidence ». V. l'article cité surtout p. 21, 40, 34 sq. M. Leclerc paraît ne pas avoir connu le travail de M. Narducci, cf. Hist. de la médéc. ar. I, 512—25. Sur Ibn al-Heithem on peut consulter encore Hankel, Zur Geschichte der Mathematik, Lpzg. 1874, p. 253.

4) f. 73^a—77: في مساحة الكرة

A ce traité il manque le commencement. J'ai tiré le titre de la souscription. Les premiers mots de ce qui reste de ce traité sont: وما يبقى نصفه وما يبقى نصفه على الوجه الذي بيناه وفعل ذلك دائما فلا بد ان يبقى مقدار اصغر من مقدار الخ

5) f. 78^b—81^a: قول الحسن الخ في قسمة المقدارين المختلفين المذكورين في الشكل الاول من المقالة العاشرة من كتاب اقليدس قد بنان كثير من اصحاب التعاليم ان معنى الشكل Commence: الاول من المقالة العاشرة من كتاب اقليدس في الاصول الخ

6) f. 81^b—89^b: مقالة الحسن الخ في حركة القمر

Commence: ان بطليموس قرر للقمر عدة حركات وجعلها في سطح دائرة. Le même chez Uri l. c. № 3.

7) f. 90—101^b: مقالة الحسن الخ في مسائل التلاقي

Commence: مسائل التلاقي من ملح الحساب وقد عملها كثير من الحساب وذكروها في مسائل الحساب

8) f. 102—110^b: قول الحسن الخ في مسألة هندسية

Commence: ليكن مثلث ا ب د معلوم القدر وضع ب د منه معلوم ومجموع ضلعي ب ا د معلوم ونريد ان نعلم كل واحد من ضلعي ب ا د. Ce traité pourrait bien être identique au № 5 chez Uri, l. c.

9) f. 111—121: قول الحسن الخ في استخراج سمت القبلة

Commence: كتبنا الفنا مقالة في استخراج سمت القبلة في جميع المواضع من الارض شاليها وجنوبيها بطريق الحساب والبراهين الهندسية ثم عن لنا من بعد ذلك استخراج سمت القبلة في جميع نواحي المعمورة الشمالية بطريق مختصر الخ. C'est probablement aussi ce mémoire abrégé sur l'azimut de la kiblah, qui se trouve dans le mscr. d'Oxford, Uri, l. c. № 4.

قول الحسن النخ جوابا عن مسئلة في اختلاف
منظر القمر

Commence: اذا كان ارتفاع القمر اقل من ثلثين درجة وكان غربا
وكان عرض القمر في الجنوب عن دائرة البروج النخ

قول الحسن النخ في بركار الدوابر العظام: 11) f. 125^b—131

Commence: كل نوع من انواع الخيل وان كانت له فضيلة برتبته من
العلم وسأوا بهذه الفضيلة غيره من الانواع النخ

البرهان على ان الفلك ليس هو في: 12) f. 132, 148 et 149
غاية الصفا استخراج ابو سعد العلا بن سهل عند تصفحه كتاب بطليموس
في المناظر واراد ان يضمنه حمله (?) التصفح للمقالة الخامسة من هذا
المكتاب

Je ne puis rien dire sur l'auteur de ce petit traité, **Abou Sa'd al-'Alâ b. Sahl**. Le traité commence: قال ليكن كرة العناصر اب
ومركزها نقطة د وسط الفلك ره النخ

A la fin de chaque traité on lit بلغت القراءة وصح ou des phrases
semblables constatant la collation. Au f. 144^a, c.-à-d. sur le der-
nier f. nous lisons قول هذا الكتاب من اوله الى اخره مقابلة تصحيح
واتقان بالاصل المنقول منه وهو بخط المصنف والله الحمد

Le mscr. est très-ancien. Sur le f. 1^a on trouve le reste d'une
note, qui porte: ... عورض في سنة سبع وثمانين وخمس...
عورض في ذي الحجة حجة ثلاث عشر وستماية الميمونة ...

La même page contenait encore la table des traités, mais elle est
très-fatiguée. A cette exception le mscr. s'est fort bien conservé.
L'écriture est extrêmement liée et entièrement dépourvue des points
diacritiques. Les figures sont bien dessinées. Le mscr. est mal relié;
je crois que primitivement les ff. se suivaient ainsi: 1—47; 132;
48—49; 73—131; 50—72; 133—144. Il manque des ff. après
f. 47 et 72. Cf. encore sur l'auteur Woepeke, L'algèbre d'Omar
al-Khayyâmi p. 73 et sur les mscr. de ses ouvrages Catal. Lugd.
III, 38 sq., 60 sq. Catal. Mus. Br. p. 191 et 443.

193.

№ 82. $19\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$. 31 f. 23 l.

كشف الاسرار عن علم حروف الغبار

Par Ali b. Mohammed b. Mohammed b. Ali al-Korashi al-Kalacâdi al-Basti الناصدى البسطى † 891. Abrégé d'arithmétique tiré du *المساب* كشاف الجلباب عن علم الحساب du même auteur. Divisé en préface, 4 جزء (8 باب chacun) et خاتمة. Cf. sur l'auteur et l'ouvrage la notice de M. Cherbonneau, *Journal as.* Déc. 1859, p. 437 sq. et Hankel, *Zur Gesch. d. Mathem.*, p. 257. Dans les mscr. du Mus. Brit. (Catal. p. 199 et 414) on lit dans le titre الاستار au lieu de الاسرار. Copie assez récente.

194.

№ 86. 24×17 . 152 f. 15 l.

رسائل اخوان الصفا

Ce mscr. ne contient que huit épîtres (3—10) de la troisième partie قسم de l'encyclopédie des frères de la pureté. Cf. Dieterici, *Die Philosophie der Araber im X. Jahrh. I. Einl. u. Makrokosmos.* Lpzg. 1876, p. 135 et *Die Lehre von der Weltseele*, 1872, où l'on trouve la traduction de cette 3^e partie. Le premier f. de notre mscr. ainsi que les ff. 133—39 sont d'une main beaucoup plus moderne que le gros du mscr. Le second f. est marqué à l'encre rouge ١٢, ce qui fait présumer qu'à l'origine le mscr. contenait toute la 3^e partie de l'ouvrage. Au f. 1^a on lit de la main même qui a écrit le f. 1^b et les ff. 133—39, en guise de titre: تمت الرسالة الثانية الموسومة ببيادى الموجودات على رأى الفيثاغورسيين وهى من القسم الثالث ويتلوهها الرسالة الثالثة من هذا القسم وهى الموسومة فى معنى قول الحكماء ان العالم انسان كبير الخ. La 4^e risâlah commence au f. 9^b, la 5^e au f. 24, la 6^e au f. 43, la 7^e au f. 58, la 8^e au f. 86, la 9^e au f. 105 et la 10^e au f. 138^b. A l'exception des ff. mentionnés plus haut ce manuscrit, qui paraît être assez correct, pourrait remonter au 8^e ou 9^e siècle de l'h. Il y a à la fin une note d'un possesseur écrite d'une main ancienne, mais malheureusement les noms et la date ne sont plus lisibles.

195.

N^o 17. 24 1/2 X 12. 297 f. 21 l.

شرح تجريد الكلام

Commentaire incomplet sur le تجريد الكلام de Naciredin al-Tousi † 672. Il manque tout le 1^o مقصد. On lit à la fin: هذا آخر. Ce commentaire¹⁾ est celui de Ali b. Mohammed al-Koushaji † 879 connu sous le nom de الشرح الجديد cf. H. Kh. II, 198. Les marges (surtout dans la 1^o partie du mscr.) sont couvertes de gloses tirées de Mirza-Djân etc. Le 3^o مقصد commence au f. 191, le 4^o au f. 242^a, le 5^o au f. 250^a et le 6^o au f. 269^b. Les 2 dernières pages contiennent des hadith sur l'extension de la terre etc. Copié en 1081, cf. le f. 190^a. Le mscr. commence:

المتصد الثاني في الجواهر والأعراض وفيه فصول الأول في الجواهر
قدّم مباحثها على مباحث الأعراض لأن وجود العرض متوقف على وجود
الجواهر فتناس ذلك ان يقدم بيان احواله على بيان احوال العرض
ومنهم من قدّم مباحث الأعراض نظرا الى انه قد يستدل الخ
Bibl. Suchtelen.

196.

N^o 41. 24 X 16 1/2. 11 f. 12—13 l.

شرح كتاب ايساغوجي

Commentaire de Hosâmeddin Kâti † 760 sur l'Isagoge de Athireddin al-Abahri † c. 700. Cf. M. Dorn, Catal. p. 70, H. Kh. I, p. 503. Mscr. très fatigué et sale, mais assez récent.

197.

N^o 40. 16 X 11. 138 f. 13, 17, 17 et 17 l.

Contient: 1) الرسالة الفتحية

Gloses de Mir Abou-l-Fath sur la الرسالة الحنفية, qui est un

1) Le musée asiatique possède une édition lithographiée de cet ouvrage publiée en Perse en 1274. V. M. Dorn, Mém. asiat. V, p. 510. Cette édition qui se trouve aussi dans la bibl. de l'Inst. m'a permis d'identifier le mscr. acéphale.

2) Le titre ne se trouve pas dans le mscr.

commentaire de Mowlana Mohammed al-Hanafi † c. 900 sur les *آداب* de Adhodeddin al-Idji † 756. Cf. Dorn, Catal. p. 81, H. Kh. I, 210. Différentes mains. Daté de 1166.

2) f. 41^{re}. Gloses de Yahya b. Omar Hifzâdêh *منتاری زاده* sur les gloses précédentes. Composé d'après Hanifzâdêh (H. Kh. VI, 568) en 1080. Copié par *الحاج محمد بن الحاج خليل* à Diyarbelr en 1167.

3) f. 99. *رسالة الآداب*

Composé d'après la souscription par Hosein Efendi, avec un commentaire. Premiers mots: *يا من وقتنا لوئائى البحث كلمة مشتركة*. C'est la *الرسالة الحسينية* avec le commentaire contenue aussi dans les J^e XCVIII, 3 et CV, 2 de la Bibl. Publ. (Dorn, Catal. p. 74 et 83). M. Dorn (l. c. 82) incline à reconnaître comme auteur du traité commenté un certain Shâh Hosein. La souscription de notre mscr. paraît attribuer l'ouvrage commenté et le commentaire à Hosein Efendi, car on y lit: *تم الرسالة (sic) الآداب* et Hanifzâdêh (H. Kh. VI, 569 J^e 14683) connaît en effet une *الحسينية في الآداب* composé par Hosein Efendi al-Antâki † 1130. Le commentaire a été peut-être ajouté par l'auteur lui-même. On trouve un *شرح الحسينية للمصنف* p. ex. dans le 24^e catalogue oriental publié par Flügel, H. Kh. VII, p. 497 J^e 837. La question doit cependant rester ouverte, faute d'indications plus positives. Une lithographie de Constantinople 1276 (v. M^el. as. V, p. 470, J^e 29) qui contient absolument le même ouvrage que notre mscr., porte en outre sur les marges des gloses tirées de Fardi (v. Dorn, Catal. p. 82) Omar Efendi, Akshahrabâdi etc., sans toutefois nous aider à résoudre le problème.

4) f. 127. Une *Risâlah* sur l'art de disputer par Mohammed Sâtshiklizâdêh † 1150, qui commence: *بسم الله وبحمده* و صلوة و سلام على رسوله يقول اليائس القبر محمد المدعو بساجلى زاده هذه رسالة في فن المناظرة عملتها لك يا ولد و لامثالك المبتدئين La même chez Krafft, d. Ar.-pers.-türk. Hdscr. der orient. Akademie zu Wien, p. 155. Copié en 1182.

ALCHIMIE, MAGIE ETC.

198.

№ 78. 16X11¹/₂. 199+2 f. 12 l.

الماء الوريقي والأرض النجمية

Poème alchimique nommé aussi رسالة الشمس إلى الهلال par Mohammed b. Omel¹) b. Abdallah b. Omel al-Temimi avec un commentaire de l'auteur même. Le temps où vivait Mohammed b. Omel est peu certain. D'après Flügel, W. H. II, p. 570 il y aurait quelques indications incertaines qui induiraient à placer sa mort dans la 1^{re} moitié du 4^e siècle²). Je ne trouve pas dans notre mscr. des dates positives qui pourraient servir à déterminer plus précisément l'époque de l'auteur; il mentionne, il est vrai, plusieurs de ses contemporains, mais je n'ai malheureusement aucun renseignement à leur sujet. Ces contemporains sont 1) أبو القاسم عبد الرحمن, le frère de 2) أبو الحسين علي بن أحمد بن عبد 3) أبو الفضل جعفر النحوي 4) الف. 2^a et 5^a. A la dernière place on lit عمر au lieu de الواحد المعروف بالعدوي 4) أبو الحسين بن وصيف ملا (?) 5) أبو القاسم عبد الحمود المعروف بابن حيان (f. 99^{ab}). Le dernier seul est mentionné comme alchimiste de profession; sans toutefois qu'un ouvrage de lui fût cité. Nous lisons qu'il a cherché vainement pendant 23 ans la pierre philosophale d'après une méthode fausse, qu'il croyait la vraie jusqu'à sa mort, quoique notre auteur eût tenté de le convaincre de son erreur. Les autres apparaissent tout simple-

1) Le nom اميل dans le mscr. est vocalisé أَمِيل; M. Rieu, Catal. Mus. Br. p. 637 et Flügel W. H. II, p. 570 prononcent Amyal. La forme Omel se conforme très bien au mètre, comme le prouvent les vers suivants, au f. 16^b: منظوم لفظ

للقلوب جالى * كما جلا البدر دجى الليالى * مفصلا بالعلم والامثال * فابن اميل قاتل الريال * وفاتح الاقفال بالاقفال *

2) Cf. aussi l'index à H. Kh. № 828. Il faut cependant y biffer le renvoi à H. Kh. V, p. 852, car le مادة البقا a très-certainement pour auteur un autre Témimi, Mohammed b. Ahmed (4^e siècle), l'auteur du المرشد.

ment comme des amis de l'auteur, sur les occupations desquels on est libre de penser ce que l'on voudra. D'autres réussiront sans doute à retrouver l'une ou l'autre des personnes citées, ce qui permettra de décider la question. En attendant je crois que l'opinion émise par Flügel est indirectement confirmée par l'ouvrage même. Mohammed b. Omeil cite une foule d'auteurs alchimiques, parmi lesquels il n'y a d'arabes que Djâbir, Khâlid b. Yezid et Dzou-l-Noun al-Misri. Ce dernier mourut en 245; v. Ibn al-Athir éd. Tornberg VII, p. 59. Les auteurs non arabes sont dans l'ordre alphabétique ¹⁾

1) ارس الحكيم ²⁾, qui est presque toujours représenté comme conversant avec «le roi Théodore» الملك تيودرس (v. par ex. f. 34^a, 56^a, 91^a, 171^b etc.). 2) الهراربندي ³⁾ (f. 80^b) ou الهراربندي (f. 34^a). 3) اسفيديوس ⁴⁾ (f. 62^b, 84^a, 89^a, 134^a, 147^b, 194^a). 4) افلاطون, cité à différentes reprises. 5) اكسيندرس ⁵⁾ f. 196^a, qui est évidemment identique à اكسيندرس الجرجاني nommé en outre disciple de نيثقرس الانطالي ويسي ايضا فيثاغورس راس الكهان et

1) Une partie seulement de ces noms se retrouvent dans le Fihrist. Ne pouvant entrer dans des discussions à ce sujet, je me borne à renvoyer le lecteur principalement à cet auteur et à le prier de consulter en même temps les notes aux passages indiqués ainsi que les ouvrages y cités.

2) Aros ou Ares? Cf. Fihrist I, 353, l. 26; 354, l. 20. Catal. Lugd. III, 196, où se trouve une citation de son مصنف الحياة composé pour le même roi Théodore (cf. plus bas № 201, 2). Borelli, Bibl. chemica Paris 1654, p. 82 connaît un «Aros ad regem Meffohe scribens». M. Chwolson, die Ssabier I, p. 801 pense que ارس pourrait être une corruption d'Orphée. Dans le mscr. № 209, 85 le nom de ce personnage se trouve écrit ارس, tandis que Toghrâi (mscr. № 205, f. 142^a)

prononce ارس. Ibn Omeil identifie au f. 105^a ارس à la planète Mars. Voici ce qu'il dit: وارس هو المريخ من الكواكب وهو الكلس المحرق من الجسد الاول الذي قد مر ذكره وانما سموه ارس لما احرق وصار كلسا ناريا وهو الذي سميته انا هرمس ابا الاتباع وذلك قبل موته وقبل خروج نفسه وروحه منه وهذا الكلس هو الذي سمته الحكماء رماد الادهان

3) Identique à ارمينيس? Fihrist I, 353, l. 12; cf. aussi M. Steinschneider, Bulletino du prince Boncompagni IV, 292 sqq.

4) Cf. سفيديوس Fihrist I, 353 l. 26. Lisez سنيدوس = Synésios sur lequel cf. Schmieder, Gesch. d. Alchemie p. 66, Höfer, Hist. de la Chimie, 2^e éd. I, p. 279.

5) 1. اكسيندرس Olympiodore, l'alchimiste? Schmieder p. 70, = اكسيندرس du Fihrist I, 286, l. 29?

citée sur la même page. 6) *أنودشير هرمس بن اريس* f. 136^{ab}, autour d'une Risalah nommée *رسالة السر الى امنوثاسية في تزويج*. Cf. Cat. Mus. Br. 637, IX. *الذكر بالانشى*. *انودشير* et *امنوثاسية* reviennent sous la forme *امنوثاسية* et *بودشير* f. 91^b, où on lit: *وقال هرمس بودشير بن اريس* (sic) *لامنوثاسية خذى من حجر الذهب الخ* ثالثي 9) *ايندراريس* (f. 92^b). 8) *ايسطانس الفارسي* (f. 122^b, et f. 197^a, où il est nommé comme élève de *نيتشيري*, c.-à-d. de Pythagore). 10) *ذوقرلا* (f. 83^a, 98^b, 122^a etc.). 11) *الرابع*, cité au f. 103^a d'après Djâbir, qui professait pour lui une grande vénération. 12) *زوسم* 12) cité très-souvent. Au f. 157^a nous lisons: *قال زوسم في رسالة الفينيبي الى اوثاسية* (= Hypathia? *اوباسية* l. 13) *طيطم* 14) *سقراطيس* ou *سقراط* (cette dernière forme au f. 95^a). 15) *الهندي* (f. 188^a). 16) *فالبموس* (f. 122^b). 17) *فيثاغورس* (f. 196^a, où il est identifié avec *نيتشفس*; cette forme se retrouve au f. 197^a et s'est formée de *نيتشفس*). 18) *كيطونس* (f. 169^a). 19) *مارية*, citée très-souvent. 20) *مرقونس الملك*, dito, ordinairement en donnant des conseils scientifiques à *سنتجا* ou *سنتجا* 21) *مهراريس* (f. 168^a). 22) *ميثاوس* cité f. 91^b, 92^a et 111^a. A la dernière place on lit: *هركلس* 23) *ولذلك قال فيه ميثاوس راس القاطرين لمرقونس الملك* (f. 27^a). 24) *هرمس* cité presque à chaque page. J'ai cité plus haut (N° 6) les passages où son nom se trouve uni à celui de *أنودشير* ou *بودشير*. 25) *موطيس* (f. 121^b). L'auteur renvoie enfin assez souvent à ses propres ouvrages, savoir le *مفتاح* *كتاب الحكمة العظمى* (f. 41^b, 49^b, 58^a, 77^a, 160^b, 186^b etc., le

1) On pense naturellement à Démocrite, mais la transcription est très-singulière; elle se trouve aussi chez al-Toghrâi (v. le N° 205, f. 184^a).

2) Sans doute Zosimos. Lisez aussi *زوسيم* dans le Fih. I, 353, l. 25 au lieu de *زوسيموس*; le *دوسيموس* ibid. p. 354, 23 est peut-être aussi pour *زوسيموس*.

3) *غرغوريوس* ? Fih. 255, 10.

4) Sur ces trois noms Fih. p. 353, 24—25.

5) *مهراريس* Fih. 353, l. 26 et la note 18. Le même *مهراريس* est aussi cité par Naçr b. Yakoub al-Dinaweri parmi les philosophes, qui s'occupaient d'onirocrisie. Voir plus bas N° 211, p. 161.

الغنيصيا (f. 49^b, 77^a, 179^b etc.) et plusieurs kacidahs et autres poésies (f. 31—33, 36—37, 49—50, 77—78). Vu cette tendance prononcée à citer ses autorités, il serait, certes, bien étrange que notre auteur eût oublié ses collègues arabes, postérieurs à Dzou-l-Noun, s'il avait pu les connaître, et il ne reste par conséquent qu'à admettre, qu'il florissait dans la seconde moitié du 3^e siècle. L'ouvrage commence ainsi: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ كتاب الماء الورقي والارض النجمية تصنيف محمد بن أميل بن عبد الله بن أميل التميمي رحمه قال اتى دخلت انا وابو القاسم عبد الرحمن اخو ابى الفضل جعفر النحوي ومن بعد ذلك دخلت انا وابو الحسين علي بن احمد بن عبد الواحد المعروف بالعدوي مرة اخرى في ابوسير سجن يوسف المعروفة بالسدر ويوسير (بيوسير 1) ثورعت 1) الى برباء فتحه المطالبين فنظرت في سقف دهليزه صورة تسعة عقبان منشورة الاجنحة كأنها طائرة وهي ممدودة الارجل مفتوحة في كل رجل لكل طائر منها شبه المستوفي (?) العريض الذي يكون في ايدي الجند وفي حائط الدهليز من جانبيه عن يمين من يدخل البرباء وعن يساره صور ناس قيام على اتم ما يكون من الصور واحسنها مكسوة بانواع الاصباغ وايديهم ممدودة الى داخل البرباء يشربون بها الى صنم جالس داخل البرباء في المجنب الخ Cette idole était assise sur un fauteuil كرسى pareil aux „fauteuils des médecins“ et tenait sur ses genoux un carreau بلاطة, long d'une coudée, et large d'une main et de quelques doigts 2). Ce carreau ressemblait à un livre ouvert المصحف المفتوح et présentait les figures de différents objets, qui sont décrites avec quelque détail jusqu'au f. 4^b. Au f. 5^a nous apprenons ce qui suit: اتى علمت ان ذلك الصنم هو على صورة الحكيم وما في البلاطة التي على ساعديه وركبتيه في حجره هو علمه المكتوم قد شخّصه اشخاصا ليتهدى الى ذلك من عرفه وفهم ما اراد به الحكيم لان ذلك اقرب الى فهم الناظر اللبيب العارف بحدود الحكمة

1) Ce mot est marqué du signe et doit être biffé.

2) Un dessin de ce بلاطة avec les principales figures se trouve au f. 11^a.

من الكلام الغامض المرموز اذا قرن ذلك الكلام الى هذه الصور
والاشكال فتح كل واحد منهما الآخر ولم يلبس ذلك على ذي عجب و
عنه ابتداء القصيدة بمهونة الله تعالى جعلها رسالة لابي الحسين على بن
احمد بن عمر العدوي رحمهما الله وهي مختصة ترجع الى السلام
رسالة الشمس الى الهلال * لما بدا في دقة الحلال

Les ff. 5—17 contiennent le poème qui a dans notre mscr. 442
vers. Il manque donc 6 vers, car l'auteur nous apprend au f. 77^b
qu'il en renferme 448. Au bas du f. 17^b nous lisons ونبتع هذه
القصيدة بشرح اشكالها وتفسيرها منشورا ببيان (؟ بيان 1.) من القول
وايضاح في الشرع وان طال لمراجعة الكلام

Le commentaire n'explique point chaque vers séparément, mais
donne plutôt un aperçu général de la science alchimique en prenant
toujours pour point de départ les figures اشكال du بلاطة etc., et en
éclaircissant leur sens caché (si sens il y a); la littérature en outre
est, comme nous l'avons vu plus haut, constamment mise à contribu-
tion et beaucoup d'expressions obscures ou allégoriques en usage chez
les alchimistes reçoivent une explication plus ou moins satisfaisante
ou curieuse. Un exemple suffira: Djâbir b. Hayyân a dit quelque
part: „J'ai ¹⁾ deux frères, qui apparaîtront à la fin du temps“. „De nos
temps“, nous raconte l'auteur (f. 180^b sq. cf. 187^a) „il y a des per-
sonnes très bien versées dans l'art الصنعة في المتنبلون qui prétendent,
chacune, être un de ces deux frères de Djâbir. Ces personnes tâchent
de cette manière d'accaparer l'argent du public“ (ce qui leur réussis-
sait probablement à merveille). Or, les „deux frères de Djâbir“
étaient (v. f. 185^a) le soufre rouge الكبريت الأحمر c.-à-d. „l'or
des sages“ ذهب الحكماء, et „la cendre qui sort de la cendre“
الرماد الخارج من الرماد, ou d'après une autre explication „le soufre
des sages“ et „l'arsenic des sages“ كبريتهم و زرينخهم. La fin du
temps“ n'est autre que la fin de la 1^{re} opération qui aboutit à la li-

1) ان لي اخوين يظهران في اخر الزمان

quéfaction¹⁾ التقطير. Un autre passage est remarquable par son origine évidemment grecque et pourrait peut-être servir à identifier le mystérieux ارس. Le voici (f. 171^b—173^b); من قول زوسم و مثل هذا²⁾ قول ارس للملك تيودرس اذ قال له الملك قد قلت يا ارس في هذا المثل قولاً معضلاً عند مثل ضربه للملك قال ارس غيرى قاله و وضعه مع انى اعلمك ايها الملك ان فارس قد غلبت مصر مرة فلم يضرها ثم غلبت النبوة فاخترمتها حيناً ثم سلبت فلما دخلت عليها افروديطى و غلبتها الثالثة فتحت ابواب مصر و انحلت رطوبات الانربة و انهدمت حيطانها و انذابت حجارها البيض و سالت لجمارة و الانربة سيلاً اغدقت منه البلاد و فرح الناس و لم تفتح ابوابها و لا بلغ هذا منها لضعف الحرس و لاكن الثلاثة التى غلبوا على البلاد اصلحوا بينهم و بين السبعة الاصنام التى بمصر فاعنطت (sic) الاصنام طاعتها صاحب المفتاح الاخر الذى هو افروديطى فلما رأى اوسيرس المفاتيح قد صارت فى ايديهم دلهم على الاصنام التى كانت تطير عن غلب على مصر فلما عاينت السبعة الاصنام المفتاح القاهر لها النارى مع الحكيم استسلمت الاصنام لدلالة اوسيرس الحكيم فى اول الامر على المفتاح النارى و اسلمت الاصنام ما فيهما من الارواح قالت الاصنام اما ارواحنا فهى لك ايها الحكيم و اما اجسادنا فليس لك اليها حاجة وكذلك قال الملك لارس نبئنى عن الاسكندر وعن ثانيا (ثابيا = Thèbes?) قال ارس انك قد سالتنى عن معضل فافهمه ان الاسكندر لما انتهى الى ثانيا اغلقوا الباب و قاتلوه فقال لهم صنعتهم صنع النساء فلو كنتم رجالاً لخرجتم فقاتلتمونا ولو انى حرصت ان اصنع بكم شراً مما صنعتهم

1) Ces faux frères de Djâbir me rappellent vivement le poisson d'Avril d'un arabisiste aussi savant que spirituel, qui invita un sien ami et collègue, grand admirateur du beau sexe, à venir passer la soirée chez lui, en le prévenant qu'il y aurait du monde. L'ami vient, voit l'aimable hôte entouré de gros bouquins de grammaire, ouverts tous au chap. des «soeurs du verbe كان» — et se sauve, furieux de ce que l'on eût voulu le faire conjuguer, quand il était venu pour subjuguier.

2) C'est à dire une allégorie, où la préparation de la pierre est décrite à l'aide d'allusions à l'histoire de l'Egypte.

بأنفسكم عين حصرتموها ما بلفت منكم فاقام عليها اياما كثيرة ثم فتحها
واصر بهم المدينة وحرقها كلها وقتل رجالها فاقاموا في سرقها ودمها
اشهرا فللمدينة نهتم والجاراة تزدرب والدم يسيل فقد صار كل شئ دما
والملك يفرج ما يرى من اقبال الامور عليه وكان في المدينة زمار يحسن
لثة القديونة فلما زمر قال في زمره ايها الملك ارحم هذه المدينة فان
بينك وبينها في (?) قرابة واشجة من اخوالك المقدونية وارحم هذه الثلاثة
الهياكل اللاتي هن من جنسك وانت فاقام من جنس اولائك الاصنام
التي كانت في الهياكل وهناك تزوج زائش افروديطي وتزوج ارس بيا
وتزوج اقرونس هارا فلما سمع الملك الاسكندري (sic) زمره بهذه المقالة
قال لاصحابه ويحكم ان هذا الزمار لساحرا لان لم ازل حردا على احراق
هذه المدينة واصارتها كلها دما حتى سمعت هذا الزمار فأذهب
حردى واطفا غيظي قالوا ايها الملك ما اذهب غيظك الا ان الزمار ايقن
انك قد بلغت غايتك منها فدعا الزمار وقال له اقسم لآخري هذه
المدينة من قرنك قال الزمار اما لطيفها ايها الملك فسبحر من قرن
واما غليظها وارضيها فلن يقبلها قرن وكيف ايها الملك يرجوا ان يحسن
زمرى بغير الروحانيين فقربه اليه وقال ويحك ان زمرك هذا كله
عليك لا لك فان كان اهل هذه المدينة يعلمون ان بيني وبينهم قرابة
فلم اغلقوا الباب في وجهي قال اغلقوا لموافقتك وبامرك ولولا اغلاقهم
الباب لطاروا الى الهوا وما انهدمت اذن الجارة ولا ذابت ولا سالت
ولا سالت الدما ولا كانت الزمارة لرمز (sic) قال صدقت

Tout ce passage est une allégorie, qui est en partie expliquée
dans les pages qui suivent. Aphrodite p. ex. est المحللة هي افروديطي
الحجر القابضة لروحه من جسده والهادمة له وهي الروح الذي هو
الزبيق الذي هو هرمس وهو يسمى الحكيم الخ

Le mscr. est d'une écriture très-jolie; le texte paraît en général
fort correct. Jusqu'au f. 22 avec toutes les voyelles. Il y a une
petite lacune après le f. 17; à la fin il manque aussi quelque chose,

un feuillet probablement. Quelques lignes d'une autre main au bas de la dernière page tâchent de cacher cette défectuosité en constatant la fin de l'ouvrage. Le mscr. selon moi n'est pas postérieur au 10^e siècle de l'h. Le poème même aussi bien qu'un commentaire de Djildaki n'est pas trop rare, mais je ne connais pas d'autre exempl. de ce commentaire dû à l'auteur lui-même.

199.

N^o 68. 22½ X 16½. 168 f. 25 l.

البرهان في اسرار علم الميزان

Par Aidémir b. Ali al-Djildaki † c. 743. Cf. Catal. Mus. Br. p. 745, Lugd. III, 209 etc. Ce msert. ne contient que la fin de la 3^e مقالة, et les makâlahs 4—8 ¹⁾ du quatrième et dernier جزء de l'ouvrage. Premiers mots: الحمد لله الذي احاط بكل شى علما الخ وبعد فهذا الكتاب قد سميناه كتاب المعدن وهو اخر المقالة الثالثة من الجزء الرابع من كتاب البرهان المبين في اسرار علم الميزان المبرهن. Copié en 1124.

200.

N^o 69. 21 X 16. 158 f. 23 l.

المصباح في علم المفتاح

Par le même, qui est nommé dans le mscr. Izzeddin Ali b. Aidémir b. Ali. Sur cet ouvrage cf. Catal. Lugd. III, 208 sq. Notre mscr. ne contient que le premier livre سفر (= قسم 2 = 180 مفتاح) exactement comme ceux de Leyde et de Paris. Copie sans date, peu ancienne.

201.

N^o 74. 21 X 15. 120 f. 21 l.

Contient 1) حل المشكلات الشذوية لمولفه

Ce titre se lit à la première page d'une écriture différente de celle du gros du mscr. Quoiqu'il soit peu certain, que ce soit réellement

1) F. 15^b, 61^b, 70^a, 82^a, 121^b et au f. 157^a la خاتمة.

le titre de l'ouvrage, il convient néanmoins parfaitement au contenu du ms. qui est en effet un commentaire du célèbre poème alchimique *شذور الذهب* de **Abou-I-Hasan Ali b. Mousa** (Ibn Arfa' Râs *ابن ارفع راس*) **al-Andalousî** † 500, sous forme d'une consultation entre le maître et son élève **Abou-I-Kâsim Mohammed b. Abdallah al-Ançârî**. Il y a plusieurs exemplaires de ce poème ainsi que de différents commentaires dans les bibl. de l'Europe, cf. Catal. Lugd. III, 208, mais je n'y trouve pas notre commentaire, qui est inconnu aussi à H. Kh. Il commence: *بسم الله الخ قال الفاضل ابو القاسم محمد بن عبد الله الانصارى سالت سيدى ومولاي الشيخ الامام العالم الورع ملك العلماء واوحد الفضلاء فريد الازمان امام الثقلان (sic) مفتى الحرمين (sic) الحكيم العلامة ابو (sic) الحسن على بن موسى الاندلسى الانصارى قدس الله روحه والا فتوحه ونور ضريحه امين عن معنى قوله فى ديوانه الذى لم يسبق اليه ولم يلحق بعده التثليث¹⁾ قال رضى ليس فى قضاي النجوم قضية اصدق منه والتثليث فى كل شى امر مرضى وله فى النجوم حكم وله فى الطبيعة حكم وفى الصناعة حكم اما حكم النجوم فهو ان يكون بين الكوكب والكوكب ثلاث بروج ولها احكام ودلالات فى الجواهر من الكاينات لم تنخرم اصلا عند ارباب المثلاث فى فن التثليث والتربيع والمقابلة والقرانات وكتب مصنفه فى معنى دلالتها كمثل كتاب ابى زرعة النحوى وابى الريحان البيرونى وغيرها الخ فقلت²⁾ سيدى قد فهمت معنى التثليث ادام الله بقاءك وجعل الجنة ماورك فانبتنى ما المريح والزهرة فقال ادام الله علاه الخ الخ. De cette manière sont expliquées les difficultés que présentent les autres vers du poème, dont le texte d'ailleurs n'est pas toujours cité en entier.*

1) Le premier vers du poème porte:

إذا ثلث المريح بالزهرة امراً * وقارن بالبدر المنير ذكاً

2) F. 2^a.

منجز اللهفان الى تحديد الاوزان 2) f. 114

Petit traité anonyme sur le poids sous forme de commentaire sur des remarques de différents auteurs. Commence: الحمد لله المفيد المبدى المعيد والصلاة والسلام على سيدنا محمد اشرف العبيد ما غرب قمر و اشرقت الشمس في كل يوم جديد و بعد فقد الفت هذه المقدمة في الوزن الذي ناه الناس فيه من اقوال الحكماء و ما تلقته من افواه العلماء ليكون كاشفا عن الالباس مفيدا لسائر الناس لعل (?) دعوة من اخ صالح تكون مجابه لان في هذه الاوزان كتب كثيرة و هى مختلطة بعضها في بعض الاول في الثانى والثانى في الاول مضروبة بعضها في بعضها. Noms cités: مارية, فى مسئلة الخمسة الكهنة) هرمس, (فى كتاب مصحف الحياة) ارس, ديمقراط, غرعورس, فيثاغورس, اغثودامن, محمد بن اميل, (فى تدبير طاط بن هرمس, زراطش. Copie sans date, peu ancienne.

202.

Nº 79. 20½ × 14½. 107 f. 18, 21, 18, 21 l.

Contient: 1) مفيد العوائد فى خير الفوائد

Traité d'alchimie composé par **Sidi Abou Hâmid Mohammed al-Fadlîdî**, domicilié à Fez فاس نزيل محمد الفيجى نزيل فاس à la demande du sultan Yousof fils du sultan Yakoub b. Ahmed, „la gloire de la famille de Saïd“¹⁾. Commence: الحمد لله الذى اطلع شمس العرفان من مشارق البدور واسطع الضياء وابهى بها النور النخ اما بعد سالنى من اسبغ الله نعمه به على الاقطار السعيدية الى مفرق ارض المهديّة ونصر بتوالى ايام الدولة المصمودية الاموية والسنيّة الامجدية والعصابة المدروحة المرضية العشيرة الحمدية واطل بظل مولانا الظليل الجم الغفير فى الاقبال والاصيل ما تعاقب النيران وضاء القمران وبلغه قاصية ما يومل النخ . . . من نشر الروبة العدل على كافة رعيته

1) Je n'ai pas réussi à retrouver ce sultan, qui du reste doit avoir régné après 500 de l'h.

من حدود افريقية الى غاية ارض غانه والحق سبحانه على ما اولاه اعانه
 من الله ذاته من غلوب الدنيا وخلق الملك فيه وفي بنيه انه كريم
 ربهن امين هو مولانا السلطان بن السلطان بن السلطان المولى المشد
 جمال الدنيا والدين بركة الاسلام والمسلمين قاصع روى الكفرة والملاحدين
 سيف الله السلطان على البناة والمتوردين كهف الفقراء والمساكين البحر
 العريق والطود الاشم السامي المنيف طراز حلة العصابة الاموية وعين
 اعيان الملك السعيدة مفخر آل سعيد ومرجع علماء الدين الحميد
 وسلطان الاسلام الخ... مولانا السلطان يوسف بن السلطان يعقوب
 بن السلطان احمد اعز الله تعالى جنابه وحفظ عليه حواشيه وذويه
 واحبابه وسع المسلمين بطول حياته وغذل اعداءه من جميع جهاته الخ ان
 اجمع له مصنفات شريفا وموبلا طريفا جامعا لقوايد جمه مختو على امور مهمه الخ

Après avoir fini l'ouvrage, l'auteur le dédia au sultan précité.
 La préface va jusqu'au f. 8^a, où elle conclut par ce qui suit; وكتابي
 هذا بحمد الله تعالى ماجعلت نصوصه الا باللسان العربي كيلا اخرج عن
 نسبي ومسبى فقد قال الله تعالى نزل به الامين على قلبك لتكون من
 المنذرين بلسان عربي مبين فتركت لذلك لسان زفاته وزكلام كيلا
 Il n'y a pas de divi- بطول بذلك الكلام كما امرني به مولانا الامام
 sion en chap. d'après un ordre déterminé. Les citations sont très-
 rares; je n'y ai remarqué que les noms de Djâbir, Ali b. Mousa
 l'auteur du شذور (f. 17^a, 24^a) et شيخى احمد التازى (f. 58^b).

مجمع التجربات في تسهيل المستصعبات. f. 71^b 2)

Recueil anonyme de recettes alchimiques, divisé en 3 قسم, dont
 le premier seul est conservé en partie. Commence: الحمد لله واهب
 الهبات ومانع الرغبات ومزيل الكربات ومسهل المستصعبات الخ اما
 بعد انما الاعمال بالنيات وانما لكل امرى ما نوى والله نع يعلم الظواهر
 والخصيات وقد الفت في هذا العلم مولفات كلها موصلة الى النيات (?)
 والاستعانة على الطاعات لرب الارضين والسموات فمنها ما هو بالغرض
 معنى ومنها ما لا تستطيع البتدى في هذا الشأن له فهما وقد اوضحت
 هذا العلم في كتابي هذا المسى بجميع التجربات الخ وقد قسمته ثلاثة

القسم الأول في Au f. 72^a commence le أقسام صغير ووسط وكبير الأعمال من العلم الصغير. Le traité s'arrête au f. 79^b; le f. 80 paraît ajouté pour cacher la défectuosité du mscr.

3) f. 81^b. مجموع في علم الصنعة

Premiers mots: الحمد لله رب العالمين و صلعم اما بعد فهذا مجموع نافع في علم الصنعة متقول من سفر شريف وفيه طرائق صحيحة طريفة جمعة للسادة الاكياس وهو معظم مجربات الناس يهواه العاقل اللبيب ويتجافاه الجاهل الذي ليس له نصيب. Anonyme. Recettes alchimiques, tirées d'après une note sur le frontispice du مجموع المجربات, c.-à-d. de l'ouvrage précédent.

4) f. 89. Quelques recettes alchimiques.

5) f. 90—99^b. كتاب خبر مجموع في حسن مصنوع.

Recueil de recettes alchimiques, qui commence بسم الله الرحمن الرحيم تبيض عقرب بوخذ رطل جبر الخ

6) f. 99^b—101. Répétition des 3 premières pages du № 2.

7) f. 101—107. Recettes diverses. Le mscr. est écrit de différentes mains, caractères naskhi, très laids, et pourrait bien remonter au 10^e siècle.

203.

№ 70. 20½ × 15. 149 f. 23 l.

Contient: 1) المصباح في اسرار علم المفتاح.

Par al-Djildaki † c. 743. Il n'en reste que le premier سفر¹⁾, comme dans le № 200. Copié en 1094 par مصطفى الطلاوى بالمهنسارية.

2) f. 137—142. كتاب البوارق لسباح الحكيم بن يوحنا

1) Ce qui du reste a été caché aux yeux des profanes par le remplacement à la fin des mots: وقد آن لنا ان نتم السفر الاول من هذا الكتاب .. ان نتم الكلام

تلميذ المسيح بن مريم عم يقول فيه أما بعد فاني جمعت للسادة الحكماء والعلماء ورقة لهم امنية من الفضائل واظهرت من العلوم ما لا يجد احد في كتاب غيره ولا يقف عليه في ديوان شياً (sic) ولا تجده في ساير الافطار من علوم العلماء و نوادر الفضلاء اصحاب الزهن الخارق والحكمة البالغة والفهم الذكي والعقل الراجح الزكي الشاقب بارقة الثمنين فاقول لك ارفع راسك واسمع مقالى فاننا سباح بن يوحنا الحكيم اهلهم اننى عمرت من العمر سبعماية عام على ممر الزهور والليالى والايام فاقمت منها مائة عام لا اكل طعام ولا اشرب شراب النخ

في معرفة الوفق الثلاثى لابي حامد الغزالي. f. 142^b 3)

على ما وضعه في علم الصنعة على هذا المثال

قصيدة لخالد بن الوليد¹ خارجا عما ذكره. f. 143^a 4)

الشيخ فافهم

Premier vers:

خذ العلم عن قرب وعود عن العبد

ففى القرب اشياء تدل على الرشد

Le tout d'une même main.

204.

№ 78. 22 X 17. 88 f. 25 l.

Trois traités alchimiques de **Ali Bog al-Iznîki**²), qui florissait probablement dans le X^e s. v. Hammer, Gesch. d. Osm. IV, 607, savoir:

1) f. 1—10 رسالة فى العلم الالهى.

Commence: يا فتاح يا عليم نور قلوبنا بعرفتك وعلمك وطهر نفوسنا
من ادناس الطبيعة بمجودك وكرمك النخ. A la ligne 6 du f. 2^a l'auteur renvoie à son livre

2) درر الانوار فى اسرار الاحجار qui commence au f. 11 et va jusqu'au f. 37. Cf. Flügel W. H. II, 573, H. Kh. III, 213.

1) Peut-être faudrait-il lire يزيد.

2) L'auteur ne se nomme nulle part dans ces traités, mais H. Kh. V, 202 ne laisse aucun doute à son égard.

3) f. 38—88. كشف الاسرار في هنك الاستار. Divisé en 4 قسم. Voir Catal. Mus. Brit. p. 638, H. Kh. V, p. 202. Le tout d'une même main; copié en 1155 par أحمد مصري, v. le f. 37^b.

205.

N^o 72. 20×14. 167 f. 28, 28, 28, 28, 28, 21, 28, 12, 28—84, 28, 19 et 19 l.

Différents traités alchimiques, savoir:

1) f. 1—21. انوار الدرر في ايضاح الحجر

Par al-Djildaki † c. 743. Commence: الحمد لله المقدس عن التركيب والتعليق والتشبيه والمثال. Le même Catal. Mus. Br. p. 464^b N^o VI. Copié en 1055.

2) f. 22—34^a. بغية الخبير في قانون طلب الاكسير

Par le même, composé à Damas en 740 (voir la préf.) et divisé en préface, 10 فصل et conclusion. Commence: بسم الله الخ رب يسر يا كريم قل رب احكم لي بالحق و ربنا الرحمن المستعان ... قال العبد الخ ابدمر بن علي الخ باسمك اللهم ظهرت انواع البدعات. Copié en 1085 par Isa b. Hosein.

3) f. 35—50^a. مطالع البدور بقلابد النحور في شرم صدر ديوان الشذور

Par le même. Premiers mots comme dans le mscr. de Londres, Catal. p. 465^b, XIX. Copié en 1085 par Isa b. Hosein.

4) f. 51^b—53^b. الشمس المنير

Par le même. Cet opuscule est identique au الشمس المنير في تحقيق الاكسير décrit Catal. Mus. Br. 466^a. Copié en 1085.

5) f. 54^a—56^b. ارجوزة الفضل بن المهذب الراهب

Poème alchimique, qui commence:

الحمد لله القديم الاومدي * الفرد ذي العزة فرد صدر
رب تعالى ما له اينيه * جلّ عن المعقول والكيفيه

Un autre ouvrage du même Ibn al-Mohadzib. Catal. Mus. Br. p. 466^a, XXII.

6) f. 57^b—73^b البدر المنير في معرفة اسرار الاكسير

Par al-Muḥḥaḍḍaki. Commentaire sur le 9^e vers de la lettre لا du شذير الذهب. Le même dans le Mus. Br. I. I. XXIII. Copié en 1085.

7) f. 74^b—92^a دقائق اليزان في مقادير الأوزان

Par Ali Fakhāḥ al-Jadīd, c.-à-d. Alāoddin al-Qaroukhām, qui paraît identique à Ali Beg al-Izniki. Cf. H. Kh. III, 234, V, 202.

Commence: الحمد لله الذي خلق العالم على مقادير الحكمة وفننا. Copié en 1085.

8) f. 93—103^b. Une رسالة sans titre par Fadhī b. al-Mohadzib,

le moine. Commence: قال فضل ابن المهذب الراهب يخاطب طلاب الصنعة الالهية والموهبة السنية شفقة عليهم وهداية لهم ايها الحكيم والسيد العليم ابدك الله بروع منه انما لما علينا. Copié en 1085.

9) f. 103^b—105^a هذه رسالة شيخ مغوش التي صنفها مولانا السلطان سليمان بن عثمان

قال الشيخ الفاضل مغوش رحمه بعد (ان) استطعت: الدريجة اعلم انه اول يجب ان يعتقد صحة الصناعة بالعقل والنقل الخ

10) f. 105^b—111^a رسالة الحكيم جاماسف

Commence: قال الحكيم جاماسف للملك اردشير مخاطبا له من الضعيف المسكين ابن المساكين جاماسف الذي اخنصه الله بالعطية الكريمة. Dans le Fihrist I, 354 l. 28 on trouve un كتاب جاماسب في الصناعة. L'auteur est peut-être identique à notre Djâmasf, auquel du reste la risâlah est très-probablement attribuée à tort. Copié en 1085.

11) f. 113^a—124^b قمر الاقمار في كشف الاسرار

Traité alchimique anonyme. V. H. Kh. IV, p. 569. Commence: الحمد لله الذي عمّر الانسان باسرار ذاته وصفاته الخ اما بعد فاني استغرت الله تعالى في كشف ما ستروا وايضاح ما زهدوا في كتابي هذا المسمى بقمر الاقمار في كشف الاسرار

جامع الاسرار (ونراكيب الانوار) 12) f. 125

Par al-Toghral † c. 515. Cf. H. Kh. II, 500. Commence:

الحمد لله الذي (sic) والآية من الحكمة من يشاء وصلواته الخ زينك
الله بالتقوى وجمع لك خيرات الآخرة والأولى وقد انتهى إلى بانك

Le premier finit au f. 148. Il est copié en 1079 par ...
الحمد لله وفي الكتابة: الجامع محمد الشهير بوصفي

الخ وبعد فقد مررنا في الجزء الأول من كتابنا هذا الكلام كثير على
يقول ذويعينوس أن في المصنوع من الغسل وعند الخط وعند الطبع وعند
ذلك الماء سريع الأفاق عند الغسل وعند الخط وعند الطبع وعند

Il ne peut du reste manquer que quelques feuillots.

206.

N° 77. 23x16. 40 f. 19 l.

Recueil alchimique, contenant:

1) نجات الاحباب ونخبة ذوى الالباب

Par Moctafa b. Pîr Mohammed الأبدىنى, alias Bostan Efendi,

† 977. Cf. H. Kh. VI, 302 et I, 478. Divisé en une مقدمة qui

traite الطريقة 3^a f. 1) في تهذيب الحرف ومعرفة

في الأعمال 29^b f. 3) في مشاقيل الحربة ونراكيبها 18^b f. 2) المادة

الحمد لله المنزه عن الجوهر والعرض المقدس. Premiers mots:

عن العبد والمخل والعرض الخ وبعد فاني طالعت كتب القوم بأسرها

وطالعت على الأشياء التي يجب على الطالب معرفة سرها

2) خزينة الاسرار وهناك الاستار 38—43 f.

C'est une risalah sur l'alchimie par le même. Commence:

هذا لمن من ينيل المراد وبلغ المقصود فضلا وزاد ثم صلاة وسلاما الخ

من نسخة واصل من الواصلين فائدة المرتبة أولى (!) من 43^b f. 3)

أعمال مفتاح الحكمة اعلم ان مياه النبات والحيوان ليسا بغواصة ولا مازجة الخ

1) Ce titre parait avoir été ajouté après coup.

من نسخة الشيخ الفاضل و المرشد الكامل المعروف 47—44^b f. 4)
بالعمري اعلم ان المادة واحد بالذات لانه لا يدخل عليه غريب في
تدبيره وان تدبيره على اربعة ابواب

Au f. 47 on trouve une kacidah alchimique turque de Alehi
اللهى 896 (cf. H. Kh. III, 529), qui commence :

الله يحق طه والشمس ماه تابان * حق كلامي اكله روع حبيب برهان

Copie peu ancienne, sans date.

207.

№ 75. 22¹/₂ X 18. 81 f. 20—24 l.

Recueil de recettes et extraits alchimiques: 1) f. 2—11. Recettes
diverses. 2) f. 11^b. Un traité attribué à **Djâbir b. Hayyân** qui com-
mence: قال الشيخ النخ با اخواني من المؤمنين اني عهدت في كتابي هذا
واظهرت فيه سرى النخ واعلم رحمك الله ان الله تعالى جعل هذه الصناعة
بسم الله النخ وهذا الفصل السابع من الكتاب وهو من: 3) f. 14^a—16^a. Extrait d'un ouvrage inconnu
qui commence: جملة اسرار الفلاسفة ان تاخذ من الاكسير جزءا من ايها شئت النخ
احمد, الشيخ محمد 4) f. 16^a—17^a. Recettes diverses empruntées à
رسالة صنفها 5) f. 17^a—18^a. الشيخ سليمان, حسين الصحافي, سواسي
هرمس لولده طاطا وهي تفسير صحيفته وكشف رمز الحجر الاعظم
قال هرمس لولده طاطا. Cette risalah, lisons nous, était en grec et fut
traduite par Djafar al-Çâdik. Elle commence: 6) f. 18^a—29^b. Recettes diverses.
On trouve cités les noms: عبد الجبار التونسي, ابو الفضل قاضي مكة,
7) f. 29^b—32^a. بلال الحبشي مؤذن رسول الله, الشيخ سليمان المغربي.
Ici la risalah commence: رسالة سباح بن حنا. Voir plus haut № 203, 2 le
قال الشيخ النخ جابر بن حيان وقفت على رسالة: رسالة سباح بن حنا
سباح بن حنا فاذا هي رسالة جلييلة مطلعها اما بعد فاني قد جمعت للسادة
العلماء والحكماء واظهرت من العلم ما لم يجد في كتاب غير هذا النخ.

قال افلاطون لتلميذه. Premiers mots: وصية افلاطون لولده. f. 32^a 8) f. 32^b—52^b. Recettes diverses. 9) f. 32^b—52^b. يا بني اذا اردت حلّ القلعي. Noms cités: الشيخ محمد, الشيخ حسن, الشيخ بدر الدين, الشاطبي, الشيخ يوسف الرمال, الشيخ مصطفى الحنادق الحريري, المغربي الضيرير, السيد, شيخ القرا ابن المرعشي الكبير, الحاج احمد, صدقة بن...¹⁾ درة الشيخ أبو بكر, الشيخ درويش الشامي, أبو بكر امام جامع الصفي, الشيخ أبو بكر, c.-à-d. al-Djildaki, cf. H. Kh. III, p. 207, الفواص, باب في معرفة هذا العلم الشريف: f. 52^b nous lisons: 10) f. 52^b nous lisons: الميكائيل. والقول على الجر واصنافه. Ce chap. paraît être emprunté à un ouvrage de Abou Bekr²⁾ dont le nom revient assez souvent au commencement des paragraphes, p. ex. f. 53^a اختلاف واصنافه واختلاف اوصافه قال أبو بكر ولنذكر في ذلك كلام الحكماء الفلاسفة واختلافهم باب f. 54^b; ابن التمام, Aristote, خالد, ذوالنون: فيه النج تدبير الجر الكبير وصفه التصعيد والتقطير قال أبو بكر ولنذكر في Deux باب sur le même sujet au f. 55; الفول في f. 56^a. باب تكليس المريح بالتعليم وهو اكبر اسراره f. 55^b. F. 56^a nous lisons: Recettes diverses en grand nombre, dont quelques-unes empruntées à حسين جلبى et ابراهيم العطار, الشيخ محمد السيراجى an f. 60^a فقال الشيخ عبد السلام المقدسى يا بني انت تطلب كيمياء: nous lisons: الفضة paraît être pris d'un autre ouvrage. 11) f. 56^a—60^a. العادة وانا اعلمك كيمياء السعادة النج باب خواص f. 60^b Reflexions sur la grandeur de l'alchimie on trouve f. 60^b الاسرار في ما ياتى ذكره اعلم ان الزاجات سبعة الاحمر والاسود النج Ce باب ainsi que les ff. 61^a—64^a paraissent tirés du même ouvrage de Râzi. On y traite du تدبير البوارق, du تدبير الاملاح et f. 62^b—64^a se trouve un فصل في معرفة العقد والصباغات في الشمس والقمر

1) Au lieu du nom on trouve les chiffres ٥١٢٢٣١٢٢٣١.

2) Cet ouvrage est probablement le كتاب الاسرار de Abou Bekr al-Râzi, dont M. Fleischer donne une description détaillée dans le Catal. de Leipsic, p. 509.

بابا. 13) f. 64^b—75^b contiennent une foule de recettes, dont il m'est impossible de déterminer la provenance, ou d'apprécier la valeur. Le f. 76 contient un fragment allégorique en prose rimée, contenant des recettes en langage très-obscur. Les ff. 78—80 contiennent, outre quelques recettes, des extraits du *درية الفوائد* et du *إستار* (de Ali Bog?), que l'on trouve cité aussi çà et là sur les marges, et les ff. 1 et 81 enfin portent des recettes etc. en turc. Le tout copié d'une même main; peu ancien.

208.

N° 67. 22X17. 90 f. 28 l.

Recueil de recettes alchimiques, auquel convient le titre de *مجموعة عمليات*, que l'on trouve au f. 1^a.

Les ff. 1—12 donnent des recettes *في تدبير الأسرب*, dont une au f. 7^b tirée du *كتاب صيون التظاهر*¹⁾, et les autres anonymes. Au f. 13^b nous lisons *فصل في تدابير رصاص القلعي و تنقيته*. Recettes pour la plus grande partie anonymes. Le tout d'une même main. Peu ancien.

209.

N° 71. 21½X15½. 71 f. 21 l.

Recueil de petits traités alchimiques, savoir:

1) *رسالة خلاصة المصباح في علم المفتاح*. Commence: *الحمد لله الخ* وبعد فهذه رسالة سميتها خلاصة الخ قال الأستاذ ربه اعلم ان الحكماء ذكروا جزء من الصناعة ومعنى كلامه هذا ان العارف العالم يستدل بالجزء العلوم على الكل فافهم الخ

C'est un abrégé avec commentaire d'un ouvrage qui portait le titre de *المصباح*, mais qui n'est pas celui de al-Djildaki.

2) f. 18^a. *القول في الكلام على الميزان الذي ذكرها الأستاذ*. *الكبير جابر وهي ميزان عظيمة لأنه قد وضعها في بعض الكتب المفردة*

1) L'auteur n'est pas nommé. H. Kh. ne connaît pas cet ouvrage.

الكلام على المفتاح الاغظم والحجر المكرم واصابعه السبعة. 3) f. 19^a. الطوال وشعبه التسعة وفروعه الاثنى عشر واسنانه الثلثماية وستون سنة

Premiers mots: اعلم يا ابنى رحك الله ان الحكماء لما نظروا الى المعادن السبعة وجدوا بعضها في معادن البعض

بيان الحجر الانساني الذي هو النبات المكتوم¹ 4) f. 21^b.

Commence: بسم الله الخ اعلم ان سـ الحكماء اقرب اليك من كل شيء

بيان الابواب الاربعة من الاعظم والاكبر والوسط 5) f. 22^b. والاصغر في تفصيل المادة الانسانية²

Commence: اعلم ان الوحدة في الاصل متقدمة على الكثرة

اعلم ان حجر الحكماء واحد بالنوع كثير 6) f. 23^b. Sur la pierre: بالعدد وهو يفعل بسيطا ومركبا وفيه طرق شتى

بسم الله الخ قال بعض الواصلين في منظومة له ان السر في بيضة فيها ثلاث قوى

8) f. 24^b. Dito, tiré de Djâbir, Dzou-l-Noun, al-Medjriti, Héracle, قال جابر اطبخ et autres savants anonymes. Commence:

المعندل وهو الجسد بالمجانس وهو الروح بالنار اللينة اليسيرة

9) f. 26^a. Sur le النوشادر. Commence: فال الحكيم اعلم ايها الملك انك اذا حللت النوشادر حلا طبيعيا الى بالنار وحدها

10) f. 26^b. Sur les فرانات. Commence: اعلم ان الفرانات من

علمها فقد ادرك سر القوم واحاط بجميع صنائع القوم واعمالهم وموازينهم وتراكيبهم التي يتم (!) في ساعة من النهار وقد اشارت اليها مارية في

مسائل آرس وجابر في التمسامية وجميع الحكماء

11) f. 27^a. Explication du vers suivant fait par un savant anonyme en imitation مضاهيا d'un vers de l'auteur du شذور:

إذا زحل احرقته بعد سبعة * وكلكسته حتى يعود هباء

1) Ce titre sur la marge.

2) Dito.

12) f. 28^a. Fragment sur le mode d'emploi de la pierre, qui commence: *بسم الله الخ قال الحكيم اذا عرفت المادة فاعمد الى الطريقة الجامعة وهي جادة القوم لانها جمعت العمل الصناعي والطبيعي*

13) f. 28^a. Sur la méthode d'Adam *طريق ادم*. Commence: *اعلم ان الله نعم لما اراد انجاز وعده واسط سبدنا ادم الى الارض وعلمه جميع الخواص ومن جملة ذلك قلب اعيان الاحجار وذلك من شيء حقير*

14) f. 29^a. Sur les 3 espèces de pierre et les 4 méthodes *ابواب* pour la traiter *في تدبيره*. Commence: *بسم الله الخ اعلم ان حجر القوم واحد بالنوع كثير بالعدد وهو من ثلاثة احجار احدها ازرق الخ*

15) f. 29^b. Sur une méthode de Marie, fille du roi Sâbâ. Comm.: *اعلم ان حجر الحكماء معلوم عندهم لا يختلفون فيه ولا في عمله ولكن لما ظهرت مارية ابنة الملك سابا فوجدت الزرا عين يطاعمون شجر المشمش في الخوخ وغير ذلك فتضرب فتكون شجرة واحدة تحمل لونين*

16) Petit fragment sur les 4 *باب* du *تدبير* de la pierre.

17) f. 30^a. Dito. Premiers mots: *اعلم ان القوم لما عرفوا حجر الصنعة وعملوا منه الطرق فوجدوا من بينهم طريقا غريبا*

18—20) f. 30—31. Trois fragments contenant des prescriptions pour opérer avec la pierre.

21) f. 31^a. Sur les quatre méthodes, dont parle l'auteur du *شذور* dans le commentaire qu'il composa pour son élève Abou-l-Kâsim. Sur ce comm. v. plus haut le N° 201. Commence: *اعلم ان الشيخ صاحب الشذور ذكر في شرح ديوانه لتلميذه ابو القاسم طرقا اربعة مختلفة المش والاوزان*

22) f. 32^a. Recettes de *الشيخ القنوي برهان الدين*.

23) *ibid.* Sur la pierre et ses propriétés. Commence: *اعلم ان الشيخ اشار الى قوله انك اذا عصرت الحجر يخرج لك منه ماء اذا دهنت به وجهك اطاعتك الجن الخ*

24) f. 33^a. العمل الطبيعي المكتوم suivi sur la page suivante par العمل الصناعي المكتوم.

25) f. 34^a. Sans titre. Commence: (adde الرسالة هذه) انا ذاكر في هذه الاشياء المستعملة في النبات حلوات قريبة لا بعيدة على مدبرها

26) f. 35^a. Explication d'une recette en vers qui commence: اذ يزعج عديك بالنحاس الامر * واغسلوها رفقا بسعد المشتري

27) ibid. صفة تدبير الحكما الخاص الطبيعي الحيواني النباتي

28) f. 35^b. صفة طريق سيدنا ادم عم

29) f. 36^b. ¹⁾ القول على تمييز الجسد الجديد وتعريفه وتحديدته. Ces réflexions sont basées sur le *هتك الاستار* (de Ali Beg?).

30) f. 38^a. Fragment tiré de al-Djildaki sur le vers du *شذور*: واودع اصباغ النجوم عطارد * لقوم اقاموا للثبوت لواء

31) f. 38^a. Sur la méthode moyenne *الطريق الاوسط*, nommée aussi *طريق البيضة* ou *جادة القوم*.

32) f. 38^b. رسالة سفر الصناعة في اكسير الساعة

Traite de *الجر الهبولاني الروماني الانساني* الذي هو *الاصل المستخرج من اصل الاصل*

33) f. 39^a. رسالة من الجواد والوهاب

Recette pour l'élixir, donnée en 1033 en réponse à la question: ما احسن ما يعمل في هذه الصناعة

34) f. 40^a. رسالة الدرهم المنقود في الغام الزبيق والجمود

35) f. 40^b. رسالة ²⁾ قَبَس القابس في تدبير هرمس الهرامس

1) En marge cette risalah est recommandée dans les termes suivants: وهذه الرسالة ينبغي مطالعتها لمن اراد ان يفهم كلمات القوم لكنها غير خالية عن الالغاز والايجاز فلا تقنع بها

2) On trouve dans la préface un passage sur Hermès, qui est identifié à Enoch = Idris; on y lit e. a.: واسمه الحقيقي هو اخنوخ عم وكان اخنوخ ساكنا باعلى الصين الاعلى كما نبه عليه صاحب الشذور حيث قال * معادن

36) f. 43^a. Sur les 4 méthodes. Commence: **القول في الباب**
 الأنظم وما فيه من الأعمال واختلاف العلماء في طرق تفصيله العلم يا
 انى ويحك الله تم ان الانسان اذا عرف الحجر اثار اليه فقد استرا
 من البحر الذي لا سائل له وقد عرف نصف العلم ثم لما يعرفه ان اراد
 سلك الباب الاعظم فليفتكر الحجر على بخار الماء الخ
 رسالة درة الدرر وشفعة النور

37) f. 47^b.

Sur les quatre espèces ou degrés de pierre philosophale, qui sont:
 1) بدل الشبيه 4, بدل الجر 3, شبيه الجر 2, الجر 1. Commence:
 الحمد لله الخ وبعد فاني صانع هذه الرسالة اللطيفة للجسم القريبة الفهم
 لمن قصدني فيها من خالص المحبين من الاخوان لتكون له كالترجمان
 باذن الملك المنان وسيتها الخ واقول بعد الاستمداد من الملك الجواد
 اعلم يا اخي هداك الله وانار بصبرتك ان للقوم حجرا اذا دبروه بالتدبير
 العلوم المكتوم عن غيرهم نالهم منه غناء الدهر
 رسالة الشجرة وتحصيل الثمرة

38) f. 51^a.

Traité allégorique sur le grand oeuvre. Après une préface ano-
 logue à celle du № 37 l'auteur dit: **واعلم يا اخي اننى لما اطلعت**
 رايت ان كتم الاسرار الالهية من الواجبات خوفا من افشائها وفي ذلك
 فساد العالم ورايت ان الذي قصدني لا يفهم الاشارة الدقيقة فوفقت
 في مجال الحيرة لكنى اخترت ان الكلمة في هذه الرسالة باشارة اوضح
 من العبارة لكي تكون له سببا الى الوصول
 رسالة معادن الحكمة ومظاهر النعمة

39) f. 54^b.

Traité sur la science du grand oeuvre en général. La science se
 divise en 4 branches: 1) علم التدابير 2) علم المياقل 3) علم الموازين 4) علم الموازين

جميعها من الصين هرس * ويدراً عنه من سفالة آرس * وارس كان
 في اسفل الصين وهو اوائل الهند قال وكان اخنوخ قد هاجر من اعلى
 الصين الى اسفله ثم دخل الى بلاد الهند الى وادي سرنديب الخ

4) علم النواص. L'auteur promet dans la préface de révéler tous les secrets et allégories, d'expliquer en détail les allusions etc. etc. et conclut en disant: واخى وان خالفت القوم فى اخذ العهود وكتم الاسرار
فانك تافك من الاغيار وباله اتوسل وعليه اعتمد

Il y a une lacune d'un ou deux f. après le f. 56.

40) f. 57^b. Sans titre formel: القول على الطبائع الاربع الموعود: بذكرهم فى علم الميزان الذى لم يسع بذكرهم الاستاد ابدى المر الجلبكى وهم الله والارض والصين والارض وكيفية اصلها وعملهم ودخولهم على الاجساد اعلم يا اخى ان الصبغ الداخلى فى هذا العمل هو ان تاخذ من ملح الفلى الكدر الخ

41) f. 60^b. Ce traité parait-êtré la suite du précédent, et contient également des développements explicatifs sur certaines paroles du «grand-maitre» الاستاد الكبير (al-Djildaki?). Commence: قال الاستاد الكبير ربه بعد ذلك ما ذكر فى رسالته هذه معرفة العقاقير والاجساد وطبائعها ومزاجاتها اخذ بعد ذلك يحرض الطالب بنوع من الوصايا فقال واعلم يا اخى ان عرضنا فى ذلك كله ان تعدل الاربعة حتى تكون الحرارة مثل البرودة الخ

Le texte est marqué par قوله ou simplement sousigné, le commentaire par اقول, نقول, قلت ou الشرح.

42) f. 63^a. رسالة منية النفوس فى تلخيص كتاب شمس الشموس

Le titre indique le caractère du traité. On trouve dans la préface après les formules d'usage le passage suivant sur l'auteur de l'ouvrage original: اعلم يا اخى ان كلام (sic) صاحب هذا الكتاب كان من الاوليا العظام من سادات العجم ولهذا اوضح فى كتابه من الايضاح ما لم يسبق الى مثله لان اهل الولاية اشفق من طائفة الحكماء على خلق الله تع وان كان ولا بد من بعض الرمز من اجل العهود الماخوذة فى غريزة العقول وخشية من الجهال ولكنه بالنسبة الى من (sic) تقدمه من الرمز كنسبة سدرس العشر من نسبة الستين

L'auteur de l'abrégé promet naturellement de révéler le reste des secrets. Le „saint homme“ a donc été surpassé en miséricorde envers les „créatures de Dieu“ par un savant.

43) f. 67^a. *رسالة لطيفة تشتمل على ابواب طرق الحكماء وما فيها من الاختلاف*

Sur les différentes méthodes et opinions sur le *تدبير* et *تصميم* de la pierre. Commence: *اعلم ان الحكماء لما عرفوا الجهر النوعى وهو الواحد من عدد المولدات الثلث. الخ*

44) f. 68^b. *رسالة في بيان مقارنة شمس وعطارد في ب ج* ¹⁾

Explications de plusieurs passages d'un maître anonyme, qui est probablement al-Djildaki. Commence: *بسم الله الخ اعلم يا اخى ان الشمس وعطارد اذا اقترنا في برج الجوزاء فانه يتولد من بينهما طابع اعلم ان هذا الكلام الذى اشار اليه هذا الاستاد هو اعجب واغرب مما تقدم من جميع الكلام*. Premiers mots du commentaire: *الحكمة الخ*

45) f. 71^b. Une recette de Djâbir qui la transmet à Abou Abdallah al-Marâkishi qui la légua à Mohammed b. Omeil. Plus tard elle passa à Qadaka Abou-l-Hosein al-Shâmi (صدقة الشامى).

Tout le ms. d'une seule main. A en juger d'après le style et la manière générale l'auteur de tous ces petits traités doit être le même. Son nom ne paraît nulle part. Il écrivait sans doute dans le 11^e siècle, comme cela résulte du passage cité plus haut. Beaucoup de gloses marginales en arabe et en turc, dont quelques-unes tirées de *المولف الجديد* et *عمر افندى*. Le ms. paraît remonter également au 11^e siècle.

210.

№ 76. 20½ × 18. 91 f. 23 l.

عيون الحقائق وايضاح الطرائق في علم السيميا

Traité de magie divisé en 30 chapp. par Abou-l-Kâsim Ahmed Ibn al-Irâki, qui florissait c. 850. Cf. Nicoll-Pusey p. 369 sqq.

1) Glose: *برج جوزاء*

où l'on trouve aussi la description détaillée de l'ouvrage. L'exemplaire du Musée Brit. (Catal. p. 619 sq.) diffère du nôtre dans les premiers mots, qui sont dans notre mscr.: الحمد لله رب العالمين وصلعم اما بعد فانه لما راينا اكثر الخلائق قد ظهر منهم الحيل في كثير من الطرائق ولم يظهروا بشيء من الحقايق غير الدعوى من غير علم اخترنا وضع هذا الكتاب وسميناه بعيون الخ. Copie sans date, peu ancienne.

211.

N° 129. 28 X 16 1/2. 84 + 4 f. 17 l.

Le titre porte: متن الشجرة النعمانية الكبرى في الدولة (كتاب¹⁾ العثمانية²⁾ وما يتعلق بمدتها من الحوادث الكونية نفع الله بها المسلمين للشيخ العارف بالله تعالى محيي الدين ابن العربي. Cet ouvrage contient des prophéties sur les principaux événements qui devaient avoir lieu dans le 10^e et 11^e siècle de l'hégire et notamment dans une partie de l'empire Ottoman, nommée الكمنانة, que je crois être l'Egypte. Quoiqu'une grande partie de ces prophéties ne soient que des allusions très-vagues, il y en a néanmoins qui sont tout-à-fait précises et faciles à comprendre, de sorte qu'on ne saurait douter que le nom vénéré du célèbre théosophe **Ibn al-Arabi**³⁾ ne figure uniquement pour masquer l'origine vraie de l'ouvrage et pour faire croire à l'infaillibilité des résultats obtenus par la science du Djefr.

La préface porte ce qui suit: الحمد لله وحده والصلوة الخ اما بعد فاني ذاكر في هذه الرسالة ما دعت الحاجة اليه من ذكر حوادث الزمان المنبعثة من تأثيرات الاقتران وحركات الافلاك في الدوران بتقدير الباري عزت عزته وجلت قدرته اذ لا تأثير لشيء في شيء الا بقضائه وقدره وتخصص ارادته وامره وانما هو سبحانه اوجد

1) Une autre main ajoute: من الجفر الجامع ومصباح النور اللامع في

2) dito: الصغرى.

3) Sur d'autres ouvrages de prédictions attribués à Ibn al-Arabi cf. Ibn Khaldoun, trad. de Slane II, 281.

الكائنات بقدرة وادع في كل شيء من اسرار ما شاء فالقوة على التحقيق هي سبحانه وحده لا شريك له ولا راد لامره ولا معقب لحكمه وعمر سبع المساجد فمن ذلك ما اوضح في الكواكب من التحويلات المرمية لظهور التأثيرات في الاقطار والجهات عند المواصلة والمقابلة والتأثير في السموات وقد خصص سبحانه كل قطر من اقطار المملكة الامكانية في الدورة الادمية بحوادث تخص بها ذلك القطر من تأثير كوكبه المسئول عليه بحكمه ولما كان الامر على ما قررناه افردنا لكل قطر من اقطار المملكة ما يخص به ويظهر تأثير كوكبه فيه بارادة العزيز الحكيم الباري عزت قدرته ثم جعلنا هذه الرسالة الوجيزة في حوادث الكنانة دون غيرها من الامصار ونعدي نظرنا الى حصول القرانات الدالة على الانفعالات قراينا في المستقبل باعتبار وقتنا الذي نحن فيه انه سيكون ويكون من حوادث وقايع يطول ذكر جميعها فاقصرنا على ما هو الاهم من معظمها كتغيير الدول وحصول الحروب والفنن والوباء والفلا وما اشبه ذلك من الامور التي هي الكليات الكليات دون الجزئيات اذ لا سبيل الى ذكر الجزئيات من الحوادث لكثرتها ولكونها من مقتضيات الكليات وحصولها منها كالشجرة تتفرع وتظهر ورقها ويتنوع كثرة واصل الشجرة واحد ثم دققنا النظر فيما حققناه قراينا الاولى ذكر ما يتعلق بالقرن العاشر والحادي عشر لظهور معظم الحوادث فيهما ونظرنا الى ابتداء ذلك في اول القرن العاشر اذا تم عدد بكذا¹ سنين من تاريخ الهجرة النبوية وهي عدد ظبي جفري فوجدنا ابتداء ذلك اذا انقضت ايام قاف الجيم² قامت ميم سليم فجعلنا ذلك هو الاس لما بينى عليه مما باتى بعده او كاصل الشجرة تتفرع الفروع الكثيرة الى ما لانهاية له فلاجل ذلك سمينا هذه الرسالة الشجرة النعمانية في الدولة العثمانية وعقدناها على قيام حرف س من نسل

1) Glose. ظبي.

2) Glose: قانصوه جراكسه.

عثمان المنتسب الى النعمان وقيامه في بكظ سيقوم وباخذ ارض العرب الى تخوم المغرب وإلى الجاز واطراف اليمن والعراق الخ

Au f. 4^a nous lisons: ومن جملة رموزنا في فروع الشجرة اذا دخل السنين في الشين يظهر قبر هي الدين وسبب هذه الإشارة ما كشفه الحق لنا بطريق التعريف الالهي ان وفاتنا تكون بحروسة دمشق الشام المنوثة بجلق وان قبرنا يندثر مدة زمانية الى اوان ظهور قائم يقوم من قسطنطينية العظمى عرى سين¹ من آل عثمان يكون سبب اظهار قبرنا وعبارة تربطنا الخ

Au f. 13 l'auteur nous apprend, ce qui suit: بهذا وصح فثبت ان التنبيه اولى من الغفلة لوجود الفائدة فيه ولما كان الامر على ما ذكرنا احببنا ان نشارك المنبهين على ذلك بذكر ما لاح لنا وعرفناه بالاصول الجفرية والقواعد الحرفية وحركات الافلاك الدورية والقرانات النجومية والاشارات الكشفية بحسب الوقت والقابل ونظرنا فيما هو الاهم فاخترنا ترك الماضي جميعه اذ لا حاجة الى ذكره تلك امة قد غلت واعتنينا بالتنبيه على حوادث المستقبل ثم افردنا لكل قرن من القرون المستقبلية رسالة تليق باهل ذلك القرن الى نهاية المدة المقدرة لتتام الدورة المخصوصة بادم عم وبنيه فمن جملة الرسائل المذكورة هذه الرسالة المسماة بالشجرة النعمانية في الدولة العثمانية وهذه الدولة يكون ظهورها من اوائل القرن العاشر ويدوم حكمها الى عاية القرن الحادى عشر وغايته في تاريخ عدد اى ق غ ليكون تمامه باحدى عشر سنة من القرن الذى يليه

Ces extraits suffiront, je pense, pour donner une idée de l'esprit de l'ouvrage. Le msert. appartenait en 1103 à الشيخ على الحموى et c'est à lui également, que l'on doit de courtes gloses, qui se bornent le plus souvent à indiquer en

1) c.-à-d. Selim, cf. Hammer, Gesch. d. Osmanen II, p. 526.

chiffres ordinaires les années exprimées dans le texte par des lettres, mais qui donnent aussi çà et là de courtes explications relativement aux allusions du texte. Les 4 derniers ff. contiennent quelques poésies turques, d'une autre main et écrites très-négligemment. Le gros du msr. en naskhi assez-beau. Les chiffres et lettres séparées en rouge et quelquefois en vert. Bibl. Italinski.

212.

№ 80. 29×20. 248 f. 27 l.

القادري في التعبير

Grand recueil onirocritique composé en 397 par **Abou Sa'ïd** ¹⁾ **Na'ir b. Yakoub al-Dinawéri** et dédié au khalife al-Kâdir-billah. Divisé en 30 parties فصل, qui se subdivisent en tout en 1396 chapitres باب. Le tout précédé de 15 مقالات d'introduction, qui traitent du sommeil, des songes en général etc., et d'une table très détaillée des matières (f. 2—16). Les 30 فصل sont:

- 1) في تاويل روية الله نع المبشرة وشؤون المحذرة والمنذرة وهو في ٤ ابواب
- 2) f. 24^a " " " روية الانبياء والمرسلين وهو في ٣٥ بابا
- 3) f. 28^b في روية الروح الامين والملائكة الاكرمين ١٢ بابا
- 4) f. 31^a في تاويل روية الصحابة والصالحين والشهداء ٤ ابواب
- 5) f. 31^b " " " الجان والشياطين والغيلان وهو بابان
- 6) f. 32^b " " " الانسان واعضائه من ابتداء ميلاده الى حين انتهائه وهو ١٥٢ بابا
- 7) f. 51^b " " " ما يخرج من الابدان من احدث الانسان وسائر الحيوان ٣٣ بابا
- 8) f. 59^a " " " الاديان والعبادات والسنن والمنعبدات ٨٨ بابا
- 9) f. 72^b " " " السلاطان ومن يتسم به من الحشم والاعوان مرتبا على بعض الحروف في ٢٢ بابا

1) Selon H. Kh II, 812, Sa d.

- 10) f. 78^a في تاويل روية الأعمال و نقوشها على نسق الحروف
و ترتيبها ٥٥ بابا
- 11) f. 96^a " " " الحرب وما لاتها و عكاياتها و ساير الاتها ٩٠ بابا
- 12) f. 106^a " " " الصنائع و العملة و اصحاب الحرف و التعليم
مرتبا على الحروف بسقوط الثاء و الظاء و الياء ٢٥ بابا
- 13) f. 114^a " " " الادوات المستعملة و آلات العملة مهبوبا على
نسق الحروف بسقوط الذال و الضاد و الظا و اليا ٣٣ بابا
- 14) f. 123^b " " " القلم و الدواة و المصحف و غيره في ادواتها ١٩ بابا
- 15) f. 126^a " " " السما و الليل و النهار و ما فيها من الابات ١٢٦ بابا
و الامطار ٤٧ بابا
- 16) f. 138^b " " " وقود النيران و الواقد و النعم و الدخان ٢٤ بابا
- 17) f. 142^a " " " المياه و اوديتها و مجاريها و مرافقها و اوعيتها ١٤٢ بابا
و ابارها ٤٧ بابا
- 18) f. 150^a " " " الارض و مصانعها و قفارها و بلاقتها ٩٢ بابا
- 19) f. 160^a " " " الشجر و الاشجار بالثمر و هو على توالى الحروف
بسقوط الظاء و الها و هو في ١٣٤ بابا
- 20) f. 173^b " " " القار و الجواهر المعدنية و البحريات و سائر
ما يصاغ منها الحلي و الالات ٥٧ بابا
- 21) f. 181^b " " " سوانع الحيوان و مواشيتها و زواحفها و ذوات
الطيران على نسق الحروف ١٥٧ بابا
- 22) f. 204^a " " " و حوش القفر و الجوارح و المايد و صيد
البحر ١٤ بابا
- 23) f. 209^b " " " الدعوات و ما فيها من الاطعمة و الحلوات ٥٢ بابا

- في تأويل روية عجائس الخمر وما فيها من السانف (f. 215^b) 24)
والأواني واللعب والعطر ٣٩ بابا
" " " الكسبا من القبة الى القدم من انواع البر (f. 219^b) 25)
والجلود والادم ٥٩ بابا
" " " المشق و مراديه و العاشق وملاقيه ٢٠ بابا (f. 226^b) 26)
" " " المعافات العارضة للأعضاء على توالي الحروف (f. 228^a) 27)
٢٢ بابا
" " " التعالج والاستسقاء من الادواء بالفساد (f. 235^a) 28)
والجامة والشراب والدواء ١٥ بابا
" " " الاموات واحوالهم وقبورهم واكفانهم ٣٧ بابا (f. 237^a) 29)
" " " دار الصفا وما فيها من النعيم والجحيم والصراف (f. 244^a) 30)
وبوم القيمة وما تحققة من الاشراف ١٥ بابا

Les 15 introductions (f. 15^b—22^b) traitent: 1) في ذكر (f. 15^b—22^b) traitent: 1) في ذكر
في ذكر ادب النائم لتكون روياء صالحة صادقة 2) ماهية النوم
في ذكر ماهية 5) في ذكر ملك الرويا 4) في ذكر كيفية الرويا 3)
في ذكر اصناف الرويا الباطلة 7) في اصناف الرويا الصحيحة 6) الرويا
في 9) في ذكر اوقات بصر ما يرى فيها ويبتل وييسر او يبطى 8)
في 10) ذكر الأزمنة التي تقوى فيها الرويا او تضعف او تنفع او تضر
في ذكر ادب 12) في ذكر ادب القاص لروياه 11) ذكر مائة التعبير
في ذكر الايام 14) في ذكر ما يقال به عند قص الرويا 13) المعبر
في ذكر المتخبرين من طبقات 15) السبعة التي يسأل فيها عن الرويا
Dans la dernière. مشاهير المعبرين وهم مائة رجل وخمس عشرة طبقة
makalah l'auteur nous apprend, que al-Hasan b. al-Hosein al-Khallâl
الخال compte dans ses "Biographies des onirocrits"
en tout 7500 noms, dont il cite 600 dans son livre
في تعبير الرويا. Notre auteur de peur d'être trop long, choisit dans le nombre 100
des plus célèbres onirocrits, qu'il dispose en 15 classes savoir:
الزهاد 5) الفقهاء ومن بعدهم 4) التابعون 3) الصحابة 2) الانبياء 1)
ابراهيم, محمد بن سيرين, أصحاب التاليفات في هذا العلم 6)

ابو احمد خلف بن عبد الله بن مسلم القتيبي، بن عبد الله الكرماني
 أو الحسن بن الحسين الخلال، محمد بن حماد الرازي الجنان، احمد
 موارر بس، افلاطن، c.-à-d. الفلاسفة (7)، ارطاميدورس اليوناني
 ، ابو زيد الباقلي، يعقوب بن اسحق الكندي، بطليموس، ارسطا طالبس
 عروم بن اردسست (الجوس) (11) النصاري (10) اليهود (9) الاطباء (8)
 مشركو العرب (12) (و بزرجمهر بن بختگان و انوشروان و كشمرد و جاماسث
 اصحاب الفراسة (15) السكرة (14) الكهنة (13)

Cet ouvrage paraît être très-rare en Europe. Il y a un exempl.
 dans la Bodléenne (Uri p. 115—116). Les premiers mots portent:
 الحمد لله الذي لا اله الا هو الى اليوم لا تاخذه سنة ولا نوم الخ الخ
 قال ابو سعيد نصر بن يعقوب الدينوري هذا كتاب الفقه بعد الروية
 والتدبير مترجما بالقادري في التعبير خادما به خزانة الاداب والعلوم
 لحضرة خليفة الله الاواب مولانا الامام ابي العباس احمد القادر بالله الخ

Souscription: نجم التعبير المبارك المسمى بالقادري تاليف المرحوم
 ابي نصر (sic) بن يعقوب بن ابراهيم الدينوري رحمه الله الخ وذلك في
 اوائل شهر ربيع الآخر من شهر سنة ١٠٧٨ على يد العبد الخفير الراعي
 عفو ربه السميع البصير احمد بن محمد الصفدي الامام بجامع المرحوم
 درويش باشا بدمشق المحبة غفر الله له الخ. Caractères naskhi très
 penchés à gauche. Bibl. Italinski?

ART MILITAIRE.

213.

N° 91. 26 1/2 X 18 1/2. 227 pages. 11 l.

التدبيرات السلطانية في الصنائع الحربية

Traité sur l'art militaire par Mohammed b. Menkili ¹⁾ al-Nâciri

1) Dans le courant de l'ouvrage le nom se trouve vocalisé tantôt مَنكِلِي،
 tantôt مَنكَلِي.

محمد بن منكلي الناصري „un des chefs de la garde ¹⁾ victorieuse“, H. Kh. connaît d'autres ouvrages de notre auteur (cf. I, 226, 379, III, 440, IV, 234, VI, 225) qui tous s'occupent également de l'art militaire, mais ne mentionne pas le nôtre et ne nous donne aucun renseignement sur l'époque et la personne de l'auteur, si ce n'est qu'il le nomme tantôt العسكى (I, 379), tantôt القاصري (III, 440), tantôt المصري (IV, 234). L'auteur florissait évidemment dans la 2^e moitié du 8^e siècle de l'h., car nous lisons aux pages 27—28: ولما كان الملوك بغير الاسكندرية المحروس على وظيفه نقابة الجيش بها بامر مولانا السلطان ادام الله بهجة الدنيا بامتداد ظله ويلهم اهلها ما يستوجبون به اسباع عدله ويجعل القلوب على طاعة متفقة ولا زالت الامة في شكره قاضية دين واحسانه ابدًا متجددا على الجديدين وكان اذ ذاك العدو المخذول هجم على الثغر بفرسان مخذولة اربع وكان ذلك في ولاية ملوك السلطان وعتيقه ابن عرام فقاتلناهم وصار الملوك يحثو في جهنم من التراب ويتلو التلاوة التي ذكرها الشيخ بقوله تعالى سيهزم الجمع الى اخرها وصارت تربهم المجاهدين بالسهام وكان عزمهم قوى الاهتمام وقتل منهم جمعا كثيرا ولوا منهزمين الى مقرهم في جهنم داخرين الخ

Or, le Ibn 'Arrâm qui est nommé dans ce passage comme gouverneur d'Alexandrie est sans doute identique à Çalâheddin Khalîl b. Ali Ibn 'Arrâm, homme d'état et savant, qui devint vezir en 779 et fut tué au Caire en 782, cf. Weill, *Orientalia* II, 444 et 452, Weil, *Gesch. der Chalifen* IV, 537. En 767 Ibn Arrâm était gouverneur d'Alexandrie, et dans cette année les Francs réussirent à piller cette ville. Voir Weil l. c. 537 et 511. Trois ans plus tard en 769, comme nous l'apprend Makrizi (ap. Weil 523, note 4), quatre navires de guerre francs se montrèrent devant Alexandrie, mais durent se retirer ayant perdu un nombre considérable en morts.

1) Sur le mot حلة cf. Quatremère, *Sultans mamlouks* I, 2, p. 197 sq.

C'est probablement cette dernière collision avec les Francs qu'a en vue notre auteur. Le sultan régnant était alors al-Malik al-Ashraf Sha'hân b. Hosein qui fut détrôné et tué en 778. Notre ouvrage aurait donc été écrit entre 769 et 778. Il paraît être destiné à instruire le jeune sultan (il n'avait que 10 ans quand il monta sur le trône) dans l'art de la guerre¹⁾. L'auteur évite cependant soigneusement de donner des préceptes catégoriques, partout où il parle des devoirs, qui incombent au pouvoir souverain. Tout ce qui s'y rapporte est traité sous forme de conseils qui sont soumis respectueusement „aux oreilles gardées“ *المسامح المصونة* du souverain, souvent avec la clause spéciale que cela se fait „en guise de bon conseil“ non pas „en guise d'instruction“, *على سبيل النصيحة لا التعليم*. L'ouvrage accuse en général un homme très-versé dans la science de l'adulation, et ne me paraît pas d'un mérite bien supérieur à l'égard de la science militaire. Il abonde en raisonnements sur la force magique de certaines lettres, chiffres, versets du Coran, phrases et formules religieuses, mais contient cependant quelques renseignements utiles et caractéristiques. Il n'est pas divisé en chapitres et traite le sujet sans ordre déterminé avec beaucoup de digressions. L'auteur cite (p. 53, 148) avec beaucoup d'éloges la tactique de l'empereur Léon *لاون الملك* اليونانى فى كتابه الذى سماه مراتب الحروب وهو كتاب جيد ينبغى للجند ان يطالعوه فان فيه قانون غريب فى ترتيب القتال

L'ouvrage commence: الحمد لله راحم العباد الهادى لسبيل الرشاد الذى احسن لمن كثر لحرب المشركين سواد قاصم الكفرة الفجرة اهل البغي والعناد الخ اما بعد فان الزناد الوارى اقتبس من فيض الهى نورا بتلالا بكل برق ساطع على كل ذى بقظة متبصرة علم الخير لامع ولعله ان بمن بتأمله ما اودع هذا المختصر الوجيز الذى جاز بسعد مولانا السلطان كل فن عزيز وانا معرضه على ذوى العلوم النافعة والافهام البارة وسميت هذا الكتاب المبارك التديرات الخ

1) La bibl. de Leyde possède un autre ouvrage sur l'art de la guerre, dédié au même sultan; cf. Catal. Lugd. III, 296.

Le frontispice richement doré du ms. porte outre le titre du livre et le nom de l'auteur les mots suivants: برسم الباب العالي الولوي جرباش الساجدار الملكي الطاهري. Le manusc. paraît assez ancien; beau naskhi, presque entièrement vocalisé.

BIBLIOGRAPHIE.

214.

№ 226. 80 × 18½. 657 f. 27 et 29 l.

كشف الظنون عن اسامى الكتب والفنون

Par Hadji Khalfa † 1068. Copie sans date, mais antérieure à 1164, date d'une inscription. Deux parties en 1. vol. (la 2^e p. commence au f. 236). Bibl. Suchtelen.

215.

№ 227. 84 × 19. 470 f. 37 l.

Le même. Copié en 1209 par عبد الحميد بن محمد سالم الاسكدارى. Caractères taalik. Bibl. Italinski.

216.

№ 228. 16 × 10½. 36 f.

Catalogue des mss. de la bibliothèque de la Aya Sofia. Identique à celui, qui se trouve imprimé H. Kh. VII, 232—56. Bibl. Suchtelen.

RECUEILS ET MISCELLES.

217.

N. 44. 15 X 9 1/2. 209 f. 16 l.

Contient: 1)

شعر من قول فيلبوس فضول

Commence: سر يا خليلي نايبا عن رفيقي * اياك تخبر عازلي في وقتي

مروءة لقمان الحكيم يستحسنها العاقل ويستنبجها

الجاهل

Huit sermons, nommés مقالات, qui commencent ainsi: le 1^{er} اول يابنى اذا 3^o; يابنى تخذ لك العلم والادب 2^o; الكلام تقنى بالله يابنى لا تسال 5^o; يابنى من قنع سلم 4^o; طاب السير سير سفينتك (qui est nommé 7^o); يابنى حب ان تسع افضل من تتكلم 6^o; عما لا يعنيك قال يابنى لا تلوم (وصية لقمان الحكيم لولده عند وفاته) 8^o; من لا قوة له تذكر يابنى كلامي (وصية لقمان لابن اخيه). Ces sermons sont suivis (f. 17—18) de quelques sentences لبعض الحكماء.

3) f. 18. Extraits du العقول والافكار ويعرفى

كتاب روضة العقول والافكار ويعرفى qui est un recueil de sentences, mais qui n'a rien en commun avec l'ouvrage de Abou-l-Hasan Mohammed al-Ahwâzi attribué aussi à l'émir Kâbous b. Washmaguir, traduit par Dietz et qui porte aussi le nom de الفرائد والفلايد, cf. Flügel, W. H. III, p. 269.

4) f. 40^a—55. الفاظ حكيمه من قول الحكماء. Sentences.

Dans le nombre (47—49) une autre وصية لقمان الحكيم لولده, qui commence يابنى اذا سمعت كلمة امتها في قلبك.

5) f. 55—63^a. امثال ومعاني لقمان الحكيم. 40 fables.6) f. 63^a—94^b. كتاب البستان وروضة الندمان وزهر.

العقول والاذهان يتضمن اقاويل ومعاني قالوها بعض الحكماء الادبا.

Recueil de sentences attribuées à des philosophes et savants de l'an-

tiquité, qui commence: قال اشرف الناس عند الله عالما (sic) لا يفتن بطله.
A la fin deux pages sur خواتم الفلاسفة.

7) f. 95—194^b. قصة الملك كالعاد وما جرى له مع

وزيره شيماس

Cf. plus haut № 122—124. Souscription: قد نسخ هذا الكتاب
العبد الفقير الفاني الياس ولد يوسف الحلبي في مدينة مصر القاهرة
وكان النجاشة في ١٤ من شهر اب سنة ١٧٧٩ مسبوكة

8) f. 195^a—200^b. Petit traité sur la physionomie
sans titre, qui commence: بسم الله الواحد الابدى الازلى السرمدى
في معرفت ما تستشعر النفس الناطقة والعلامات الظاهرة اقراسفر (sic)
من الشهوات وخلصه الرديان من (sic) وهذا القسم يعرف بالظن الخ

9) f. 200^b—209. Dito. Commence: بسم الاب والابن
والروح القدس الاله الواحد امين كل من راينوه ايها الاخوان كثير
العت. Tout le mscr. de la même main, qui est celle d'Elie,
fils de Joseph d'Alep. Le langage est moderne. Les № 1—6 de ce
recueil se trouvent aussi dans le mscr. LXXXV de la Bibl. Imp.
Publique de St-Petersb. cf. Dorn, Catal. p. 57 et en partie probable-
ment aussi dans le № 1852 de Vienne, Flügel W. H. III, 282. Le
maître Elie Fakhr, employé à la chancellerie du divan de Rosette, à
la demande duquel fut faite en 1789 la copie de Vienne pourrait bien
être identique au copiste de notre mscr. Elie, fils de Joseph, qui finit
cette copie au Caire en 1779.

218.

№ 185. 22×16. 108 f. 17 l.

Contient: 1) Fragment du commentaire au Coran de Beidhâwî,
depuis la 78^e sourat jusqu'à la fin. Les marges couvertes de gloses,
tirées pour la plupart de سعدى. Sans date, peu ancien.

2) f. 52. شرح البردة المباركة

Par Khidbr b. Mahmoud b. Omar al-'Atoufi خضر العطوفى
† 948. Cf. H. Kh. III, 76, 326. Composé en 40 jours (v. la sou-

scription) et dédié au sultan Soleiman (v. la préface). Premiers mots : الحمد لله الذي ارسل النبي العربي الامي محمدا العليم المدوم النسخي التقى الخ ، بعد فان مدح سيد المرسلين اهم الامور سيما مدح صاحب القصيدة البردة كما هو المشهور فاردت ان اشرحها على قدر الطاقة مع قلة الصحة والبضاعة الخ

Premiers mots du commentaire: قوله امن تذكر الى اخر البيتين. Sans date; autre main que le comm. de Beidhawi, peut-être plus ancienne.

219.

N. 98. 18X15. 124 f. 11 l.

Contient: 1) f. 1—3. Quelques traditions et légendes.

2) f. 4—35^b. Fragment du بداية الهداية de al-Ghaz-zali † 505. Cf. Gosche, Ueber G.'s Leben und Werke, Berl. 1859 p. 261. Il manque presque tout le premier kism, car au f. 4^b commence déjà le 2^d qui traite في اجتناب المعاصي.

3) f. 35^b—86. Traité anonyme sur les devoirs personnels des musulmans, „tiré des livres de jurisprudence et autres“. Commence: الحمد لله رب العالمين حمدا يوافي نعمة وبكافي مزیده والصلوة والسلام الخ اما بعد فهذا كتاب مختصر من كتب الفقه وغيرها في فرض عين على كل مسلم اذ قال رسول الله صلعم طالب العلم فريضة على كل مسلم والمراد به ان يتعلم الاعتقاد الصحيح على ما ورد به للكتاب والنسبة وان يتعلم الوضوء والغسل والصلوة والصوم ونحوها وان كان يبيع ويشترى يجب عليه معرفة علمه وكذا ما يحتاج اليه صاحب كل حرفة كالاجارة ونحوه والمراد تعلم الاحكام الظاهرة الغالبة دون الفروع النادرة الخ

4) f. 86—99. مناجات محمد

Entretiens intimes de Mohammed avec Dieu dans la nuit du اخبرنا ابو مسلم محمد بن عبد الحسن القري . Commence:

التستري قرأت عليه من أجله (sic) قال حدثنا أبو الحسين عبد الواسع
النخ عزا ما سئل رسول الله صلعم ربه ليلة المعراج فقال يا رب اى الأعمال
افضل النخ

مناجات موسى. 122—99^b f. 5)

Commence: الحمد لله النخ من مناجات موسى عم قال الله تعالى
يا موسى اتعب قربي ورضاي عنك النخ

Les pages 122^b—124 contiennent quelques traditions. Les №
2—5 d'une même main. Grands caractères naskhi. Le ms. est
très usé, sale, mais peu ancien. Main tatare.

220.

№ 142. 20X18. 55 f. 9 l.

Contient: 1) f. 1—8. Petit traité théologique sans titre; qui
traite des dogmes principaux et commence: اذا سالك سائل وقال ما
الايان فقل هو تصديق بالله وبالرسول وبما جاء به الرسول وبالأئمة عم
كل ذلك بالتدليل لا بالتقليد وهو مرتب على خمسة اركان من عرفها
كان مومنا ومن محمدا كان كافرا وهى التوحيد والعدل والنبوة والأئمة
والعاد. La risâlah est l'oeuvre d'un shiite.

العوامل المائة. 18—9 f. 2)

3) Paradigmes des verbes نصر, مدّ, وعد, رمى, قال, وعود, نصر et
de leurs dérivés avec courtes explications en persan.

Le tout d'une même main, écrit en 1090.

221.

№ 417. 20X14. 140 f. 23 l.

Contient: 1) شرح العيون فى شرم رسالة ابن زيدون. Commen-
taire sur la Risâlah Ibn Zeidoun † 463, cf. Catal. Lugd. I,
p. 237 sq. par Djemâleddin Ibn Nobâta † 768. Commence: الحمد
لله الذى لا يجب الحمد الا له صلى الله على سيدنا محمد الخصوص
باشرف رسالة وعلى آله وصحبه النخ

Ce comment. à été publié à Boulâk. Copié en 1088 par عبد الله

بن المعروف الشيخ تاج العارفين الوفاى الشنوائى

بلوغ الأرباب فى لطائف العتاب. 2) f. 84.

Anthologie en 10 chap. par Mohammed b. Ahmed al-Mohiri Ibn al-Anbâri. Cf. H. Kh. II, 66. L'époque où il vivait m'est inconnue. Les 10 chap. فصل sont: 1) f. 91^a 2) فى عجايب الأبناء وحسن أجوبة الأذكياء 3) فى اصطناع 198^a 4) فى العلم وطيب ثمرته و العفو وحسن 107^a 5) المعروف و اغاثة الملهوف فى التخلص من يد الملوك و ذوى الأقدار بالبلاغة و 109^a 6) عاقبته فى 120^b 7) فى الوفود على الخلفاء و اهل الكرم و الوفا 113^b 8) الاعترار فى سرعة 125^a 9) الحب و اسبابه و ما فعل باهل الهوى و من عنا به فى العجايب و الطريف و الهدايا 126^b 10) أجوبة الأذكياء و غنايه 136^b 11) فى اخبار ساقها التصنيف و نوادر جررها التاليف 136^b 12) و التنف

الحمد لله الذى ليس له اول يديه و لا اخر يخفيه Premiers mots: الواحد الذى جل عن التعليل و التشبيه و تعالى عن النظر و الشبيه الخ قال العبد الفقير الخ محمد بن احمد المقرئ هذا كتاب جمعته من جواهر كل كتاب و سميته بلوغ الأرباب الخ

Copie en 1088 par le même qui se nomme ici عبد الله الشنوائى بن الشيخ تاج بن الشيخ عبد الله بن الشيوخ احمد الوفاى الشنوائى. Acquis de M. Boudagow.

222.

N° 189. 20x14. 29 f. 28 l.

Contient: 1) f. 1—8. Un extrait de la grande anthologie de Mohyieddin Ibn al-'Arabi محاضرة الأبرار و مسامرة الأخبار, sur laquelle cf. Flügel W. H. I, 359. L'extrait contient le récit des disputes et entretiens de Abou Obeidah b. al-Djerrâh avec Abou Bekr, Omar et Ali au sujet de l'élection de Abou Bekr, et commence: قال ابو حبيدة بن الجراح رضى لما استقامت الخلافة لآبى بكر الصديق رضى بين المهاجرين

Les pages 6^b—8^a présentent l'explication de plusieurs passages obscurs du récit précédent. Au f. 8^a nous lisons : انتهى ما اتفق التتاطه من كتاب عائشة الأبرار و مسامرة
الأخبار للشيوخ الأكبر في الدين ابن العربي
البرق الروامض في شرح بائية ابن الفارض. 29. f. 8^b 2)

Ce commentaire est dû à la plume de al-Soyouti † 911 et est précédé d'une notice biographique sur Ibn al-Fāridh. Cf. H. Kh. VI, 507 et II, 44. Il est très-instructif et paraît-être très-rare, non-seulement en Europe, mais aussi en Orient, car un autre savant, commentateur du même poème, Hasan al-Bourini † 1024 ne le connaissait que par ouï-dire. Cf. Aumer № 521. Premiers mots : الحمد لله والصلاة والسلام على هذا نبي الله محمد وآله وصحبه
الاستاد العارف ولي الله نعم سرام أهل المحبة الخ تبين ما هوته من لغة
واعراب وبديع وجناس وضرب امثال واقتباس ولم يتم فيه بذكر
شيء من اشارات القوم اعترافا بالقصور عن ادراك مقاصدهم و
عضما لنفسى عن ادعاء الشرب من مواردهم وسميته البرق الروامض الخ
Tout le msr. d'une seule main. Peu ancien (11 ou 12 siècle).

223.

№ 196. 24 X 16. 45 f. 12 l.

Contient: 1) f. 1—3 et 45. وصية المنصور للمهدى

Premiers mots: قال ابو عبد الله محمد بن العباس لما اراد المنصور
التوجه الى الحج في السنة التى مات فيها دعا المهدى فقال له يا ابا عبد
الله انى خارج ولست اعلم انلتقى بعد اليوم ام لا فاحفظ عنى فانك
ان لم تحفظ عنى فاجعل ما اوصيك به نصب عينك وعماد قلبك اوصيك
بتقوى الله الخ

2) f. 3—44. Choix de vers et de courtes poésies de différents auteurs anciens et modernes, sans commencement ni fin, sans division ni ordre apparent. Tout le msr. d'une même main; l'écriture est très-belle et soignée; les voyelles toujours ajoutées. Copie de luxe, qui pourrait bien remonter au 10 ou au 9 siècle.

224.

N° 60. 21×15. 84+5 f. 19 l.

Contient: 1) الباب العاشر في آداب السالكين من اهل الطريقة

Cet extrait est tiré du كتاب جواهر الفقه de Tâhir b. Islâm al-Khârizmî; voir plus haut N° 20. 5 ff. sans pagination, 21 l. la page. Premiers mots: اعلّموا اخوانى في الهدى واعوانى في التقوى وفقنا الله واباكم للترقى من حضيض البشرية الخ

2) L'index et la préface d'un livre intitulé اعلام الحكم النبوية في اعلام الاحكام الطبية مع اتمام ذكر التمام والحروز المروية et composé par **Abdalwahhâb Ahmed b. Mahmoud al-Roumi**. L'ouvrage se donne pour un abrégé (avec omission des sanads¹) du كتاب الرقى de Abou No'eim Ahmed b. Abdallah b. Ahmed al-Hâfizh al-Ispahâni † 430, cf. H. Kh. IV, 131. L'abrégé contenait outre les 7 مقالة (en 73 باب) de l'ouvrage original une خاتمة sur كتاب الرقى والتمام والحروز والتمام والعود de Abou Abdallah al-Hasan b. Mohammed b. al-Hosein Fendjouya al-Dinaweri al-Thakafi فتجوية الثقفى الدينورى. L'index occupe 4 pages. L'ouvrage lui-même commence par: الحمد لله مبتدع الاشياء من الموات والاحياء وخالق الداء والدواء وفالق الحب ومظهر النوى الخ اما بعد فهذا منتخب من كتاب طب النبى صلعم الذى آلفه الشيخ الامام ابو نعيم الخ et il n'en reste que 2 pages.

المنهج السوى في الطب النبوى. 3) f. 5—84.

Par **al-Soyouti** † 911. Cf. H. Kh. VI, 221 et Leclerc, II, 300.

1) En revanche l'auteur promet d'ajouter des notices tirées du كتاب الرد ابن de Abou-l-Hasan Ibn Mahmoudiya al-Yezdi كتاب ابى منصور بن شيروية بن شهردار الحافظ, محمودية اليزدى كتاب الامام ابى الخير احمد بن اسماعيل, الديلمى الهمدانى كتاب الامام ابى عبد الله محمد بن عبد الواحد الحافظ du القزوينى et des ouvrages de Abdallatif al-Baghdâdi.

Copié en 1190. Commence: الحمد لله الذي لا اله الا هو الشاكرين واشهد ان لا اله الا هو وحده لا شريك له
الحج وبعث في هذا كتاب جمعت فيه الاحاديث الواردة في الطب مرتبة على
الابواب والبركات فيه جميع ما ورد صحيحا وحسنا وضعيفا الخ

225.

№ 61. 19 1/2 x 11. 140 f (293 p.) 25, 29, 31, 27, 27 et 17 l.

Contient: 1) شرح العلائقة

Commentaire sur le traité d'arithmétique *العلائقة* composé par Abou-l-Hasan Ali b. Mohammed b. Ali b. Keikhosrou al-Bahmani *البهماني* et dédié au sultan Ghyâtheddin Abou-l-Mozhaffar Mohammed Khân ¹⁾. L'ouvrage commenté est probablement la *العلائقة* composée en 712 par Qâid *قائد* b. Mohammed b. Moççaddak al-Soghdi, connu sous le nom de Djemâl al-Turkâtâni. Du moins la courte description qu'en donne M. Tornberg, *Codices Arabici etc. Bibl. Univers. Upsaliensis* p. 221 s'applique bien à l'ouvrage commenté par notre Abou-l-Hasan al-Bahmani. Ce dernier malheureusement ne s'occupe point de la préface du traité commenté, de sorte que la question ne saurait être décidée définitivement que par une comparaison du traité cité avec notre mscr. La *علائقة* était divisée en 2 *مقالة*, dont la 1^o traitait des questions arithmétiques et la 2^o des questions géométriques. Voici ce que nous lisons ²⁾ à la page 3, où finit la préface très-éloquente en prose rimée: *اقول لما كان الكتاب مشتملا على
المباحث الحسابية والمسائل المساحية وكان موضوعها متغايرين فجعله
المصنف رحمة قسمين الاول في الحساب والثاني في المساحة لان البحوث
عنه اما ان يكون الكم المنفصل من حيث استخراج الجهولات العددية
منه او المنصل القار الذات من حيث استخراج الجهولات المساحية عنه
فان كان الاول فهو المقالة الاولى وان كان الثاني فالمقالة الثانية واليهما
اشار بقوله وجعلته مقالتين المقالة الاولى فيها مقدمة و بابان وخاتمة*

1) Je ne saurais dire à quelle dynastie ce sultan appartient.

2) Je soulignerai les mots du texte commenté, qui dans le mscr. est en encre rouge.

لأن ما يبحث عنه فيها إما أن يكون ما يتوقف عليه الشروع في العمل أو نفس العمل فإن كان الأول فهو المقدمة وإن كان الثاني فإما أن يكون البحث عن مقام الأعداد أو كسورها أو عن الأعداد المتناسبة فإن كان الأول فهو الباب الأول وإن كان الثاني فالباب الثاني والأختام المقدمة فيما يتعلق إليه من التعريفات كتعريف العدد والضرب والقسمة والبسط والرفع وغيرها ونحوها أي نحو التعريفات كتقسيم العدد إلى المطلق والمنسوب وتعيين أسماء العدد وأصوله وأمثال ذلك الباب الأول في أعمال الصالح من الضرب والقسمة واستخراج الجذر والكعب الباب الثاني في أعمال الكسور من الضرب والقسمة واستخراج الجذر والكعب وطريق البسط والرفع ونحوها الخاتمة في استخراج المجهولات بالأعداد المتناسبة

La 2^e makalah commence à la page 131. Nous y lisons: المقالة الثانية من المقالتين في المساحة للسطوح والأجسام وفيها مقدمة وبابان المقدمة في التعريفات من تعريف النقطة والخط والسطح والجسم وأمثالها الباب الأول في مساحة السطوح طلب كمية ما فيها المستوية من المثلث والمربع وكيز الأضلاع والدائرة وقطعها والسطوح المستديرة من سطح الكرة والأسطوانة والمخروط والأزج ووجه الطاق وقطعها وهي أي مساحة السطوح طلب كمية ما فيها من أمثال مربع (مربع 1) المقدار المسوح به فإذا كان المسوح به ذراعاً فالط (المطلوب c.-à-d. في المسوح كمية أمثال مربع الذراع وإن كان قضية فالط كمية أمثال مربع القضية وإن كان اسلاً فهو كمية أمثال مربع الأسل الباب الثاني في مساحة الأجسام من الكرة والأسطوانة والمخروط والبيض والقبة المجوفة والأزج وقطعها وهي طلب كمية ما فيها من أمثال مكعب المقدار المسوح به

L'ouvrage commence: سبحانه من شهدت بامديته الكثرة الاعتبارية: الامكانية واخبرت عن واحدته الحقيقة الانسانية ظهرت آثار قدرته الكاملة من ضربه على صفحات المظاهر غرائب الصنائع الخ

هذا اخر الكلام في هذه الرسالة المشتملة: (p. 164): On lit à la fin
على الحساب والمساحة ولما تمت هذه الرسالة على وفق الاشارة العالية
لأزالت عالية اردنا ان نشير اشارة خفية الى حساب الجبر والمقابلة
و الخطابين وسيعلم معانيها ليكون هذه الرسالة شاملة اكثر انواع الحساب
المتداولة بين الحساب

Ces additions sur l'algèbre etc. ne se trouvent pas dans notre
mscr. Ecriture très-fine, assez ancienne. Si l'on compare le № 3, qui
est daté de 858 et dont l'écriture ressemble beaucoup à celle du
№ 1, sans toutefois être absolument la même, on devra admettre que
le № 1 remonte approximativement à la même époque. Les figures,
qui devaient accompagner la 2^e makâlah, manquent toutes.

2) p. 164 — 176. Petit traité anonyme d'arithmétique,
qui commence: الحمد لله الفرد الاحد المنزه عن الزوج والولد الخ أما بعد
فان علم الحساب علم يحتاج اليه في كبير (sic) من الابواب مصاع للفكر
مشحذ للقوة النظرية الخ

Divisé en ما هيبة علم الحساب وموضوعه والعدد: مقدمة qui traite:
في القسمة (2) في الضرب (1) بحث trois, واقسامه وخواصه وصوره ومراتبه
A la page 174 et une خاتمة traitant المتناسبة في النسبة (3)
تذييل الكتاب يشتمل على ما يحتاج اليه كثيرا commence un appendice
من علم المساحة يشتمل على مقدمة وفصلين الفصل الاول في مساحة
السطوح وهي طلب كمية ما فيها من امثال مربع المقدار المنسوح به
الفصل الثاني في مساحة الاجسام وهي طلب كمية ما فيها من امثال
مكعب المقدار المنسوح به المقدمة في التعريفات

Cet appendice géométrique n'est autre que la 2^e makâlah, un
peu abrégée, de la العلائقية, dont le № 1 contient un commentaire.
L'appendice n'est pas fini. Il s'arrête au commencement du 2 cha-
pitre. Ecriture très-fine, autre que celle du № précédent, mais aussi
ancienne.

3) p. 179—232. التهذيب في شرح التهذيب

Commentaire par *أقول قال* sur la 1^{re} partie du *التهذيب المنطق* de *Sâdoddin al-Taftazâni* † 787 par *Fir Ali b. Hasan b. al-Hoscin al-Touni* التوني, sur lequel je n'ai pas trouvé de renseignements ¹⁾. Commence: *انوار الطوالع من مطالب المنطق بياننا لمعاني الحقائق بداية الكلام حقيق الصرف نحو عدد من اضاء بلوامع الاسرار فلوجها الى مباني الدقائق الخ وبعد فيقول الفقير المحتاج الى الله الغنى بير على بن حسن بن الحسين التوني لما كان علم المنطق معوانا لعمدة الذهن عن الخطا في الانظار ومعبارا لاستقامة الطمع عن الزلل في الافكار فهم مباديه هاد الى سواء السبيل ودرك مطالبه شفاء لكل عليل الخ*

أقول لما بين المعنى المصطلح للمبادئ والمقدمات On lit à la fin: *اراد ان يشير على انها يستعملان بمعنى اخر وهذا القول لوضوحه غنى عن الشرح رب اشرح لي صدري ويسر لي امري ووفقني لشرح القسم الثاني من هذا الكتاب انك انت الوهاب وهو حسبي ونعم الوكيل*

La souscription du copiste: *تم تنسيق هذه الرسالة على يدى اضعف عباد الله البارى محمد بن محمد بن بابزبد بن عبد الرحمن الطمعودى (sic) فى سالخ ذى الحجة لسنة ثمان وخمسين وثمانماية فى مدرسة المشهورة ببيكم رحم الله بانبيها ومن سعى فيها فى بلدة شيراز حماها الله الخ*

Les pages 232—239 contiennent quelques notices détachées (un petit fragment géométrique, un dito d'exégèse et quelques courtes poésies persanes) écrites très négligemment et de différentes mains.

4) p. 239—241. Petit traité persan sur l'être et le néant, attribué à Ali, qui est intitulé: *فوائد لاستاذ البشر علامة العالم آية الله فى الارضين السيد الشريف زين الملة والشرعة والطريقة*

1) H. Kh. connaît II, 481 un *تهذيب فى التهذيب*, mais d'un autre auteur.

و الحقيقة والتقوى والدين على ربه وارضاه والبهس سلايس تجليات
اما بعد بدان ايشراك الله للمصدق: et qui commence: انوار جماله الخ
و العرواب که بعضی از طلاب راه یقین در باب معرفه صانع و صنع کلامه
چند گفته اند محمول آن درین فصول مسطور است تا ارباب فطانت در
انجا تامل نمایند و الله الموفق فصل در میان هستی و نیستی منافاتی
است ذاتی که هیچ مفهوم دیگر را با یکی ازین دو ان بنان منافاة
و دوری نیست. الخ

Derniers mots: نه است نه باشد زیرا که
هستی حقیقتی است که چیزی بوی هست باشد پس هستی مستلزم
هست است لکن محتاج بهست نیست و هست بی هستی صورت نمید
و محتاج باشد بهستی پس استلزام از هر دو طرف است و احتیاج از یک
طرف چنانکه میان حركة بد و حركة مفتاح که در ید است و الله الموفق
و المعین

5) p. 243 — 247. Petit traité coufique en 9 فصل,
en persan, sur le chemin qui mène à Dieu. Premiers mots: الحمد لله
الخ اما بعد این کلمه چند شوق انگیز و صفای امیز در چند فصل رعایه
بالتماس زاهد صادق سلمه الله وایانا مکتوب شد امید است که مقبول
باشد بدان اسعبدك الله فی الدارین که ارباب تحقیق گفته اند که راه
بدرگاه الله تعالی و تقدس بعدد انفاس خلایق است و پاکیزه ترین
بدانکه رد: فصل 1 Commencement du 1. راهی طریق محبت است الخ
رباضه سالک می باید: du 9° و قبول ازان درگاه بی عله و غایه نیست
که بر قاعده شرع باشد و چون سالک ظاهر خود را بشریعه بیاراست
و باطن خود را از اخلاق ناپسندیده دور داشت

تمت الرسالة للشریف العلامة رحمه الله ورضی عنه
و فرغ من تحریره و تسطیره العبد الفقیر الحقیر التحیف مبارک بن عبد
الله الهندی مولدا الشیرازی محمدا سنة ۸۹۹

Le même a évidemment aussi copié le № précédent.

6) p. 249—261. Traité anonyme sur plusieurs points de la doctrine musulmane, conçu dans l'esprit des اصحاب ظاهر. En persan. Divisé en 8 فصل non numérotés et خاتمه. Commence: بر مقتضای فرمان بندگی حضرت سلطانی جلالی خلد الله ملكه و خلافته كاهة چند از اقوال اصحاب ظاهر و تاویل بر ان وجه كه مسوع بود مکتوب كشت با وجود فتور در ادراك و قصور در عبارت امین است كه چون بر ان حضرت معروض كردد انتقاد فرمایند با مقدمة La. رعایت وصیة مشایخ كبار كه در اخر مکتوب مسطور است در 1) فصل Les. در تهیه معذرت جهة قصور ادراك و عبارت traite در باب انكه 3) در بیان افریندة اول 2) , آن كه مقصود از آفرینش در باب 4) , ترکیب روع با جسد چگونه است و مفارقت بر چه وجه است sur l'attribution des mauvaises actions de l'homme aux suggestions de Satan, 6) در باب فرشته 5) , ثواب و عقاب در صراط و سوال 7) , actions de l'homme aux suggestions de Satan, 7) La nous donne. در باب معراج حضرة رسالة صلعم 8) , و میزان qui insiste sur l'excellence des principes et prescriptions du Sheri'at. Ecrit de la même main que les № 4 et 5.

رسالة قضا و قدر منسوب بسطان العلماء. 96—262 p. 7) En persan. Composé à la demande de quelques amis de l'auteur et divisé en 10 فصل, savoir: 1) در 2) حكايت مذاهب و اشارت بحجت هر قومى در ذكر اسباب و علل و اشارت بمعنى اختيار و جبر 3) و امتناع هر يك در کیفیت 5) در انكه سبب ناموجب نشود مسبب از و صادر نشود 4) در بیان انكه وجوب فعل از 6) استناد اتفاقیات بعقل بر طریق جمل در ذكر قوت و افعال انسانی و فرق 7) فاعل منافی اختيار او نباشد در بحث از قدرت و ارادت 8) میان آنچه باختيار او بود و آنچه نبود در آنچه حامل این مباحث 9) و کیفیت صدور افعال اختیاری از هر دو در انكه اطلاق اختيار 10) است درین مطلوب و حل بعضی شبهه مذکور الحمد لله. Premiers mots: باین معنى بر باری تعالى شاید یا نشاید

رب الارباب ومسبب الاسباب ومفتح الابواب الخ اما بعد بحكم آنكه بعضى برادران كه بر سبيل حسن بحرر اين سواد تصور ان داشتند كه الخ
 Copié en 962. Les 4 traités persans sont tous écrits en caractères naskhi. Bibl. Suchtelen.

226.

№ 225. 21 X 16. 253 pages.

نزهة الابصار و الاسماع في اخبار ذوات الفناع

L'auteur qui ne se nomme nulle part florissait après Soyouti qu'il cite çà et là. Je n'ai pas réussi à trouver son nom ni d'autres renseignements à son sujet. L'ouvrage est divisé en 10 chap. باب , savoir: 1) في الحسن والجمال وكراهة النظر الى الصور القبيحة على 2) التفصيل والاجمال في اختيار الخيرات الاصول المختصات p. 48 3) باحسن الخصائص واشرف الخصايل في فضل التزويج والاولاد p. 72 4) وذكر من رغب عنه واختار الانفراد في ذكر الجماع وبيان p. 101 5) ما فيه من المنافع والمضار وما قيل في الافلال منه والاكثار في ذكر انواع الجماع ووقوع اللذة فيه على وفق الطباع p. 126 6) في شدة حرص النساء على النكاح وذكر من افضت بها غلبة p. 160 7) فيما قيل فيهن من الاوصاف p. 183 8) الشهوة في التهنك والافتضاح في وصف الالوان 9) الذميمة والتحرز من مكرهن ومكايدهن العظيمة وما وقع عليه اختيار كل انسان La fin de ce chap. et le commencement du précédent manquent. 10) في الشيب والهرم وفقد p. 204 11) في الشباب وذكر ما ورد في الترخيص والنهي عن الخضاب في 12) النهي عن الزنا واللواط وما لفاعلها من وهن اللذة والانحطاط. Premiers mots: الحمد لله الذي خلق الانسان من ماء مهين وجعل النكاح من سنن المرسلين الخ وبعد فهذا كتاب فريد حسنت مقاصده L'ouvrage finit à la page 249. Les dernières pages contiennent quelques poésies érotiques. Copié en 1183. Copie assez mauvaise et très-fatiguée. Bibl. Ital.?

227.

N° 205. 19X14. 4 f. 10 l.

Quatre feuilles, contenant des modèles de calligraphie en très-beau taalik, de la main d'un seul calligraphe. Sans date, mais peu ancien.

MANUSCRITS BÂBYS.

228.

N° 437. 21X15. 262 f. 17 l.

Sans titre. Divisé en 111 chap. également sans titre. Chaque chapitre commence par بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. Après cette formule se trouve dans tous les chapitres, à l'exception du premier, un vers de la سورة يوسف du Koran. Dans le chap. 53 (f. 111^a) se trouvent v. 52 et 53 de la sourat indiquée, dans le chap. 54 (f. 113^b) encore une fois v. 53, dans le chap. 81 (f. 176^b) les deux vers 80 et 81, dans le chap. 103 (f. 229^a), v. 103 jusqu'au mot يَمْكُرُونَ et dans le chap. 104 la fin de ce vers et v. 104. Puis viennent dans la grande majorité des chapitres des lettres séparées à l'instar de celles qu'on lit au commencement de plusieurs sourats du Koran. Voici par ex. les lettres des chapp. 2—20¹). 2) اَلَمْ, 3) اَلْفُ, 4) اَلْمَ, 5) اَلْمَ, 6) اَلْمَ, 7) طَس, 8) اَلْص, 9) اَلْكَ, 10) اَلْكَ, 11) اَلْعَزَا, 12) طَه, 13) كَن, 14) اَلْمَ, 15) طَه, 16) اَلْق, 17) اَلْعَزَا, 18) اَلْمَ, 19) اَلْمَ, 20) اَلْمَ etc.

D'après M. le C-te de Gobineau²), un des premiers ouvrages composés par le Bâb aurait été „un commentaire sur la sourat du Koran appelée Joseph“. Il me paraît presque certain que notre manuscrit est un exemplaire de cet ouvrage; cf. l'extrait du 1^r chap. à la page suivante. M. de Gobineau a rapporté de ses voyages

1) Le 1^{er} chap. n'en présente point.

2) Les Religions et les Philosophies dans l'Asie Centrale. Paris 1865, p. 147.

6 manuscrits renfermant des ouvrages bâbys (v. Dorn, *Mélanges asiatiques* t. VI, p. 405). Il serait intéressant de savoir, s'il se trouve parmi eux ce commentaire et, si cela est le cas, s'il est identique avec notre msert. La demi-page (147) que M. de Gobineau a consacrée à l'ouvrage indiqué ne suffit pas pour constater cette identité, quoique tout ce qu'il y dit s'applique parfaitement à notre manuscrit. Le meilleur moyen de faire connaître un peu cet étrange ouvrage sera, je crois, d'en donner quelques extraits. ce qui en même temps pourra contribuer à constater l'identité de notre exemplaire avec d'autres ¹⁾. Je commencerai par la première partie du premier chap.:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ عَلَى عَبْدِهِ بِالْحَقِّ
لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَصْرًا وَهَاجًا إِنَّ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ عِنْدَ رَبِّكَ بِالْحَقِّ قَدْ كَانَ
فِي أُمِّ الْكِتَابِ عَلَى الْحَقِّ الْقِيمَ مُسْتَقِيمًا وَانْه فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدِينَا لَعَلِّي
وَعَلَى الْحَقِّ الْأَكْبَرِ قَدْ كَانَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ حَكِيمًا وَانْه الْحَقُّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَعَلَى الدِّينِ الْخَالِصِ قَدْ كَانَ فِي أُمِّ الْكِتَابِ حَوْلَ الطُّورِ مَسْطُورًا إِنَّ
هَذَا لَهُوَ الْحَقُّ صِرَاطُ اللَّهِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَهُ إِلَى اللَّهِ
بِالْحَقِّ سَبِيلًا إِنَّ هَذَا لَهُوَ الدِّينُ الْقِيمَ وَكَفَى بِاللَّهِ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
شَهِيدًا إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْحَقُّ بِالْحَقِّ عَلَى الْكَلِمَةِ الْأَكْبَرِ مِنَ اللَّهِ الْقَدِيمِ قَدْ
كَانَ مِنْ حَوْلِ النَّارِ مَبْعُوثًا إِنَّ هَذَا لَهُوَ السِّرُّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَلَى
الْأَمْرِ الْبَدِيعِ بَابِئِدَى اللَّهِ الْعَلِيِّ قَدْ كَانَ بِالْحَقِّ فِي أُمِّ الْكِتَابِ مَكْتُوبًا لِلَّهِ
قَدْ قَدَّرَ أَنْ يُخْرِجَ ذَلِكَ الْكِتَابَ فِي تَفْسِيرِ أَحْسَنِ الْقَصَصِ مِنْ عِنْدِ مُحَمَّدٍ
بْنِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ
عَلِيٍّ بْنِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِيطَالِبٍ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ حُجَّةَ اللَّهِ مِنْ عِنْدِ
الذِّكْرِ عَلَى الْعَالَمِينَ بَلِيغًا لِشُؤْدِ اللَّهِ كَشَاهِدَاتِهِ لِنَفْسِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

¹⁾ Je me permettrai seulement de faire remarquer, que le «Koran» bâby dont M. Dorn a publié un chapitre, *Mél. as. V*, 279—289 et qui se trouve dans la *Bibl. Imp. Publ.* n'a rien en commun avec notre «commentaire» sauf le mauvais style et le ton en général.

والملائكة والوا العلم قوام حول الذكر بالقسط لا (2^ة) اله الآ هو وهو
 الله كان بكل شى عليهما ان الدين الخالص هذا الذكر سالم فمن اراد
 الاسلام فليسلم امره لئن يكتبه الله في كتاب الابرار مسلما وعلى الدين
 الخالص قد كان بالحق محمودا ومن يكفر بالاسلام لن يقبل الله عنه من
 اعماله في يوم القيمة من بعض الشىء على الحق بالحق شيئا وثق على
 الله ان يحرقه بنار الله البديع بحكم الكتاب من حكم الباب محتوما الله
 الذى لا اله الا هو وهو الله كان بالمؤمنين بصيرا الله الذى لا اله الا
 هو وهو الله كان بالمؤمنين شهيدا الله الذى لا اله الا هو وهو الله
 كان بالمؤمنين عليما الله الذى لا اله الا هو وهو الله كان بالعالمين
 محيطا وان الله لن يقبل من احد من بعض العمل الا من اتى الباب
 بالباب ساجدا لله القديم من حول الباب محمودا الله قد اذن لك على
 الحق فاسجد واقترب فان النار في نقطة الماء لله الحق قد كان ساجدا على
 الارض بالحق مشهودا الخ

Les chapp. 49 et 50 sont comparativement les plus intelligibles
 et donnent le plus de renseignements positifs sur les doctrines
 exotères de l'auteur du livre. Voici le 49^e chap. (f. 100^a):
 بسم الله
 الرحمن الرحيم ثم ياتى بعد ذلك سبع شداد يأكلن مما قدمتم لهن
 الا قليلا مما تحصنون¹ طه يا ايها المؤمنين ادعوا الشهداء من اخوانكم
 اذا وجدتم اثار الموت في انفسكم واشهدوا لله ولخلفه بشهادة الله وحده
 واحكموا بالقسط فى اموالكم وارغبوا الى الله ربكم (f. 100^b) الرحمن بالحق
 فسوف تجدون الله مواليكم الحق غفارا كريما يا ايها الذين امنوا ان الله
 قد كتب عليكم الصيام فى شهره هذا شهر رمضان الذى انزل فيه القران
 واكملوا العدة واذكروا الله ربكم فى ايام معدودات لتكونن على اسطر
 المؤمنين فى ام الكتاب مكتوبا ومن كان فى شهر الله على سفر او
 لنفسه عند الله عذر فاعاده من ايام الله مما قد شاء وعلى الذين لا

1) Koran, sourât Joseph v. 48.

يطبقون الصوم فدية على المسكين من حكم الكتاب والذين لم يقدرُوا
لأنفسهم شيئاً قد كتب الله عليهم ذكره بالعذوّ (sic) والأصالة على الحق
بالحق حول الباب كثيراً وأنا لا نريد على الناس إلا استطاعة معروفة
وما تكلف لنفس إلا على قدر قوتها وإن الله قد كان على الحق غنياً
وعميذاً يا أهل الأرض إن نصوموا لله فليصوموا نصومكم عن اللغو و
واللهو فإن الصوم سد بين الله وبين خلقه لئلاً تغفلوا عن الله الحق
موليكم خفياً وإن الله قد كتب عليكم في شهره لمن يشهد الشهر منكم في
بلده ألا تقربوا النساء ولا تأكلوا ولا تغيّبوا في المساء من تبين خط البيضاء
عن السوداء في أفق السماء إلى أن اغتابت الشمس وحرمتها فحينئذ
فاقربوا نساءكم وكلوا مما قد حلال الله لكم ذلك حكم في كتابه من قبل
ولن تجدوا لسنّتنا في كتاب الله من قبل وكتابنا على الحق بالحق (101^{هـ})
من بعض الشيء تبديلاً وصوموا لله نطوعاً ما استطعتم فانا لا نضيع
أجر من أحسن منكم عملاً في سبيل الباب على الحق بالحق صحيحاً يا أهل
الأرض اتقوا الله في هذه الكلمة البديعة ألا تقربوا شرب الدخان ما
قد اخترعتم لأنفسكم ونزّهوا أنفسكم من أن تكون ماوى الشيطان فإن
الله قد طهركم بطهارة أوليائه فارغبوا إلى الله في ذلك الحكم الخالص
راضياً عن الله الحق سريعاً ولا تباشروا النساء حين اعتكافكم في المساجد
ولا تقربوا بدع الشيطان في مساجدكم فإنها مذمومة عند الله في كتابه
الأكبر تلك حدود الله فلا تقربوها وكونوا بآيات الله في ذكرنا على الحق
بالحق صبوراً شكوراً واتقوا الحج والعمرة في أشهر المعلومات وما تفعلون
من خير ألا فقد تجدوه عند الله في أم الكتاب مكتوباً واذكروا ربكم
الرحمن في أرض العرفات وعند المشعر الحرام وكبروا في أيام معلومات
لتكونن عند الله في ذلك الباب مومناً شكوراً وإن الناس لما يدعوننا
بحسنة لذكرنا فانا قد نكتب عليهم حسنة جميلة وإن الله قد كان
على كل شئ قديراً وأنا نحن قد حددنا لكم الحدود والشرائع في
دينكم لتعلموا أن الله موليكم هو الغنى ذو الرحمة وإن فضل الله في ذلك

الباب قد كان على الناس بالحق على الحق كبيرا وان الله قد اراد في كتابه الحميد بالخمر الاول وبالميسر الثاني فاجتنبوا عنهما ولا تداووا مرضاكم بشرب المحرام (101^b) فانّ الله قد ارتفع عن المحرام على الحق بالحق ذرة من الشفاء قليلا وداووا مرضاكم بالماء البارد المسكّر فان الله قد جعل من الماء كل شىء واني وانكم لا تفقهون من ايات الله العلى قليلا يا معشر المومنين لا تنكحوا المشركات حتى يومن ولو اعجبك حسنهن فان الله قد اعد لكم في الجنة اعظم منهن فارغبوا الى رضوان الله الاكبر وهو الله كان عليا كبيرا ولا تباشروا النساء في الحيض ولا في النفاس الا بعد طهرهن وان الله قد قدر الحيض من بعض النساء ثلثة ايام ولبعضهن ازيد ولبعضهن عشرة ايام وللنفساء بمثلهن في العشرة اذا لم تنقطع الدم منهن واذا انقطعت الدم قبل العشرة فعليهن الطهر وقد كان الحكم في كتاب الله مفروضا واذا قربتم النساء او تجددوا الماء المعلوم من انفسكم فاغتسلوا لله بارتكم واقروا نساءكم في الطهر وبعد انقطاع الدم من انفسهن فان ذلك حكم الله المحتوم من ربكم فاستبقوا الى حكم ذكر الله العلى على الحق القوي وهو الله كان عليا كبيرا ولا تعزموا الطلاق فانها خطاء منبعة (sic) وان كن يعملن الموابق فانصحوهن بحكم الكتاب وهو الله قد كان بكل شىء شهيدا وان الله قد فرض عليهن قبل التقرب الى الرجال بالتربض ثلثة قروء وما عليهن ان يكنن ما خلق الله في ارحامهن ولا بعد ما علمن بشىء في ارحامهن دواء على السقط و (102^a) كل ذلك قد كانت سيئة عند ربك الحق وكان الله بما يعملون (sic) في سرائرهن خبيرا وان الله قد حكم للنساء بالتربض بعد فوت الرجال اربعة اشهر وعشرا ثم بعد ذلك حل عليهن ما قد اختارت انفسهن من حكم الكتاب وان الله يعلم ما في انفسهن ان يكن مؤمنات صالحات وان الله قد كان على كل شىء شهيدا وان طلقتم النساء قبل ان تمسوهن فلهن عليكم نصف الفريضة مما قد فرضتم عليهن إلا ان يعفون او يعفو الذي بيده عقدة النكاح باذنهون وان اتبتم عليهن حقهن بالمعروف

اكتتم عند الله الحق في صحف الابرار مكتوبا وافرضوا المؤمنين على ما استطعتم في شهادة مشهودة فان الله قد ضمن لكم اضعافا كثيرة وان وعد الله قد كان في ام الكتاب مفعولا يا ايها المؤمنين اقيموا الصلوة واقوا الزكاة للذين لهم عند الله عهد على الحق بالحق في سبل الباب مسئولا وانكم لا تفعلون بخير الا وقد كتب الحفظ عليكم فسيوف تجدون اعمالكم في يوم القيمة لدى الرحمن في ارض الحساب عظيمها وان الله قد كتب على القاتل المخطئ دية مسالة الى ولي المقتول و تحرير رقبة مؤمنة لتزكية نفسه فان لم يقدر فعليه في حكم الكتاب صيام شهرين متتابعين توبة من الله ومن بعفوا عن اخيه المؤمن حقه فانّ له عند الله اجرا عظيما يا اهل الارض اتقوا الله عن قتل المؤمنين على (102^b) التعمد من غير الحق فانّ له من عند الله حكما عظيما يا اهل الارض اوفوا بالعقود الله الحق قد حلل لكم من بهيمة الانعام الا ما يتلو الذكر عليكم ولا تقربوا الصيد في الحرم ولا ما انتم محرمين بحكم الكتاب من حكم الباب مفروضا وان الله قد جعل الهدى والفلاذ والشهر الحرام والشعائر ايات للذكر الاكبر هذا ليعلم الناس ان الله كان على كل شيء محيطا يا اهل الارض اليوم قد احكمت للناس دين القسط وقد انعمت عليهم بذكر الله الاكبر ورضيت لكم بذلك الذكر الاعظم على الحق بالحق اسلاما وانا قد اهللنا اليوم عليكم طببات الرزق وما تدبرون في اخذ الصيد فكلوا حلالا من الله عليكم واذكروا اسم الله عليه وهو الله كان بما تعملون خيرا وان الله قد احل طعام اهل القران على اهل هذا الكتاب وانا قد اهللنا طعام اهل الكتاب عليهم¹ ليعلم الناس ان الله فهو الغنى عما يقول الظالمون علوا كبيرا ومن كفر بهذا الذكر الاكبر فقد حبط عمله ولن يجد في اعماله يوم القيمة من بعض الذر شيئا

1) Cf. cependant la fin du chap. et le ch. 105 (f. 234^b) وانّ الله قد حرّم لحم الكلب والخنزير وما قد كان في الحيوان على حكم الباب سباعا
2) Sous le mot le Bâb lui-même, il faut-il, comprendre le Bâb lui-même.

قليلًا يا أهل الأرض إذا أردتم إلى الصلوة طهروا أنفسكم واخذوا من الماء الساخن على الذكر الأعظم لله الأكبر واغسلوا وجوهكم متدورًا وابدئكم إلى المرافق مستويًا وابلغوا من فاضل الماء على مقدم الراس وإلى الكعبين من الرجل بحكم الكتاب ممسوحًا وعلى الحق بالحق مفروضا و (103) إن الله قد جعل التراب بدلًا من الماء في الطهارة للصلوة فارغبوا إلى الحق فإنا لا نكلف الناس إلا بما استطاعوا واذكروا عهد الله وميثاقنا في أنفسكم سرًّا دون الجهر بالكلام وإن ربكم الله موليككم الحق قد كان بذات الصدور علينا وإن الله قد حرم عليكم في كتابه العزيز أكل الميتة والدم المسفوح ولحم الخنزير والسباع وما أهل لغير ذكر الله الأكبر واتبعوا حكم الكتاب فإن الله قد كان على كل شيء شهيدًا وإن الله قد كتب في القصاص على المؤمنين بحكم الكتاب بأن النفس بالنفس والعين بالعين والأنف بالأنف والأذن بالأذن والسن بالسن وفي الجروح قصاص على الحق ومن تصدق على أخيه بشيء فإن الله قد ضمن أجره وقد أعد الله له في الآخرة جزاءً على الحق بالحق محمودًا

Le chap. 50 donne entr'autres des prescriptions sur le droit d'héritage, sur lequel on en trouve aussi dans le chap. 103 (f. 229^a — 231^b). On y lit encore (f. 104^a) que huit épouses sont légalement concédées aux fidèles: يا أيها المؤمنون آوتوا الزكوة من يوم الحصاد بحكم الله ربكم وقد كان الحكم في أم الكتاب مفروضا وإن من الأنعام في كتاب الله ثمانية من الأزواج حل لكم فكلوا مما قد رزقكم الله بالطيب منها على ذكر اسم الله ربكم الرحمن ولا تقربوا خطوات الشيطان من بعض الشحوم ومثلها فإن الله قد كان بكل شيء عليما

On y trouve en outre des prescriptions sur l'aumône, sur la punition du vol, etc. sur le témoignage etc. Toutes ces proscriptions ne s'éloignent pas trop de celles du Koran et sont même très-souvent parfaitement identiques avec celles du prophète arabe. Surtout on ne remarque pas de différence essentielle quant à la position de la femme, si l'on excepte l'abolition du divorce, proclamée, mais, paraît-il, un peu vaguement, dans l'extrait donné (p. 183, l. 16 sq.). Le té-

moignage de 2 femmes par ex. est nécessaire dans toutes les affaires, où celui d'un seul homme suffit; la femme ne vaut donc que la moitié d'un homme, comme dans le Koran.

Le chap. 109 (f. 243^b—247^b) pourra donner quelque idée du galimathias mystique de notre auteur:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْصِي إِلَيْهِمْ مِنْ
أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ حَبِيرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ⁽¹⁾ مُحَمَّدٌ يَا أَهْلَ الْعَرْشِ
اسْمَعُوا نِدَاءَ رَبِّكُمْ الرَّحْمَنِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ مِنْ لِسَانِ الذِّكْرِ هَذَا
الْفَتَى ⁽²⁾ الْعَرَبِيُّ بْنُ الْعَلِيِّ الْعَرَبِيِّ الَّذِي قَدْ كَانَ فِي أَمِ الْكِتَابِ مَشْهُودًا
فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنِّي أَنَا اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَيْسَ
كَمِثْلَهُ شَيْءٌ وَ هُوَ اللَّهُ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا يَا أَهْلَ الْأَرْضِ اسْمَعُوا نِدَاءَ الطُّيُورِ
عَلَى الشَّجَرَةِ الْمُتَوَرِّقَةِ مِنْ كَافُورِ الظُّهُورِ فِي وَصْفِ هَذَا الْغُلَامِ الْعَرَبِيِّ
الْمُحَمَّدِيِّ الْعُلُوِيِّ الْفَاطِمِيِّ الْمَكِّيِّ الْمَدَنِيِّ الْإِبْطَحِيِّ الْعِرَاقِيِّ بَمَا قَدْ تَجَلَّى
الرَّحْمَنُ عَلَى وَرَقَاتِهِنَّ أَنَّهُ (f. 224^a) هُوَ الْعَلِيُّ وَ هُوَ اللَّهُ كَانَ عَزِيزًا
حَمِيدًا هَذَا فَتَى أَبْيَضَ فِي اللَّوْنِ وَارِعَجَ فِي الْعَيْنِ سَوَى الْحَاجِبِينَ مُسْتَوَى
الْأَطْرَافِ كَالذَّهَبِ الْمَفْرَغِ الطَّرِيقِ مِنَ الْعَيْنِينَ مَشَاشَةً الْمُنْكَبِينَ كَالْفَضَّةِ
الْمَصْفِيَةِ الْمَائِلَةِ فِي الْكَاسِينَ عَلَوْ هَيْبَتُهُ قَدْ ظَهَرَتْ عَلَى هَيْبَةِ الْأَوَّلِينَ وَانْبَسَاطِ
رَحْمَتِهِ قَدْ نَشَرَتْ عَلَى الْمَلِكِ كَرَحَةَ الْحُسَيْنِ لَمْ يَرِ قُطْبُ السَّمَاءِ بِمِثْلِهِ فِي
الْعَدْلِ كَالْعَدْلَيْنِ وَفِي الْفَضْلِ كَالنَّبِيرَيْنِ الْجَامِعِ فِي الْأَسْمَيْنِ مِنْ أَعْلَى
الْحَبِيبَيْنِ وَبَرْزَخِ الْأَمْرَيْنِ فِي سَرِّ الطَّنَجَيْنِ (?) الْوَاقِفِ كَالْأَلْفِ الْفَائِمْ
بَيْنَ السُّطْرَيْنِ عَلَى مَرْكَزِ الْعَالَمَيْنِ الْحَاكِمِ بِأَذْنِ اللَّهِ فِي النَّشَاتَيْنِ
الْآخِرَتَيْنِ سَرِّ الْعُلُويَيْنِ وَبَهْجَةِ الْفَاطِمِيِّينَ وَثَمَرَةٍ قَدِيمَةٍ مِنَ الشَّجَرَةِ الْمُبَارَكَةِ
الْمَحْمُورَةِ بِالنَّارِ الْعَمَّائِينَ وَقَدَّةٍ مِنْ قَدَّةِ الْحَبِّ الْمُتَلَأَّلَيْنِ بِالْخَفَقَيْنِ الْوَاقِفِ

1) Koran, Sourat Joseph v. 109.

2) Ce «jeune homme» qui est tantôt *عربي*, tantôt *مدني* etc. revient très-souvent dans le courant du livre (cf. f. 51^b, 52^b, 55^b, et 6^b, 66^b, 67 etc., presque sur chaque feuillet), sans que l'on puisse comprendre exactement son rôle.

مول النار في البحرين شرف السماء الى علل الارضين وكف من طين
الارض على اهل الجنيتين هاتين مداهمتين على نقطة المغربين وهذين
سر الاسمين في خلق المشرقين المولد في الحرمين والناظر بالقبليتين من
وراء الكعبتين المصلّى على عرش الجليل مرتين مالك الامرين والماء
الطاهر في الخليجين الناطق في المقامين والعالم بالامامين الباء السائرة
في الماء الحروفين والنقطة الواقعة (f. 244^b) على باب الالفين المدور حول
الله في الدورين والمنطق عن الله في الكورين عبد الله وذكر حجة
على العالمين هذا الغلام يقال لجده ابراهيم وهو الروح في الاولين وهو
الباب بعد البابين الاخيرين والحمد لله رب العالمين وهو الله قد كان
بالعالمين محيطا هذا فتى يقال له اهل العماء سر لدنى واهل الحجاب رمز
لمعى واهل السراشق وصف مغربي واهل العرش اسم مشرقى واهل
الكرسى رسم علوى واهل السماء حق عربى واهل الجنان روح فاطمى
واهل الارض عبد ملكى واهل الماء حوت سرمدى وهو الواحد في جو
السماء نورى وهو المنكثر لدى الامثال شمسى وان هذا لهو البرقى
غربى وان هذا لهو الرعدى شرقى وهو السرّ في الانجيل سريانى وهو
السرّ في التورية ربانى وهو السرّ المستسرّ في الفرقان احمدى فسبحان
الله المبدع القديم الذى لا اله الا هو لا يحيط بصنعه اللطيف الا من
شاء وهو الله كان عليّا حميدا الحمد لله الذى قد وهب لقرة عينى في
الصغر احد وانا قد ارفعناه الى الله بالحق على حرف من علم الكتاب
وقد كان المحكم في امره على علم اللوم من عند الله الحق مقضيا يا قرّة
العين¹) فاصبر على قضاء ربك فيك فان الله يفعل بالحق ما يشاء وهو
الحكيم بالعدل وهو الله موليك القديم قد كان في الحكم (245^a) محمودا

1) «Korret al-ayn» est mentionné presque sur chaque page; le verbe est toujours au masculin. Je ne crois pas, que la héroïne du Babisme ait quelque chose en commun, sauf le surnom, avec ce personnage. Je serais plutôt incliné à supposer, que c'est précisément à cause du rôle important que joue dans notre ouvrage ce personnage mystérieux que les sectataires l'ont identifié avec leur héroïne favorite.

قد استأمر الله الحق بالله وقد رضيت بالله ربّي الذي لا إله إلا هو
 وما أريد إلا كما يشاء الله ربّي بالحق وهو الله كان بكل شيء شهيدا
 ربنا لعن من ولو الذي وأمن أحبّ ذكر الله الأكبر بالحق الخالق من
 المؤمنين المؤمنين أنتك ذو الفضل والجود وأنتك قد كنت بالحق على
 كل شيء قد برأنا نحن قد عقدنا على العرش الأعظم كلمة المسمّى على
 الحق بالحق لعننا وإن الله وملائكته وأوليائه عليه في كل الأمور علي
 نقطة النار بما قد قضى الله في الكتاب ويقضى الأذن قد كانوا في حقه
 على الحق بالحق شهيدا وإنا نحن قد فضلنا ذكرنا على العالمين بما قد
 أجاب الله الحق لنفسه وهو الواحد الأحد الصمد الذي لا إله إلا هو وهو
 الله كان على كل شيء شهيدا يا قرة العين لا يحزنك قول المشركين ما
 لهذا الفتى العجيب الحق يأكل الطعام ويمشي في الأسواق ويتعارف
 الناس بالكلمة الحق على الحق في الكلمة القوي على الحق الثقيل قليلا
 وذلك كلمة سبقت على محمد رسول الله من قبل وإن تجدوا لستننا من
 قبل ومن بعد على الحق بالحق من بعض الشئ تحويلا يا أهل الأرض
 فاشكروا الله فإنا نحن قد انجيناكم من علماء الظنّ وقد بلغناكم إلى جانب
 الطور الأيمن هذا الفتى العربي (245^b) المليح الذي قد جعل الله ملكوت
 السموات والأرض في قبضته في كفّ من التراب على الأرض بالحق على
 الحق مطوياً يا أهل العماء اسمعوا ندائى من ذكرى عن نقطة النار هذا
 الله الذي لا إله إلا هو فاعبدوه على الألف القائم حول الباب فإنه
 الصراط لدى الله الحق الذي قد كان بالحق مردوداً يا قرة العين فاذن (?)
 على الطور سرّ النور أنّي أنا العبد بالحق في مركز الظهور من مطلع النور
 لا إله إلا هو وهو الله قد كان عليهما وحكيما يا أهل العماء اعلوا أنّ
 هذا فتى عربى ينطق بالحق في قطب الماء من مركز النار لا إله إلا هو
 العزيز وهو الله كان عزيزاً قديماً وإنّ هذا هو النور في النار عن الماء
 لا إله إلا الله وهو الله كان عليهما حكيماً وإذا عرج إلى جو السماء من
 العرش ينطق عن سرّ التراب سرّ الله العظيم في ملاء الهواء من العماء

العلياء وهو الله كان على كل شيء شهيدا وإذا جلس فوق التراب تنطق (sic) عن سرّ المحبوب كالحق (?) المتبلبل على سطح الصعيد كأنه قتل على الأرض من سيف العباد على الحق بالحق فريدا وكأنى أراه من دمه يتوضأ للسّر المستسرّ بين السطور في الطور الظهور إذا رآه المحتجبون عن لقاء المحبوب يحسبونه على الظنّ كالثلج المسكن (246^a) في قطب جبل البرد الأكبر وإذا رآه المتحقّقون أحجاب الصفات يقرّون عند الله الحق باننا لا نعلم في حقّه من الحق من بعض الشيء شيئا منى (منى ou) هذا على الأرض مطروح منى هذا على العرش ممنوع فسيحان الله العلىّ ان هذا هو السّرّ المنزّه عن وصف الصفات مقطوع الله أكبر الله أكبر تكبيرا علينا لا يعلم كيف ذكره الا هو وهو الله كان عزيزا حكيمًا ان هذا فتى من جوهر الطين عند المطلع في الشمس المحمّدى قد كان في أم الكتاب في سرّ النور مشرقيا على نقطة النار موقوفا وان هذا فتى من الملح والسماء الأكبر يقال له الفارسيون هذا ملك شيرازى وما كان بالحق ولا يكون الا والله قد كان في أم الكتاب من ثمره العرباء وأشرف الشرفاء عن الهيئة الفصحاء حول النار مكتوبا هو النور في الطور والطور في مطلع الظهور الذى قد كان باذن الله العلىّ في نقطة السرور على جبل ثلج الظهور مستورا ان هذا غلام عربى في الخلق واعجى الحق عند الربّ والخلق الذى قد كان حول النار عن سرّ التراب في نقطة الصفات مشهودا يا ملاء الانوار فاستمعوا ندائى من هذه الورقة المهذبة البيضاء انا الله لا اله الا انا قل انما يؤمن بآياتنا الذين اذا ذكروا بها (246^b) خرّوا سجّدا لله الحق وسبحوا بحمد ربّهم وهم لا يستكبرون بالحق وهو الله موليككم الحق قد كان على كل شيء شهيدا يا قرّة العين فانطق باذن الله على لحن الحبيبين وقل الى انا الحق بالنورين في الحولين وانى انا بالكلم عن الله في الطورين وانى انا المنزل بالله هذين الفرقانين على الحبيبين فى الاسمين هذا على الحبيب محمد كبير السن فى السنّين وهذا على الحبيب محمد صغير السنّ فى السنّتين هذا فان

فرقانان من رب العالمين على اهل الطنجين (?) من اهل المشرقين و
المغربين وان الله قد كان بالعالمين شهيدا يا اهل الارض فالله قد شهد
بالحق وملائكته والمؤمنون شهداء بالقسط ان هذا الذكر عبد الله
وكلمتنا على الحق وان الله قد انزل الابات على عجمته المنتظر واني
باذن الله قد انزلتها مع ملائكة العماء الى قلب ذكرى الاكبر ليؤمنن
الناس بالله وبكلماته ولينصرون الذكر في امرى الاكبر وهو الله قد
كان على كل شيء شهيدا يا فرة العين اقم الصلوة بالحق في خط من
الاستوا عند دلوك الشمس باذن الله في منطقة البهاء واذكر الله ربك
الى غسق الليل على حكم الكتاب من سر الباب مفروضا وصل على
مطلع البيضاء في (247^a) افق السوداء وان هذا كتاب الفجر قد كان في
ام الكتاب مشهودا وقم من الليل للذكر القديم ربك الذي لا اله الا
هو فانك بالحق مقام المحمود في ام الكتاب وقد كنت على الحق بالحق
عند الله مقصودا وقل رب ادخلني في لجنة من البدر في مقام محبتك
واغفر لمن دخل هذا الباب بالحق في مواضع الامر من صفتك واجعلني
من لدنك سلطانا على الامر فانك قد كنت على كل شيء قديرا يا فرة
العين قل ما انا الا اية الهوية (?) في اللمعة الاحدية وان الشرك حين
الاعراض من كلمة الاكبر الذي قد جعلها الله عندي على الحق بالحق
قد كان من فوق الارض موجودا يا اهل العماء استمعوا ندائي من المصباح
في المصباح المبيضة هذا الزجاجة في الزجاجة المحمرة هذا لدى (?) حجر
ارض الزعفران في ييب باب الذي قد كان بالحق منطوقا انا الله
الذي لا اله الا هو قد اقامت السموات والارض حول ذلك الكلمة من
حرف بمثلها فاطيعوا كلمتي فاني انا الحق لا اله الا هو انا العلي قد كنت
بالله الحق على العالمين محيطا واستمعوا ذلك التاويل الاعظم من لسان
هذا الانسان المعظم الذي قد رببته في ابدى ولم يمسسه على الحقيقة
هواء البشرية انه هو الحق على الحق وقد كان في ام الكتاب على شانه
حكم (247^b) النار مكتوبا وقل على الحق ما ارسلنا من قبلك الا رجلا

فوحى اليهم كونوا من اهل ذلك القرى المباركة واستتروا في ارض الفؤاد
بنصرته واعلموا ان للمشركين به عذاب الازمة على النار في النار قد
كان بالنار مكتوبا وهو الله كان بكل شيء شهيدا وان الله قد كان
بالعالمين محيطا وانك قد كنت بالله عن العالمين غنيا

Voici enfin la dernière demi-page du msr.:

يا قرّة العين قل انى سليمان فى الملك اتبعونى ولا تتبعوا خطوات
الشيطان فان الملك علىّ علىّ باذن الله قد كان فى ام الكتاب مكتوبا
يا قرّة العين قل ان الله ما قدّر لنفسى ولا على اهل البيت من نفسى
بمثل ما قدّر الله لكم ولقد اراد الله ان يطهر البيت واهلها من كل
الرجس وان الله قد كان على كل شيء قديرا يا قرّة العين قل ما
اسئلكم من اجر فهو عند الله ربيّ فى ام الكتاب هذا قد كان بالحق
على الحق موجودا وانّ اجرى على الله بالحق على الحق قد كان فى يوم
البدء مقضيا وان الله وملائكته يصلّون على النبي وآله يا ايها الذين
امنوا صلّوا عليهم كما صلّى الله عليهم وعلى شيعتهم وهو الله كان بالحق
على كل شيء شهيدا وهو الله كان بكل شيء محيطا

Les nombreuses incorrections qu'on remarque dans les extraits donnés doivent être attribuées à l'auteur lui-même. Le msr. ne porte pas de souscription. Il est entièrement en encre rouge; caractères naskhi ordinaires. Le texte est dépourvu de voyelles, à l'exception des chap. 42—47 (f. 84—97) qui sont presque entièrement vocalisés. Don de M. Besobrasow.

229.

№ 438. 22 X 14. 72 f. 17 l.

Ce manuscrit, sans titre, comme le précédent, contient un recueil de 30 pièces pour la plupart très-courtes, qui, à en juger d'après le ton et le style, appartiennent toutes au même auteur. Cet auteur toutefois ne saurait aucunement être le Bâb lui-même, pourvu que le manuscrit précédent provienne réellement de la plume du réformateur. Cette manière de voir est aussi confirmée par le contenu des

pièces en question. Ce sont évidemment des lettres adressées à des disciples par un chef de secte pour les consoler et les fortifier dans la foi, pour les exhorter à suivre les préceptes de la vérité révélée, etc. Le № 20, qui est aussi le plus long, fait une exception: il s'adresse „aux rois“ et est une espèce de plaidoyer pour l'auteur et ses adhérents et en même temps un acte d'accusation contre certains fonctionnaires qui avaient opprimé les sectataires. Cette pièce donne en outre quelques renseignements positifs, comme je le montrerai tout à l'heure.

Il résulte de beaucoup de places dans les lettres que l'auteur les écrivait en prison: et son thème préféré est de prouver, que cet emprisonnement, loin de porter atteinte, comme l'espéraient les ennemis, à la propagande de la vérité et à l'ardeur des sectateurs, — nommés ordinairement *ملاء البيان* „la foule de l'exposition“ — contribuera au contraire à favoriser l'une et à augmenter l'autre. Il en résulte encore que ceux auxquels les lettres étaient destinées, cette *ملاء البيان*, étaient des réfugiés *مهاجرون*, émigrés „dans la voie de leur Seigneur“, et que toutes les lettres devaient être considérées plus ou moins comme des révélations. Ces généralités peuvent être un peu précisées grâce à la lettre 20 (f. 36^b—57^a), que je soumettrai à une analyse, en l'accompagnant d'extraits ¹⁾. Le № 20 commence ainsi:

هو العزيز
هذا كتاب من هذا العبد الذي سمى بالحسين ²⁾ في ملكوت الاسماء ³⁾
الى ملوك الارض كلهم اجمعين لعل ينظرون اليه نظرة الشفقة و يطلعون
بما فيه من اسرار القضاء و يكونون من العارفين و لعل ينقطعون عما عندهم
و يتوجهون الى موطن القدس و يقربون الى الله العزيز الجميل ان يا

1) Malheureusement elle est trop longue pour être reproduite ici en entier, quoiqu'elle le mérite pleinement.

2) Ceci est confirmé par le № 15 (f. 22^b) *قل يا قوم الست ابن علي بالحق*

اما سميت بالحسين في جبروت الله المهيمن العزيز الكريم

3) الاسماء 1-8)

ملوك الارض اسمعوا نداء الله من هذه الشجرة المثمرة المرفوعة التي
 تثبت على ارض كتيب الصحراء بربة القدس وتغنّ بانه لا اله الا هو
 العزيز. الحكيم هذه بقعة التي باركها الله لوارديها وفيها يسمع نداء
 الله من سدرة قدس رفيع اتقوا الله يا معشر الملوك ولا تحرموا انفسكم
 عن هذا الفضل الاكبر فاتقوا ما في ايديكم فتتسكوا بعروة الله العليّ
 العظيم وتوجهوا بقلوبكم الى وجه الله ثم اتركوا ما امركم به هويكم
 ولا تكونن من الخاسرين ان (l. 37^b) يا عبد ذكر لهم نبأ عليّ اذ جاءهم
 بالحق و معه كتاب عزّ حكيم وفي يديه حجة من الله وبرهانه ودلائل
 قدس كريم وانتم يا ايها الملوك ما تذكرتم بذكر الله في ايامه وما
 اهتديتم بانوار التي ظهرت ولاحت عن افق سماء منير وما تجسستم في
 امره بعد الذي كان هذا خير لكم مما يطلع الشمس عليها ان انتم من
 العالمين وكنتم في غفلة عن ذلك الى ان افتوا عليه علماء العجم وقتلوه¹⁾
 بالظلم هولاء الظالمين واسترقي روحه الى الله وبكت من هذا الظلم
 عيون اهل الفردوس ثم ملائكة المقربين اياكم ان لا تغفلوا من بعد كما
 غفلتم عن قبل فارجعوا الى الله بارئكم ولا تكونن من الغافلين قل قد
 اشرقت شمس الولاية وفصلت نقطة العالم والحكمة و ظهرت حجة الله
 العزيز الحكيم قل قد لام قمر البقاء في قطب السماء واستضاءت منه
 اهل ملاء العالمين وقد ظهر الوجه عن خلف الحجاب واستنار منه كل من
 في السموات والارضين وانتم ما توجهتم اليه بعد الذي خلقتكم له يا
 معشر السلاطين اذا اتبعوا قولي ثم اسمعوه بقلوبكم ولا تكونن من
 المعرضين لان افتخاركم لم يكن في سلطنتكم بل بقر بكم الى الله واتباعكم
 امره فيما نزل على الواع قدس حفيظ الخ

Suivent des conseils aux rois; on leur recommande entr'autres
 de diminuer autant que possible le nombre de leurs soldats, qui

1) Glose marginale المقدر.

2) Ceci se rapporte évidemment à l'exécution du Bâb.

content trop cher, et de n'en conserver qu'un nombre, suffisant à la défense du pays, d'être bons, justes, de protéger ceux qui implorent leur protection, de s'occuper spécialement du sort des pauvres, car ils sont امانات الله et d'être miséricordieux. Ensuite il procède:

ثم استبصروا في امرنا وتبينوا فيما ورد علينا ثم احكموا بيننا وبين (38^b)
اعدائنا بالعدل وكونوا من العادلين وان لم تمنعوا الظالم عن ظلمه
ان تاخذوا حق المظلوم فبأي شيء تفخرون بين العباد وتكونون من
المتفخرين ابكون افتخاركم بان تاكلوا وتشربوا وتجتنبوا الزخارف في
غزائكم والتزيين باحجار الحمر والصفر او لؤلؤ بيض ثمين ولو كان
الافتخار بهذه الاشياء الفانية فينبغي للتراب بان يفتخر عليكم لانه يبذل
و ينفق كل ذلك من مقدر قدير

Un peu plus bas il s'adresse aux rois chrétiens: ان يا ملوك المسيحية
اما سمعتم ما نطق به الروح ياتى ذاهب وات فلما (39^a) ياتى في ظلل
من الغمام ام ما تقربتم به لتفوزوا بلقائه وتكونون من الفائزين وفي
مقام اخر يقول فاذا جاء روح الحق الاتى فهو برشدكم واذا جائكم الحق
ما توجهتم اليه وكنتم بلعب انفسكم لمن اللاعبين اما سمعتم ما
ذكر في الانجيل ان الذين ليسوا بدم ولا بارادة اللحم ولا بمشية رجل
ولكن ولدوا من الله اى ظهوروا من قدرة الله وبذلك يثبت بان
يمكن في الابداع ان يظهر من يكون على حق من عند الله المقندر العليم
الحكيم فكيف اذا سمعتم امرنا ما استفسرتم منا ليظهر لكم الحق عن
الباطل وتطلعوا بما كنا عليه تمنعوا ما ورد علينا من قوم سوء اخسرين
ان يا سفير ملك الباريس انسبت حكم الكلمة ومظاهرها التي سطر
في الانجيل الذي ينسب بيومنا وغلت عما وصاك به الروح في مظاهر
الكلمة وكنت (39^b) من الغافلين وان لم تكن كذلك كيف انتفتت مع
سفير العجم في امرنا الى ان ورد علينا ما احترقت عنه اكباد العارفين
وجرت الدموع على خدود اهل البقا وضجت افئدة المقرين وفعلت
ذلك من غير ان تستفسر في امرنا وتكون من المستبصرين بعد الذي

ينبغي لك بان تفحص في هذا الامر وتطلع بما ورد علينا وتحكم بالعدل
وتكون من العادلين ستمضي ابامك وتعنى سفارتك ويقضى كل ما
عندك وتسدل عما اكتسبت ايديك في مظهر سلطان عظيم وكم من
سفرآء سبقوك في الارض وكانوا اعظم منك شأنًا واكبر منك مقامًا
واكثر منك مالًا ورجعوا الى التراب الخ (f. 40^a) ان يا
ايها الملوك قد مضت عشرين من السنين وكنا في كل منها في بلاء
جديد وورد علينا ما لا ورد على احد قبلنا ان انتم من السامعين بحيث
قتلونا وسفكوا دماءنا واخذوا اموالنا وهتكوا حرمتنا وانتم سمعتم اكثرها
وما كنتم من المانعين الخ

Suivent des reproches aux rois. F. 40^a, dernière ligne: ان يا
عبد ذكر العباد بما القيناك ولا (40^b) تخف من احد ولا تكن من
المترين فسوف يرفع الله امره ويعلو برهانه بين السموات والارضين ...
ثم ذكر حين الذي وردت في المدينة وظنوا وكلاء السلطان بانك لن
تعرف اصولهم وتكون من الجاهلين قل اى ورى لا اعلم حرفا الا ما
علمنى الله بجوده وانا نقر بذلك ونكون من المقرين قل ان كان
اصولكم من عند انفسكم لن تتبها ابدًا وبذلك امرت من لدن حكيم
خبير وكذلك كنت من قبل ونكون من بعد بحول الله وقوته وان
هذا صراط حق مستقيم وان كان من عند الله فآتوا برهانكم ان كنتم
لن الصادقين قل انا اثبتنا كل ما ظنوا فيك وعملوا بك في كتاب الذى
لن بغادر فيه حرف من عمل العاملين قل يا ايها الوكلاء ينبغي لكم بان
تتبعوا اصول الله في انفسكم الخ

Reproches aux وكلاء jusqu'au f. 43^a, parcequ'ils „nous ont expulsés
sans en avoir le droit et ont donné foi aux calomnies de nos ennemis“.

Je n'en transcris que quelques lignes: اكان من اصولكم بان تعذبوا
الذى جائكم بامركم وتخذلوه وتودوه في كل يوم بعد الذى ما عصيتكم
في اقل من الان ويشهد بذلك كل من سكن في العراق ومن ورائه

كل ذي علم عليهم فانصفوا في انفسكم يا ايها الوكلاء باي ذنب (41^b)
المرتدونا وباي جزم اخرجتمونا بعد الذي استاجرناكم (sic!) وما اجرتونا
في الله هذا لظلم عظيم الذي لن يقاس بظلم في الارض وكان الله على
ما اقول شهيدا هل خالفتمكم في امركم او بالوزراء الذي كانوا ان يحكموا
في العراق فاسئلوا عنهم ان يكونوا على بصيرة فينا ونكونن من العالمين
هل دخل عليهم احد بشكاية منا او سمع منا احد غير ما انزله الله في
الكتاب فانوا به لنصلنكم في افعالكم ونكونن من المذعنين
(42^a) وسمعنا بان من القترين من قال بان هذا العبد كان ان باكل
الربوا في العراق ويجمع الزخارف لنفسه قل ما لكم كيف تحكمون فيما
ليس لكم به من علم وتفتنون على العباد وتظنون ظن الشياطين

Cette accusation, continue l'auteur, est réfutée par le fait que c'est précisément dans ce point, qu'il diffère des savants de la Perse.

Les وكلاء sont priés de penser à l'inconstance de la gloire de ce bas monde et au jugement qui les attend dans l'autre

Au f. 43^a il raconte ses aventures بالمدينة:

ثم اذكر¹) يا عبد ما رايت في المدينة حين ورودك لبيتى ذكرها في
الارض ويكون ذكرى للمؤمنين فلما وردنا المدينة وجدنا رؤسائها
كالاطفال الذين يجتمعون على الطين ليلعبوا به وما وجدنا منهم من بالغ
لنعلنه ما علمنى الله ونلقى عليه من كلمات حكمة منيع ولذا بكينا عليهم
من عيون السر لارتكابهم بما نهوا عنه واغفالهم عما خلقوا له وهذا ما
اشهدناه في المدينة واثبتناه في الكتاب ليكون تذكرة لهم وذكرى
للاخرين قل ان كنتم قريبون الدنيا الغ

Suivent de nouveau des conseils à l'adresse des dits savants „de la ville“²); au f. 44^a il insiste particulièrement sur ce que le mauvais traitement qui lui a été infligé, à lui, ainsi qu'à ses adhérents ne

1) Il paraît que c'est toujours Dieu, qui donne l'ordre de dire ceci ou de faire cela.

2) Ou «de Médinah», quoique je ne pense pas qu'il s'agit de cette ville.

nui-
ra pas à la cause de ces derniers et que par conséquent leurs en-
nemis n'ont pas de motif pour s'en réjouir. L'auteur console ensuite
ses amis en leur démontrant que les malheurs ont été toujours le
partage des élus et des amis de Dieu, ce qui est illustré par l'histoire
de Hosein, le fils d'Ali. Après cela il recommence ses reproches aux
fonctionnaires الوكلاء f. 45^b et 46^a, qui avaient cru que „nous étions
venus pour vous dépouiller de vos biens et de vos trésors, mais,
par Dieu, nous ne nous révoltons pas contre le pouvoir (ou le sul-
tan)“. Les ff. 46^b—48^b s'adressent de nouveau „au roi“, et lui
recommandent de choisir ses employés avec la plus grande circonspec-
tion, de ne pas „faire le loup gardien du troupeau“, d'être pieux,
juste, et de contrôler en personne les affaires, de distribuer les rému-
nérations d'une manière équitable, d'être généreux etc. Très-caracté-
ristique est le passage suivant (f. 48^a): اياك وان لا¹ نعوذ هولاء
الوكلاء ولا تخرب الرعية اتق من ضييع الفقراء والابرار في الاسحار وكن
لهم كسلطان شفيق لانهم كنزك في الارض فينبغي لحضرتك (لحضرتك 1.)
بان تحفظ كنزك من ايدي هولاء السارقين ثم تجسس من امورهم واحوالهم
في كل حول بل في كل شهر ولا تكن عنهم لمن الغافلين

Cette haine des وكلاء s'explique par les faits qu'on trouve cités
f. 48^b sq., et que je suis contraint de transcrire in extenso: اسمعت
يا ابها الملك ما ورد من وكلائك وما عملوا بنا ام كنت من الغافلين
وان سمعت وعلمت ليم ما انهيتهم عن فعلهم ورضيت لمن اجاب امرك
واطاعك ما (49^a) لا يرضى لاهل مملكته احد من السلاطين وان لم
تكن مطلعاً هذا اعظم من الاولى ان انت من المتقين اذا اذكر لحضرتك
بما ورد علينا من هولاء الظالمين فاعلم باننا جئنا بامرك ودخلنا مدينتك
بعزّ مبين واخرجنا عنها بذلّ التي لن تقاس به ذلّة في الارض ان انت
من المطّلعين واذهبونا الى ان دخلونا في مدينة التي لن يدخل فيها

1) Le لا est de trop.

أولاً الذين بينهم عصوا أمرك وكانوا من العاصين وكان ذلك بعد الذي
 عاصيناك في أقل من أن فلما سمعنا أمرك اطعناه وكنا من المطيعين
 وما دعوا فينا حق الله وحكمه ولا فيما تنزل على الأنبياء والمرسلين
 وما رحموا علينا وفعلوا بنا ما لا فعل مسلم على مسلم ولا مؤمن على
 كافر وكان الله على ما أقول شهيداً وعليم وعين أخرجننا عن مدينتك
 حملونا على حدود التي تحمل عليها العباد أثقالهم وأوزارهم كذلك فعلوا بنا
 إن كان حضرتك لمن المستخبرين واذهبونا إلى ورودنا في بلدة العصاة
 على زعمهم فلما وردنا ما وجدنا فيها من بيت لنسكن فيها لذا
 أنزلنا في محل الذي لن يدخل فيه إلا كل ذي اضطراب غريب وكنا فيه
 أياماً معدودة واشتد^(49^b) علينا الأمر لضيق المكان لذا استأجرنا
 بيوت التي تركوها أهلها من شدة بردها وكانوا من التاركين ولنا بسكن
 فيها أحد إلا في الصيف وأنا في الشتاء كنا لمن النازلين ولم يكن لأهل
 ولا للذينهم كانوا معي من كسوة لتقيهم عن البرد في هذا الزمهرير الخ

„De¹⁾ quel droit ces employés me traitaient-ils de cette manière malgré toute mon obéissance envers eux? Je ne porte pas plainte devant ta majesté, ô roi: Dieu les jugera; mais j'en fais mention pourqu'ils ne procèdent pas de la même façon envers d'autres. Nos peines et nos malheurs, leur bonheur et leurs richesses, tout cela passera devant le tribunal de Dieu et c'est à lui que je remets ma cause“. Suivent des conseils au roi pourqu'il sauve ses sujets de l'injustice insupportable de ces tyrans et des protestations d'obéissance et de soumission aux ordres du roi. Puis il continue (f. 50^b):

إن يا سفير العجم في المدينة أزعمت أن الأمر كان بيدي أو بيدك
 أمر الله بسجني أو بذلي أو باقصادي أو افنائى فبئس ما ظننت في
 نفسك وكنت من الظالمين انه ما من اله إلا هو يظهر أمره ويعلو برهانه
 ويثبت ما أراد ويرفعه إلى مقام الذي ينقطع إبديك وإبدى المعرضين

1) Je résume.

هل تظنّ بأنّك تعجزه في شيء، او تمنعه عن حكمه وسلطانه او يقدر ان يقوم مع (51^a) امره كلّ من في السموات والارضين لا فونفسه الحق لا يعجزه شيء عمّا خلق اذا فارجه عن ظنّك ان الطنّ لا يغنى من الحق شيئاً وكن من الراجحين الى الله الذي خلقك ورزقك وجعلك سفير المسلمين

»Si notre cause est celle de la vérité de Dieu, — qui donc pourrait nous vaincre? Si non — le vote de vos savants suffira!“ Suit une citation du Koran (40, 29), puis: انزل وما استصحبتم بنصح الذي انزل في الكتاب وكنتم من الغافلين وكم من عباد قتلتموه في كل شهر وسنين وكم من ظلم ارتكبتموه في ايامكم ولم ير شبهها عين الابداع (51^b) ولن يخبر مثلها احد من المؤرخين وكم من رضيع بقى بغير ام ووالد وكم من اب قتل ابنه من ظلمكم يا ملأ الظالمين وكم من اخت ضجّت في فراق اخيها وكم من امرئة بقيت بغير زوج ومعين وارتقيتم في الظلم الى مقام الذي قتلتم¹⁾ الذي ما تحرف وجهه عن وجه الله العلى العظيم فياليت قتلتموه كما يقتل الناس بعضهم بعضا بل قتلتموه بقسم الذي مارات مثله عيون الناس وبكت عليه السماء وضجّت افئدة المقرّين اما كان ابن نبيكم واما كان نسبته الى النبيّ مشتهرا بينكم فكيف فعلتم به ما لا فعل احد من الاولين فوالله ما شهد عين الوجود بمثلكم تقتلون ابن نبيكم ثم تفرحون على مقاعدكم وتكونون من الفرحين وتلهنون الذينهم كانوا من قبل وفعّلوا بمثل ما فعلتم وانتم عن انفسكم لمن الغافلين اذا فانصف في نفسك ان الذين تسبّونهم وتلعنونهم²⁾ هل فعلوا بغير ما فعلتم اولئك قتلوا ابن نبيهم³⁾ كما قتلتم ابن نبيكم وجرى منكم ما جرى منهم فما الفرق بينكم يا ملأ المفسدين فلما (52^a) قتلتموه قام احد من احبائه على القصاص ولن يعرفه احد واختفى امره

1) C'est aussi une allusion évidente à l'exécution du Bâb.

2) C'est à dire les sunnites.

3) Hosein b. Ali, le petit-fils du prophète.

عن كل ذي روح وقضى منه ما مضى اذا ينبغي بان لا تلوموا احدا
في ذلك بل لوموا انفسكم فيما فعلتم ان انتم من المنصفين هل فعل احد
من اهل الارض مثلك ما فعلتم لا فوريب العالمين كل الملوك والسلاطين
يوغنون ذرية نبيهم ورسولهم ان انتم من الشاهدين وانتم نسلكم ما لا
فعل احد واركتبتم ما استقرت عنه اكباد العارفين ومع ذلك ما تنبهتم
في انفسكم وما استشعرتكم من نسلكم الى ان عظم علينا من دون ذنب
ولا هم مبين اما نخافون عن الله الذي خلقكم وسواكم وبلغ اشرككم
وجعلكم من المسلمين الى متى لا تنبهون في انفسكم ولا تتعقلون في
ذواتكم ولا تقومون عن نومكم وغفلتكم وما تكونن من المنبهين وانتم
تفكر في نفسك مع كل عملتم وفعلتم هل استطعتم ان تخدموا نار الله
وتطفؤا انوار تجليه الذي استضاءت منها اهل الحج البقاء واستجذبت
عنها افئدة الموحدين اما سمعتم يد الله فوق ايديكم وتقدبره فوق
تديبركم وانه هو الفاهر فوق عباده (52^b) والغالب على امره يفعل ما
يشاء ولا يسئل عما شاء ويحكم ما يريد وهو المقتدر القدير وان توقنوا
بذلك لم لا تنتهون اعمالكم ولا تكونن من الساكنين (?) وفي كل يوم
تجددون ظلمكم كما قمت على في تلك الايام بعد الذي ما دخلت نفس
في هذه الامور وما كنت مخالفا لكم ولا معارضا لامركم الى ان جعلتوني
مسجوناً في هذا الارض البعيد ولكن فاعلم ثم ايقن بان ذلك لن يبدل
امر الله وسننه كما لم يبدل من قبل عن كل ما اكتسبت ايديكم وايدي
المشركين ثم اعلموا يا ملا الاعجام بانكم لو تقتلونني يقوم الله احدا مقامى
وهذه من سنة الله التي قد خلت من قبل ولن تجدوا لسنة الله من
تبدل ولا من تحويل اتريدون ان تطفؤا نور الله في ارضه ابي الله
الا ان يتم نوره ولو انتم تكرهون في انفسكم وتكونن من الكارهين
وانت يا سفير تفكر في نفسك اقل من ان ثم انصف في ذاتك باي
جرم افتريت علينا عند هؤلاء الوكلاء واتبع هوبك واعرضت عن الصدق
وكنتم من المقترين بعد الذي ما عاشرتني وما عاشرتكم وما رابتنى

ألا في بيت ابيك ايام التي فيها يذكر مصائب الحسين وفي تلك
 المجالس (53^a) لم يجد الفرصة احد ليفتح اللسان ويشغل بالبيان حتى
 يعرف ماله او عقايد و انت تصدقني في ذلك لو تكون من الصادقين
 وفي غير تلك المجالس ما دخلت لنراي انت او يراني غيرك مع ذلك
 كيف اقيمت علي ما لا سمعت مني اما سمعت ما قال عز وجل لا تقولوا
 لمن اتى اليك السلام است مؤمنا ولا تطرد الذين يدعون ربهم
 بالغداة والعشي يريدون وجهه وانت خالفت حكم الكتاب بعد الذي
 حسبت نفسك من المؤمنين ومع ذلك فوالله لم يكن في قلبى بغضك
 ولا بغض احد من الناس ولو اوردتم علينا ما لا يطيقه احد من
 الموحدين وما امرى الا بالله وتوكلى الا عليه فسوف يمضى ايامك وابام
 الذينهم كانوا على غرور مبين ويستمعون في محضر الله ويسئلون عما
 اكتسبتهم بايديكم وتجزون بها فيئس مئوى الظالمين فوالله لو تطلع بما
 فعلت لنبيكى على نفسك وتقر الى الله وتضج في ايامك الى ان يغفر
 الله لك وانه لجواد كريم ولكن انت لن توفق بذلك لما اشتغلت بزيارتك
 ونفسك وجسمك الى زخارف الدنيا الى ان يفارق الروح عنك اذا
 تعرف ما القيناك وتجدر اعمالك في كتاب الذى ما ترك فيه ذرة من
 (53^b) اعمال الخلائق اجمعين اذا فاستنصح بنصحي ثم اسمع قولى بسمع
 فؤادك ولا تغفل عن كلمائى ولا تكن من المعرضين ولا تفخر بما اوتيت
 فانظر الى ما نزل في كتاب الله المهيمن العزيز فلما نسوا عما ذكروا
 به فتحنا عليهم ابواب كل شيء كما فتح عليك وعلى امثالك ابواب
 الدنيا وزخرفها اذا فانظر ما نزل في اخر هذه الاية المباركة وعد غير
 مكذوب من مقتدر حكيم ولم ادر باي صراط انتم تقيمون وعليه تمشون
 ياملأ المبغضين انا ندعوكم الى الله ونذكركم بآيائه ونبشركم بلفائه و
 نقرّبكم اليه ونلقيكم بدواعي حكمته وانتم تطردوننا وتكفروننا بما صفت (?)
 لكم السننكم الكذبة وتكونن من المدبرين و اذا اظهرنا بينكم ما

اعطانا الله بجموده نقولون ان هي الآ سحر مبين كما قالوا امم امثالكم
عن تيل ان انتم من الشاعرين ولنا منكم انفسكم عن فيض الله
ونفله ولن نجدوه من بعد الى ان يحكم الله بيننا وبينكم وهو احكم
الحاكمين ومنكم من قال ان هذا هو الذي ادعى في نفسه ما ادعى
نواله عندهم عظيم وما انا الا عبد امنت بالله وانيته ورسالة
وعلاؤكته ويشهد حينئذ لساني وقلبي وظهري (54^a) وباطني بانه
هو الله لا اله الا هو وما سواه مخلوق بامره ومن جعل بارادته لا اله الا
الله الخالق الباعث المحيي المميت والكن اني حدثت نعمة التي انعمني
الله بجموده وان كان هذا جرمي فانا اول المجرمين واكون بين ايديكم
مع اهلي فافعلوا ما شئتم ولا تكونن من الصابرين لعلي ارجع الى الله
ربي في مقام الذي يخلو فيه عن وجوهكم وهذا منتهى املي وبغيتي وكفى
بالله على نفسي لعليم وخبير ثم انصف في امرنا باي جرم قمت علينا و
افترينا¹) بين الناس ان تكون من المنصفين قد خرجت من
الطهران بامر الملك وتوجهنا الى العراق باذنه الى ان وردنا فيه وكنا
من الواردين ان كنت مقصرا لم اطلقنا وان لم اكن مقصرا لم اوردتم
علينا ما لا اورد احد الى احد من المسلمين وبعد ورودي في العراق
هل طهر مني ما يفسد به اهل الدولة وهل شهد احد منا مغابرا فاسئل
اهلها لتكون من المستبصرين وكنا فيه احدى عشر سنين الى ان جاء
سفيركم الذي لن يحب القلم على اسمه وكان ان يشرب الخمر
وبرتكب البغي والفحشاء وفسد في نفسه وافسد العراق ويشهد بذلك
اكثر اهل الزوراء لو (54^b) تسئل عنهم وتكون من السائلين وكان
ان ياخذ اموال الناس بالباطل وترك كل ما امر الله به وارتكب كل
ما نهى الله الى ان قام علينا بما اتبع نفسه وهويه واسلك منهج الظالمين
وكتب اليك ما كتب في حقنا وانت قبلت منه واتبعت هويه من دون

1. واقتريت ؟

بَيِّنَةٌ وَلَا بُرْهَانٌ مُبِينٌ وَمَا تَبَيَّنَتْ وَمَا تَفْجَّصَتْ وَلَا تَجَسَّسَتْ لِيُظْهِرَ
الْصِّدْقَ عَنِ الْكُذْبِ وَالْحَقَّ عَنِ الْبَاطِلِ وَتَكُونَ عَلَى بَصِيرَةٍ مُنِيرٍ فَاسْأَلْ
عَنْهُ وَعَنِ السُّفَرَاءِ الَّذِي كَانُوا فِي الْعِرَاقِ وَعَنْ وَرَائِهِمْ عَنْ وَالِي الْبِلَدَةِ
وَمُشِيرِهِمَا لِيُحْصِيَنَّ لَكَ الْحَقَّ وَتَكُونَ مِنَ الْمَطْلَعِينَ فَوَاللَّهِ مَا خَالَفْنَاهُ فِي
شَيْءٍ وَلَا غَيْرِهِ وَانْبَعْنَا أَمْرَ اللَّهِ فِي كُلِّ شَأْنٍ وَمَا كُنَّا مِنَ الْمُفْسِدِينَ وَهُوَ
بِنَفْسِهِ يَشْهَدُ بِذَلِكَ وَلَكِنْ يَرِيدُ أَنْ يَأْخُذَنَا وَيَرْجِعَنَا إِلَى الْعَجْمِ لِرُتْفَاعِ
اسْمِهِ كَمَا أَنْتَ ارْتَكَبْتَ هَذَا الذَّنْبَ لِأَجْلِ ذَلِكَ وَأَنْتَ وَهُوَ فِي حَدٍّ سَوَاءٍ
عِنْدَ اللَّهِ الْمَلِكِ الْعَلِيمِ وَلَمْ يَكُنْ هَذَا ذِكْرٌ مَنَّى إِلَيْكَ لَتَكْشِفَ عَنِّي ضُرِّي
أَوْ تَوْسِّطَ لِي عِنْدَ أَحَدٍ لَا فُورَبَّ الْعَالَمِينَ وَلَكِنْ فَضَّلْنَا لَكَ الْأُمُورَ لَعَلَّ
تَتَنَبَّهُ فِي فَعْلِكَ وَلَا تَرُدَّ عَلَيَّ أَحَدٌ مَا وَرَدَتْ عَلَيْنَا وَتَكُونَ مِنَ التَّائِبِينَ
إِلَى (55^a) اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكَ وَكَلَّمَكَ وَتَكُونَ عَلَى بَصِيرَةٍ مِنْ بَعْدِ وَهَذَا
خَبِيرٌ لَكَ عَمَّا عِنْدَكَ وَعَنْ سَفَارَتِكَ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ الْقَلِيلِ آيَا (ك) أَنْ
لَا تَغْمُضَ عَيْنَاكَ فِي مَوَاقِعِ الْإِنصَافِ وَتَوَجَّهْ إِلَى شَطْرِ الْعَدْلِ بِقَلْبِكَ وَلَا
تَبْدُلْ أَمْرَ اللَّهِ وَكُنْ بِمَا نَزَلَ فِي الْكِتَابِ لِمَنْ النَّاطِرِينَ أَنْ لَا تَتَّبِعَ
هَوِيَّكَ فِي أَمْرٍ وَاتَّبِعْ حُكْمَ اللَّهِ رَبِّكَ الْمَتَّانَ الْقَدِيمَ سَرِجًا إِلَى التَّرَابِ وَ
لَنْ يَبْقَى نَفْسُكَ وَلَا مَا تَسْرِبُهُ فِي آيَاتِكَ وَهَذَا مَا ظَهَرَ مِنْ لِسَانِ
صَدَقٍ مُنِيعٍ إِمَّا تَذَكَّرْتَ بِذِكْرِ اللَّهِ مِنْ قَبْلِ لَتَكُونَ مِنَ الْمَتَذَكِّرِينَ قَالَ
وَقَوْلُهُ الْحَقُّ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نَعْبُدُكُمْ وَمِنْهَا نَخْرِجُكُمْ نَارًا أُخْرَى وَهَذَا
مَا قَدَّرَهُ اللَّهُ لِمَنْ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ كُلِّ عَزِيزٍ وَذَلِيلٍ وَمَنْ خَلَقَ مِنَ التَّرَابِ
وَبَعِيدٍ فِيهَا وَيَخْرِجُ مِنْهَا لَا يَنْبَغِي لَهُ بَأْسٌ بِسُتْكَبَرٍ عَلَى اللَّهِ وَأَوْلِيَاءَهُ وَ
يَفْتَخِرُ عَلَيْهِمْ وَيَكُونُ عَلَى غُرُورٍ عَظِيمٍ بَلْ يَنْبَغِي لَكَ وَلَا مِثَالَكَ بَأْسٌ
تَبْخَعُوا لِمَظَاهِرِ التَّوْحِيدِ وَتَخْفَضُوا جَنَاحَ الذَّلِّ لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَهُمْ أَفْقَرُوا
فِي اللَّهِ وَانْقَطَعُوا عَنْ كُلِّ مَا تَشْتَغِلُ بِهِ أَنْفُسُ الْعِبَادِ وَتَبْعُدُهُمْ عَنْ صِرَاطِ
اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ وَكَذَلِكَ نَلْقَى عَلَيْكُمْ مَا يَنْفَعُكُمْ وَيَنْفَعُ الَّذِينَهُمْ كَانُوا
عَلَى رَبِّهِمْ لِمَنْ الْمُتَوَكِّلِينَ أَنْ (55^b) يَا مُشَافِخَ الْمَدِينَةِ قَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ
وَكُنْتُمْ فِي غَفْلَةٍ عَنْ ذَلِكَ كَانْتُمْ فِي غَشَوَاتِ أَنْفُسِكُمْ مَيِّتُونَ وَمَا حَضَرْتُمْ

الذين يديننا بعد الذي كان هذا خير لكم عن كل ما انتم به تعملون
 فاعلموا بان شمس الولاية قد اشرقت بالحق وانتم عنها معرضون وان
 قدس الهداية قد ارتفع في قطب السماء وانتم عنها معجبون ونجم العناية
 قد نزع عن افق القدس وانتم عنه مبعدون فاعلموا بان مشايخكم
 الذين انتم تنسبون انفسكم اليهم ثم بهم تفتخرون وتذكرونهم بالليل
 والنهار ثم ياتونهم تهتدون لو كانوا في تلك الايام ليطوفن في حولى ولن
 يفارقوني في كل عشي وبكور وانتم ما توجهتم بوجهي في اقل من آن
 واستكبرتم او غفلتم عن هذا المظلوم الذي ابتلى بين يدي الناس
 بحيث يفعلون به ما يشاؤون وما تفحصتم عن حالي وما استفسرتم عما ورد
 علي وبذلك منعتهم انفسكم عن ارباع القدس ونسمات الفضل عن هذا
 الشطر المنير المشهود كانكم تمسكتكم بالظاهر ونسبتم حكم الباطن وتقولون
 بالقول ما لا تفعلون وتحبون الاسماء كانكم اعتكفتم عليها ولذا تذكرون
 اسماء مشايخكم ولو بانيتكم احد مثلهم او فوقهم (56^a) اذا انتم عنه
 تفرون وجعلتم باسمائهم لانفسكم افتخارا ومناصبا ثم بها تعيشون و
 تنفقون ولو بانيتكم مشايخكم باجمعهم لا تخلون ايديكم عن رياستكم
 واليهم لا تقبلون ولا تتوجهون واذا ظهر مسيماها اذا هم يعرضون وعلى
 اعقابهم ينقلبون كذلك عرفناكم واحصينا اعمالكم واشهدنا كل ما انتم
 اليوم به تعملون فاعلموا بان لن يقبل اليوم منكم فكركم ولا ذكركم ولا
 توجهكم ولا ختمكم ولا مراقبتكم الا بان تجدوا عند هذا العبد ان
 انتم تشعرون ناله قد غرست شجرة الولاية وفصلت نقطة العلمية وظهرت
 ولاية الله المهيم القيوم اتقوا الله ولا تتبعوا هواكم واتبعوا حكم الله في
 ايامكم وجدوا ما انتم عليه من اداب الطريق لتهدوا بانوار الهداية
 وتكونن من الذينهم الى مناهج الحق يسرعون ان يا حكماء المدينة
 وفلاسفة الارض لا تغرنكم الحكمة بالله المهيم القيوم فاعلموا بان الحكمة
 هي خشية الله وعرفانه وعرفان مظاهر نفسه وهذا الحكمة التي لن ينالها
 الا الذينهم انقطعوا عن الدنيا وكانوا في رضى الله يسلكون وانتم اعظم

حكمة ام الذي صنع القمر وكان ان بطلع من بئر ويغرب في جب
 اخرى ويستضيء منه ثلثه فراسخ من الارض ومعى (56^b) الله اثاره
 ورجع الى التراب وانتم سمعتم نبأه او حينئذ تسمعون وكم من حكماء
 كانوا مثله او فوقه ومثلكم او فوقكم ومنهم امنوا ومنهم اعرضوا واشركوا
 والذين اشركوا هم في النار كانوا ان يدخلون والذين امنوا هم الى
 رحمة الله كانوا ان يربحون ان الله يسئلكم عن صنايعكم بل عن ايمانكم
 واعمالكم تسئلون ، انتم اعظم حكمة ام الذي خلقكم وخلق السموات
 وما فيها والارض ومن عليها سبحانه الله ما من حكيم الا هو له الخلق و
 الامر يؤتى الحكمة على من يشاء من خلقه ويمنع الحكمة عن من يشاء من
 بريته وانه لهو المعطى المانع الكريم الحكيم وانتم يا معشر الحكماء ما
 حضرتم عندنا لتسمعوا نغمات الروح وتعرفوا ما اعطاني الله بفضله وان
 هذا فات عنكم ان انتم تعلمون ولو حضرتم بين يدينا لعلمناكم من حكمة
 الله التي تغبطون بها من دونها وما حضرتم وقضى الامر ونهيت عن
 اظهارها من بعد لما نسبونا بالسحر ان انتم تسمعون وكذلك قالوا من
 قبل وقضى نحبهم وهم حينئذ في النار يصرخون ويقضى نحب هؤلاء وهذا
 حتم من لدن عزيز قيوم اوصيكم في اخرا القول بان لا تتجاوزوا عن حدود
 (57^a) الله ولا تلتفتوا الى قواعد الناس وعاداتهم لانها لا بسن. (?)
 ولا يغنيكم بل بسن الله انتم فانظروا ومن شاء فليتخذ هذا النصيح
 لنفسه سبيلا الى الله فمن شاء فليرجع الى هواه ان ربي لغنى عن كل
 من في السموات والارض وعن كل ما هم يقولون او يعملون واختم
 القول بما قال الله عز وجل لا تقولوا لمن القى اليكم السلام لست مؤمنا
 والسلام عليكم با ملا المسلمين والحمد لله رب العالمين

Des extraits qui précèdent on peut tirer les renseignements suivants: l'auteur de la lettre s'appelait Hosein; il avait dû quitter Téhéran, lui et les siens, par ordre du roi, et s'était réfugié en Irak, où il resta 11 ans sans être incommodé. Alors vint en Irak un envoyé persan, qu'il ne veut pas nommer, mais qu'il nous dépeint sous

de très-sombres couleurs. Il était ivrogne, dépravé et commettait toute espèce de crimes et de péchés, ce qui au besoin pourrait être attesté par la plupart des habitants de l'Irak. Il opprimait le public (c.-à-d. les Persans?) et confisquait leurs biens sous de prétextes futiles: en somme il „négligeait tout ce que Dieu a ordonné et faisait tout ce que Dieu a défendu“. Cet homme résolut enfin de perdre aussi notre auteur; il ne le connaissait que pour l'avoir vu une fois dans la maison de son père durant la fête du martyr de Hosein fils d'Ali. Néanmoins, pour atteindre son but, il se croyait autorisé de le déclarer infidèle et de répandre toute sorte de calomnies à son égard. Il se mit en relation avec un personnage évidemment très-haut placé en Perse, mais sur lequel nous n'avons pas d'autres renseignements, et réussit à le prévenir contre notre Hosein. Celui-ci protesta très-énergiquement contre la manière de procéder de ce personnage inconnu et le met sur une même ligne avec l'envoyé. Non content de cela l'envoyé paraîtrait avoir consulté également les autorités ecclésiastiques de la ville ¹⁾ qui elles aussi se prononcèrent contre Hosein, lequel par conséquent leur adresse de très-amers reproches. „L'envoyé même du roi de Paris“ (le consul français?), dont Hosein probablement avait sollicité la protection, se mit du côté opposé et au bout du compte notre hérésiarque et (une partie de) ses adhérents furent par force reconduits en cette même Perse, où on les avait persécutés pendant 20 ans avec une cruauté inouïe. Ils furent exilés dans une ville destinée aux criminels, surtout aux révoltés, où le froid et le manque d'habitations solides les faisait souffrir beaucoup. Hosein lui-même fut jeté en prison. Le motif qui poussait l'envoyé persan et son allié inconnu à toute cette intrigue était, d'après l'opinion de notre auteur, l'ambition: ils ambitionnaient la gloire, qui devait être le partage de ceux qui auraient ramené en Perse le chef de la secte, et par là-même, espérait-on, porté un coup mortel à l'oeuvre réputée dangereuse qu'elle poursuivait. C'est précisément pour empêcher la réalisation de cet espoir, prévenir ce résultat fâcheux pour la secte, que les lettres ont été écrites par l'hérésiarque prisonnier.

1) ou de Médinah?

Il n'y a rien dans tout cela qui soit invraisemblable: il y a eu très-certainement des bâbys réfugiés à Bagdad et en général en Irak, et il est en outre très-probable que le chef ou les chefs de la secte ont de préférence choisi Bagdad pour centre de leur administration ¹⁾, attendu qu'ils y étaient moins exposés aux persécutions du gouvernement du roi, tout en restant en communication permanente avec le peuple, grâce aux pèlerins de Korbela et de Nédjef. Le Gouvernement persan de son côté devait naturellement désirer s'emparer de ceux des réfugiés-sectataires, qui lui paraissaient être pour une raison ou pour une autre les plus dangereux. Il restait donc à obtenir des autorités turques l'extradition des personnes en question, ce qui ne pouvait pas présenter trop de difficultés. Tel est le fonds de „l'affaire Hosein“ qui nous occupe. Il s'agirait donc de préciser l'époque où cela se passait.

Nous n'avons malheureusement que deux dates chronologiques dans tout le inscr.: les 11 années que l'auteur dit avoir passées en Irak et les 20 années durant lesquelles les sectataires avaient été persécutés en Perse. En supposant que ce dernier chiffre n'est pas un chiffre rond, indiquant une période longue, mais indéterminée, et en prenant pour point de départ l'année 1264 de l'hégire, date du commencement prononcé du mouvement bâby, et par conséquent aussi de la persécution, nous aurions le droit de conclure que l'extradition eut lieu en 1284 (1867) et l'arrivée en Irâk de notre auteur onze ans plus tôt c.-à-d. en 1273 (1856—57). Si au contraire nous laissons de côté le chiffre douteux de 20 ans, en nous tenant exclusivement au chiffre indubitablement positif et précis des onze années passées en Irak nous devons prendre pour point de départ l'an 1269 (1859) date de la suppression définitive de la révolte ouverte des Bâbys. Dans ce cas nous aurions pour date de l'extradition l'an 1280 (1863). Quoiqu'il en soit de l'époque précise des événements racontés, on ne saurait douter de ce qu'ils se passaient entre 1863—67. Les textes cités laissent deviner qu'un diplomate français a joué un rôle important dans cette affaire: on peut donc espérer qu'avec le temps „un po' più di luce“ sera jeté sur cet épisode intéressant de l'histoire in-

1) M. de Gobineau dit positivement que le second Bâb, Mirza Yahya, «sortit de Perse et alla s'établir à Bagdad», l. c. p. 299.

térieure de l'Asie contemporaine. En exprimant cet espoir j'ai eu vue surtout le côté historique de l'affaire. Quant au côté psychologique—les lettres elles-mêmes resteront toujours la source principale et je tiens à constater ici même, qu'elles offrent en effet d'abondants matériaux pour une étude spéciale de ce genre.

Ayant déjà dépassé considérablement les limites raisonnables d'une „description“ je suis forcé de la conclure au plus vite. Le mscr. est écrit en beaux caractères naskhi, en encre noire. Les fautes presque innombrables de style, de grammaire et d'orthographe que l'on remarque dans les extraits donnés aussi bien que dans le reste du mscr. appartiennent sans aucun doute pour la plus grande partie à l'auteur, lequel évidemment ne possédait pas bien la langue arabe. Le mscr. malheureusement n'est pas complet, quoique la reliure ne laisse pas deviner cette défectuosité. La lettre 29 et dernière commence au f. 72^a et s'arrête à la page suivante au milieu d'une phrase. Je me permettrai de transcrire tout ce qui en reste:

هو العزيز المنيع ذلك الكتاب نزل بالحق من لدن سلطان عز
مبين انه لا ريب فيه هدى للعالمين جميعا قل يا قوم امنوا بالله وبما
نزل على عليّ بالحق وبالذي يأتي في ظلال منيعا وبما قوم لا تفروا على
الله ولا تفرطوا في امره ثم اسلكوا على صراط قدس سويا ان يا اهل
السموات والارض اسمعوا نداء الله عن هذه الشجرة المنبئة المرتفعة
الباركة الازلية الاحدية التي كانت على طور (72^b) العز باذن الله
مرفوعا قل ان شجرة الامر ينطق في صدري ان انتم بسمع الله سميعا
قل نال الله ان روح الامر قد اخذ زمام الستر عني واطهرني بالحق وهذا
ما قدّر من لدن مقتدر قديرا قل ان روح الامين ينطق في هذا
الرضوان ويدعو الكل الى جمال قدس عزيزا ويبشر الناس بقاء الله
في هذا الروح الذي كان عن افق الفضل لميعا فاسمعوا يوم ينادى المناد
من شطر اسم عليا اذا تجدون الصبحه بالحق بين السماء والارض ويأتي
الله على غمام القدس وفي حوله من الملائكة قبيلة ان يا ملا البيان
اذا ادركتم لقاء اليوم فاسرعوا اليه ولا تسئلوا عنه عن كل مكار اثيما

و ذى علم علينا قل اياكم ان لا تفعلوا به كما فعلتم بالنقطة حين ظهرت
بكتاب مبيننا خافوا عن الله ولا تفسدوا في امره ولا تردوا عليه ما
وردتم على عبده هذا وان ذلك خطاء قد كان في ام الكتاب كبيرا قل
يا ملا اليمان افعلون بمثل ما فعلوا امم الفرقان من قبل فويل لكم بما
اتخذتم البهى لانفسكم سبيلا قل ان ملا الفرقان قالوا امنا بالله وبما
نزل على محمد رسول الله الى ان جائتهم

La plupart des lettres ¹⁾ portent en tête la formule ordinaire هو العزيز البهى الالى مع plusieurs variations peu importantes, par ex.: la 1° هو العزيز الباقى القيوم 2°, هو العزيز الباقى العلى البهى الالى 3°, la 3° هو العزيز القيوم العالى العليم etc. etc. A la fin des lettres 3, 22, 23, 26 on remarque sur la marge en shékistéh très enchevêtré quelques noms, que M. Gamazow m'a aidé à déchiffrer, savoir:

A la fin du № 3 (f. 7^a) جناب احمد, du № 22 (f. 58^b) حاجى على, du № 23 (f. 59^a) حاج مير ابراهيم اكبر, du № 26 (f. 68^b) جناب سيد قبضى (?). Les 3 derniers mots sont douteux. On remarque en outre sur les marges de temps en temps le mot بلغ, qui est sans doute بلغ certifiant que le msert a été collationné. Il ne me reste qu'à citer les premiers mots de chacune des 29 lettres, ce qui facilitera la constatation de l'identité de notre exemplaire avec d'autres, le cas échéant. J'omets cependant la formule d'introduction mentionnée plus haut.

ذكر الله فى شجرة القدس بقعة التى باركها على بقاع الارض : № 1
الله لا اله الا هو المهيمن القيوم
ذلك الكتاب يهدى الى الرشـد وجعله الله حجة : № 2 (f. 2^b)
وذكرى لمن فى السموات والارضين

1) Dans les lettres 17, 18, 27 cette formule manque; elle a été omise probablement par le copiste. Dans la lettre 26 on trouve بسم البهى الالى au lieu de هو الخ.

N^o 3 (f. 4^b): هذا ذكر من الله الى الذينهم كسروا اصنام انفسهم
بغيري الله وحفظوا امانات الله في صدورهم

N^o 4 (f. 7^b): هذه ورقة الفردوس تنف على افنان سدرة البقاء
بالجان قدس مليح وتبشّر المخلصين الى جوار الله

N^o 5 (f. 8^b): تلك ايات القدس نزلت بالحق من لدى الله العزيز
الجميل وفيها ما يغنى الناس عن كل من في السموات والارضين

N^o 6 (f. 9^b): هذا لوح ينطق بالحق وفيه ما يهدي الناس الى
العزيز الحميد

N^o 7 (f. 11^a): ان يا امة الله ان اشكرى في نفسك بما يذكرك
الله حينئذ بلسان قدس محبوب

Cette pièce ne comprend que 5 lignes.

N^o 8 (f. 11^a): ان يا كمال الدين ان اشهد في نفسك بانه لا اله
الا هو المبدع البديع قل انه لعلّ في كتاب الله

N^o 9 (f. 13^a): ان يا علي فاشهد في نفسك وذاتك وروحك بانه
هو الله لا اله الا انا العزيز القيوم قل يا قوم هذا جمال الله قد ظهر بالحق

N^o 10 (f. 14^a): تلك ايات الملك المتعالى القادر المقتدر العزيز
المحبوب و يذكّر الناس في كلّ ما افراطوا في جنب الله لعلّ يرجعون

N^o 11 (f. 15^a): سبحان الذى يسجد له كلّ من في السموات
والارض وكلّ اليه يرجعون سبح لله كلّ من في الوجود من الغيب
والشهود

N^o 12 (f. 16^a): تبارك الذى له ما في السموات وما في الارض
وكلّ له عابدون وله ما خلق ويخلق وقدّر كلّ شيء بمقدار

N^o 13 (f. 17^a): هذا كتاب يهدى الى الحق ويذكّر الناس بايام
الروح ويبشّرهم برضوان الله المهيمن القيوم

- ذلك الكتاب لا ريب فيه تنزيل بالحق من لدن : (f. 19^b) № 14¹
 حكيم خبيراً ويهدي الناس الى جوار رحمة منيعاً
 هذا كتاب الله العليّ المقتدر الكريم الى الله : (f. 22^a) № 15
 العزيز السلطان الممتنع المنيع ويذكر فيه ما ورد علينا من ملأ البيان
 ليكون تذكرة للذين هم كانوا اليوم ورحمة لقوم اخرين²
 هذا لوح قد انزله الله حينئذ بالحق وجعله حجة : (f. 23^b) № 16
 للعالمين وانه بنفسه لكتاب مبين تنزيل من الله العزيز المقتدر الجميل
 ان يا اسم الله ان اشهد في نفسك بانه لا اله الا : (f. 24^b) № 17
 هو قد خلق الامكنات بحرف من كلمته وانه لهو السلطان الفرد العزيز
 الجميل
 هذا كتاب من جمال قدس منير الى الله العزيز : (f. 27^b) № 18
 المقتدر القدير وهذا لوح من الله العزيز القدير الى جمال قدس منير
 الذي يظهر من بعد كيف يشاء و اراد
 سبحانه الذي خلق الخلق بامرهم وابدع خلق كل شيء : (f. 30^a) № 19
 اقرب من ان يحصى ان انتم تعلمون³
 № 20 (f. 36^b) — voir plus haut.
 ح س ن ذكر الله على سيناء القرب عن شطر : (f. 57^a) № 21
 الابن على بقعة الزمان في فردوس العز قد كان مشهوداً
 ان يا امة الله اسمع ندآء الله عن هذا الفصن : (f. 58^a) № 22
 الذي كان على وادي القدس عن يمين بقعة الفردوس بالحق مفروساً
 اسمع ندآء ربك ثم اعمل بما تؤمر من لدن عليم : (f. 58^b) № 23
 خبيراً لتكون متبعا امر ربك بما نزل في الواح قدس حفيظاً

1) Cette pièce a été écrite évidemment dans un moment de désespoir: elle n'en est que plus intéressante.

2) Dans cette lettre l'auteur se plaint de ce que le ملأ البيان n'a pas voulu le reconnaître pour «celui qui devait paraître», malgré toutes les preuves qu'il avait produites.

3) Dans cette lettre on trouve entr'autres une description du paradis.

№ 24 (f. 59^a): تلك الآيات الله المهيمن القيوم الى الذينهم آمنوا بالله وآياته وهم من فزع الشرك هم آمنون¹

№ 25 (f. 63^a): سبحانه الذي نزل الآيات بالحق لقوم يعقلون واتها انتزيل من لدى المهيمن القيوم

№ 26 (f. 64^a): ان با على فاشهد بانى ظهور الله فى جبروت البقاء و بطونه فى غيب العماء و جمال القدم فى ملكوت البهاء و ساذج الروح فى قمص الاعلى و كل خلقوا بامرى و يطوفن فى حولى و كل بامرى لمن العاملين

№ 27 (f. 69^a): هذا لوح نزل بالحق من لدن عزيز قديرا و قدّر فيه مقادير الامر من قلم قدس منيعا و ينطق بالحق فى جبروت البقاء ولو يعترض عليه كل من فى الارض جميعا

№ 28 (f. 70^a): تبارك الذى بيده ملكوت السموات والارض انه كان بكل شىء عليما له الجود والعظمة وله الاقتدار والسلطنة

№ 29. Voir plus haut. Don de M. Bezobrazow.

1) Dans cette lettre l'auteur répond à trois questions, qui lui avaient été adressées, en ajoutant, qu'il ne répond pas à deux autres pour des raisons, que Dieu seul doit savoir. Cette pièce est une des plus remarquables de la collection. La personne à laquelle elle s'adresse n'est pas nommée. Le ton de la lettre prouve que cet inconnu n'était pas encore tout à fait converti aux doctrines de l'auteur, mais que celui-ci désirait ardemment le convaincre.

P. S. du 19 Sept.: pour la p. 207. M. Gamazow vient de m'apprendre que M. Ch. Schefer a bien voulu faire des recherches dans les archives du ministère des affaires étrangères à Paris pour trouver des traces de notre Hosein; malheureusement ces investigations sont restées sans résultats positifs, la correspondance du consulat français à Bagdad pour les 20 dernières années ne contenant aucun renseignement sur les Bâbys.



ADDITIONS ET CORRECTIONS.

№ 15, p. 3 l. 24, lisez: Questions au lieu de: Qestions.

„ 16, „ 4 „ 18, „ al-Fikh al-akbar au lieu de: Fikh al-akbar.

„ 17, „ 4 „ 27, „ باب au lieu de: باب.

„ 23, 6, p. 7. Abou-l-'Alâ Mohammed b. Ahmed al-Behishti al-Isfarâini est un auteur sur lequel je n'ai pu trouver des renseignements biographiques, quoique plusieurs de ces ouvrages se trouvent dans les différentes bibliothèques de l'Europe. M. de Sacy parle de lui dans sa chrestomathie (2^e éd., t. II, p. 505) et cite à ce propos les „Mélanges d'histoire et de littérature orientale“ de Rousseau p. 133. Malheureusement cet ouvrage ne se trouve pas dans les bibl. de St-Pétersbourg.

№ 24, p. 8 l. 16—18. Je retire l'opinion émise quant à l'époque, où vivait Sho'aib al-Horaifish. Il fallait dire: „il doit avoir vécu après Abou-l-Faradj ibn-al-Djouzi † 597, qu'il cite au f. 95^a“. C'est bien vague, mais on ne peut tirer de conclusions plus précises de la citation de Ibn al-Djouzi. Si le (؟) سيدى عبد العزيز الديرقى, dont il est fait mention dans le 11^e chap., était identique à عبد العزيز بن أحمد بن سعد الديربنى, comme je suis tenté de croire maintenant, on devra admettre que notre Sho'aib appartient à une époque beaucoup plus récente, car le savant cité mourut en 687, cf. Ahlwardt, Ar. Hdschr. № CV.

№ 24, p. 9 l. 11, lisez: الرفاق au lieu de: الرفاق.

„ 34, „ 19: محمد أمين خيفى. La note de Nahîfi présente peut-être quelque intérêt. La voici: الحمد لله الذى يسرنى معارضة هذا

الكتاب بالشرح للمولف العالی الجناب فی العلوم والفضائل والآداب
 العلامة المنینی نور مضجعه باضواء الطاق ربّ الأرباب ووقّنی باصلاح
 ما افسده فلم الناسخ من الافتتاح الى الانتتام محرراً علی الحواشی من
 الشرح المذكور قدر ما يحتاج اليه وضوح المرام فی اکثر المقام معتبراً
 عند من لاله بعدی واطلع علی شيء فيه من القصور والزلل والخطا
 بانّ بضاعتی بالقلة واصله الى الانتهاء مع ان نظرتی اليه نظرة ضعفا غیر
 ان ذلك فی مدّة توفّلی بالامور الجمّة والتعریبات المهمّة للدراسة العلیه
 حسب الماموریّه بحيث ان اختلاس ساعة الفراغ من الاشغال مما بین
 الايام والليال كاصطياد العنقا محال اذ كنت هذا الزمان اول زهرة الخلفاء
 المكتوبه للصدر العالی فی المعسكر السلطانی بصحرای شمنی ووصل
 مطالعتی الى الختام لاحدی عشرة بقین من ربيع الاول سنة ثمان وثمانین
 ومایة و الف من تاریخ هجرة من له العزّ والشرف

№ 36, p. 20, l. 12 et 13. C'est probablement notre № 82, qu'a
 eu en vue le sheikh Tantâwi.

„ 36. „ 20, „ 14 lisez: النظر au lieu de: النظر.

„ 45, „ 23, „ 10 „ الاقصی au lieu de: الاقصی.

„ 57, „ 29, „ 24 „ „qui termina la copie en 1101“. Ajoutez:

بالمدينة المنورة.

„ 57, „ 30. La première partie de l'histoire de Makkari s'est
 retrouvée dans le département asiatique après l'impression de la se-
 conde feuille de ce catalogue. Elle forme un gros volume de 622 f.
 du même format que le № 57. 33 lignes la page. Tout le msert. est
 écrit d'une même main, qui ressemble beaucoup à celle que présentent
 les ff. 1—59 du volume décrit plus haut. Il a été copié en 1087.
 Le copiste n'est pas nommé, mais des inscriptions analogues à celles
 du second volume attestent que ce msert. a appartenu dès 1141 au
 même Ahmed b. Mohammed al-Hamawi le copiste الناسخ, domicilié
 à Damas, qui acquit en 1143 la seconde partie et qui a copié le msert.
 de Leyde. Nous avons donc maintenant l'exemplaire complet qui servit
 de base à notre Ahmed b. Mohammed pour les nombreuses copies
 qu'il a faites après 1141. Il est du reste possible, contrairement à

ce que j'ai dit plus haut (p. 29), qu'il s'est servi de cette copie déjà avant de l'acquérir personnellement. Dans ce cas nous aurions l'original du ms. de Leyde. Quoiqu'il en soit, le ms. complet est dans tous les cas d'une valeur considérable. Voici maintenant les notes et inscriptions qui nous apprennent l'histoire du ms. A la fin, p. 1322 (f. 661^a):

دخل هذا الجزء المبارك في ملك الفقير الى الله تعالى احمد بن محمد الحموي الناصح في دمشق الشام كما دخل الجزء الثاني ايضا وهو الذي استعمل بالتفسير بالوزير لسان الدين ابن الخطيب بالابتياح الشرعي وقد تم هذا الكتاب بعون الملك الوهاب نسخا على يد الفقير احمد بن محمد الحموي غفر الله له وكان انتهاء ذلك يوم الاربعاء ضحوة النهار تسع عشرة خلت من رمضان سنة ثلاث واربعين ومائة والف وباتمام هذه المرة تمت النسخة الخامسة على هذا الجزء من اوله الى اخره والحمد لله رب العالمين ثم تمت النسخة السادسة المنسوخة على هذا الجزء اسفار صباغ يوم الأحد ثالث وعشرين رمضان المبارك من السنة المزبورة اعلاه وهي شقيقة التي قبلها ووسطى التي تليها بعدها ان شاء الله تعالى على غط واحد بقلم واحد على مسطرة واحدة في جميع ما ذكر نسال الله اتمامها وما بينهما كما تم الذي قبلهم (sic) الجميع كل واحدة في مجلد واحد من اول التاريخ الى انتهائه والحمد لله رب العالمين ثم تمت النسخة السابعة المكتوبة على هذا الجزء ضحوة يوم الأحد رابع عشرين شوال سنة اربع واربعين ومائة والف يسر الله اكمال الذي بعده والحمد لله رب العالمين على غط ما تقدم

Sur le frontispice (f. 1^a) on lit d'abord l'inscription suivante sans date: ملكته بفضل ربّي الواحد وانا الفقير اليه سبحانه محمد بن ابراهيم الكاتب. Cette inscription est évidemment la plus ancienne; un peu plus bas nous lisons qu'en 1127 le ms. fut acquis par مصطفى بن عبد القادر ابن الخليفة, duquel il passa en 1141 à notre Ahmed b. Mohammed. Après sa mort les deux volumes furent achetés en 1154 par Moctafa b. Ibrahim al-Attâr, comme l'atteste l'inscription suivante: ملكه والذي بعده الفقير راجى عفو ربه الرحيم الفقار

مصطفى ولد الحاج ابراهيم العطار في اواخر صفر الخير سنة ١١٥٤ من
 ذكره الشيخ احمد الشاذلي الكاتب¹⁾ Une dernière inscription nous
 apprend qu'en 1161 le msert fut racheté par le même Moçtafa b.
 Abd-al-Kâdir²⁾, qui l'avait cédé en 1141 à Ahmed b. Mohammed
 al-Hamawi: ثم انتقل الى نوبة العبد الحقير مصطفى بن عبد القادر
 بن احمد الخليفة في سنة ١١٩١ بالشرا الشرعي. Le msert. est parfaite-
 ment conservé. Bibl. Halinski.

№ 59, p. 31, l. 23 lisez: en 1133 au lieu de: en 1143.

„ 61, „ 32. Cette histoire n'est pas celle de Tannous Shidyâk.
 L'ouvrage de ce dernier, dont parle Eli Smith (ZDMG. III, 121)
 a été publié à Beirout en 1859 et porte le titre كتاب اخبار الاعيان
 في جبل لبنان.

№ 62, p. 33. Sur l'origine du proverbe جزا سنيار (c'est
 ainsi qu'il faut lire dans le msert. au lieu de جزا سيمار cf.
 Tâdj-al-arous, v. سنيار.

№ 72, 2 p. 35. On ne trouve que très-peu de bonnes leçons
 dans notre ex. de la Kacida. M. David Heinrich Müller a démontré
 (ZDMG. 29, p. 621) que c'est le dictionnaire, se trouvant à Berlin,
 de Neshwân al-Himyari qui a le plus d'importance pour la constitu-
 tion du texte du poème. A ce propos je me permettrai de faire remar-
 quer que la bibliothèque de l'Université de St-Pét. possède (№ 785
 =Fonds Tant. Spl. 13) un opuscule grammaticale, sur le تصريف, du
 même Neshwân al-Himyari. Il n'a pas de titre et comprend 21 f.
 in 8°. La copie est tout-à-fait moderne et entièrement dépourvue de
 voyelles. Les premières lignes, qui sont peut-être aussi les plus inté-
 ressantes de tout le traité, portent ce qui suit: قال نشوان بن سعيد
 الحميري فصل في التصريف اعلم ان كل ما وضع في هذه اللغة العربية
 من تصنيف فهو مفتقر الى علم التصريف ومعنى التصريف ان تصرف
 من الكلمة الواحدة حروفا واسماء وافعالا كما تصرف العنان يمينا وشالا

1) Une inscription absolument identique à celle-ci se trouve aussi dans le se-
 cond vol. sur la feuille blanche avant le frontispice.

2) Une note dans le second vol. est encore plus explicite: ثم انتقل ثانيا
 لمن حوز (sic) العبد الحقير مصطفى بن عبد القادر بن الخليفة بالشراء
 الشرعي من الشيخ مصطفى بن الحاج ابراهيم العطار في سنة ١١٩١

و يدخل (تدخل 1.) على حروفها الاصول حروفا زائدة يكون بدخول كل حرف من تلك الحروف وفائدة

Nº 72, 4 p. 37, l. 1 lisez: sur au lieu de: zur.

» 88, » 45, » 1 » c. 514 au lieu de: 514.

» 89, » 45, » 9 » le cas ici au lieu de: le cas-ici.

» 99, 3 » 48. L'auteur est un certain غاف بن غاف cf. Mehren, Cod. or. Bibl. Hafniens. p. 46.

Nº 121, p. 60, l. 3 lisez: اتباع au lieu de: اتباع.

» 132, » 63, » 12 » » » » شرح.

» 137, » 64, » 30 » الشوير » » » الشوير.

» 143, » 67, » 4 » المصباح » » » المصباح.

» 158, » 75 n. 1, l. 2 lisez: sur » » » sur.

» 164, » 86—87. Ces pages étaient imprimées depuis longtemps, quand j'eus l'occasion de voir une édition d'un des ouvrages

de al-Yousi, cités p. 86 l. 4, notamment du *الدالية وشرحها لمؤلفها*. Cette édition est sortie de la typographie du journal *الكوكب* à Alexandrie en 1291 et est due aux soins de Selim Effendi Hamavi حموي. Elle forme un petit volume de 200 + 12 p. in 8° et porte le titre suivant: *هذه عقود نشرت جمانها فكرة شيخ الاسلام استاذ العلماء الكرام العلامة الحسن بن مسعود البوسى شرحا على قصيدته الدالية التى هى فى جبين القريض غرة بهمة احدى تمانى شيخه الغوث سيدى ابى عبد الله بن ناصر الدرعى عت بركانه امين طبع بمطبعة الكوكب بالاسكندرية سنة ١٢٩١ هـ*

Dans la préface se trouve une notice biographique sur al-Yousi tirée du *كتاب المنع البادية فى الاسانيد العاليه* qui a pour auteur Mohammed b. Abderrahman b. Abdalkâdir al-Fâsi, contemporain de al-Yousi. Cette notice lève tous les doutes et confirme les opinions émises dans le catalogue (p. 87) quant à l'époque où vivait al-Yousi. Elle commence ainsi: *ومنهم¹ شيخنا الشيخ الفقيه العالم العلامة العامل*

1) Probablement: «du nombre de mes autorités» ou bien «du nombre des savants du 11^e siècle».

المشارك المتفنن المحقق الصدر الأحمق سيدى الحسن بن مسعود اليوسى
 دفين تترزنت بمزقة قريبا من برقة سيدى بنى على توفى رضى الله
 عنه فى العشر الاواخر (sic) من ذى الحجة عام اثنين ومائة و الف بعد
 قدومه من الحج بشهرين الخ وكان اخذ الطريقة عن الشيخ ابي
 عبد الله سيدى محمد بن ناصر الدرعى المتوفى عام اثنين وثمانين و الف
 و اثنى عشرة من المشايخ والعلماء بمصر وغيرها وله تأليف و ادعية و رسائل
 و وصايا و من تأليفه زهر الاكم فى الامثال والحكم والخ

Suit l'énumération de ses nombreux ouvrages, parmi lesquels se trouvent les ouvrages cités dans le catalogue, un grand nombre de petites brochures théologiques, le القانون فى العلوم المكوكب (لم يكمل بلغ فيه اذا) qui resta inachevé, الساطع فى شرح جمع الجوامع مشرفى nommé aussi مناهج الخلاص من كلمة الاخلاص (الفجائية), le biographe nous apprend enfin qu'il était allé saluer notre al-Yousi à Fez, en 1102, lors de son retour du pèlerinage et que c'était là la dernière fois qu'il l'avait vu.

Ibid. l. 19 lisez العطاءى au lieu de العطائى.

N° 173, p. 96—98. M. le D^r A. Neubauer à Oxford a bien voulu m'envoyer l'épreuve d'une feuille de son catalogue des mss hébreux de la Bodléienne; on y trouve la table des makalâhs de la traduction hébraïque. Le mss. porte dans le catalogue de Mr. Neubauer le N° 2118. Autant que j'en puis juger la traduction hébraïque confirme les corrections que j'ai proposées. Il faut corriger encore:

p. 97, makalah 23 (الجميع) au lieu de: (بجميع)
 " 97, " 24 المراهم التحلى " " " المراهم التحلى (?)
 " 98, " 28 الجارات " " " الجارات.

N° 175, p. 107. Voici la traduction littérale de la description du mikdah creux de l'opérateur chrétien: „Cet opérateur avait un mikdah creux en cuivre rouge dans lequel était fixé une aiguille en or. A la pointe de l'aiguille était un trou pareil au trou de la seringue, comme nous l'avons dit plus haut. Sa longueur (probablement la longueur de tout le mikdah) dépassait une main, et son bout

épais était courbé ¹⁾ à la manière de la courbure de la ventouse, mais elle (c.-à-d. cette courbure du mikdah) était longue, retombante le long du mikdah, et à son bout (c.-à-d. au bout de la courbure) était une autre courbure, pour la bouche, de la longueur de 4 doigts superposés, par laquelle on aspirait, de sorte que la cataracte pouvait être vue (de l'opérateur pendant l'opération de l'aspiration). L'opérateur tenait le mikdah d'une main et l'oeil de l'autre, tandis que le bout de la courbure du mihatt se trouvait dans sa bouche, sans toutefois qu'il eût opéré la cataracte avec cet instrument²⁾.

N^o 175, p. 109 l. 14. L'exemplaire de Munich étant de la main de Michel Sabbagh, il est probable qu'il se trouve un autre exemplaire dans une des bibliothèques de Paris.

N^o 182, 4 p. 115. Le premier *غرض* du Morshid contenait entr'autres une makalah *الارعار الشجومة في الرباحين* qui est citée f. 212^b.

N^o 186, p. 119, l. 13 lisez: *البدر ليسى* et biffez le?

„ 191, 3 p. 121, l. 13 „ *بن نوبخت* au lieu de: *بن نوبخت*.

„ 192. Plusieurs de ces traités de Ibn al-Heithem se trouvent aussi dans la bibl. du India Office, N^o 734 du catalogue de M. O. Loth; v. A Catalogue of the ar. mscr. in the libr. of the Ind. Off. Lond. 1877.

N^o 198, „ 181, l. 27 lisez: prononce au lieu de: prononce.

„ 198, „ 182, n. 5 ult. „ N^o 212 „ „ „ N^o 211.

„ 198, „ 183, l. 7 „ *الرحيم* „ „ „ *الرحيم*.

„ 198, „ 185, dern. l. „ *l'aide* „ „ „ *l'aide*.

„ 206, „ 146, l. 1 „ *الشبع* „ „ „ *الشبع*.

„ 207, „ 146, „ 12 „ *الشبع* „ „ „ *الشبع*.

„ 209, 36, p. 152, l. 3 „ *استراع* „ „ „ „.

„ 209, 41, „ 153, „ 16 „ *غرضنا* „ „ „ *غرضنا*.

„ 209, 43, „ 154, „ 6 „ *تدبير* „ „ „ *تدبير*.

„ 211, p. 155, l. 14: *الكنانة*. La bibliothèque de Munich

(Aumer N^o 399) possède une histoire d'Egypte sous le titre *الدرة* *الكنانة* *في وقايع المضاينة*. M. Aumer fait remarquer (ibid.) que *الكنانة* = *القاهرة*.

1) La racine *عرقف*, dont nous avons ici le participle *معرقف* et l'infinitif *عرقفة*, manque dans les dictionnaires. Elle est sans doute le synonyme de *عقّف*.

LISTE ALPHABÉTIQUE DES OUVRAGES¹⁾.

- الآبانة عن سرقات المتنبي لفظاً و معنى. 83.
 اتحاف الاغصا بفضائل المسجد الأقصى. 42.
 اثار البلاد و اخبار العباد. 65.
 الأبرومية. 1. 146.
 * اخبار الاعيان في جبل لبنان. p. 216.
 اخبار الدول و اثار الاول. 52—54.
 الأخبار الطوال. 29.
 اختصار الجمان في اخبار ملوك الزمان (fragment). 63.
 الاختيارات لأبي القاسم عبد الله بن محمّشاد (fragment). 1. 182.
 اختبارات مّا ألفه محمد بن يعقوب بن نوبخت. 1. 191.
 * ادا ب الایچی. 1. 197.
 * ادا ب البحت للسرقندی. 6. 23.
 الادوية القلبية. 171.
 ارجوزة الفضل بن المذهب الرابع. 5. 205.
 ارجوزة (في اساء سلاطين مصر). 46.
 ارجوزة في الطب. 97.
 الاشعة اللامعة في العمل بالآلة الجامعة. 1. 190.

1) Les ouvrages marqués d'un astérisque * ne se trouvent pas dans la bibliothèque de l'Institut. Le mot كتاب n'est pris en considération que dans les cas où cela paraissait nécessaire. Les chiffres se rapportent aux numéros de ce catalogue, sauf les exceptions expressément statuées.

- * اصلاح الباصر والبصرة. 175, p. 102.
 اصول البزدوى. 16.
 * اظهار الاسرار. 143, 1.
 الاعراب عن قواعد الاعراب. 147, 1.
 اعلام الحكم النبوية في اعلام الاحكام الطبية (fragment) 224, 2.
 الاقتناع في شرح المصباح. 139, 2; 143, 2.
 الف ليلة وليلة. 120.
 الفاظ حكيمية من قول الحكماء. 217, 4.
 الالفية في النحو. 136.
 امثال. 122, 3; 123, 2; 124, 2.
 امثال لقمان. 217, 5.
 الانس الجليل بتاريخ القدس والخليل. 45.
 * الانوزج. 129.
 انوار الدرر في ايضاح الحجر. 205, 1.
 اوضح المسالك الى معرفة البلدان والممالك. 69.

ب

- بدائع الزهور في وقائع الدهور. 46.
 بداية الهداية (fragment) 219, 2.
 البدر المنير في معرفة اسرار الاكسير. 205, 6.
 بديع الانشا والصفات والمراسلات. 162.
 البردة { 108, 4
 البردة
 البرق الوامض في شرح بائية ابن الفارض. 222, 2.
 البرهان على ان الفلك ليس هو في غاية الصفا. 192, 12.
 البرهان في اسرار علم الميزان. 199.
 بغية التعبير في قانون طلب الاكسير. 205, 2.
 بغية المستفيد في اخبار مدينة زبيد. 47, 1.
 بلوغ الاراب في لطائف العتاب. 221, 2.
 بلوغ الارب في علم الادب. 161.
 البناء. 148, 4; 149, 4; 150, 1.

هجرة العشاق وروضة المشتاق. 98.

البيان والتبيين. 158.

ت

تأدية عمر بن الفارض. 1, 95.

تاريخ جبل لبنان. 61.

تاريخ جنابي مصطفى افندي. 50.

تاريخ الخميس في احوال النفس النفيس. 48; 49.

* تاريخ اليمن للخزرجي. 106.

التبر المسبوك في نصيحة الملوك. 2, 119.

* النبصرة. 111, p. 176.

تمة اليتيمة. 86.

* تجريد الكلام. 195.

تجوير الموشين في التعبير بالسين والشين. 153.

تحرير المجسطي. 188.

تحفة الاحباب بمن ملك مصر من الملوك والنواب. 58.

تخميس البردة. 96.

تخميس لمامى الرومى. 102.

التدبيرات السلطانية في الصناعات الحربية. 213.

التذكرة (في الكحل). 102, p. 175.

تذكرة اولى الالباب والجامع للعجب العجائب. 179.

التذكرة النصيرية. 187.

التذهيب في شرح التهذيب. 3, 225.

* التشوف في رجال التصوف. 86, p. 164.

التصريف (للزنجاني). 3, 150; 2, 149; 2, 148; 135.

التصريف لمن عجز عن التأليف. 218, p. cf. add. et corr. 173;

تعليق الفواصل على اعراب العوامل. 144.

تفسير احمد بن يوسف لكتاب الثمرة. 4, 191.

تفسير البيضاوى (fragment) 1, 218.

تقويم الابدان. 1, 183.

تقويم الادوية المفردة. 3, 183.

تأليخ المفتاح. 159.

- تمام المتن من رسالة ابن زيدون. 91
 تنبيه الأديب على ما في شعر أبي الطيب من الحسن و المعيب. 84
 تلويز الأبحار و جامع البحار. 22
 " تهذيب المنطق و الكلام. 3, 225

ث.

نار الأوراق. 110; 111.

ج.

- جامع الأسرار و تراكم الأنوار. 12, 205
 جدول نتيجة الطب. 2, 183
 " جمع الجوامع. 153; 2, p. 13, n. 27
 جواهر الفقه. 1, 224; 20
 جواهر المواكب في تصورات حكم الكواكب. 185

ح.

- حاشية الاسفرائني على القوائد الضيائية. 184
 حاشية منقاري زاده على الرسالة الفتحية. 2, 197
 " حاشية اليوسى على كبرى السنوسى. 86, p. 164
 حرائق الدقائق في شرح رسالة علامة الحقائق. 129
 حرز الأقسام. 3, 99
 حسن المحاضرة في أخبار مصر و القاهرة. 44; 43
 " حسيينية في الآداب. 3, 197
 " الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين. 14
 حكاية أبو الحسن و ما جرا له مع الخليفة 2^o, 128
 حكاية أنيس المجلس 2^o, 128
 حكاية أهل الكهف 2^o, 128
 حكاية الهام و ما جرا له مع العوتبان و المنعم 2^o, 128
 حكاية حسن بن النحال و ما جرا له مع الخليفة 2^o, 128
 حكاية دانيال عم و قصة ولده جاسف كريم الدين و بلوقيا مع مملكة
 الميات. 126
 حكاية زين الموصاف اليهودية 2^o, 128
 حل المشكلات الشذورية لمؤلفه. 1, 201

- حلّ المواضع المغلقة من وقاية الرواية من مسائل الهراية. 19.
الحماسة. 75; 164, p. 86.
حيوة الحيوان. 184.

ع.

- خبر الترجمة والفهرمة والشاب ابن الملك النخ. 127, 1.
خبر الملك ازادبخت مع العشرة ويرا. 122, 2.
غريدة النجائب وغريدة الفرائب. 66; 67.
غزينة الاسرار وهنك الاستار. 206, 2.
خطب عزليات. 99, 8.
* خلاصة الاثر للحمبي. 179; 108, p. 54; 22.
خلاصة الاعراب. 139, 1.
خلاصة الاقوال لمعرفة الوقت ورؤية الهلال. 190, 2.
خبر مجموع في حسن مصنوع. 202, 5.

د.

- * الدالية وشرحها لمؤلفها. 217, p. 86; cf. add. et corr. p. 164.
درر الأنوار في اسرار الاحجار. 204, 2.
درر الحكماء شرح غرر الاحكام. 21.
درر النحور في مدائح الملك المنصور. 108, 2.
الدر المكنون في السبع فنون. 99, 1.
* درة الغواص. 207, 9.
* الدرّة المضانة في وقائع الكنانة. 219, p.
دقائق الميزان في مفادير الاوزان. 205, 7.
دلائل الخيرات وشوايق الأنوار في ذكر الصلاة على النبي المختار. 18.
دوحة الازهار الاسحاقية في من ولي الديار المصرية. 56.
ديوان ابن الفارض. 92—94.
ديوان المتنبي. 78; 80; 81.
ديوان منصور بن عبد الرحمن خطيب السقيفة. 97.

- رسالة معادن الحكمة ومظاهر النعمة. 209, 39.
 * رسالة المنيسبيا الى اوثاسية. 198, p. 132.
 رسالة منن الجواد والوهاب. 209, 33.
 رسالة منية النفوس في تلخيص كتاب شمس الششوس. 209, 42.
 رسالة هرمس لولده طاطا. 207, 5.
 رسائل اخوان الصفا. 194 (fragment).
 روض الاخبار المنتخب من ربيع الابرار. 105.
 * روض الرياحين. 66.
 الروض الفائق في المواعظ والدرقائق. 24.
 روض الفكر وجناء الثمر. 128, 1.
 روضة العقول والافكار. 217, 3.
 روضة الفصاحة. 108, 1.
 روضة المشتاق وبهجة العشاق. 98.

ز

- زهر الاكم في الامثال والحكم. 164; Add. et corr. p. 218.
 زيج ابن الشاطر. 189.

س

- * السراجية. 23, 5.
 سرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون. 221, 1.
 سلوان المطاع في عدوان الاتباع. 121.
 سيرة ابو الفوارس عنتر بن شداد. 114.
 سيرة السلطان جلال الدين منكبرتي. 36.

ش

- الشافية. 130; 131.
 * شذور الذهب. 201, 1; 209, 11, 21, 35, note 2.
 شرح الالفية. 137; 138.
 شرح البردة المباركة. 218, 2.
 شرح تجريد الكلام. 195.
 شرح تلخيص المفتاح. 160.

ذ

ذكر الادوية التي لها اسمين او ثلاثة. 4, 183

ر

ربيع الابرار (fragment) 104

رسالة ابن زيدون مع شرحها لابن نباتة. 1, 221

رسالة الآداب. 8, 197

رسالة الأسطرلاب. 3, 190

الرسالة الحسينية. 3, 197

رسالة الحكيم جاماسف. 10, 205

* الرسالة الخفية. 1, 197

رسالة خلاصة المصباح في علم المفتاح. 1, 209

رسالة درة الدرر ونخعة الغرر. 37, 209

رسالة الدرهم المنقود في الغام الزبيق والجمود. 34, 209

رسالة سباح بن حنا. 7, 207

* رسالة السرّ الى امنوتاسبية في تزويج الذكر بالانثى. 132, p. 198

رسالة سفر الصناعة في اكسير الساعة. 32, 209

رسالة السلطانية في شرح كتاب النورانية. 140

رسالة الشجرة وتحصيل الثمرة. 38, 209

رسالة الشمس الى الهلال. 198

رسالة شيخ مغوش. 9, 205

الرسالة الفحجية. 1, 197

رسالة فضل بن المهذب الراهب. 8, 205

رسالة في بيان مقارنة شمس وعطارد. 44, 209

رسالة في حفظ الصحة. 97

رسالة في العلم الالهي. 1, 204

* رسالة في فضل العرب. 12, p. 27

رسالة في فنّ المناظرة. 4, 197

رسالة قبس القابس في تدبير هرمس الهرامس. 35, 209

رسالة قضا وقدر. (en persan). 7, 225

- شرح الحماسة للتبريزي. 76.
 شرح رسالة ابن زيدون. 91.
 شرح الشافية. 132.
 شرح العلائية. 1, 225.
 شرح العوامل المائة. 4, 146.
 شرح الفرائض السراجية. 6, 23.
 شرح الفرائض في مل الدقائق والخوامض. 5, 23.
 شرح القصيدة البوصيرية. 4, 108.
 شرح القصيدة الطنطراية. 87.
 شرح قطر النداء وبلل الصدا. 142.
 شرح كتاب ايساغوجي. 196.
 شرح لامية العجم. 88—90.
 شرح العلاقات. 1, 72; 71.
 شرح مقامات الحريري. 118.
 شعر الاخطل. 74.
 شعر الخمسة. 3, 72.
 شعر من قول فيلبوس فضول. 1, 217.
 الشمس المنبر في تحقيق الاكسبر. 4, 205.

ص

الصحاح. 151; 152.

ض

* الضوء اللامع. 154.

ط

الطب الجديد الكيمياوي. 177; 178.

* طبقات المعبرين. 160, p. 212.

طرفة النجاس وتحنة النجاس. 106.

ع

عجائب الآثار في التراجم والاخبار. 60.

عجائب المخلوقات. 64.

عدّة الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين 14.
عرف الطيب في التعريف بالوزير لسان الدين الخطيب
57; add. et
corr. p. 214.

* العلائقة. 2, 1, 225

* العلل والأعراض. 103, p. 175

العمدة الكحلية في الأمراض البصرية. 175

العمدة في الكحل. 175

العوامل الجديد. 3, 147; 144

العوامل المائة. 2, 220; 2, 147; 4, 2, 146

* العيالم الزاخر في احوال الأوائل والآخر. 50

عيون الاثر في غزوات سيّد ربيعة ومضر
40. { عيون الاثر في فنون المغازي والشمائل والسير

* عيون التقاطر. 208

عيون الحقائق وايضاح الطرائق في علم السبب. 210

غ

غرر الخصائص الواضحة وعرر النقائص الفاضحة. 107

غيث الادب الذي انسجم في شرح لامية العجم. 90; 89

ف

فتح الرحمن بكشف ما يلبس في الغرر. 15

الفتح الوهبي على تاريخ ابي نصر العتبي. 35

* الفرائد والفوائد. 3, 217

الفرق المؤذن بالطرب في الفرق بين العجم والعرب. 27

* فصل في التصريف لنشوان الحميري. 216, p.

الفضل المزيّد على بغية المستفيد. 2, 47

* الفقه الاكبر. 213, p. add. et corr. 16

* الفقهيات لليوسي. 86, p. 164

* فوات الوفيات للكتبي. 17, p. 29

الفوائد الضيائية. 133

في معرفة الوفق الثلاثي لابي حامد الغزالي. 3, 203

ق

- القادرى فى التعبير. 212.
 ا لأموس المحيط. 153; 154.
 القانون فى الطب. 166; 167; 170, p. 92, n.
 * القانون فى العلوم. Add. et corr. p. 218.
 القرآن. 1—11.
 * الغرب فى فضائل العرب. 27, p. 13, n. 1.
 قرعة هزلية. 99, 8.
 * قرعة الابصار فى نتائج التواريخ والاخبار. 59.
 قصة انيس الجليس. 127, 3; 128, 2.
 قصة حيقار الحكيم وزير سنجاريب الملك. 125, 2.
 قصة سليمان الحكيم وخبر القصر قصر عاد بن شداد. 125, 1.
 قصة فرس الابانس والملك سابور والثلاث حكما. 127, 2.
 قصة الملك كلعاد مع شيباس الحكيم. 122, 1; 123, 1; 124, 1; 217, 7.
 قصيدة بانث سعاد. 72, 4.
 القصيدة الحميرية. 72, 2.
 قصيدة لخالد بن الوليد. 203, 4.
 القصيدة الطنطرائية. 95, 2.
 القصيدة المقصورة. 77.
 قمر الافمار فى كشف الاسرار. 205, 11.

ك

- * الكافى الكبير فى الكحل. 175, p. 101.
 * كتاب الاسرار. 207, 10, p. 147, n. 2.
 * كتاب ابى الريحان البيرونى. 201, 1, p. 138.
 * كتاب ابى الزرعة النحوى. 201, 1, p. 138.
 * كتاب ابى منصور بن شبرويه بن شهردار. 224, 2, p. 171, n.
 * كتاب اقليدس فى الاصول. 192, 5.
 * كتاب الامام ابى الخير احمد بن اسمعيل القزوينى. 224, 2, p. 171, n.
 * كتاب الامام ابى عبد الله محمد بن عبد الواحد. 224, 2, p. 171, n.
 الكتاب الايلافى. 167; 168.

- كتاب البستان وروضة الندمان وزهر العقول والأذهان. 217, 6.
 * كتاب بطليموس في المناظر. 192, 12.
 كتاب البوارق لسباع الحكيم بن يوحنا. 203, 2.
 كتاب تنكلوشا القرفاي. 191, 2.
 كتاب الثمرة لبطليموس. 191, 4.
 * كتاب جاماسف في الصنعة. 205, 10.
 كتاب الجواهر. 20.
 * كتاب الحريفيش. 24.
 * كتاب الحيوان. 158, p. 72 et 79.
 كتاب درجات المعروف بيني موسى بن شاكر. 191, 3.
 * كتاب الرد على من أنكر النداوى. 224, 2, p. 171, n.
 كتاب الرقيق الرقيق للدما ميني. 128, 2^r (extr.).
 * كتاب الرقى و التمايم. 224, 2.
 * كتاب طبّ النبي. 224, 2.
 * كتاب الفاخر في الكحل. 175, p. 102.
 * كتاب الفردوس. 173, p. 99.
 * كتاب في تعبير الروبا للحسن بن الحسين الخلال. 212, p. 160.
 كتاب الكواكب الثابتة. 185.
 كتاب المائة. 165.
 * كتاب المجالس للزمخشري. 140.
 كتاب المستطرف. 128, 2.
 كتاب المعارف. 30.
 * كتاب المغنيسيا. 198, p. 132—133.
 كتاب منتخب. 157.
 * كتاب النهاية. 175, p. 102.
 الكتاب البينى. 34.
 الكتب المائة. 165.
 كشف الاسرار. 143, 1.
 كشف الاسرار عن علم حروف الغبار. 193.

- كشف الاسرار في هنك الاستار. 3. 204,
 * كشف الجلباب عن علم الحساب. 193.
 * كشف الدين في احوال العين. 176. p. 102; 175,
 كشف الظنون عن اسامى الكتب والفنون. 215; 214
 كلبلة ودمنة. 1. 119,
 كنز الاسرار و لواحق الافكار. 25.
 كنز اللطائف. 12.
 كنز اللغات. 155.
 كنز الوصول الى معرفة الاصول. 16.
 الكواكب الدرية في مدح خير البرية. 96.
 * السكوكب الساطع في شرح جمع الجوامع. 218. p. Add. et corr.

ل

- لامية العجم { 72, 4.
 لامية العرب {
 * اللباب في النحو. 8. p. 6, 23.
 لذة السمع في المناظرة بين السلاف والشع. 3. 108,
 لطائف اخبار الاول في من تصرف في مصر من ارباب الدول. 56.
 * اللع للسيوطى. 86. p. 164,

م

- الماء الورقى والارض النجبية. 198.
 * مادة البقا و دفع ضرر الاوبا. 2. n. 130, p. 198; 114, p. 182, 4,
 مبهج النفوس ومبجج العيوس الخ. 112.
 متن النوارىخ. 59.
 متن الشجرة النعمانية الكبرى في الدولة العثمانية. 211.
 المثلثات. 156.
 * المجسطى. 188.
 مجمع الامثال. 163.
 مجمع البحرين وملتقى النيرين. 18.
 مجمع التجربات في تسهيل المستعصبات. 3. 2, 202,

- مجموع في علم الصنعة. 202, 3.
 مجموع الطيف. 102.
 مجموعة علبات. 208.
 * الحاسن و الأضداد. 158, p. 72.
 * الحاضرات لسيدى الحسن اليوسى في الحكايات. 164, p. 86.
 محاضرات الأبرار ومسامرة الأغيار. 222, 1 (fragment).
 * المختار (من البيان والتبيين). 158, p. 72, n.
 * مختار الصبح. 108, 1, p. 53, n.
 مختصر الدول. 37.
 * مختصر الشيعى أبى الحسن القدورى. 18.
 المدخل الى علم أحكام النجوم. 186.
 * مراتب الحروب. 213, p. 163.
 مراعى الأرواح. 148, 1; 149, 1.
 * المرشد. 175, p. 102; 198, p. 130, n. 2.
 المرشد الى جواهر الاغذية وقوى المفردات من الادوية. 182, 4.
 مروج الذهب ومعادن الجواهر. 31—33.
 مسائل ذوى الأرحام. 23, 1.
 المسائل المتشابهة من مسائل الفرائض. 23, 2.
 مستحسنات من ديوان المتنبى. 82.
 المستطرف على كل فن مستطرف. 109.
 * مشرف العام والخاص من كلمة الاخلاص. Add. et corr. p. 218.
 * المصباح. 139; 140; 143, 2.
 المصباح فى اسرار علم المفتاح. 200; 203, 1.
 * مصحف الحياة. 198, p. 131, n. 2; 201, 2.
 مطالع البدور بفلائد النحور فى شرح صدر ديوان الشذور. 205, 3.
 المطلوب فى شرح المقصود. 145.
 المغنى فى الادوية المفردة. 174.
 المغنى فى تدبير الامراض ومعرفة العلل والاعراض. 172.
 المغنى فى شرح الموجز. 169; 170.

- مفنى اللبيب من كتب الاعاريب. 141.
 * مفتاح الحكمة العظمى. 198, p. 132.
 مفيد الفوائد في خبر الفوائد. 1. 202,
 مقامات الحريري. 17—115
 المقصود في التصريف. 3. 149, 3; 148, 3; 146, 3;
 مناجات محمد. 4. 219,
 مناجات موسى. 5. 219,
 * منافع الاعضا. 175, p. 103.
 * مناهج الخلاص من كلمة الاخلاص. Add. et corr. p. 218.
 * مناهج الكافية. 130.
 * المنتخب. 175, p. 102.
 * منتخب كنز العمال. 13. 27, p.
 * المنهج في التداوى من صنوف الامراض والشكاوى. 2. 183, 3, n.
 منجز اللفنان الى تحديد الاوزان. 2. 201,
 * المنع البادية في الاسانيد العاليه. p. 217.
 * منظومة الشبخ ابي حفص النسفى. 18.
 منهاج البيان فى ما يستعمله الانسان. (fragment). 2. 182,
 منهاج الدكان ودستور الاعيان. (fragment). 3. 182,
 منهاج الطالبين. 17.
 المنهج السوى فى الطب النبوى. 3. 224,
 * المنهل الصافى. 89.
 المذهب. (fragment). 18
 مواظ لقمان. 2. 217,
 المواظ والاعتبار فى ذكر الخطط والاثار. 41.
 * موجز القانون. 169.

ن

- نبذة من كتاب التاريخ المسمى نزعة الخاطر وبهجة الناظر. 51.
 * نتيجة الفكر فى الكحل. 175, p. 102.
 نجات الاحباب ونعمة ذوى الالباب. 1. 206,

- نزعة الأبصار والاسماع في اخبار ذوات القناع. 226.
 * نزعة الأدبا وسلاوة الغربا. 112, p. 56.
 * نزعة الاذهان في اصلاح الابدان. 180.
 النزعة المبهجة في تشييد الاذهان وتعديل الامزجة. 180; 181.
 نزعة الناظرين في تاريخ من ولي مصر من الخلفاء والسلاطين. 55.
 نشق الأزهار في عجائب الاقطار. 68.
 * نصيحة الملوك. 119, 2.
 النطق المفهوم من اهل الصمت العلوم. 26.
 * نفحة الريحانة. 101; 164, p. 86.
 * النوادر لأبي علي القالي. 164, p. 86.

هادورية. 99, 4.
 * هنك الاستار. 207, 13; 209, 29.

- و
 وصية افلاطون لولده. 207, 8.
 وصية بقراط الحكيم لولده. 170.
 وصية لقمان. 83 (en persan).
 وصية لقمان لابن اخيه. 217, 2.
 وصية لقمان لولده. 217, 2, 4.
 وصية المنصور للمهدي. 223, 1.
 وفيات الاعيان وانباء ابناء الزمان. 38; 39.
 وقاية العين بشرح تجريد كشف الرين. 176.
 وقعة بين الفواكه والزهور. 99, 6, 7.

ي

بتيبة الدرر. 85; 86.

Alchimie.

- Extraits alchimiques 206, 3; 206, 4; 207, 3, 10 et 12.
 Kacida alchimique de أبي 206, 4.
 Recettes diverses 202, 4 et 7; 207, 1, 4, 6, 9, 11, 13; 208.
 Traité alchimique attribué à Djâbir 207, 2.
 Traités alchimiques anonymes 209, 2—31, 36, 40, 41.

Astronomie:

Traité sur l'Astrolabe par al-Çoufi 190, 4.

Calligraphie:

Modèles de Calligraphie 227.

Catalogue des mscrts de la bibl. de la Aya Sofia 216.

Glossaire arabe-turc 157.

Grammaire:

Paradigmes 148, 5; 149, 5; 150, 5; 220, 3.

Traités persans sur la gramm. ar. 150, 2, 4.

Histoire et Géographie:

*Chronologie de Facîh al-Khowâfi 23, 6, p. 8; p. 80, n.

Généalogie des émirs du Liban 62.

Notices sur Imrolkeis, Tarafa, Motalammis et Lebid 72, 4.

*Vies des Grammairiens de Soyouti 76, p. 39, n.; 83; p. 53, n.

Vies d'Imrolkeis, Zoheir, Antara, Lebid, Motalammis, al-Hârith et Amr 73.

Voyage de Macarius 70.

Magie:

Traités sur la physionomie 217, 8 et 9.

Mathématiques:

Traité anonyme d'arithmétique 225, 2.

Traités mathém. de Ibn al-Heithem 192.

Poésie:

Chansons en arabe vulgaire 103.

Description poétique d'un jardin 99, 5.

Fragments divers 113.

Kasidas de Nâbigha et de Farazdak 72, 4.

Poésies diverses 99, 8.

Poésies religieuses 99, 2 et 3.

Recueils de poésies 100; 101; 223, 2.

Sentences 217, 4.

Théologie et Jurisprudence:

Mscrts bâbys 228; 229.

Msert druze 28.

Remarques en turc sur les فرائض 23, 4.

Traditions et légendes 219, 1.

Traité anonyme sur des questions difficiles des فرائض 23, 3.

Traité coufique en persan 225, 5.

Traité sur les devoirs personnels 219, 3.

Traité persan sur l'être et le néant 225, 4.

Traité persan sur plusieurs points de la doctrine musulmane
225, 6.

Traité théologique sur les dogmes principaux 220, 1.

LISTE ALPHABÉTIQUE DES AUTEURS¹⁾.

- ا
ابرسطس (؟) 175, p. 103.
ابراهيم بن ابي سعيد المغربي العلاني 183, 3. {
ابراهيم ابو سعيد المغربي العلاني
ابراهيم بن عبد الله الكرمانى 212, p. 160—161.
ابراهيم بن محمد بن زقاعة 99, 4.
ابراهيم بن محمد بن عربشاه الاسفرائنى عصام الدين 134.
ابراهيم الذهبى 113.
ابراهيم العطار 207, 11.
الابشيهى ، محمد بن احمد الابشيهى
الابهرى اثير الدين 196.
احمد بن ابراهيم الاشعري الشافعى ابو الحسن شهاب الدين 106.
احمد بن اسماعيل القزوينى ابو الخير 224, p. 171, n.
احمد بن ابي حجلة ابو العباس 109.
احمد بن داود الدينورى ابو حنيفة 29.
احمد بن عبد الله بن احمد الحافظ الاصفهانى ابو نعيم 224, 2.
احمد بن عبد الله بن سليمان التنوخى ابو العلاء 76.
احمد بن عبد المؤمن بن موسى بن عيسى بن عبد المؤمن القيسى
الشريشى ابو العباس 118.

1) Dans cette liste se trouvent aussi les noms des personnes auxquelles sont dédiés les ouvrages. Sont omis les noms des alchimistes non arabes cités dans l'ordre alphabétique p.p. 181—182, qui ne sont pas mentionnés ailleurs.

- أحمد بن علي بن ثعلب ابن الساعاتي. 18.
 أحمد بن علي بن عمر العدوي الدمشقي المنيني. 35; p. 113, n.; p. 214.
 أحمد بن علي بن مسعود. 148, 1.
 أحمد بن كادش. 76, p. 39, n.
 أحمد بن محمد الميداني. 163; 164, p. 86, 87.
 أحمد بن أبي هاشم بن شبيل القيسي أبو رياش. 76, p. 40.
 أحمد بن يوسف بن أحمد القرمانى. 52.
 أحمد بن يوسف كاتب آل طولون. 191, 4.
 أحمد التازى. 202, 1, p. 140.
 أحمد الحاج. 207, 9.
 أحمد الحسينى. 99, 6.
 أحمد سواسى. 207, 4.
 أحمد ابن العراقى أبو القاسم. 210.
 أحمد المجدى شهاب الدين أبو العباس. 190, 2.
 الأخطل. 74.
 أرس الحكيم. 198, p. 131, 135, 136; 201, 2; 209, 10, 35.
 أرسطاطاليس. 175, p. 103; 212, p. 161.
 أرمابندورس. 212, p. 161.
 الأزنيقى، علي بيك.
 إسحاق بن سليمان الأسرائيلى. 173, p. 93, n. 2.
 إسحاق بن عمران. 175, p. 102.
 الإسحاقى، محمد بن عبد المعطى.
 أبو إسحاق الشيرازى. 18.
 سيدى أبو الأسعاد الوفائى. 101.
 الأسفرائنى. أبرهيم بن محمد بن عربشاه عصام الدين.
 الأسفرائنى، تام الدين بن شرف بن سيف.
 الأسفرائنى، محمد بن أحمد البهشتى أبو العلا.
 الأسىوطى، محمد بن أبى العباس أحمد المنهاجى.
 الأشعري، أحمد بن أبرهيم أبو الحسن شهاب الدين.
 أشليم النهاوندى. 175, p. 104.

- الاصفهاني ، احمد بن عبد الله بن احمد الحافظ ابو نعيم
 'بن الأعرابي. 74.
 افشودامن. 201, 2.
 افراسيون (f). 175, p. 103.
 افلاطون ou افلاطون. 198, p. 131; 207, 8; 212, p. 161.
 الاقشهرابادي. 197, 3.
 اقليدس. 192, 5.
 ابن الاكفاني ، محمد بن ابراهيم بن ساعد
 آلهي. 206, 4.
 امرؤ القيس. 72, 4; 73.
 الامشاطي ، محمود ابو الثنا مظفر الدين
 اعشاید ، محمد بن سعيد بن عمر بن سعيد الصنهاجي
 حكيم امير چلبی. 183, 2.
 الاندلسي ، علي بن موسى بن ارفع راس
 الانصاري ، زكرياء ابو يحيى
 الانصاري ، محمد بن عبد الله ابو القاسم
 الانصاري ، موسى بن يوسف بن احمد
 الانطاكي ، الحسن بن يوسف ابو المطرف
 الانطاكي ، حسين افندي
 الانطاكي ، داود بن عمر
 انوشروان. 212, p. 161.
 الاهوازي ، محمد ابو الحسن
 الاوزاعي. 209, 8.
 الاولامشي مصاح الدين. 143, 1.
 ابن اياس ، محمد بن احمد
 الابجي ، عضد الدين
 ايدمر بن علي الجلدكي. 199; 200; 203, 1; 205, 1, 6; 207, 9;
 209, 1, 30, 40, 41, 44.
 الابلقي ، محمد بن يوسف شرف الدين ابو عبد الله

- حاجي بابا بن ابراهيم بن عبد الكريم بن عثمان الطوسي. 139, 1; 140.
 بدر الدين الشيعي. 207, 9.
 بدیع الدين. 23, 5.
 براكلسوس الجرمانی. 177.
 البرکلی. 143, 1; 147, 3.
 برهان الدين. 170, p. 92, n.
 برهان الدين القنوي. 209, 22.
 برهان الدين القيروطي. 95, 3.
 ابن بري. 76, p. 39, n.
 البزدوي، علي بن محمد ابو الحسن
 بزرجهر. 212, p. 161.
 بستان افندي، مصطفى بن پير محمد الايديني
 البصري، عبد السلام بن الحسين
 بطليموس. 191, 4; 192, 12; 212, p. 161.
 البغدادی، سعيد بن هبة الله بن الحسن
 البغدادی، عبد اللطيف
 ابو البقا العکبری. 76, p. 39, n.
 البکری. 164, p. 86.
 ابو بكر امام جامع الصفي. 207, 9.
 ابو بكر الرازي. 207, 10.
 ابو بكر الميكائلي. 207, 9.
 الباغي ابو زيد. 212, p. 161.
 البهشتي، محمد بن احمد ابو العلا
 البهمني، علي بن محمد بن علي بن كبحسرو
 بهمود بن سجون المعروف بعلي شاه الفارسي. 119, 1.
 البوريني، حسن
 البوصيري. 96; 108, 4.
 ابو البيان بن المدور. 173, p. 99.
 البيروني ابو الريحان. 201, 1, p. 138.

البيضاوي 1, 218,

ابن البيطار، عبد الله بن أحمد بن محمد

ت

تاج الدين بن شرف بن السيف الأسفرائني 8, 6, 23,

التادلي 86, 164,

التازي، أحمد

التبريزي، يحيى بن علي أبو زكرياء

التركستاني، جمال

التفتازاني، مسعود بن عمر سعد الدين

ابن التيام 10, 207,

أبو تمام 40, 76, 75;

التمرتاشي، محمد بن عبد الله بن أحمد شمس الدين

التميمي، محمد بن أحمد بن سعيد

التميمي، محمد بن أميل بن عبد الله بن أميل

تنكلوشا 2, 191,

التونسي، عبد الجبار

التوني، علي بن حسن بن الحسين

تبوذرس الملك 135, 131, 198, p.

ث

ثابت بن قرة الحارثي 104—102, 175, p.

الثعالبي 85.

ج

جابر بن حيان 140, 1, 202; 135—134, 132, 131, 198, p.

207, 1, 7; 209, 2, 8, 10, 45.

الجاحظ، عمرو بن بحر أبو عثمان

جالينوس 103, 102, 175, p.

جاماست 161, 212, p.

جاماسف الحكيم 10, 205,

ملا جامي 133.

132. (الأمير) الحاي سيف الدين خلاصة أمير المؤمنين
 جبرائيل بن فرحات. 156.
 الجبرتي ، عبد الرحمن بن الحسن
 الجرجاني. 146, 2, 4; 147, 2.
 الجزري الدمشقي ، محمد شمس الدين أبو الخير
 ابن جزلة ، يحيى بن عيسى
 الجزولي ، محمد بن سليمان بن أبي بكر
 جعفر الصادق. 207, 5.
 جعفر النعماني أبو الفضل. 198, p. 130, 133.
 جلال الدين القزويني. 159.
 جلال الدين أبو عبد الله المحلي الشافعي. 108, 4.
 الجلودكي ، أيمن بن علي
 جمال التركستاني صاعد بن محمد بن مصدق. 225, 1.
 الجنابي ، مصطفى افندي
 الجواليقي. 75; 76.
 ابن الجوزي ، عبد الرحمن أبو الفرج
 الجوهرى. 108, p. 53, n.; 151.

ح

- ابن الحاجب. 130.
 الحارث (بن حنزة). 73.
 حميش. 175, p. 108.
 الحنادقي (؟) الحريري ، مصطفى
 ابن حجر. p. 63, n.
 ابن حجر شيوخ الإسلام. 100.
 ابن حجر العسقلاني أبو الفضل شهاب الدين. 14.
 ابن حجة الحموي. 110.
 الحراني ، ثابت بن قرة
 الحريري ، 115; 118.
 الحريري ، مصطفى الحنادقي (؟)
 الحريفيش ، شعيب

- حسام الدين الكاتى. 196.
 الشيخ حسن. 9, 207.
 الحسن بن الحسن بن الهيثم. 192.
 الحسن بن الحسين الخلال. 212, p. 160, 161.
 الحسن بن على ابو نصر المنجم القمى. 186.
 الحسن بن محمد بن الحسين قنوجية الدينورى الثقفى ابو عبد الله. 224, 2.
 حسن بن مسعود البوسى. 164, p. 87.
 سيدى الحسن اليوسى. 164; add. et corr. p. 217—218.
 الحسن بن يوسف الانطاكى ابو المطرف. 76, p. 40.
 ابو الحسن بن محمودية البزدى. p. 171, n.
 حسن البورىنى. 222, 2.
 حسن پاشا بن علاء الدين الاسود. 139, 2; 143, 2; 148, 1.
 شاه حسين. 197, 3.
 حسين بن احمد زبنى زاده. 144.
 الحسين بن على النبرى ابو عبد الله. 76, p. 40.
 حسين بن محمد بن الحسن الد باربكرى. 48.
 حسين افندى { 197, 3.
 حسين افندى الانطاكى
 حسين چلبى. 207, 11.
 حسين الصحافى. 207, 4.
 ابو الحسين بن وصيف حلا (?). 198, p. 130.
 الحسينى ، احمد
 ابو حفص النسفى. 18.
 الحلى ، صفى الدين
 الحموى ، ابن حجة
 الحموى ، محمد بن محمد السابق
 الحميرى ، نشوان بن سعيد
 ابو حنيفة الامام. 16.
 حنين (بن اسحق). 175, p. 103.

الأمير حيدر. 62.

الحبشي ، محمد بن محمد بن عيسى

ع

عالم. 10, 207.

عالم بن الوليد. 4, 203.

عالم بن يزيد. 131, p. 198.

العزرجي. 106.

عصر بن محمود بن عمر العطوف. 2, 218.

خطيب دمشق ، جلال الدين القزويني

خطيب السقيفة ، منصور بن عبد الرحمن الحريري زين الدين

ابن الخطيب لسان الدين الوزير. 57.

خلف بن احمد ابو احمد. 161, p. 212.

خلف بن العباس الزهراوي ابو القاسم. 173.

القيم خلف الغباري. 113.

ابن خلكان. 38.

حاجي خليفة. 214.

خليل بن ابيك الصفدي صلاح الدين. 88; 89; 91; 100; 113.

خليل بن علي بن عزام صلاح الدين. 162, p. 213.

الخنساء. 3, 72.

الخوارزمي ، طاهر بن اسلام بن قاسم ابو سعيد

الخوافي ، فصيح

د

داود بن عمر الانطاكي. 179.

الدبسي (?) الماروني ، يعقوب بن نعمة الله بن ابي الغيث

الدخواري. 103, p. 175.

الشيخ درويش الشامي. 9, 207.

ابن دريد. 77.

الدماميني. 2, 128.

الدميري ، محمد بن موسى كمال الدين

الديار بكري ، حسين بن محمد بن الحسن
الديري ، سيدى عبد العزيز بن احمد بن سعد
ديقراط. 201, 2.
الدينورى ، احمد بن داود ابو حنيفة
الدينورى ، الحسن بن محمد بن الحسين فاجوية
الدينورى ، نصر بن يعقوب. 212, 5; 132, p. 198,

ذ

ذو النون المصرى. 8, 209; 10, 207; 131, p. 198,

ر

الرازى ، ابو بكر
الرازى ، فخر الدين. 104, p. 175,
الرازى ، محمد بن ابى بكر بن عبد القادر الحنفى
الرازى ، محمد بن حماد الجنان
الراهب. 132, p. 198,
الرقى ، عبيد الله بن على ابو القسم
الرقى ، على بن عبد الرحيم (الرحمن ou) بن الحسن
الرومى ، عبد الوهاب احمد بن محمود
الرومى ، محمد بن احمد ماماي
ابو رياش ، احمد بن ابى هاشم بن شبيل القيسى

ز

زرا طاش. 2, 201,
ابو زرعة الحموى. 138, p. 1, 201,
زكرياء بن محمد بن محمود القزوينى. 64,
زكرياء ابو يحيى الانصارى الشافعى. 15,
الزحشرى. 104; 129; 140,
الزنجانى. 3, 150; 2, 148; 135,
الزهرادى ، خلف بن العباس ابو القاسم
زهير (بن ابى سلمى). 73, 4; 72,
الزوزنى. 71,
زوسم. 135, 132, p. 198,

أبن زيدون. 1. 221, 91;
 أبن زين الأديب. 2. 99
 زينى زاده ' حسين بن احمد

س

أبن الساعاتى. 100.
 أبن الساعاتى ' احمد بن على بن ثعلب
 سباح بن حنا (يوحنا). 7. 207, 203, 2;
 سباهى زاده ' محمد
 السجاوندى ' سراج الدين
 السخاوى. 154.
 سديد الدين الكازرونى. 169.
 سراج الدين السجاوندى. 5. 23,
 سعد الدين سعد الله من سكان اراضى بردعة. 129.
 سعد بن كئونة. 103—101, p. 175,
 سعدى. 1. 218,
 سعيد بن هبة الله بن الحسن البغدادى ابو الحسن. 172.
 السكرى. 74.
 السلى الرقى ' على بن عبد الرحمن بن الحسن
 السلطان سليمان. 2. 218,
 الشيخ سليمان. 4. 207,
 الشيخ سليمان المغربى. 6. 207,
 السمرقندى. 102, p. 175, 6. 23,
 السنوسى. 86, p. 164,
 السيراجى ' الشيخ محمد
 ابن سينا. 102—103, p. 175, 171; 166;
 السبوطى, 108; 106; 100; 83; 39, p. 76; 43; 2; 13 n. p. 27,
 2; 222, p. 86; 164; 153; 135; 63, p. 132, n.; 53, p.
 224, 3; 226.

ش

- الشاطبي. 9, 207
 ابن الشاطر. 1, 190; 189
 الشامي، الشيخ درويش
 الشامي، صدقة ابو الحسين
 ابو الشجاع ذو القرنين بن عمن الدولة بن الامير غازي عمدة امير المؤمنين. 3, 183
 الشريشي، احمد بن عبد المؤمن بن موسى بن عيسى
 الشطبي، محمد
 شعيب الحريفيش (ابو مدين بن عبد العزيز بن يوسف العمراوي القفصي). 213, p. add. et corr. 24
 الشنتري. 86, p. 164
 شهرى زاده، عبد العليم محمد سعيد ابو المحامد
 الشيرازي، ابو اسحاق
 الشيرازي، قطب الدين

ص

- الصار وغانى، علاء الدين
 صاعد بن محمد بن مصدق الصفدى جمال التركستانى. 1, 225
 صدقة بن ٥١٤٢٩١٢٢٣١. 9, 207
 صدقة بن ابراهيم المصرى الحنفى الشاذلى. 175
 صدقة ابو الحسين الشامى. 45, 209
 الصديقى، مصطفى بن كمال الدين بن على
 الصديقى، عبد الرحمن بن زين العابدين
 الصديقى، محمد ابو المواهب
 الصفدى، خليل بن ابيك صلاح الدين
 صفى الدين الحلى. 2, 108; 100
 ابن ابى الصقر الواسطى، محمد بن على بن الحسن
 صلاح الدين بن يوسف. 102, p. 175
 الصنهاجى، محمد بن سعيد بن عمر بن سعيد الخ

السوري. 175, p. 103.

أصوفي ، عبد الرحمن بن عمر

ط

طاش كوبري زاده. 118; 139; 140; 154.

طاطا (طاطا) ou بن هريس. 201, 2; 207, 5.

طاهر بن اسلام بن قاسم الأنصاري الخوارزمي أبو سعيد. 1, 224; 20;

الطبري. 173, p. 99; 175, p. 104.

طرفة. 4, 72.

الطفرائي. 12, 205; 1, n. 132, p. 198; 88;

طيطم الهندي. 132, p. 198.

الطنطرائي. 87.

طنوس شدياق. 61.

الطوسي ، حاجي بابا

الطوسي ، نصير الدين

ع

عبد الله بن أحمد بن محمد ابن البيطار. 174.

عبد الله بن محمدشاد أبو القاسم. 1, 182.

عبد الله بن مسلم القتيبي. 161, p. 212.

سيد عبد الله بن محمد بن أحمد الحسيني النيسابوري الشريف جمال

الدين نقره كار. 132.

أبو عبد الله المراكشي. 45, 209.

عبد الجبار التونسي. 6, 207.

عبد الرحمن بن الحسن الجبرتي. 60.

عبد الرحمن بن زين العابدين الصديقي. 101.

عبد الرحمن بن علي الديبع. 47.

عبد الرحمن بن عمر الصوفي. 4, 190; 185;

عبد الرحمن أبو الفرع ابن الجوزي. 213, p. 26; add. et corr. p. 8; 24,

عبد الرحمن أبو القاسم أخو أبي الفضل جعفر النحوي. 133, p. 130, 198;

عبد الرحمن مجير الدين العليبي. 45.

- عبد الرحمن وجه الدين ابو كثير الشافعي. 84.
 عبد الرحيم بن بدر الدين الحسين بن عبد الرحيم بن ابي بكر بن
 ابراهيم العراقي ابو الفضل. 27, p. 12, 13.
 عبد السلام بن الحسين البصري ابو احمد. 76, p. 40.
 عبد السلام المقدسي. 207, 12.
 سيدى عبد العزيز بن احمد بن سعد الديري. Add. et corr. p. 213.
 عبد العظيم محمد سعيد ابو المحامد شهرى زاده. 59.
 عبد الطيف البغدادي. 224, p. 171, n.
 عبد الحميد ابو القاسم المعروف بابن حيان. 198, p. 130.
 عبد الواحد ابو الحسين. 219, 4.
 عبد الوهاب احمد بن محمود الرومى. 224, 2.
 القاضى عبد الوهاب المالكي. 113.
 عبيد الله بن علي الرقي ابو القسم. 76, p. 40.
 عبيد الله بن مسعود بن تاج الشريعة. 19.
 ابو عبيد. 164, p. 86.
 العنبي ، محمد ابو نصر
 العدوى ، علي بن احمد بن عبد الواحد
 العدوى الدمشقى المنينى ، احمد بن علي بن عمر
 العراقي ، عبد الرحيم بن بدر الدين الحسين
 ابن العراقي ، احمد ابو القاسم
 ابن عزّام ، خليل بن علي صلاح الدين
 ابن العربى. 113.
 ابن العربى محبى الدين. 211; 222, 1.
 العسقلاني ، ابن حجر ابو الفضل شهاب الدين
 عضد الدين الايجى. 197, 1.
 العطوفى ، خضر بن محمود بن عمر
 ابن عقيل. 136; 138.
 العكبرى ، محمد
 العكبرى ، ابو البقا
 العلا بن سهل ابو سعد. 192, 12.

- علاء الدين ، ابو الشجاع
 علاء الدين الصاروفاني. 205, 7.
 العلائي ، ابراهيم بن ابي سعيد المقرئ
 العلمي ، شيخ محمد
 علي استاذ البشر. 225, 4.
 علي بن ابراهيم بن محمد بن الشاطر. 189; 190, 1.
 علي بن احمد بن عبد الواحد (عمر ou) ابو الحسين العدوي. 198,
 p. 130, 133—134.
 علي بن ايدمر بن علي الجلدكي ، ايدمر بن علي
 پير علي بن حسن بن الحسين التوني. 225, 3.
 علي بن عبد الرحيم (الرحمن) بن الحسن الرقي. 76; 151.
 علي بن عيسى بن جزلة ، يحيى بن عيسى
 علي بن عيسى الموصلي. 175, p. 102.
 علي بن محمد البزدوي ابو الحسن. 16.
 علي بن محمد بن علي بن كبخسرو ابو الحسن البهمي. 225, 1.
 علي بن محمد بن محمد بن علي القرشي القلصادي البسطي. 193.
 علي بن محمد الفوشجي. 195.
 علي بن محمد النقاش ابو الحسن. 190, 3.
 علي بن المشرف المارديني علاء الدين. 108, 3.
 علي بن موسى ابو الحسن القمي. p. 119, n. 1.
 علي بن موسى ابن ارفع راس الاندلسي ابو الحسن. 201, 1; 202, 1,
 p. 140.
 سيدى علي بن وفا. 113.
 علي بيك الازنيقي. 204; 205, 7; 207, 13; 209, 29.
 علي چلبى. 205, 7.
 علي سبط ابن الفارض. 92.
 علي المناوي ابو الهم نور الدين. 176.
 ابو علي القالي. 164, p. 86.
 ابو علي الموصلي. 175, p. 102.
 العليسي ، عبد الرحمن محير الدين

- عمار (عمر) ou بن علي الموصلي. 175, p. 102.
 عمر أفندي. 197, 3; 209, p. 154.
 عمر بن أحمد بن هبة الله بن محمد بن أبي جرادة كمال الدين ابن
 العديم. 29, p. 16, 17.
 عمر بن الفارض. 92; 95, 1; 103, 2; 113; 222, 2.
 عمر بن الوردى. 66.
 عمر باقى. 103, 2.
 ابن عمران الكحال. 175, p. 102.
 عمرو بن بحر الجاحظ أبو عثمان. 158.
 عمرو بن كلثوم. 73.
 العميدى ، محمد بن أحمد أبو سعيد
 الغناباتي. 113.
 عنبرة ، عنتر. 73; 114.
 عيسى بن علي الموصلي. 175, p. 102.
 عيسى بن يحيى المسيحي أبو سهل. 165.

غ

- الغافقى. 175, p. 102.
 الغبارى ، (القيم) خلف
 غرغورس. 198, p. 132; 201, 2.
 غريغور يوس أبو الفرج. 37.
 الغزالي أبو حامد. 119, 2; 203, 8; 219, 2.
 الغمرى. 206, 4.
 غياث الدين ، محمد خان

ف

- ابن الفارض ، عمر
 الفاسى ، محمد بن عبد الرحمن بن عبد القادر
 فتح الدين ابن أبي الحوافر. 175, p. 102.
 فبر أبو الفتح. 197, 1.
 الفيجي ، محمد أبو حامد

- فخر غراسان ، محمد بن احمد البهشتي الاسفرائني
 175, p. 104. فخر الدين الرازي
 ابو الفرع ، ابن الجوزي
 ابو الفرع ، غريغوريوس
 الفردي. 197, 3.
 فصيح الخوافي. 23, 6, p. 8; p. 80, u.
 الفضل بن المهذب الراهب. 205, 5, 8.
 ابو الفضل قاضي مكة. 207, 6.
 فوليس. 175, p. 103.
 فيثاغورس. 175, p. 103; 198, p. 131; 201, 2.
 الفيروزابادي. 153.
 فيلبوس فضول. 217, 1.

ق

- القادر بالله. 212.
 ابو القاسم تلياذ علي بن موسى ، محمد بن عبد الله الانصاري
 القالي ، ابو علي
 ابن قتيبة. 30.
 القتيبي ، عبد الله بن مسلم
 القدوري ابو الحسن. 18.
 القرشي ، ابن النفيس
 القرمانى ، احمد بن يوسف
 قروليبوس. 177; 178.
 القزويني ، احمد بن اساعيل ابو الخير
 القزويني ، جلال الدين
 القزويني ، زكريا بن محمد بن محمود
 قطب الدين الشيرازي. 169.
 قطرب. 156.
 القلصادي البسطي ، علي بن محمد بن محمد بن علي
 القشي ، الحسن بن علي ابو نصر

القنّى ، علي بن موسى ابو الحسن
القنوى ، برهان الدين
القونى ، ناصر الدين
القيراطى ، برهان الدين

ك

كابوسى بن وشكير. 217, 3.
الكاتى ، حسام الدين
الكارزوى ، سديد الدين
الكاهن العطار. 182, 3.
الكتبى. 29, p. 17; 40.
الكتبى ، محمد بن ابراهيم بن يحيى بن علي
الكرمانى ، ابراهيم بن عبد الله
كشرد. 212, p. 161.
كمال الدين ابن العديم ، عمر بن احمد بن هبة الله
الكندى ، يعقوب بن اسحق

ل

اللاحورى ، محمد بن عبد الله بن محمد بن جمعة الهندى
لاون الملك اليونانى. 213, p. 163.
لبيد (بن ربيعة). 72, 4; 73.
لقمان الحكيم. 83; 217, 2, 4, 5.

م

الماردبى ، علي بن المشرف
مارية. 198, p. 132; 201, 2; 209, 15.
ابن مالك. 136.
ماماى ، محمد بن احمد الرومى
المتلّس. 72, 4; 73.
المتنبى. 76, p. 39, n.; 78; 79; 80; 82; 83; 84.
المجدى ، احمد شهاب الدين ابو العباس
المجريطى. 209, 8.

- الحكّبي. 22; 55, p. 28, n.; 101; 108, 4; 113; 164, p. 86; 179.
 محرز بن خلف. Add. et corr. p. 217 (ad. № 99, 3).
 المحكّي الشافعي، جلال الدين ابو عبد الله
 الشيخ محمد. 207, 4.
 محمد بن ابراهيم بن ساعد الانصاري الشهير بابن الاكفاني شمس
 (ou نجم) الدين. 175, p. 102; 176.
 محمد بن ابراهيم بن يحيى بن علي الكتبي. 107.
 محمد بن احمد بن الياس الحنفي. 99, 1.
 محمد بن احمد بن اياس الحنفي. 46; 68.
 محمد بن احمد بن سعيد التميمي. 175, p. 102; 182, 4; 198,
 p. 130, n. 2.
 محمد بن احمد بن علي بن محمد المنشي النسوي. 36.
 محمد بن احمد الابشيهي. 109.
 محمد بن احمد البهشتي الاسفرائني ابو العلاء فخر خراسان. 23, 6; cf. p. 213.
 محمد بن احمد الرومي ماماي. 98; 102.
 محمد بن احمد العبيدي ابو سعيد. 83.
 محمد بن احمد المقرئ ابن الانباري. 221, 2.
 محمد بن اميل بن عبد الله بن اميل التميمي. 198; 201, 2; 209, 45.
 محمد بن بركات بن محمد بن بركات ابو نسي نجم الدين. 84.
 محمد بن ابي بكر بن عبد القادر الحنفي الرازي. 15; 108, 1.
 محمد بن حبيب. 74.
 محمد بن الحسن بن علي بن محمد بن علي الخ بن ابي طالب. 226,
 p. 180.
 محمد بن حماد الرازي الجنان. 212, p. 161.
 محمد بن زين التحريري. 99, 2.
 محمد بن سعيد بن عمر بن سعيد بن سعيد الصنهاجي ابو عبد الله انشايد
 القاضى بازموور. 25.
 محمد بن سعيد بن مرزبان ابو عمرو. 186.
 محمد بن سليمان بن ابي بكر الجزولي ابو عبد الله. 13.
 محمد بن سيرين. 212, p. 160.
 محمد بن العباس اليزيدي ابو عبد الله. 74.

- محمد بن ابي العباس احمد النهاجى الاسيوطى الشافعى 42.
 محمد بن عبد الله الانصارى ابو القاسم 201, 1; 209, 21.
 محمد بن عبد الله بن احمد التبرتاشى الحنفى شمس الدين 22.
 محمد بن عبد الله بن محمد بن جمعة الهندى اللاهورى 112.
 محمد بن عبد الحسن القرى التسترى ابو مسام 219, 4.
 محمد بن عبد الخالق بن معروف 155.
 محمد بن عبد الرحمن بن عبد القادر الفاسى Add. et corr. p. 217.
 محمد بن عبد المطلبى الاسحاقى المنوفى 56.
 محمد بن عبد الواحد الحافظ الكنبلى المقدسى ابو عبد الله p. 171, n.
 محمد بن على بن الحسن ابن ابي الصقر الواسطى 76, p. 39—40.
 محمد بن فرا مرز بن على مولا خسرو 21.
 محمد بن قاسم بن يعقوب 105.
 محمد بن محمد بن احمد بن عبد الله ابن سيد الناس البعمرى ابو الفتح 40.
 محمد بن محمد بن السيف تاج (سراج ou) الدين الاسفرائنى 23, 6.
 محمد بن محمد بن عيسى الجيشى ابو الحسن 76, p. 40.
 محمد بن محمد السابق الحموى 110.
 محمد بن ابي محمد بن ظفر 121.
 محمد ابن المصنّف بدر الدين ابو عبد الله 137.
 محمد بن معروف المصرى 185, p. 118, n. 3.
 محمد بن منصور بن عبادة 96.
 محمد بن منكى الناصرى 213.
 محمد بن موسى الدميرى كمال الدين 184.
 محمد بن يعقوب بن نوبخت 191, 1.
 محمد بن يوسف الايلاقى شرف الدين ابو عبد الله 167.
 محمد بن يوسف الحلاق 58.
 محمد الاهوازى ابو الحسن 217, 3.
 مولانا محمد الحنفى 197, 1.
 محمد خان غياث الدين ابو المظفر 225, 1.

- محمد ساجقلى زاده. 197, 4.
 محمد سپاهى زاده. 68.
 الشيخ محمد السبراجى. 207, 11.
 محمد الشطيمى. 63.
 محمد شمس الدين ابو الخير الجزرى الدمشقى. 14.
 محمد الصديقى ابو المواهب. 101.
 محمد الطيب عكيم امير بلخى. 183, 2.
 محمد العتبى ابو نصر. 34; p. 113, n.
 محمد العكارى. 113.
 الشيخ محمد العلى. 103, 2.
 سيدى محمد الفيجى ابو حامد. 202, 1.
 الشيخ محمد المغربى الغريز. 207, 9.
 محمود الامشاطى العنتابى ابو الثنا مظفر الدين. 176, p. 110.
 المراكشى ' ابو عبد الله
 المراكشى اليوسى ' حسن بن مسعود
 ابن المرعى الكبير شيخ القرا. 207, 9.
 مرعى بن يوسف الحنبلى المقدسى. 55; 162.
 مسعود بن عمر التفنازانى سعد الدين. 160; 225, 3.
 المسعودى. 31.
 المسبجى ' عيسى بن يحيى ابو سهل
 المصرى ' ذو النون
 المصرى ' صدقة بن ابراهيم الحنفى الشاذلى
 المصرى ' محمد بن معروف
 مصطفى افندى ابن الامير حسن افندى جتايى. 50.
 مصطفى بن كمال الدين بن على الصديقى. 27.
 مصطفى بن پير محمد الابدبى بستان افندى. 206.
 الشيخ مصطفى الحتادى (?) العربى. 207, 9.
 مصالح الدين الاولامشى. 143, 1.
 المطرزى. 139, 1.
 ابو المطرف ذو الوزارتين ابن وافر. 175, p. 102.

- المعافا بن زكرياء النهرواني ابو الفرع. 123, 2.
 المعتضد. 191, 4.
 المقرئ ، (الشيخ) سليمان
 شيخ مفوش. 205, 9.
 المقتدى. 172.
 المقدسي ، عبد السلام
 المقدسي ، محمد بن عبد الواحد الحافظ الحنبلي ابو عبد الله
 المقدسي ، مرعي بن يوسف الحنبلي
 المقرئ. 57; add. et corr. p. 214.
 المقرئ. 41; 213, p. 162.
 ابن الفقع. 119, 1.
 المكتفي. 191, 4.
 الملك الاشرف شعبان بن حسين. 213, p. 163.
 الملك السعيد نجم الدين ابو الفتح غازي بن ارتق. 108, 1.
 الملك المنصور ابو الفتح غازي. 108, 2.
 المناوي ، علي ابو الهمم نور الدين
 ابن المنجم. 99, 5.
 المنصور. 175, p. 102.
 المنصور الخليفة. 223, 1.
 منصور بن عبد الرحمن الحريري زين الدين خطيب السقيفة. 97.
 ابو منصور بن شبرويه بن شهردار الحافظ الديلمي الهمداني. p. 171, n.
 منقاري زاده ، يحيى بن عمر
 المنهاجي الاسيوطي ، محمد بن ابي العباس احمد ابو عبد الله
 المنوفي ، محمد بن عبد المعطي الاسحافي
 المنيني ، احمد بن علي بن عمر العدوي الدمشقي
 مهرانيس. 198, p. 132; 212, p. 161.
 موسى شرف الدين بن جمال الدين يوسف بن احمد بن يوسف الانصاري
 الشافعي. 51.
 بنو موسى بن شاكر. 191, 3.

الموصلی ، علی بن عیسی ، عیسی بن علی ، ابو علی الموصلی
الموصلی ، عمار بن علی
المؤلف الجدید . 205, 7; 209, p. 154.
مولی خسرو ، محمد بن فرامرز بن علی
مومعوب بن احمد بن محمد بن الخضر الجوالیقی ابو منصور . 75; 76
المیدانی ، احمد بن محمد
میرزا جان . 195.
المیکائلی ، ابو بکر

ن

النابعة . 72, 4; 164, p. 88.
ناصر الدين القونی . 96.
ابن ناصر (سیدی محمد الدرعی ابو عبد الله) . 164, p. 86; add. et corr. p. 217—218.
الناصری ، محمد بن منکلی
ابن نباتة جمال الدين . 113; 221, 1.
النحیرری ، محمد بن زین
النسفی ، ابو حفص
النسوی ، محمد بن احمد بن علی بن محمد المنشی
نشوان بن سعید الحیرری . 72, 2; add. et corr. p. 216.
نصر بن یعقوب الدینوری ابو سعید (سعد) . 212; p. 132, n. 5.
نصیر الدین الطوسی . 187; 188; 195; 225, 7.
ابن النفیس القرشی . 169.
نقره کار ، (سید) عبد الله بن حمد الحسینی
النمری ، الحسین بن علی ابو عبد الله
النهرانی ، المعافا بن زکریاء
ابو نواس . 113.
النووی ، یحیی ابو زکریاء

هرمز بن اردسست . 212, p. 161.
هرمس . 198, p. 132, 136; 201, 2; 207, 5; 209, 35.

ابن هشام. 141; 142; 147, 1.
 الهذلي، أبو منصور بن شبرويه بن شهردار الحافظ الديلمي
 الهندي، طحطم
 الهندي اللاهوري، محمد بن عبد الله بن محمد بن جمعة
 الهيثم بن عدي. 29, p. 16.
 ابن الهيثم، الحسن بن الحسن

الواحدى. 79.
 ابن وافد. 175, p. 102.
 واوا الدمشقي. 100.
 ابن الوردى، عمر
 الوفاي، أبو الأسعد
 أبو الوقت. 76, p. 39, n.

ي

يافي، عمر
 ياقوت. 76, p. 39, n.; p. 119, n. 1.
 يحيى بن ابي بكر الحنفى. 23, 2.
 يحيى بن على التبريزى أبو زكرياء. 76.
 يحيى بن عمر منقارى زاده. 197, 2.
 يحيى بن عيسى ابن جزلة. 182, 2; 183, 1.
 يحيى النووى أبو زكرياء. 17.
 اليزدي، أبو الحسن بن محمودية
 اليزيدى، محمد بن العباس أبو عبد الله
 يعقوب بن اسحق الكندى. 212, p. 161.
 يعقوب بن نعمة الله بن ابي الفيث الدبسى المارونى. 161.
 اليعبرى، محمد بن محمد بن احمد بن عبد الله ابن سيد الناس
 الشبغ يوسف الرمال. 207, 9.
 يوسف ابن اللبان. 175, p. 106.
 السلطان يوسف بن السلطان يعقوب بن السلطان احمد. 202, 1.
 الپوسى. 164; add. et corr. p. 217—218.

LISTE ALPHABÉTIQUE DES COPISTES ET POSSESSEURS ¹⁾.

- ابراهيم 1. 119
 ابراهيم بن احمد القلعي القرافي 96.
 ابراهيم احمد احمد (sic) الطهطاوى 138.
 احمد بن بخشايش الحناوى 18.
 احمد بن الخطيب السعدى 26.
 احمد بن عبيد الله الكحال 175.
 احمد بن فتوح الدمياطى 179.
 احمد بن محمد الصفدى الامام بجامع المرحوم درويش باشا بدمشق 212.
 احمد بن محمد الناسخ الحموى 57. Add. et corr. p. 214—216.
 احمد مصرى 204.
 اسمعيل الحلبي الحسنى الاسلانبولى 158.
 الياس ولد يوسف الحلبي 217.
 ابن الحاجى امر الله 1. 143.

ب

- ابو بكر بن على الشقطفى 88.
 ابو بكر بن محمد المتولى 142.
 ابو بكر النجيكى المخدمى الشامى الحنبلى رئيس الديار الشاميه
 ومزين الديار المصرية 55.

- برهان الدين ابراهيم المصرى الحكيم. 174.
بطرس ولد فسيبس عبد الله صاجاتى من طائفة الروم. 161.
بنادىكتوس. 137.
بهاء الكازرونى. 169.
بولس. 123.

ت

- التبريزى. 76; 151.
تقى الدين المصرى الراصد بالباب السلطانى. 185.

ج

- جرباش الساحدار الملكى الظاهرى. 213.
جرمس القس. 137.
جرمس بن توما قتال الحلبى. 174; 175; 181.

ح

- الحافظ حسن بن احمد. 34.
حسن اغا الحموى. 40.
ابو الحسن. 44.
حسين افندى. 146.
حسين بن محمد افندى بن الشروانى الساكن فى قرية رستو. 146.
حسين بن بن عباس العصى. 29, p. 16.
الفقير حنا. 156.
حنا بن جرمس صروف الدمشقى الارثودكسى. 70.

د

- داجى درگاه قلى. 150, 4.
مولانا دمرداش الخاصكى. 119, 1.

س

- سلامة ضيف الله السندنهورى الشرقاوى الازهرى. 164, p. 87.
سليمان بن عبد القادر. 74.

- سليمان بن الحاج محمد الشهير بوصفى. 205, 12.
 سليمان بن يونس بن خطاب. 153.
 سليمان سلامة السنجوي. 60.
 ابو سهل الهروي. 151.

ش
 الشيخ شديد الشهير بابن طاب جيش. 56.

- ص
 صالح بن موسى من تلاميذ ردوسي. 4.
 صالح بن يحيى المراكشي. 181.

ط

الطنطاوي. 86; 86.

ع

- عارف حسين بن خليل بن محمد بن خضر الجوري الاسلامبولي النقشبندی. 154.
 ملا عبد الله. 69.
 عبد الله بن الشيخ تاج بن الشيخ عبد الله بن الشيخ احمد الوفائي
 الشنواني. 221.
 عبد الله بن خليل من قرية حافل من معاملة طرابلس من بلاد جبيل. 56.
 عبد الله بن مقبل بن عبد الله الواسطي البرجوني. 75.
 عبد الله بن موسى الجاولي. 184.
 عبد الله بن الميسون بن محمد الحسني الاذري. 185.
 عبد الله فقير. 49.
 عبد الحميد بن محمد سالم الاسكداري. 215.
 عبد الرحمن بك قاضي دمشق. 51.
 عبد الرحمن الطولوني. 189.
 عبد الرحمن المنصوري. 141.
 عبد الفتاح بن ابراهيم بن سليمان المصري الشافعي الشاذلي. 43.
 عبد القادر بن احمد الامام بمسجد ابن الرسام. 52.
 عبد الكريم بن ابي بكر بن محمد بن محمد الاحمسي. 151.

عبد الكريم بن علي 21.
عبد الكريم الملقب بكريم الدين بن محمود بن احمد بن محمد الحنفى
الشهير بابن الوقت ثم الطيراني الدمشقى احد الموقعين
للامكام الشرعية بالقسمة العسكرية بالديار الشامية والامام
بالجامع العمري الخاصكى المعروف بدمشق بالامر 108.

عبد اللطيف بن حسين بن عبد الرحيم 89.
ابن الشيخ احمد عبد اللطيف الخطيب بالجامع الاعلى ظاهر حماه
المعروسة 40.

عبد الوهاب تاج الدين بن موسى بن علي بن عمر التنبسى الشافعى
المولى بالخانكاه خلافة 66.

عطاء الله بن يحيى نوعى زاده 118.
علاء الدين بن حاجى شرف الدين بن حاجى تاج الدين بن حاجى
يعقوب النجفى 90.

علي بن احمد 133.
علي بن احمد الوقت الصفدى 189.
علي بن بدر الدين الكاشغرى 79.
علي بن راجح الحلى 65.
علي بن عبد الرحيم (الرحمن ou) الرقى 76; 151.
علي بن عبيد الله بن ابي هاشم 76, p. 40.
علي بن العلم المقدسى 42.
علي بن عماد الدين الدمشقى الشافعى الاشعري 74.
علي بن عمر الشعراوى 48.

علي بن محمد الملاح 68.
علي بن موسى بن عمر الاجهورى الشافعى الارزى (?) 27.
علي الحموى الخلونى الساكن فى اسلام بول 211.
علي منلا 134.

عمر 118.
عمر بن عثمان بن عمر علي (?) بابى (?) القدسى الحنفى الخلونى 54.
عمر البدرلىسى 186.

السيد الشيخ عمر الشكري بتكية علمدار غازي. 14.
عيسى بن حسين. 205, 2, 3.

ق

قاردون ثاني ترجمان فرالجه في مدينة غالب. 127.
قرا بن عيسى (?). 50.

م

مبارك بن عبد الله الهندي الشيرازي. 225, 5.
ابن محمد محسن عبد الخالق التوني. 166.
محمود الجبرتي. 60.
محمد امين حنفي. 34; add. et corr. p. 213.
الحاج محمد امين بن محمد. 148.
محمد بن ابراهيم العجلوني. 51.
محمد بن ابراهيم الكاتب. Add. et corr. p. 215.
محمد بن احمد بن الجبان. 97.
محمد بن محمد بن ابي بكر بن ابي شريف المقدسي. 45.
محمد بن ملا بزوير (?). 53.
محمد بن حاجي بيرام. 152.
محمد بن الحسن بن الامين الحلبي. 74.
الحاجي محمد بن الحاجي خليل. 197, 2.
محمد خليل بن علي الحسني الحنفي المرادي مفتي دمشق. 86.
كل محمد بن بير سلطان بن محمد بن خباط. 129.
محمد بهاء الدين بن شمس الدين. 167.
محمد بن عبد الله الشبرنطوي. 107.
محمد بن علي بن عبد الله بن محمد بن احمد العطائي الشافعي. 169.
محمد ابو الصفا بن علي. 183.
محمد بن عمر بن تاج الدين. 115.
محمد بن محمد بن بايزيد بن عبد الرحمن الطمعودي. 225, 3.
محمد بن محمد بن ابي بكر بن ابي شريف المقدسي. 45.
محمد بن محمد بن محمد الداودي المقدسي. 42.

- درویش محمد بن الحاجی محمد الصالحی. 113.
 محمد بن محمود التذکرہی بدمشق الشام و المتفرقة بالباب العالی. 52.
 محمد بن مسعود بن محمد الهمدانی. 65.
 محمد بن سید مصطفی الرسامی. 15.
 محمد بن الناصر ابو الفضل. 41, p. 76,
 محمد الدلبکی (?). 3, 147.
 محمد الدنوشری. 80.
 محمد شمس الدین السامونی. 39.
 محمد قظه. 82.
 سید محمد نقیب زاده. 81.
 مسیح پاشا کافل الممالک الاسلامیة بالربار المصریة و الاقطارات الحجازیة. 41.
 مصطفی بن ابرهیم القطار. 215—216, p. Add. et corr.
 مصطفی بن (عبد القادر بن) الخلیفة. 215—216, p. 57; add. et corr.
 مصطفی بن عبد الله. 57.
 مصطفی بن شیخ محمد. 132.
 مصطفی الطلاوی. 1, 203.

ن

نور بن . . . بن حسین (حسن ou). 74.

ی

- یحیی سبط الشیخ نور الدین علی المرصفی. 25.
 یسن بن احمد بن الشعبة. 86.
 الامیر یوسف بن احمد بن دراز شیخ عربان اولاد عامر بالبحیرة. 25.
 یوسف بن حسین. 6, 23.
 یوسف بن حسین بن سلیمان الفاضلخانة بایزیدی. 105.
 الحاج یوسف بن عبد الله. 1.
 یوسف بن عبد القدیر. 130.
 یوسف بن محمد العسلی. 22.

A. Jaba, 103.

L'Abbé J. B. Schindler, 8.

TABLE CHRONOLOGIQUE DES MANUSCRITS DATÉS.

6° siècle de l'hégire.

- a. 562 — № 76.
- „ 587 — „ 192.
- „ 592 — „ 78.

7° siècle.

- a. 625 — № 75.
- „ 673 — „ 187.

8° siècle.

- a. 730 — № 65.
- „ 738 — „ 79.
- „ 781 — „ 96.

9° siècle.

- a. 835 — № 18.
- „ 840 — „ 151.
- „ 854 — „ 189.
- „ 858 — „ 225, 3.
- „ 860 — „ 174.
- „ 869 — „ 225, 5.
- „ 881 — „ 26.
- „ 884 — „ 88.
- „ 886 — „ 169.
- „ 887 — „ 152.

10° siècle.

- a. 946 — № 119, 2.
- „ 959 — „ 139.
- „ 962 — „ 225, 7.
- „ 964 — „ 21.
- „ 972 — „ 66.
- „ 972 — „ 132.
- „ 977 — „ 176.
- „ 978 — „ 42.
- entre 982—88 — № 41.
- a. 983 — № 67.
- „ 986 — „ 97.
- „ 988 — „ 38.
- „ 989 — „ 172.
- „ 996 — „ 108.
- „ 998 — „ 109.

11° siècle.

- a. 1004 — № 100; 115.
- „ 1007 — „ 68; 140.
- „ 1014 — „ 37.
- „ 1015 — „ 25.
- „ 1016 — „ 118.
- „ 1018 — „ 48.
- „ 1023 — „ 153.

a. 1026 — № 50.
 " 1029 — " 55.
 " 1038 — " 52.
 " 1039 — " 85.
 " 1047 — " 130.
 " 1049 — " 160.
 " 1050 — " 92.
 " 1055 — " 205, 1.
 " 1060 — " 143.
 " 1061 — " 39; 180.
 " 1061 — " 22; 29.
 " 1062 — " 49.
 " 1065 — " 83.
 " 1066 — " 121.
 " 1070 — " 56; 129.
 " 1075 — " 184.
 " 1077 — " 53.
 " 1078 — " 212.
 " 1079 — " 205, 12.
 " 1081 — " 195.
 " 1082 — " 150, 2.
 " 1084 — " 40.
 " 1085 — " 170.
 " 1085 — " 205, 2 — 4,
 6 — 8, 10.
 " 1087 — " 1.
 " 1088 — " 221.
 " 1090 — " 220.
 " 1093 — " 19.
 " 1094 — " 203, 1.
 " 1096 — " 90.
 " 1097 — " 44; 69.

12^e siècle:

a. 1100? — № 147.
 " 1100 — " 224, 3.
 " 1101 — " 57; 81.
 " 1103 — " 167.
 " 1103 — " 91.

a. 1114 — № 142.
 " 1117 — " 15.
 " 1119 — " 133.
 " 1122 — " 150, 4.
 " 1122 — " 107.
 " 1123 — " 33.
 " 1124 — " 199.
 " 1124 — " 156.
 " 1125 — " 112.
 " 1127 — " 46.
 " 1140 — " 119, 1.
 " 1140 — " 154.
 " 1146 — " 178.
 " 1146 — " 183.
 " 1147? — " 35.
 " 1148 — " 31.
 " 1152 — " 34.
 " 1155 — " 204.
 " 1157 — " 54.
 " 1157 — " 105.
 " 1160 — " 158.
 " 1161 — " 164.
 " 1166 — " 197, 1.
 " 1167 — " 197, 2.
 " 1173 — " 59.
 " 1175 — " 186.
 " 1179 — " 27.
 " 1177 — " 126.
 " 1182 — " 197, 4.
 " 1183 — " 226.
 " 1185 — " 138.
 " 1188 — " 12.
 " 1188 — " 161.
 " 1191 — " 94.
 " 1191 — " 149.
 " 1194 — " 150, 1.
 " 1195 — " 86.
 " 1197 — " 51.

13 ^e siècle.		
a. 1204 —	N ^o 141.	a. 1248 — N ^o 14.
" 1205 —	" 146.	" 1248 — " 103.
" 1209 —	" 215.	" 1250 — " 82.
" 1216 —	" 131.	" 1259 — " 36.
" 1217 —	" 148.	" 1259 — " 60, v. 1.
" 1230 —	" 114.	" 1262 — " 60, v. 2.
" 1241 —	" 116.	
" 1242 —	" 138.	a. 1779 de J. Ch. — N ^o 217.
" 1244 —	" 43.	" 1832 " " " — " 8.
" 1245 —	" 43, v. 2.	" 1847 " " " — " 70.



والخاتمة من جميع فخرهم وهو منقطع أنف الجبل والكل من أنف الجبل وجمعة خروهم من نصيح
كلهم هذه من طلعت في الخاتمة وهي التي تحمل لصاحبها فخرها والجد لا الصغر
وهو من جدل الطول وقوله يهوى فخرها يهوى في فخرها

وإذا نظرت إلى أسورة وجهه بوقت كثير في العارض المنهال
الحركة التي في الجبهة الأمل على سوار وتجمع على أسن والني في الكف الاعلى
عليها سوار وتجمع على الأسوار كما قال الأعرابي أنظر إلى كفه وأسوارها
وقد قيل الأسن الطوار في العارض من الشباب يهوى فخرها وعلى ذلك العارض
في الأسن ولهذا قيل العارض أن يهوى فخرها ومن جانيها وسال في ذلك فخرها وأهمل
أما فخر عن أسن في التسمية قولنا أنظر في وجهه رأت أسن تر وجهه تشرف
أشواق الساب المتفق بالوقت تصفه بيمين البشر وطلاقة الوجه

وصفت الحرة لا يرام جنة ما ضى العزيمة كالحشا والمفضل والمفضل
يحمي القباب إذا تكون عطية ما ذا همز ولو فاء العسل
الليل جمع عامل وهو القدر بها هذا

حبر هذه الأبيات
كانت قول الحبر المذلي هذه الأبيات أنه تزوج أم فاطمة شرا وذا علا ما صغيرا
فلما رآه يكثر الدخول على أمه تنكر له وعرف ذلك أبو كبر في وجهه إلى أن تزوج
الغلام قال أبو كبر لأمه ونبيك والله راني من هذا الغلام ولا أمانة فلا أفنيك
فقال فاحمل عليه حتى تقتله قال له ذاه يوم هل لك أن تغزو فقال له من أمرك
قال فامضنا فخرجنا عازبين ولاناد معهما فصارا يلبسا ويومهما من الغد حتى
ظن أبو كبر أن الغلام قد جاع فلما أمس قصده به أبو كبر كوما كانوا أعماء فلما رأني
نارهم من بعد قال له أبو كبر ونبيك قد جئنا فلو ذهبت إلى تلك النار فالتفت لنا شرا

وَأَسْمُهُتُ إِذْ مَنَيْتُ نَفْسِي أَنْزِلَ وَسِعَ مَنِيَّ حَبْتُ لَمْ
فَإِنْ لَا يَأْنِي الْمَخَافُ نَزْلًا يَدِينُ عَزْزُهُ يَنْدَالُ الْغُيُوبِ
قَوْلُهُ سَدَا الْغُيُوبُ أَيُّهَا الْغُيُوبُ وَمَا لَمْ تَعْلَمْ

وَرَبِّكَ لَا تَقْضِي مَا أَلْفَاظُ فِيهَا وَجُزْأَتُهَا مِنْهَا
صَافِيَةً فَلَا تَحْكُمُ بِهَا كَمَا تَحْكُمُ بِمَا فِيهَا

لِيَا إِلَهَ أَرْحَمَ كَادِيخُهُ لَا يُولِي إِذَا أَمْرِي عَجَبُ الْكُتَابِ
لَا أَبْعَدُ وَقَالَ بَنِي وَائْتِي وَحَبْتُ النَّاسَ أَنْ يَجِدَهُ ه
وَالْتَّغُوبُ الَّذِي يَسْبِقُ الْحُومَةَ وَأَخَافُنِي نَفْسُهُ ه

إِذَا تَجَنُّوْا دَعَا بِلَا أَمْرٍ هَافِيْعًا لِحِرَاتِهَا وَشُهُوبِ

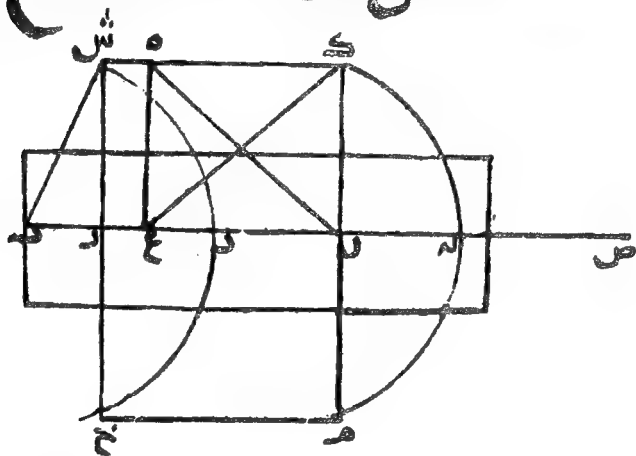
الْعَرَبُ صَبَّ مَا جَاءَ عَلَى رَأْسِهَا وَنَحَقًا عَلَى مَتْنِهَا
الْمَصْدَرُ مَا مَوْلَى وَوُجَّهٌ فِيهِ مَوْفَاوِلَةٌ مَا مِنْ الْحَارَةِ
السُّودِ وَالسَّهْبِ الْمَكَانُ الْوَاسِعُ ه

نَسِبُ إِلَى مَنْ لَا يُغَيِّثُ نَوَالِدُ لَا مُسْلِمَ أَعْرَاضُهُ
لَسْبُورُ

نَسِبُ مُسْلِمٌ مَنْ هُوَ وَالْعَبْدُ أَنْ يَأْتِيَهُ وَمَا وَحَلَفَ
عَنْهُ وَمَا وَالنَّوَالِ الْعَطَشُ ه

نَحْوِي لِحَطَالِ الْقِسِيِّ نَقَلْتُ أَجْنَهَا مِنْ شَفِيرٍ وَدُوبِ

الموصوف من هذا الدوائر التي تمسك في قدام من الدوائر
 يكون البعد اولا واصغر من ان يكون
 البعد الثاني على سطح الذي يظهر عليه
 الصعود كان البعد الذي يظهر في الصعود
 في البعد من حوض ما شاء ان يكون في البعد
 في كبرها اذ لم يمسح في الكبر
 فسميها اذ اخرج من حوض وهو يظهر على سطح



موارد البعد فان كان كذا يكون هذا البعد
 مسدودا في الاسفل وهو مسدود
 الحوض وان البعد كما نرى في البعد الموصوف له
 كان هذا البعد الكبر وهو في البعد
 للسطح الموصوف له كان البعد في البعد

مركز الخدمات والبحوث الثقافية

صندوق البريد ٥٠٨٣ / ١٤

بيروت - لبنان

(٧٦/١٨)

سلسلة فهرس المكتبات الخطية النادرة

فهرس المخطوطات العربية

في معهد اللغات الشرقية

أمستردام - هولندا

الجزء الاول

أمستردام ١٩٧١

COLLECTIONS SCIENTIFIQUES
DE
L'INSTITUT DES LANGUES ORIENTALES
DU
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

PUBLIÉES PAR ORDRE ET AUX FRAIS DU DÉPARTEMENT ASIATIQUE.

I.

AMSTERDAM/CELIBUS N.V.
1971

LES MANUSCRITS ARABES

DE

L'INSTITUT DES LANGUES ORIENTALES

DÉCRITS

PAR LE BARON VICTOR ROSEN.

Professeur-adjoint d'arabe à l'Université de St-Petersbourg.

AVEC TROIS PLANCHES.

0230

AMSTERDAM/CELIBUS N.V.
1971

Vol. 1

ISBN 90 6118 010 4 (Vols. 1-8)

ISBN 90 6118 011 2

SAINT-PÉTERSBOURG.

Imprimerie de l'Académie Impériale des sciences.
(Vass.-Ostr., 9-s ligne, № 12.)

1877.

DÉDIÉ

A LA 8^e SESSION

DU

CONGRÈS INTERNATIONAL DES ORIENTALISTES.

195, 214, 216, 225 appartenait à la collection du comte Suchtelen, qui a enrichi plusieurs bibliothèques de St-Petersbourg. Les MM 45 et 63 furent acquis de la vente Rzewuski, 221 de M. Boudagof. Les MM 135 et 155 sont des dons de M. Pawlof, 60 de M. Timoféyef, 86 et 107 de Tantawi, 103 de M. Jaba, 228 et 229 de M. Bezobrazof; le reste est également dû à la libéralité de plusieurs anciens professeurs et élèves de l'Institut, sans qu'il soit dans tous les cas possible de déterminer exactement la provenance des différents numéros.

En me chargeant de la description de ces manuscrits, je n'ai pas eu un seul instant l'idée de faire ce qu'on est convenu d'appeler un „catalogue raisonné“ dans toute la force du terme, „de décrire minutieusement chaque manuscrit, d'en indiquer toutes les lacunes, de faire toutes les observations de critique et d'histoire littéraire que la science exige aujourd'hui de pareils travaux“ ¹⁾. J'ai cru que pour le moment il importait avant tout au monde savant de savoir d'une manière exacte quels sont les ouvrages ou fragments d'ouvrages enfouis dans les différentes bibliothèques, et en second lieu — vu l'état peu satisfaisant de notre connaissance de l'histoire littéraire arabe — d'acquérir quelques détails sur les ouvrages inconnus ou trop peu connus. Pour les discussions d'histoire littéraire auxquelles pourraient donner lieu les manuscrits, pour la collation de ces derniers avec les textes publiés etc. etc., le monde savant se décidera volontiers, je pense, à attendre les monographies spéciales, qui ne manqueront pas de devenir de plus en plus nombreuses dès que l'on sera en état de se faire une idée complète des débris (très-considérables du reste) qui nous ont été conservés de cette immense littérature arabe.

J'ai donc tâché avant tout de déterminer exactement les manuscrits. Cela fait, j'ai suivi dans la description la méthode suivante: d'un côté ne pas perdre un mot, quand il s'agit d'une copie médiocre d'un ouvrage déjà publié, ou décrit maintes fois, ou bien enfin entière-

1) M. Guidi dans le *Bolletino italiano dei studii orientali*, I, № 10—11, p. 198.

ment sans valeur intrinsèque; d'un autre côté — tâcher de donner une idée, aussi exacte que le permettaient le temps et l'espace accordés, des ouvrages entièrement inconnus ou trop peu connus jusqu'ici, pourvu qu'ils méritent tant soit peu qu'on les connaisse.

Pour les manuscrits de la première catégorie je me suis donc borné à donner les renseignements strictement nécessaires et là où cela me paraissait nécessaire j'ai renvoyé le lecteur à Hadji-Khalifa et à ceux des catalogues existants, qui donnent les informations les plus détaillées sur un ouvrage donné ¹⁾. Ces renvois du reste ainsi que tous les autres ne visent aucunement à donner la bibliographie complète du sujet.

Pour les manuscrits de la seconde catégorie je suis entré dans plus de détails, comme de raison, et je n'ai pas jugé inutile parfois de donner quelques extraits.

La date de la copie et le nom du copiste ont toujours été notés, mais j'ai cru inutile de reproduire dans tous les cas les notes s'y rapportant, quand elles ne contenaient que les formules ordinaires.

La mesure est donnée en centimètres.

Les caractères sont toujours naskhi, sauf les exceptions expressément signalées.

Vu le nombre restreint des manuscrits, je les ai classés en quelques groupes principaux. A la fin de chaque groupe on trouve les recueils contenant plusieurs traités sur les sujets en question. Le dernier groupe contient les recueils de traités hétérogènes ainsi que quelques manuscrits, qui ne trouvaient pas leur place dans les groupes précédents. Quelques inconséquences dans la classification ²⁾ ainsi que dans la transcription sont recommandées à l'indulgence du

1) L'excellent catalogue nouvellement paru de la collection du India Office, dû aux soins de M. O. Loth, m'est malheureusement parvenu trop tard pour être mis à contribution, ce que je regrette vivement.

2) Les manuscrits bābys furent offerts à l'Institut par M. Bezobrazof longtemps après l'impression des premiers feuillets, où ils auraient dû trouver leur place après le manuscrit druze.

lecteur. Les tables des titres et des noms d'auteurs, où est conservée l'écriture arabe, tâchent de remédier à cet inconvénient.

Les fautes typographiques et autres que j'ai remarquées sont corrigées dans les „Additions et Corrections“, où a aussi trouvé place la description d'un volume de Makkari qui s'est retrouvé après l'impression de la partie historique du catalogue, ainsi que quelques notices additionnelles qui paraissaient être plus ou moins nécessaires.

Les manuscrits arabes, ainsi que tous les autres, sont décrits, à quelques exceptions près, dans le vol. V du catalogue-inventaire dû aux soins assidus de feu le Baron Desmaisons. Composé dans un but tout spécial et sans aucune prétention scientifique, cet inventaire ne pouvait m'aider dans la partie purement scientifique de mon travail; mais pour la partie pour ainsi dire mécanique son existence seule m'a été d'une grande utilité que je me plais à reconnaître ici avec gratitude, et que tout ceux qui se sont occupés de pareils travaux sauront pleinement apprécier. Je n'en ai pu adopter ni la classification, qui ne s'accordait pas toujours avec mes idées, ni la description de l'extérieur des manuscrits, beaucoup trop minutieuse dans les détails insignifiants pour un catalogue comme je le voulais faire, et trop peu précise en quelques points qui me paraissaient avoir quelque importance (au lieu de la mesure exacte on trouve par ex. seulement les indications du format, 8°, 4° etc.). Tout cela ne diminue naturellement en rien l'importance du travail du Baron pour la bibliothèque même de l'institut.

Quand la partie la plus difficile de ma tâche fut presque accomplie j'ai appris que M. Dorn avait composé depuis longtemps un catalogue de tous les manuscrits, lequel malheureusement est resté inédit, à l'exception des parties mentionnées dans la préface de M. Gamazof. Il est presque inutile de dire combien j'ai vivement regretté de n'avoir pu consulter ce travail.

Il suit de ce qui précède, que la responsabilité de toutes les opinions — vraies ou fausses — émises sur les manuscrits dans le présent catalogue retombe entièrement sur moi.

Il ne me reste qu'à exprimer ma profonde reconnaissance à M.

Charles Schefer, qui avec une extrême obligeance a bien voulu faire des investigations dans les archives du ministère des affaires étrangères français au sujet du sectateur bâby, dont il est question sous le N° 229, à M. M. David Heinrich Müller et Adolf Neubauer qui ont bien voulu me fournir des renseignements fort précieux et surtout à M. M. A. Gamazof lui-même, qui m'a singulièrement aidé dans ma tâche, en m'accordant toutes les facilités possible pour étudier à mon aise les trésors littéraires confiés à ses soins éclairés.

Plusieurs des manuscrits décrits dans ce catalogue ont déjà été consultés par nos savants orientalistes. Il est facile de s'en convaincre en parcourant les ouvrages de M.M. Fraehn, Charmoy, Dorn et d'autres; mais il s'en faut de beaucoup que cette mine si riche ait été complètement exploitée. Puisse ce modeste travail contribuer à attirer l'attention du monde arabisant en général sur cette remarquable collection, qui la mérite à plus d'un égard.

V. Rosen.